



**GIRALDI CINTHIO:
METODOLOGIA Y BIBLIOGRAFIA**

IRENE ROMERA PINTOR



Agrupación de Estudios sobre la Mujer

Clara Campoamor

**GIRALDI CINTHIO:
METODOLOGÍA Y BIBLIOGRAFÍA**

A mi tío José-Luis,
In memoriam.

ÍNDICE GENERAL

NOTA PRELIMINAR	pág. 3.
I. BIOGRAFÍA	pág. 7.
II. PANORAMA METODOLÓGICO	pág. 32.
III. LA INVESTIGACIÓN Y LOS FONDOS BIBLIOGRÁFICOS	pág. 40.
IV. OBRA	
4.1. Relación global	pág. 66.
4.2. Traducciones	pág. 87.
4.3. Obras inéditas	pág. 91.
4.4. Obras perdidas	pág. 94.
V. EDICIONES	
5.1. Italia	pág. 95.
5.2. España	pág. 142.
5.3. Francia	pág. 148.
5.4. Reino Unido	pág. 158.
5.5. Estados Unidos	pág. 170.
VI. BIBLIOGRAFÍA CRÍTICA	pág. 192.

NOTA PRELIMINAR

El presente libro constituye, ante todo, un aporte científico orientado a sustentar los trabajos de futuras investigaciones centradas en el estudio y difusión de Giambattista Giraldi Cinthio.

El objetivo fundamental de esta obra, por tanto, es proporcionar unas líneas metodológicas y unos conocimientos prácticos, que hacen de ella una fuente de referencias para especialistas en la materia.

De esta manera, dada la actualización de la información incluida, nos proponemos, asimismo, despejar dudas relativas a anteriores hipótesis de investigación. Se persigue también un indudable beneficio científico: abrir nuevas vías de análisis en un campo investigador todavía, en gran medida, sin explorar.

De hecho, al no existir¹ una tradición historiográfica consolidada sobre los estudios y la obra giraldiana, resultaba

*** Un emotivo reconocimiento a los bibliotecarios y archiveros por la eficiente labor y diligencia a la hora de facilitarme la consulta de las fuentes.**

¹ Cf. a este respecto la “Avvertenza” realizada por Renzo Cremante, en *Teatro del 500. La Tragedia*. Tomo I. Milano, Riccardo Ricciardi, 1988 (señalamos que dicho libro vuelve a ser reeditado por la misma editorial en 1997. Cabe destacar el exhaustivo y muy completo *Aggiornamento Bibliografico* llevado a cabo por Renzo Cremante en las pp. 1119-26). En concreto, cf. p. XI: “Al di là di queste considerazioni, non si può fare a meno di considerare come la notevole fioritura di interpretazioni critiche, generali e particolari, degli ultimi anni, non sia stata ancora accompagnata, tranne numerate eccezioni, da un adeguato lavoro editoriale ed esegetico. Lo aveva già osservato, più di vent’anni fa, Carlo Dionisotti a proposito degli studi giraldiani, non dissimulando la propria preoccupazione per il fatto che una fitta vegetazione critica avesse appunto “messo o tentato di mettere radici su un terreno editorialmente intatto”, ed auspicando per l’opera dello scrittore ferrarese, e in primo luogo per l’*Orbecche*, “un apparato storico-letterario, che dia il quadro nel quale e per il quale soltanto, un’opera così nuda di poesia e di pensiero ma indubbiamente distinta da buone intenzioni e da efficaci suggerimenti, ebbe ed ha un’importanza storica”. In mancanza di un probusto sostegno filologico e del necessario complemento esegetico, non sempre accade che le interpretazioni vigenti della tragedia cinquecentesca riescano a sottrarsi al rischio di

imprescindible establecer una historiografía monográfica y exhaustiva de Giraldi. Hemos asumido el reto para ofrecer en este libro tan necesario aporte científico.

Para llevar a cabo dicha labor, se han manejado, como instrumentos de trabajo previo, fuentes bibliográficas² que comprenden una relación de textos y estudios³ globales relativos al teatro italiano⁴.

arbitrarie, per quanto suggestive, forzature. Così come l'attenzione troppo concentrata ed esclusiva rivolta alla prospettiva teatrale e scenica -tanto più se affidata, come eventualmente accade di riscontrare, a troppo disinvolti procedimenti indiziari- può finire talora per occultare, prevaricare o ostacolare il riconoscimento, persino, dei contrasegni storici culturali, linguistici di più macroscopica e significativa evidenza. Come prescindere, poniamo, per l'intelligenza della *Sophonisba* o dell'*Orazia*, da due "manifesti" di diversa ma ugualmente fondamentale importanza quali le lettere di dedica, indirizzate rispettivamente a Leone X e a Paolo III? Eppure cercheremmo invano tali indispensabili complementi nella più recente, pur benemerita silloge dedicata a *La tragedia del Cinquecento*".

² Fundamental es la exhaustiva aportación de carácter bibliográfico (*Bibliografía Italiana*) de Giuseppe Noto en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. Chiabò - F. Doglio. Roma, Union Printing Editrice, 1990, pp. 405-554. De igual modo, en el mismo libro, pp. 331-403, Paola Campanini se ocupa de la *Bibliografía straniera*. Véase también de Giovanni Di Bello la muy completa aportación de carácter bibliográfico y reseñas bibliográficas, en "Una non bibliografia", en *Tragedie popolari del Cinquecento Europeo*, a cargo de M. Chiabò - F. Doglio. Roma, Edizioni Torre d'Orfeo, 1997, pp. 223-45. También es fundamental el libro de Renzo Cremante en *Teatro del 500 ... o. c.*, tanto para la historiografía del teatro italiano como para la de la obra giraldiana; al igual que el de Federico Doglio: *Teatro tragico italiano. Storia e testi del teatro tragico in Italia*, Parma, Guanda, 1960 (con una "Introducción" del mismo Doglio. Dicha "Introducción" se publica de nuevo en 1972 (mismo editor), con un *errata corrige* y una *sommatoria nota bibliografica sulle principali pubblicazioni edite sul tema*). Asimismo, para entender el ambiente y el contexto donde nace la obra giraldiana, véanse los tres volúmenes de G. Papagno y A. Quondam, *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, Roma, Bulzoni Editore (Centro studi "Europa delle corti". Biblioteca del Cinquecento), 1982 (a este respecto, véase en concreto nuestro cap. VI). Cf. también: Marco Ariani, *Tra classicismo e manierismo. Il teatro tragico del Cinquecento*, Firenze, Olschki, Editore, 1974 y por último cf., *Il teatro del Cinquecento*, N. Borsellino - R. Mercuri Roma-Bari, Laterza, 1973 (III ristampa 1986), en particular las páginas 121-3 que aportan una bibliografía exhaustiva.

³ Gracias al trabajo y a partir de Federico Doglio, a nivel de crítica exegética se "redescubre" la tragedia italiana del *Cinquecento*, como señala Giuseppe Noto (en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, pp. 412-3 y pp. 425-6): "(...) Federico Doglio tentava, con ben più accurata schedatura degli autori e dei testi, di "portare un contributo sostanziale alla storia della tragedia in Italia" (cf. lo

Por otra parte, con objeto de facilitar la aproximación a la historiografía giraldiana que ofrecemos, presentamos asimismo una panorámica teórica de la problemática metodológica que se ha venido debatiendo en los últimos años.

Desde un punto de vista metodológico, el investigador tiene que ser consciente de la necesidad imperiosa de enfocar el estudio de los textos a través de un análisis histórico-crítico de carácter filológico y literario, es decir, de un análisis interdisciplinar⁵.

En este sentido, resulta ineludible observar en qué medida es importante el peso de tal autor sobre tal otro, estableciendo de esta manera una serie de relaciones intertextuales que configuran un trabajo de investigación cuya relevancia ya señala Renzo Cremante, en la presentación de las ediciones críticas que ha realizado del teatro trágico *cinquecentesco*⁶.

stesso Doglio nella Premessa al suo cit. *Teatro tragico italiano*, p. IX, dedicando ampio spazio alla tragedia italiana nella prima metà del Cinquecento ed ai tragici della Riforma Cattolica (...) Dall'opera del Doglio in avanti data, in Italia, la "riscoperta" della tragedia italiana del Cinquecento (...) il quale, impegnato in una globale opera di "recupero" storico e storiografico della tragedia italiana, dedicava ampio spazio al teatro tragico del Cinquecento, mettendone in risalto il valore poetico e teatrale".

⁴ A pesar de que, como señala Giuseppe Noto, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, p. 413: "(...) è impossibile, impostando un lavoro bibliografico sull'argomento, tracciare un percorso organico e lineare nel suo sviluppo, mentre è possibile (e utile) individuare alcuni filoni ed alcune sezioni che, comunque, non potranno avere, al di là delle più o meno fallaci capacità del singolo ricercatore, alcuna pretesa di completezza, ponendosi essi semplicemente e necessariamente come l'abbozzo di uno studio bibliografico e storiografico completo ed esauriente che è ancora quasi del tutto da compiere e che ancora deve costruirsi o cercarsi molti dei propri strumenti di lavoro".

⁵ Cf. a este respecto Giuseppe Noto, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, p. 430: "(...) la prospettiva indicata da Ariani dovrebbe indurre gli storici del teatro e dello spettacolo, ferma restando la necessità di un'analisi storico-critica di carattere filológico e letterario dei testi (e quindi di un approccio interdisciplinare), a puntare l'attenzione sul nesso testo-(contesto)-scenapalcoscenico-(spettacolo-) destinatari e sulle numerosissime implicazioni sociales, culturales, políticas e antropológicas".

⁶ Cf. la "Avvertenza" realizada por Renzo Cremante, en *Teatro del 500 ... o. c.*, Tomo I, pp. XI-XII: "È dunque sembrato doveroso procedere in primo luogo dall'accertamento critico dei testi, sia pure limitatamente al solo testimone, manoscritto o a stampa, di volta

Por último, al haber otorgado una prioridad absoluta al objetivo pragmático del conjunto, hemos puesto un empeño especial en ofrecer la mayor claridad posible a la hora de exponer la materia, de manera que ésta fuera siempre completa y concisa a la vez.

in volta prescelto. L'accertamento ha permesso, fra l'altro, di identificare meglio, anche tipograficamente, la fisionomia metrica dei dialoghi lirici e delle parti commatiche, vale a dire di illustrare un aspetto cruciale e decisivo della sperimentazione tragica cinquecentesca. (...) Cure particolari ha naturalmente richiesto il commento, non soltanto per la quasi assoluta verginità del terreno, ma anche perché la dinamica dei riferimenti intertestuali e interdiscorsivi -per servirci di un'opportuna distinzione di Cesare Segre- proprio nella tragedia cinquecentesca sembra trovare, se non m'inganno, un campo di applicazione particolarmente fertile ed altamente privilegiato: se è vero che il principio dell'imitazione contempla una gamma vastissima di realizzazioni, che va dell'*imitatio* all'*aemulatio*, dalla traduzione al rifacimento, dal calco alla parodia. Si trattava, insomma, di cercare di riconoscere, all'interno dei singoli testi, la fitta trama delle contaminazioni e delle interferenze, la complessa stratificazione delle fonti tematiche e fabulistiche, nonché il loro scarto, il loro attrito nei confronti delle fonti linguistiche e formali. L'esuberanza delle note e l'accumulo dei richiami interni hanno anche inteso ragguagliare sulla elaborazione, sulla costituzione e sulla fortuna della grammatica tragica cinquecentesca, all'interno della quale soltanto può forse trovare una giustificazione storica l'attenzione dedicata a testi nei quali cercheremmo invano o quasi, per citare le pagine di Arturo Graf, *perché diletta la tragedia*".

I. BIOGRAFÍA

Giambattista Giraldi nace el 30 de noviembre de 1504 en Ferrara “(...) nato della onorata donna ch’ebbe origine dalla nobile famiglia de’ Mombelli (...)”⁷ y de su padre Cristóbal⁸, que descende de patricios florentinos⁹. Estudia Ciencias y Letras, graduándose en medicina bajo la dirección de Giovanni Manardo. Tiene como profesores a Soccino Benzi (lógica y física), Niccolò Leonicensi (filosofía moral), Giovanni Manardi (medicina) y al gran humanista Celio Galcagnini (latín, oratoria y arte poética)¹⁰.

El 26 de junio de 1531 finaliza sus estudios “in artibus et medicina” y un año más tarde, en 1532, con tan sólo 28 años, Giraldi se hace cargo de una cátedra de filosofía en la Universidad de Ferrara, ejerciendo al mismo tiempo la medicina.

⁷ Como él mismo escribe en la carta dirigida “Al serenissimo ed invittissimo signore il signore Emmanuele Filiberto duca di Savoia”, en la edición de sus *Ecatommithi*: DE GLI / HECATOMMITHI / DI M. GIOVAN-BATTISTA / GYRALDI CINTHIO / NOBILE FERRARESE / PARTE PRIMA / NEL MONTE REGALE / Appresso Leonardo Torrentino / MDLXV.

⁸ “Uomo di acutissimo giudizio, e grandissimo discorso (...) Uomo di gran giudizio, e di molta esperienza nelle cose del mondo”, como lo define el propio Giambattista en su *Discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato*, p. 66, Pavia, Ed. Girolamo Bartoli, 1569 y *Discorso over lettera di / Giovambattista Giraldi Cinzio / intorno al comporre delle Comedie / e delle Tragedie / a Giulio Ponzio Ponzoni*. A cargo de Guerrieri Crocetti, Camillo (*Scritti Critici*). Milano, Marzorati (Vicenza, Stocchiero), 1973, p. 194.

⁹ Cf. la carta que escribe a P. Vettori en enero de 1568: “De Gyraldis gentilibus meis multa etiam diximus: quae commemoratio priscam maiorum meorum originem ac genus antiquum non dixerim renovavit (non enim unquam obsolevit) sed magis excitavit: eius enim antiquitatis recordatio mihi est sane per quam iucunda. Visus certe mihi sum quasi postliminio post tot saecula in antiquam patriam rediisse, in eorumque amplexu conquevisse, dum inter nos de ipsis deque florenti hac civitate ingeniorum ac virtutum altrici sumus eloquuti”.

¹⁰ Cf. la “nota introduttiva” realizada por Renzo Cremante, en: *Teatro del 500 ... o c*. En concreto, cf. p. 274.

En 1537 publica en Ferrara sus composiciones poéticas en latín, *Poemata*, y por primera vez junto a su nombre aparece el pseudónimo de Cynthus¹¹, sobrenombre que había adoptado en honor a una joven de la familia de Ariosto, Diana, a la que, con tan sólo catorce años de edad¹², amó profundamente y nunca olvidó. A pesar de su matrimonio con Fulvia Tarsia Bardelli, de quien tuvo cinco hijos varones y una sola hija, Giraldi siempre recordará a la que fue su gran amor¹³.

Por su parte, Ariosto¹⁴, al que Giraldi asistió en su última enfermedad mortal¹⁵, le aconseja y anima para que se dedique sólo a las letras. De esta manera, abandona definitivamente el ejercicio de la medicina¹⁶, aunque jamás deja de pertenecer a la

¹¹ El propio Giraldi cuenta cómo su amada le impuso este sobrenombre: “Cynthus ipse vocor, nam quae mihi lumine fiammas / Subdidit: hoc nomen, perfide, dixit, habe (...)”, en *Epigr. I Ad Stancharium optimae spei adolescentem*. Cf. también a este respecto Lazzari, Alfonso: “Cinzio e la bella Diana”, *Gazzetta padana* del 25 de enero de 1949.

¹² Cf. a este respecto *Discorso de' romanzi, delle commedie e delle tragedie. Raggionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara, riveduto ed in parte rifatto di mano dell'autore. Documenti intorno alla controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna*. Rist. Anast. dell' ediz. Milano, Daelli & C., 1864. Forni. Bologna, 1975. Vol 2: p. 147: “Dille che il caldo del mio ardente ardore / E la continua pioggia del mio pianto, / Le forze al verno innanzi tempo ha tolte. / Poi di', com'io, vostra beltade è un fiore, / E il suo pregio ed il mio stimato è tanto, / Quanto ambedue siam più per tempo accolte”.

¹³ Cf. a este respecto *Fiamme*, II, 45: “Il giovenil ardor che già in cor m'arse spento ha una donna (...)”.

¹⁴ Véase, a este respecto, los cuadros que ofrecemos al final del presente capítulo.

¹⁵ Cf. a este respecto *Discorso de' Romanzi ... o. c.*, pp. 121-2: “(...) fui sempre presente alla cura della sua infermità, che, dopo M. Lodovico Bonacciuolo (...) fu sotto lo eccellentissimo M. Giovanni Manardi, e sotto il dottissimo M. Antonio Maria Canani, essendo io già addottorato, e andando in pratica con essi, i quali sin da principio giudicarono la infermità incurabile che lo tormentò per più di un anno”.

¹⁶ Cf. a este respecto Barotti, G. A.: *Memoria di letterati ferraresi*. Ferrara, 1777, p. 318: “(...) Rimasta poi vacante del (sic) 1541, per la morte di Celio Calcagnini, la cattedra di Rettorica, piacque al Duca Ercole II, che fosse occupata dal Giraldi. Questa nuova Scuola lo dittolse dalla prima sua professione di medicina”.

corporación de médicos¹⁷. En 1541, a la muerte de su viejo maestro¹⁸, Celio Calcagnini, tiene que dejar su cátedra de filosofía para encargarse de la de retórica. Muy pronto se convierte en el confidente y amigo del duque Hércules II de Este¹⁹, al entrar a su servicio en calidad de secretario, de 1547 a 1563²⁰, encargándose también de dirigir la educación del joven príncipe Alfonsino de Este²¹.

Entretanto, Giraldi lleva a cabo una insigne labor como preceptista de teatro, desarrollando un modelo de tragedia

¹⁷ Es esta misma corporación la que se encarga de los gastos del entierro de Giraldi, cuando éste, pobre y desvalido, vuelve a Ferrara para morir en 1573.

¹⁸ El 17 de abril de 1541. Cf. a este respecto Riccardo Piccioni, "Vita di G. B. Giraldi", en *Atti e memorie della deputazione ferrarese di storia patria*, vol. XVII, 1908, p. 131: "E' infatti col 1541 che s'inizia nella sua vita quel periodo di fervida attività letteraria, che, se non riuscì a produrre capolavori d'arte, preparò nondimeno a questi il terreno, con lodevoli, benché non sempre riusciti tentativi".

¹⁹ Hércules II, marqués de Este, cuarto duque de Ferrara, Modena y Reggio. Nace en 1508, duque de 1534-1559. Es hijo de Alfonso I (duque de Ferrara de 1505 a 1534) y de Lucrecia Borgia. Se casa con Renata de Francia (hija del rey francés Luis XII y de Ana de Bretaña, cuñada a su vez de Francisco I^o) el 28 de enero de 1528.

²⁰ En estos 16 años se incluyen también los años en los que estuvo con su hijo Alfonso II. Cf. a este respecto Giovanni Andrea, Barotti: *Memoria di letterati ferraresi ... o. c.*, p. 326: "(...) savio letterato, medico (...), dotto filosofo, uomo di Corte e invidiato (...) e che per 16 anni fu segretario di grave e prudentissimo Principe (...)".

²¹ Alfonso II de Este, es el quinto y último de los duques de Ferrara, de 1559 a 1597; es el hijo mayor de Hércules II y de Renata de Francia. Fue uno de los príncipes más elegantes y cultivados del último Renacimiento. A pesar de que lo intentó con tres esposas (Lucrecia de Médicis -que era hija de Cosimo I, Gran duque de Toscana y nieta de Giovanni delle Bande Nere-, Bárbara de Austria -hermana del Emperador Fernando I- y Margarita Gonzaga -hija de Guillermo, duque de Mantua-), no tuvo sucesor alguno, y los últimos años de su reinado causaron a este respecto repetidas inquietudes. Finalmente, próximo ya el fin de su vida, Alfonso designó como sucesor a César de Este, pero la elección fue considerada inaceptable por el papa, Clemente VIII, bajo cuya concesión los Este gobernaban como vicarios en Ferrara. Así, a la muerte de Alfonso, se obligó a la familia a abandonar la ciudad que había gobernado durante más de tres centurias, y asumió el gobierno un legado cardenal. (cf. A. Solerti, "Ferrara e la corte estense nella seconda metà del sec. XVI". Es la introducción al libro de Annibale Romei, *Discorsi, Città del Castello, Lapi, 1900-2*; L. Chiappini, *Gli Estensi*, Milano, Dall'Oglio, 1967; J.R. Hale, *Enciclopedia del Renacimiento Italiano* (versión española de Fernando Villaverde), Alianza Editorial, Madrid 1984).

que marcará el panorama literario europeo del siglo XVI²². Expone sus ideas críticas y teóricas en su *Discorso sulle comedie e sulle tragedie*, redactado entre 1543 y 1549, y publicado en Venecia en 1554, junto con su *Discorso sopra il comporre le satire atte alle scene* y su *Discorso intorno al comporre dei romanzi*.

A raíz de la publicación del *Discorso*, se desata una desagradable polémica²³ con su alumno Pigna, que acusa²⁴ a su maestro Giraldi de plagio²⁵.

²² A este respecto véase sobre todo de Camillo Guerrieri Crocetti: *G. B. Giraldi ed il pensiero critico del sec. XVI*. Milano, Albrighi e Segati, 1932²², “Caratteri rilevanti della tragedia giraladiana”, *Cultura e scuola*, 39, 1971, pp. 13-25 y *Scritti critici ... o. c.* También cf. de Horne, P. R.: *The tragedies of G. Cinthio Giraldi*. Oxford, University Press, 1962, “Oxford modern language and literature monographs”.

²³ Cf. a este respecto la carta que escribe Giraldi a Pigna, publicada por Walter Moretti en: *L'uomo di corte: discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato nel servire un gran principe: con appendice di Lettere*, edición realizada por Walter Moretti. Modena, Mucchi, 1989. Il lapezio, 6; p. 94: “Giovambattista Giraldi a Messer Giovambattista Pigna: Messer Giovambattista, io ho sentito infinito dispiacere che voi, che siete sato sì lungamente mio discepolo, e col quale io mi son sempre tanto amorevolmente portato, che oltre le domestiche dimostrazioni mi sono infino indotto a dedicarvi le opere mie, ora abbiate scritto che voi mai non si scriveste lettera per la quale mi chiedeste il mio parere intorno a cose di romanzi, ed a difensione dell’Ariosto: tale che io sia costretto, per far chiara la verità, ora far vedere le lettere vostre, le quali ai XXV di luglio del XLVIII mi mandaste per averne il parer mio, e per poter rispondere e avere uno scudo con voi contro le percosse che cercano dare molti uomini all’Ariosto; la qual lettera ho però fatta riconoscere a quattro letterati gentiluomini, comuni amici, per lettera di vostra mano, come fede ne fanno le lor sottoscrizioni. M’incresce anco per l’onor vostro, che per merto delle fatiche che io ho speso tanto tempo ad insegnarvi, ora abbiate scritto che io già fei uno discorso nel quale son molte cose tolte da un vostro primo, perché dite l’opposito di quello che è. Perocché io non vi mai cosa vostra sovra ciò, né mai ebbi bisogno d’imparar da voi quello che voi mi avete chiesto che io v’insegni, e che v’ho insegnato in effetto ed in voce, e con la mia risposta fatta alla detta lettera vostra, e col mio discorso che tanto tempo vi ho lasciato nelle mani, come sa chi appresso voi lungamente l’ha veduto. Ma ringrazio Iddio che i giudiziosi, che conoscono l’uno e l’altro di noi, sanno anco qual sia il discepolo e quale il maestro, e perché io vorrei che vi guardaste di pigliar nome d’ingrato, sarà bene che procediate coi vostri precettori e coi vostri maggiori più modestamente che ora non fate. State sano”.

²⁴ Guerrieri Crocetti, C., *Discorso ... o. c.*, pp. 9-10: “(...) Più che un caso di plagio trattasi di un caso di malignità, che lasciò una piaga aperta nel cuore del Cinzio. Questi in una lettera a Bernardo Tasso esprimeva tutta l’amarezza cagionatagli dal “poco grato animo di uno scolare (...) che dodici anni e più è stato mio scolare e che io finalmente addottorai, con tutto quell’onore che io seppi (...)”. Il Pigna (...) venuto su da gente

En 1543, publica su tragedia más famosa, *Orbecche*, que viene acompañada de un opúsculo en verso, *La Tragedia a chi legge*, en la que Giraldi, identificándose con su tragedia, se dirige al lector (“Caro lettore”²⁶) para exponer y justificar la aplicación de su teoría sobre el teatro en dicha obra.

En esta época, Giraldi no sólo compone sus nueve tragedias, sino que llega a representar la mayoría de ellas ante la corte de Ferrara, cosechando grandes éxitos, como el que obtuviera con la representación de una comedia de Terencio, *Adelfos*. Los

modesta, era un ambizioso che voleva fare strada a tutti i costi e sapeva abilmente manovrare negli ambienti di corte e non aveva scrupoli nel soppiantare ed eliminare chi gli desse ombra. Il Giraldi era uno di questi e -galantuomo, dignitoso, ingenuamente onesto- non aveva le armi necessarie per fronteggiare il pericoloso rivale: perciò finì col soccombere”.

²⁵ A este respecto cf. Guerrieri Crocetti, Camillo, *Discorso ... o. c.*, p. 9: “(...) le due opere mostrano una così profonda differenza, nell’ordine della materia e anche nelle idee fondamentali, da costituire due lavori del tutto diversi: all’evidenza ed alla chiarezza di pensiero del trattato giraldiano, in cui l’argomentazione si sviluppa con organica fluidità sgorgante da una personale concezione della poesia, fa riscontro il procedimento involuto dal discorso del Pigna, che affronta astrusamente la materia e confonde tra loro i problemi della commedia, dei romanzi e delle tragedie, deviando alla fine in una esposizione della vita dell’Ariosto con un vasto esame delle sue commedie e con una dissertazione non priva d’interesse sul Furioso. Non si respira affatto nel lavoro del Pigna quella vivace spigliatezza che pervade tutto lo scritto del Giraldi. Se questi non può aver tratto nulla dalle opere del discepolo, il Pigna ha appreso ben poco dal discorso del suo maestro”. Cf. Boccassini, Daniela: “Romanzevoli muse: Giraldi, Pigna e la questione del poema cavalleresco”, *Schifanoia*, 1994, 13/14, pp. 206-7 y nota 19, p. 214: “Documenti giustificativi della priorità di G. B. Giraldi Cintio nell’opera dei romanzi”, Giraldi, *Discorsi*, parte seconda, pp. 153-4: “Nelle prime righe del suo trattato, rivolgendosi a Pigna, Giraldi era stato molto più cauto; nel giustificare la sua “dura e faticosa impresa” egli infatti asseriva: “Accresce questa difficoltà la virtù e la dottrina vostra, la quale fa ch’io non creda di potervi dir cosa che non sia da voi e veduta e considerata, come da colui, il quale, mentre è stato mio discepolo, a ciò ha data molta opera ed ha diligentemente accolto ciò ch’io ho detto e scritto intorno alle composizioni poetiche di ogni sorte; e poi che da sé si è messo a studiare ed a comporre di continuo ha letto o scritto qualche cosa lodevole” (*ivi*, p. 3). La cautela così espressa da Giraldi, l’ostinazione nel voler dedicare proprio al giovane Pigna il suo trattato e le continue, spesso eccessive asserzioni di paterna sollecitudine ostentate pagina dopo pagina nei suoi confronti, lasciano supporre che tra maestro e discepolo fosse già scoppiato il dissenso - un dissenso che l’anziano Giraldi, probabilmente per ragioni di prestigio, sperava forse di riuscire a “coprire” precedendo Pigna nella pubblicazione di un trattato sui romanzi che fosse a Pigna stesso dedicato”.

²⁶ Cf. *Orbecche ... o. c.*, en concreto p. 433, v. 3142.

actores principales fueron los propios hijos de los duques, Lucrecia²⁷ y Luis²⁸, el futuro cardenal. Su triunfo más notable correspondió a la representación de su *Orbecche*, montada con una lujosa coreografía. También se representaron sus dos tragedias de tema histórico, *Didone*²⁹ y *Cleopatra*³⁰, escritas en 1542 y 1543 respectivamente. En cambio, su tragedia *Altile*³¹, cuya representación estaba prevista para ese mismo año de 1543, no llegó a representarse.

Por otra parte, Giraldi escribe una fábula teatral, *Egle*³², publicada en 1545; una colección de rimas, que aparece bajo el nombre de *Fiamme*, publicada en 1548 en Venecia, y su

²⁷ En la edición de 1583, que reúne las nueve tragedias de Giraldi, su hijo Celso dedicará *Selene* a esta Lucrecia de Este (1535-1598), casada con Francisco II della Rovere, duque de Urbino.

²⁸ Luis de Este (1538-1586), a quien en 1583 Celso Giraldi dedica *Gli Antivalomeni*.

²⁹ *Didone* fue representada el mismo año de su composición, en 1542, ante la corte de Ferrara.

³⁰ Por su parte, *Cleopatra* también fue representada el mismo año de su composición, en 1543, así como en otras dos ocasiones: en 1555 y 1583.

³¹ Esta tragedia tenía que haber sido representada ante el Papa Paolo III, durante su visita oficial a los duques de Ferrara, pero fue suspendida en el último momento por el asesinato, el 25 de abril de 1543, de uno de los actores, que, de hecho, encarnaba el papel principal: la reina Altile. A este respecto, cf. el propio Giraldi, que en su *Discorso ... o. c.*, p. 224, comenta: "Non so, messer Giulio, che ci possiamo noi più promettere di certo delle cose del mondo, poi che il nostro Flaminio, che per la sua virtù e per la sua gentilezza era degno non pure degli anni della matura età, ma della immortalità istessa, ci è stato tolto dinanzi da una scellerata mano, così subito e così improvviso. Chi avrebbe mai pensato che giovane così nobile, così virtuoso, così quieto, e così amabile, avesse dovuto avere così misero, come egli ha avuto nel fiorire degli anni suoi, in quel punto che noi ci promettevamo ogni bene di lui? Povero figliuolo, quanto volentieri si era egli dato a rappresentare la reina Altile! Quanto gentilmente esprimeva egli quelle passioni e quegli affetti reali, quanto faceva egli con la sua grazia parer vere quelle lagrime e que' sospiri che fingeva quella reina! E proprio nel giorno ch'ella si dovea rappresentare alla Santità di Nostro Signore, non senza suo grand' utile e onore, ci è stato rubato (...)"

³² Hay varias ediciones: Ferrara 1545, Venezia 1554, Venezia 1784, Venezia 1786, Venezia 1802, un fragmento en 1896 y 1931, Urbino 1980 y la última edición realizada por Carla Molinari, Bologna, Commissione dei testi per la lingua, 1985 y reeditada en *Teatro del 500 ... o. c.*, pp. 881-1003.

única comedia, *Eudemoni*³³, de 1549. El 29 de julio de 1548, con motivo de la boda de Ana de Este y François de Lorraine, Duque de Guisa³⁴, se representa otra de sus obras de teatro, *Gli Antivalomeni*. También se llegarán a representar sus tragedias *Selene*³⁵ y *Euphimia*³⁶.

En 1557 se publica en Módena el poema *Ercole*, de 26 cantos, cuya redacción empezara en 1544. Asimismo, redacta una crónica donde reproduce una especie de diario dejado por su tío Lilio, y donde además, como acostumbraban a hacer aquellos que dependían de un mecenas para sobrevivir y poder dedicarse a sus creaciones, aprovecha la ocasión para alabar a la casa de Este³⁷ y en particular al duque Hércules II: *Commentarolium de Ferraria et Aetestinis Principibus, deductum ex epitome Lillii gregorii*. La obra fue traducida por Ludovico Domenichi y publicada en Florencia en 1556, con el título *Commentario delle cose di Ferrara et de Principi da Este*.

En 1561, el Duque Alfonso exonera a Giraldi de sus cargos y éste tiene que dejar su cátedra de retórica y su cargo de secretario. Ante esta situación, se ve abocado a implorar al duque de Saboya, Emmanuel Filiberto, un puesto de profesor en la nueva

³³ Escrita y representada en 1549, esta comedia no fue publicada hasta 1877, gracias a Giuseppe Ferrara. Ed. Taddei. Ferrara, 1877.

³⁴ Tienen como hijo a Enrique de Guisa, quien tuvo un destino digno de los héroes de la tragedia giraldiana. Fue asesinado en el castillo de Blois en 1588 por la guardia personal ("les quarante cinq") del rey Enrique III de Valois. Avisado de la traición que el rey le preparaba, se conformó con un desdenoso: "il n'oserait!".

³⁵ Cf. a este respecto nuestra edición crítica *La Tragedia Renacentista. Selene di Giraldi Cinthio*, Madrid, A. Ateneísta de Estudios sobre la Mujer Clara Campoamor, 1997.

³⁶ Cf. a este respecto Corinne Lucas (*De l'horreur au "lieto fine". Le contrôle du discours tragique dans le théâtre de Giraldi Cinzio*, Roma, Bonacci Editore, 1984. "L'ippogrifo" n. 32, p. 138), que indica que la tragedia *Euphimia* fue representada en 1554: "représentée pour la première fois (...), en 1554", y también p. 150: "*Euphimia*, représentée l'année du fameux procès inquisitorial (...) de Renée".

³⁷ *De Ferrariae ... o. c., /12/*: "Non è in tutta Italia famiglia alcuna a cui la casa d'Este non sia di gran lunga superiore di virtù, di nobiltà di grandezza d'animo e di gloria di valorosi fatti in casa e fuori, in guerra e in pace".

universidad que acababa de fundar en Mondovì³⁸. En 1563, se representa su tragedia *Arrenopia*, escrita tras la muerte del Duque Hércules II. Respecto de su tragedia *Epitia*, no nos ha quedado constancia de que fuera representada³⁹. En 1565 publica una colección de 113 cuentos de corte moralista⁴⁰, *Ecatommitti*⁴¹.

Pronto tiene que abandonar la Universidad de Mondovì, que cambia su sede a Turín. Recibe la oferta de una cátedra de retórica en la Universidad de Pavía, donde se traslada, en noviembre de 1569. A instancias de su hijo Lucio Olimpo, escribe el *Discorso intorno a quello che si conviene a giovane*

³⁸ A estas frustraciones se unieron también en estos años su profundo dolor de padre al ver morir a cuatro de sus hijos. A este respecto, cf. la carta que Celso dedica al duque Alfonso II, en la edición que hace de las tragedias de su padre en 1583: "(...) ch'avendo esso cinque figli maschi, vide le tenebre di morte immaturamente oscurarne quattro (...)".

³⁹ Tal y como se descarta de la carta que precede a la tragedia *Epitia* en la edición de 1583, escrita por el hijo del autor, Celso: "(...) tragedia di mio padre per ancora né in publico esposta né rappresentata in scena (...)".

⁴⁰ Cf. nuestro artículo: "Máximas morales en las *Ecatommitti* de Giambattista Giraldi Cinzio", *Paremia*, 6, pp. 553-8, Madrid, 1996.

⁴¹ Cada una de estas narraciones pretende proporcionar una lección moral, no sólo a través de sus argumentos, sino también de las reflexiones que jalonan la obra. Cf. principalmente: Bertino, G.: *Gli Ecatommitti di G. B. Giraldi Cinthio, saggio critico estetico*. Sassari, Gallizzi, 1903; Bilancini, P.: "Un novelliere morale del sec. XVI", *Rivista Abruzzese*, III, 1888, pp. 231-41; Maestri, D.: "Gli Ecatommitti del Giraldi Cinzio: una proposta di nuova lettura e interpretazione", *Lettere Italiane*, XXIII, 1971, pp. 306-31; "Dialoghi della vita civile negli Ecatommitti di G. B. Giraldi Cinzio e nella trattatistica rinascimentale", *Istituto Univ. Orientale. Annali*, Sezione Romanza, XVII, 1975, 2, pp. 363-78; Perale, G.: *Sul valore morale degli Ecatommitti di G. B. Giraldi. Saggio di uno studio sull'efficacia della Controriforma nella letteratura italiana*. Prato, Alborghetti, 1907; Pieri, M.: "La strategia edificante degli Ecatommitti", *Esperienze letterarie*, III, 1978, 3, pp. 43-74; "G. B. Giraldi trattatista", *Italianistica*, VII, 1978, pp. 514-28; Rozo, U.: "Gli Ecatommitti all'Indice", *Schifanoia*, 1992, 12, pp. 61-77; Veroli, A.: *L'intento morale negli Ecatommitti di Gio. Battista Giraldi*, Camaione, Tipografia Benedetti, 1890; Villari, S.: "Per l'edizione critica degli Ecatommitti", *Schifanoia*, 1992, 12, pp. 79-81; y siempre de Villari, S.: *Per l'edizione critica degli "Ecatommitti"*. Messina, Sicaria, 1988. Itinerari eruditi. Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia, Centro Studi Umanistici, 3.

*nobile e ben creato nel servire un gran Principe*⁴², que se publica en Pavía en 1569⁴³.

En 1571, con el único hijo que le queda vivo, Celso, Giraldi decide regresar a Ferrara, donde muere el 29 de diciembre de 1573, a los 69 años de edad⁴⁴.

Será su hijo Celso, quien, diez años después de su muerte, recoge y publica las nueve tragedias conjuntas de su padre en una única edición de 1583: “In Venetia appresso Giulio Cesare Cagnacini, 1583”⁴⁵.

⁴² Está dedicado al genovés Pietro Battista Lomellini, que combate contra los turcos en la batalla de Lepanto, en 1571.

⁴³ Pretende ser un cuidadoso estudio preliminar para orientar y aconsejar a cuantos pretendían hacer carrera como “servitore” de un gran Príncipe. Cf. a este respecto: *Discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato nel servire un gran Principe ... o. c.*, p. 3: “Io aveva deliberato, Illustre e molto Magnifico Signore mio, di non mandare più a V. S. Illustre il Discorso che già quattro anni m’indusse a comporre Lucio Olimpio mio figliuolo, ad istanza di Lei, intorno alla creanza di nobile giovane che desiderasse di porsi al servizio di gran Principe”. Cf. también p. XII: “La rappresentazione al negativo della vita di corte investe anzitutto la figura centrale del Principe. Nella trattatistica rinascimentale, la idealizzazione delle funzioni attribuite al Signore e ai personaggi che lo rappresentano nella gestione del potere, non lascia spazio al riconoscimento realistico delle concrete personalità, dei loro impulsi personali e degli influssi ambientali. Al contrario, nel *Discorso* del Giraldi la “natura” del Principe deve essere oggetto di un attento studio preliminare, da chi desidera di intraprendere la carriera di cortigiano (o, come dice il Giraldi, di “servitore” di un gran Principe), per non correre il rischio di far “naufragio” nel suo percorso periglioso, insidiato dagli “scogli, posti nel mar di questa vita” (la vita di corte è, per il Giraldi, una sorta di compendio della vita umana, la quale è già di per sé un “viaggio” esposto alle intemperie della “fortuna”)

⁴⁴ Cf. a este respecto la Tesis Doctoral de Susanna Villari: *L’epistolario di G. B. Giraldi Cinzio*. Tesi di Dottorato in Italianistica (Lett^a Umanistica) Messina, 1989-90 (pero véase de la misma estudiosa la reciente publicación: *G. B. Giraldi Cinzio, Carteggio*. Messina, Sicania, 1996. Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia, Centro Studi Umanistici, II), p. 25: “(...) fu sepolto nella Chiesa di Santo Domenico di Ferrara, a man stanca del altare grande verso la sacrestia, dinanci al pilastro che partisce la capella grande dalla piccola, senza alcuno epitaffio”.

⁴⁵ Cf. Negroni, C., en “Le Tragedie del Giraldi”, *Il Bibliofilo*, vol. IV. Bologna, 1833, p. 118: “(...) tra i suoi lavori poetici (...) le tragedie, alcune delle quali si ristampano ancora oggidi per saggio delle migliori che del 500 ci sono rimaste. Delle sue tragedie però una sola l’*Orbecche*, fu stampata durante la vita dell’autore (...). La raccolta intiera delle tragedie del Giraldi fu impresa a Venezia, nel 1583, appresso Giulio Cesare Cagnacini,



colla dedicatoria di Celso Giraldi, figlio dell'autore, al Duca di Ferrara in data del 1° di ottobre dell'anno medesimo. Questa edizione (...) è descritta dal Brunet e dal Gamba col dire che nel frontispizio si citano le tragedie che sono *Orbecche*, *Altile*, *Didone*, *Antivalomeni*, *Cleopatra*, *Arrenopia*, *Euphimia*, *Epitia*, *Selene*; e nel verso il ritratto del Giraldi, segue la dedicatoria sopradetta, e poi le nove tragedie, ciascuna delle quali ha proprio frontispizio e separata numerazione di pagine”.

* CUADROS:

1. BIOGRAFÍA DE GIRALDI

- | | |
|--------------|--|
| 1504: | Nacimiento de Giraldi Cinthio. |
| 1531: | Acaba sus estudios de medicina. |
| 1532: | Obtiene la cátedra de Filosofía. |
| 1537: | Publica en Ferrara sus composiciones poéticas en latín, <i>Poematia</i> . |
| 1541: | Se encarga de la cátedra de retórica, al morir Celio Calcagnini el 17 de abril. |
| 1542: | Escribe <i>Didone</i> . |
| 1543: | Se publica su tragedia <i>Orbecche</i> . Escribe <i>Cleopatra</i> y empieza la redacción del <i>Discorso</i> . |
| 1544: | Empieza la redacción del poema <i>Ercole</i> . |
| 1545: | Se publica la fábula teatral, <i>Egle</i> . |
| 1547: | Entra al servicio del duque Hércules II de Este, en calidad de secretario. |
| 1548: | Publicación en Venecia de <i>Le Fiamme</i> y representación de <i>Gli Antivalomeni</i> . |
| 1549: | Escribe su única comedia <i>Eudemoni</i> . Representación de <i>Selene</i> . |
| 1554: | Publicación del <i>Discorso sulle comedie e sulle tragedie</i> junto con su <i>Discorso sopra il comporre le satire atte alle scene</i> y del <i>Discorso intorno al comporre dei romanzi</i> , (Venezia, Giolito). Publicación del libro de <i>Orationes</i> (Venezia). Representación de <i>Euphimia</i> . |

1. BIOGRAFÍA DE GIRALDI

- 1555:** Representación de *Cleopatra*.
- 1556:** Publicación del *Commentarolium de Ferraria et Aetestinis Principibus, deductum ex epitome Lili Gregorii*. Nueva publicación, en Florencia, de la traducción en lengua vulgar realizada por Ludovico Domenichi, *Commentario delle cose di Ferrara et de Principi da Este*.
- 1557:** Publicación en Módena del poema *Ercole*, de 26 cantos.
- 1559:** Alfonso II designa sin previo aviso a su rival Pigna para la lectura de la oración fúnebre en honor al Duque Hércules II.
- 1561:** El Duque Alfonso exonera a Giraldi de sus cargos y es sustituido por Pigna.
- 1563:** Deja su cátedra de retórica y su cargo de secretario. Se traslada a Mondovi. Representación de su tragedia *Arrenopia*.
- 1565:** Publicación de las *Ecatommiti*.
- 1566:** Traslado a Turín.
- 1569:** Traslado a Pavía, donde se hace cargo de la cátedra de retórica en la Universidad de Pavía. Publicación del *Discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato nel servire un gran Principe*.
- 1571:** Regreso a Ferrara.
- 1573:** Muere en Ferrara el 29 de diciembre.

2. ACONTECIMIENTOS SOCIOCULTURALES, en tiempos de Giraldi.

- 1500:** Nace Benvenuto Cellini.
- 1503:** Nace Antonfrancesco Grazzini (*Il Lasca*).
- 1505:** Publicación de la *Arcadia* de Sannazaro.
- 1508:** Representación, en Ferrara, de *La Cassaria* de Ariosto. Francisco Ximénez de Cisneros funda la Universidad de Alcalá de Henares (la “Complutense”).
- 1513:** Se publica *Il Principe* de Maquiavelo. Primera representación, en Urbino, de *La Calandria* de Bibbiena.
- 1515:** Nace Santa Teresa de Ávila.
- 1516:** Publicación de la primera edición, de 40 cantos, del *Orlando furioso* de Ariosto.
- 1518:** Primera representación, en Florencia, de *La Mandragola* de Maquiavelo.
- 1520:** Muere Rafael en Roma.
- 1521:** Publicación del *Arte de la Guerra*⁴⁶ de Maquiavelo y segunda edición del *Orlando furioso*.
- 1522:** Nace Du Bellay. Muere Antonio de Nebrija.

⁴⁶ Único de sus tratados políticos publicado en vida, donde expone ampliamente sus doctrinas y sus esperanzas sobre el tema, recogiendo parte de lo que había escrito en las “Provisione per Instituire Milizie Nazionale” de 1507, con su suplemento de marzo de 1511. Cf. a este respecto nuestro artículo: “Apuntes para un estudio del contexto sociopolítico de la génesis del Príncipe”, *Actas del VI Congreso de Italianistas*, Madrid, 1994, pp. 243-50.

2. ACONTECIMIENTOS SOCIOCULTURALES, en tiempos de Giraldi.

1524: Nace Ronsard. Trissino publica su tragedia *Sofonisba*.

1525: Publicación de *Prose della volgar lingua* de Bembo. Castiglione publica *Il Cortegiano* (comenzado en 1513). Primera representación, en Florencia, de *La Clizia* de Maquiavelo. Muere Giovanni Rucellai.

1527: Nace Fray Luis de León.

1528: Primera representación, en Ferrara, de *La Lena* de Ariosto.

1529: Muere Castiglione. Publicación de los *Dialoghi* de Ruzante (Angelo Beolco) y *Relox de príncipes* de Guevara.

1532 Tercera edición, en 46 cantos, del *Orlando furioso*. Rabelais publica *Pantagruel* (libro I).

1533: Muere Ariosto. Publicación de *Il marescalco* de Aretino. Nace Montaigne.

1534: Juan Boscán traduce *Il Cortegiano*.

1535: Juan Valdés compone, en Nápoles, el *Diálogo de la lengua*.

1536: Calvino publica su *Institutio Christianae religionis* (compendio sistemático de la dogmática protestante). Muere Garcilaso de la Vega.

1540: Muere el humanista Juan Luis Vives. Guicciardini publica su *Storia d'Italia*.

2. ACONTECIMIENTOS SOCIOCULTURALES, en tiempos de Giraldi.

- 1541:** Muere Fernando de Rojas.
- 1542:** Muere Juan Boscán, traductor de *Il Cortegiano*. Nace San Juan de la Cruz.
- 1543:** Annibal Caro escribe *Gli Straccioni*.
- 1544:** Nace Torquato Tasso. Muere Clément Marot. Se publica la comedia *Gli straccioni* de Annibal Caro.
- 1545:** Muere Antonio de Guevara.
- 1547:** Nace Cervantes. Mueren Pietro Bembo y Vittoria Colonna.
- 1548:** Aparece *L'Italia liberata dai Goti* de Trissino. Se publica en Venecia *Utopía*, de Tomás Moro, traducida por primera vez al italiano.
- 1549:** Aparece la *Défense et illustration de la langue française* de Du Bellay. El arzobispo Giovanni della Casa publica en Venecia un *Índice de libros prohibidos*.
- 1550:** Muere Trissino.
- 1551:** Se funda el colegio de la Compañía de Jesús en Roma. El emperador Carlos I de España y V de Alemania expide las cédulas reales de fundación de las universidades de México y Lima.
- 1552:** Se edita la *Brevísima historia de la destrucción de las Indias*, de fray Bartolomé de Las Casas.

2. ACONTECIMIENTOS SOCIOCULTURALES, en tiempos de Giraldi.

1553: Du Bellay en Roma. Muere Rabelais. Miguel Servet, médico y teólogo, publica *Christianismi restitutio*, y poco después es acusado de hereje y quemado en Ginebra por orden de Calvino.

1554: Publicación de las *Novelle* de Bandello. Se publica en Burgos, Alcalá y Amberes, *La vida del Lazarillo de Tormes*. Los jesuitas fundan la escuela de San Pablo en Brasil.

1555: Nace Malherbe. Las Cortes españolas prohíben las novelas de caballerías.

1556: Mueren Aretino y San Ignacio de Loyola.

1557: Se inicia la construcción del monasterio de El Escorial. El 7 de septiembre, la infanta Juana, actuando como gobernadora de España, prohíbe la entrada de libros extranjeros en el país.

1558: Se publica *Jeux rustiques* de Joachim du Bellay.

1559: El inquisidor Fernando de Valdés publica un *Índice de libros prohibidos*.

1560: Se publica *Amadís*, poema caballeresco de Bernardo Tasso.

1561: La villa de Madrid es elevada a capital de la monarquía. Fray Luis de León traduce y glosa el *Cantar de los cantares*. Nace Luis de Góngora. Muere Bandello.

1562: Nace Lope de Vega. Teresa de Ávila empieza a escribir su *Vida* e inaugura el primer convento de Carmelitas Descalzas en Ávila.

2. ACONTECIMIENTOS SOCIOCULTURALES, en tiempos de Giraldi.

1564: Nacen William Shakespeare, Christopher Marlowe y Galileo. En Roma, muere Miguel Ángel Buonarroti. Muere en Ginebra el reformador y teólogo francés Juan Calvino. Felipe II crea la Armería Real de Madrid.

1565: En Ferrara, Tasso entra al servicio de la casa de Este.

1566: Muere Fray Bartolomé de las Casas. Carlos Borromeo, arzobispo de Milán, publica *Catecismo del Concilio de Trento*.

1568: El místico español Juan de la Cruz funda la Orden de los Carmelitas Descalzos.

1569: Nace Guillén de Castro. Muere Bernardo Tasso. El filósofo Juan Bautista Monllor publica la traducción comentada de los *Primeros Analíticos* de Aristóteles.

1570: Aparece *La Poetica d'Aristotele vulgarizzata et sposta* de Ludovico Castelvetro. El escritor español Antonio de Torquemada publica en Salamanca el *Jardin de cosas curiosas*. En Ginebra existen veinte imprentas.

1571: Muere Andrea Calmo. En Florencia muere Benvenuto Cellini.

1572: Fray Luis de León es encarcelado por la Inquisición.

1573: Primera representación del drama pastoral de Tasso: *Aminta*.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1503: Muere el papa valenciano Alejandro VI, sucediéndole Pío III, muerto también al mes de tomar posesión de su cargo. El nuevo papa, es el cardenal Giuliano della Rovere, Julio II.

1504: Fernando el católico conquista Nápoles. Muere su esposa Isabel.

1505: Muere Hércules I, segundo duque de Ferrara. Le sucede su hijo Alfonso I (casado con Lucrecia Borgia). Paz de Blois: Francia reconoce el dominio español en Nápoles. Comienza así la hegemonía española en Italia.

1506: En España, Fernando, viudo a los 53 años, se casa de nuevo con la joven de 17 años, Germana de Foix, sobrina del rey de Francia, Luis XII. Cortes de Valladolid: Juana y Felipe son jurados reyes de Castilla.

1508: Alemania, Francia y España, con el apoyo del papa, se unen en la Liga de Cambray.

1509: Nace Juan Calvino.

1511: El papa Julio II abandona la Liga de Cambray y se une a España, Venecia y Suiza, integrándose en la Liga Santa⁴⁷ y logrando, de esta forma, el apoyo necesario para expulsar a los franceses de Italia y Florencia. Así, en el nuevo período de campaña, en 1512, la infantería española marcha sobre Italia.

⁴⁷ Por estas fechas, Julio II había organizado una cruzada para expulsar de Italia “a los Bárbaros”: “fuori i Barbari”, según la famosa expresión que se le atribuye, pero que nunca pronunció.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1512: Muere Lucrecia Borgia, madre del duque Hércules II, en Ferrara. Francia es expulsada de Milán y Fernando logra la anexión de Navarra (que Francia desea mantener en su esfera de influencia). En Florencia: caída de Pedro Soderini. Los Médici regresan a Florencia y restauran su señoría.

1513: Vasco Núñez de Balboa descubre el Océano Pacífico.

1514: Francisco I^o hereda la corona francesa de su primo y suegro Luis XII, con cuya hija Claudia se casa en 1514 (lo que hace a Bretaña definitivamente francesa, al casarse Luis XII con Ana de Bretaña).

1516: Muere Fernando el Católico. Carlos de Habsburgo hereda la corona de España.

1519: Muere Maximiliano de Austria. Carlos V es proclamado emperador⁴⁸. Lutero rompe con Roma. Hernán Cortés desembarca en Méjico.

1520: Excomuni3n de Lutero, el cual quemará dicha orden en público.

1521: Comienza la guerra entre Francia y España por la posesi3n del Ducado de Milán.

1523: Ejecuci3n de los primeros protestantes en Bruselas.

1525: Batalla de Pavía: Francisco I^o es derrotado por las tropas hispanoalemanas.

⁴⁸ El 28 de junio de 1519.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1526: Francisco I^o firma la Paz de Madrid: Francia renuncia al Milanesado, Génova, ducado de Borgoña y Nápoles. Pero, al ser puesto en libertad, no cumple las condiciones impuestas y se une al papa Clemente VII, al duque de Milán, a Enrique VIII de Inglaterra, a Venecia y a Florencia, y forma en mayo la Liga Clementina (Liga Santa de Cognac). Carlos V se casa con Isabel de Portugal.

1527: Saqueo de Roma, el 6 de mayo, por las tropas imperiales de Carlos V. Los Médici son expulsados de Florencia. Muere Maquiavelo. Nace el futuro rey de España, Felipe II.

1528: Francisco I concierta la boda de Renata de Francia con Hércules II de Este, hijo y heredero del duque de Ferrara.

1529: Paz de Cambray: Francisco I^o renuncia a sus pretensiones sobre Italia a cambio de la soberanía sobre Borgoña. El emperador Carlos V reconoce a Francesco Sforza, duque de Milán, como a su feudatario.

1530: Carlos V es coronado emperador, y rey de Italia en Bolonia por Clemente VII, y devuelve al papa las tierras ocupadas. Toma Florencia, donde Alejandro de Médici⁴⁹ (biznieto de Lorenzo el Magnífico), obtiene el gobierno como duque de Florencia, siendo así el fundador de una dinastía que iba a durar casi dos siglos. El emperador trata de salvar la unidad de los cristianos con la Dieta de Augsburgo.

⁴⁹ Este Alejandro se casará con Margarita de Austria, hija ilegítima del emperador Carlos V.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1531: Los protestantes forman la Liga de Esmalcalda y se alían a Francia y Dinamarca. En Inglaterra, reconocimiento del rey como cabeza suprema de la Iglesia. Enrique VIII es excomulgado por el papa.

1533: Milán acepta la soberanía española. Enrique VIII, se separa de la Iglesia Católica y se casa con Ana Bolena.

1534: A la muerte de su padre, Alfonso I, Hércules II se convierte en duque de Ferrarra. Fundación de la Compañía de Jesús. En Inglaterra, Acta de Supremacía: el Parlamento reconoce la Iglesia estatal anglicana e inviste al rey con la suprema autoridad eclesiástica. Enrique VIII, depone al humanista Tomás Moro, gran canciller, y le manda ejecutar. Muere el papa Clemente VII. Le sucede Alejandro Farnesio: Paolo II.

1538: El papado, Venecia y España: Liga contra los turcos.

1545: Concilio de Trento, convocado por Paulo III para asegurar la unidad de la fe y la disciplina eclesiástica. Tiene el apoyo de Carlos V y la oposición de Francisco I^o. Dieta de Worms: los Estados protestantes se niegan a asistir al Concilio de Trento.

1546: Muere Lutero. A la muerte de Leonor de Castro, mujer de Francisco de Borja, duque de Gandía, éste ingresa en la Compañía de Jesús.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

- 1547:** En Francia, muere Francisco I^o. Le sucede Enrique II, que se casará con Caterina de Médici⁵⁰.
En Inglaterra, muere Enrique VIII y le sucede su hijo Eduardo VI.
- 1548:** Boda de María Estuardo con Francisco II, futuro rey de Francia.
- 1549:** Nace Ana de Austria, futura esposa de Felipe II de España.
- 1551:** Enrique II de Francia se alía con el duque de Parma para continuar sus ofensivas contra el Milanesado.
- 1552:** Por el tratado de Passau (Alemania), Carlos V garantiza la libertad religiosa a los luteranos y se compromete a liberar a los prisioneros de la batalla de Mühlberg.
- 1553:** Ginebra se convierte en centro del mundo protestante. Muere Eduardo VI de Inglaterra, le sucede en el trono María I Tudor.
- 1554:** Felipe II (viudo de María de Portugal) contrae matrimonio con María Tudor.
- 1555** Fallece la reina Juana de Castilla, llamada Juana la Loca.

⁵⁰ De este matrimonio nacerán tres hijos: Francisco II (1559-1560); Carlos IX (1560-1574) y Enrique III (1574-1589); así como varias hijas. La más famosa es Margarita (la reina Margot), casada con Enrique, rey de Navarra. Su noche de bodas coincidirá con la matanza de San Bartolomé.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1556: Paz de Vaucelles. Carlos V abdica en su hijo (Felipe II, rey de España de 1556 a 1598), cediéndole la corona de España, las posesiones italianas, los estados de la casa de Borgoña y los territorios de Ultramar, mientras que el Imperio y los territorios austríacos van a pasar a su hermano Fernando I. El duque de Alba invade los Estados Pontificios. Italia (salvo Venecia y Saboya) queda bajo la influencia española.

1557: El 10 de agosto las tropas españolas derrotan al ejército francés en la batalla de San Quintín. El 12 de septiembre se firma un tratado de paz entre España y el papa Pablo IV.

1558: Muere Carlos V, el 21 de septiembre. En Inglaterra, fallece la reina María I Tudor y le sucede su hermana Isabel I.

1559: Paz de Cateau-Cambrésis: reconocimiento del Franco Condado y de Nápoles como dominios de la Corona española; devolución del Charolais a España y de Metz, Toul y Verdún a Francia; se concierta el matrimonio de Felipe con Isabel de Valois, hija del rey francés Enrique II (1560). A partir de este momento, Felipe intervendrá en la política francesa. En Francia muere Enrique II, le sucede su hijo Francisco II.

1562: En Francia, Edicto de Saint Germain: se reconoce a los hugonotes, a quienes los Guisa atacan (matanza de Vassy). Como consecuencia, se desencadenan las ocho guerras contra los hugonotes (1562-1598). España apoya a los Guisa e Inglaterra a los hugonotes. Los dirigentes de los dos partidos, François de Guisa (católico) y Luis de Condé (hugonote) son asesinados.

1563: Termina el Concilio de Trento.

3. ACONTECIMIENTOS HISTÓRICOS, en tiempos de Giraldi.

1564: Muere Juan Calvino. Juramento del Concilio de Trento por parte del clero. Institución del “Index librorum prohibitorum” (índice de libros prohibidos, a cargo del Santo Oficio). Fallece el emperador germánico Fernando I, le sucede su primogénito Maximiliano II.

1568: Fallece Isabel de Valois, tercera esposa de Felipe II. Muere el príncipe Carlos, primogénito de Felipe II. Isabel I de Inglaterra encarcela a María Estuardo.

1569: El papa Pío V da el título de “Gran Duca di Toscana” a Cosimo I° de Médici.

1570: Las agresiones turcas en el Mediterráneo (Chipre, Túnez, Malta) conducen a la formación de una Liga Santa entre el papado, España y Venecia. Felipe II contrae matrimonio en cuartas nupcias con Ana de Austria.

1571: El 7 de octubre, la flota de la Liga Santa, dirigida por Juan de Austria derrota a la flota turca en la batalla de Lepanto.

1572: Matanza de hugonotes en la noche de San Bartolomé⁵¹.

1573: Las tropas castellanas dirigidas por Juan de Austria recuperan Túnez.

1574: Fallece el rey Carlos IX de Francia y le sucede su hermano Enrique II.

⁵¹ El 24 de agosto.

4. PAPADO, en tiempos de Giraldi.

- Alejandro VI (1492-1503)⁵².
- Pío III (1503)⁵³.
- Julio II (1503-1513)⁵⁴.
- León X (1513-1521)⁵⁵.
- Adriano VI (1522-1523).
- Clemente VII (1523-1534).
- Paulo II (1534-1549).
- Julio III (1550-1555).
- Marcelo II (1555).
- Paulo IV (1555-1559).
- Pío IV (1559-1565).
- San Pío V (1566-1572).
- Gregorio XIII (1572-1585).

⁵² Segundo papa BORGIA (recordemos que el primero fue Calixto III, 1455-1458).

⁵³ Muerto al mes de tomar posesión de su cargo.

⁵⁴ El nuevo papa es el cardenal Giuliano della Rovere, que toma el nombre de Julio II, elegido gracias al apoyo de César Borgia, a cambio de la promesa de ser nombrado Capitán General de los ejércitos del papa. Por supuesto, en cuanto resultó elegido, Julio II, que no había olvidado los diez años de exilio infligidos por Alejandro VI, se destapa claramente como enemigo implacable de los Borgia, entablando una lucha cruel con César Borgia.

⁵⁵ Primero de los cuatro papas MÉDICCI. Es hijo de Lorenzo el Magnífico. El segundo es Clemente VII, hijo póstumo natural del hermano de Lorenzo, Giuliano, que había sido asesinado en la "Congiura dei Pazzi", en 1478. El tercer papa Médici es Pío IV y el último es León XI, cuyo pontificado dura tan sólo 26 días: del 1º de abril al 27 de abril de 1605.

II. PANORAMA METODOLÓGICO.

No existe unanimidad de parecer por parte de los filólogos a la hora de establecer las bases metodológicas necesarias para la crítica textual⁵⁶. Ahora bien, salvando las diferencias de opinión, no cabe duda de que el mejor criterio metodológico es aquél que se fundamenta en el sentido común. Así lo entienden T.S. Eliot, para quien el único método válido en crítica literaria es la inteligencia, y Leo Spitzer, que proclama que: “el buen sentido es la única guía válida del crítico”⁵⁷. En la misma línea se sitúa Popper, cuando afirma:

“La búsqueda de la verdad sólo es posible si hablamos sencilla y claramente, evitando complicaciones y tecnicismos innecesarios (...) Para mí, buscar la sencillez y lucidez es un deber moral de todos los intelectuales: la falta de

⁵⁶ Cf. a este respecto el *Manual de crítica textual* de Alberto Blecia (Madrid, Castalia, 1983), en particular cf. pp. 31-3. También cf. Alberti, G. B., *Problemi di critica testuale*, Firenze, La Nuova Italia, 1979; Avalle, D'Arco S., *Principi di critica testuale*, Padova, Antenore, 1972; Barthes, R., “Introduction à l'analyse structurale des récits”, *Communications*, n° 8, 1966; Basile, B., *Letteratura e Filologia*, Bologna, Zanichelli, 1975; Dearing, Vinton A., *A Manual of Textual Analysis*, Berkeley-Los Angeles, California University Press, 1959; Fränkel, H., *Testo critico e critica del testo*, Firenze, Le Monnier, 1969; Ricoeur, P., “Qu'est-ce qu'un texte?”, en R. Bubner, K. Cramer y R. Wiehl, eds., *Hermeneutik und Dialektik*, Mohr, Tübingen, vol. II, 1970, pp. 181-200; Roncaglia, A., *Principi e applicazioni di critica testuale*, Roma, Bulzoni, 1975; Saussure, F., *Curso de lingüística general*, Akal, Madrid, 1981; Segre, C., *I segni e la critica. Fra strutturalismo e semiologia*, Einaudi, Turín, 1969; *Teatro e romanzo. Due tipi di comunicazione letteraria*, Turín, 1984 y *Principios de análisis del texto literario*, Barcelona, Crítica, 1985; Thorpe, J., *Principles of Textual Criticism*, San Marino, California, The Huntington Library, 1972; Trousson, R., *Un problème de littérature comparée: les études de thèses; essai de méthodologie*, Minard, París, 1965; Ubersfeld, A., *Lire le théâtre*, Paris, 1977.

⁵⁷ Cf. Spitzer, L.: *Estilo y estructura en la literatura española*, Barcelona, Crítica, 1980.

claridad es un pecado y la presunción un crimen”⁵⁸.

Por último, también Villanueva abunda en esta idea, al considerar:

“(…) la Ciencia literaria como un área interdisciplinar, urgida por la exigencia de su aplicabilidad a la docencia y el análisis de los textos, necesitada de la máxima coherencia y simplicidad en sus planteamientos”⁵⁹.

La filología nos recuerda que la literatura es al mismo tiempo un arte de la palabra, indisolublemente ligado a la lengua, a su expresión oral y sobre todo a su expresión escrita. Esta vocación primordial se transforma en una primera y esencial actividad: el estudio del texto escrito en su materialidad gráfica, del que deriva la crítica propiamente dicha. El acto filológico se inicia copiando el texto y, en consecuencia, empieza con las correcciones, análisis y anotaciones. Esto no sólo se hacía en la época alejandrina, sino que encuentra un seguimiento en los escritores medievales⁶⁰.

Por tanto, la filología tiene la obligación de convertir, llevar y reconducir los textos a su forma originaria, ofreciendo una edición correcta y científica⁶¹. Al mismo tiempo, la filología

⁵⁸ Cf. Popper, K. R., *Conjectures and Refutations. The Growth of Scientific Knowledge*, London, Routledge and Keagan Paul. Traducción al castellano de Néstor Míguez, *Conjeturas y Refutaciones. El desarrollo del conocimiento científico*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós, 1983 8 (tercera ed).

⁵⁹ Cf. a este respecto: Villanueva, D.: “Pluralismo crítico y recepción literaria”, en: *Avances en Teoría de la Literatura*, Santiago de Compostela, 1994, p. 18: “(…) como rechazo del narcisismo teórico y la eutrapelia metalingüística que tanto ha perjudicado su credibilidad”.

⁶⁰ Cf. a este respecto Lesne, E.: *Les livres, “scriptoria” et bibliothèques du commencement du VIII^e siècle à la fin du XI^e siècle*, Lille, 1938.

⁶¹ Cf. a este respecto las exhaustivas y muy completas ediciones críticas que hace Renzo Cremante en *Teatro del 500. La Tragedia ... o. c.* También cf. la nota 1 de nuestra

desarrolla su segunda gran vocación: la interpretación y el estudio docto de los textos, el comentario explicativo erudito (la vocación filológica presupone capacidad de transposición y de identificación⁶²). Para ello, hay que establecer el texto de base, su estudio y su interpretación. En este sentido, ya Coseriu⁶³ proponía para la lingüística:

“Subir de la comprobación empírica de los fenómenos concretos a la abstracción de formas ideales y sistemáticas, y volver luego a los fenómenos concretos, enriquecida por los conocimientos generales adquiridos en la operación abstractiva. Lo importante es que no se conforme con la abstracción y no se quede en ella, porque la íntima comprensión de la realidad del lenguaje podrá alcanzarse solo en ese tercer momento de vuelta a lo concreto. El lingüista, si se nos permite una imagen, debe ser al mismo tiempo botánico y jardinero”⁶⁴.

“nota preliminar”, en donde Renzo Cremante señala el largo camino que queda por recorrer (cf. la “Avvertenza” realizada por, ya señalada en *Teatro del 500. La Tragedia ... o. c.*, p. XI: “(...) come la notevole fioritura di interpretazioni critiche, generali e particolari, degli ultimi anni, non sia stata ancora accompagnata, (...) da un adeguato lavoro editoriale ed esegetico (...)”). Por otra parte, en una conferencia pronunciada en 1990, Renzo Cremante justifica su metodología, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, p. 147: “Per parte mia, muovendo da una recente esperienza di editore e di commentatore di testi del teatro tragico italiano del Cinquecento (e dunque dalla “semiclandestinità del corpo piccolo delle note a piè di pagina”), temo, ahimè, di non sapere in nessun modo rinunciare alla “pratica spicciola dell’erudizione e della raccolta di dati” (...)”; metodología, que consideramos la más científica y acertada para el acercamiento al texto y su posterior edición crítica.

⁶² Cf. a este respecto J. Körner, Schlegels, F.: “Philosophie der Philologie”, en: *Logos*, XVII, 1928.

⁶³ En su libro: *Teoría del lenguaje y Lingüística general*, Madrid, Gredos, 1967.

⁶⁴ Cf. Coseriu, E.: *Teoría del lenguaje y Lingüística general ... o. c.* En concreto cf. pp. 16-7.

De hecho, para Adrian Marino⁶⁵, la *critica grammaticale* y la *critica* pura se confunden inicialmente hasta el punto de llegar a una identificación: “Il *critico* e il *grammatico* sono all’inizio la medesima persona: professore di “lettere”, esegeta di testi, interprete di poesia. Come apprendere, come leggere, come spiegare e comprendere la “letteratura”: erano questi (...) quasi tutti i suoi soggetti. La formula “arte di leggere” è antica di due millenni. La separazione che si produce tra il dominio didattico e quello esegetico (Cratete), tra “professore” e “critico” non elimina l’ambiguità fondamentale: le attività culturali e pedagogiche esaminate sono, nella loro totalità, o ausiliare della critica o atti di essenza intrinsecamente critica. L’autonomia della disciplina è teoreticamente tarda, ma praticamente è quasi impossibile. Che cosa può significare “critica pura” se non lettura, conoscenza, interpretazione e valorizzazione dei testi?”⁶⁶. De esta manera, añade que la filología es un: “*ars critica*, nel senso che esegue tutte le operazioni legate al recupero, al ripristino e allo studio storico di testi. La bibliografia e la storia letteraria sono originariamente e costitutivamente filologiche”⁶⁷.

Por tanto⁶⁸, la introducción de un criterio restrictivo se convierte en un método de organización y selección que dará, al

⁶⁵ En su libro: *Teoria della letteratura*, Bologna, Il Mulino, 1994.

⁶⁶ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.* En concreto cf. p. 433.

⁶⁷ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.*, cf. p. 433.

⁶⁸ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.* En concreto cf. p. 138: “Semplice, stabile e unitaria in apparenza, l’idea di biblioteca è dominata in realtà da una complessa dialettica interna: essa oscilla tra totalità e selezione, tra la registrazione e l’esaurimento della somma dei libri, a un polo, e l’ideale restrictivo dei *libri scelti*, pochi e fondamentali, all’altro. Dall’enorme dilatazione al principio selettivo, di valore, gerarchico -l’idea di completezza che evolve dalla quantità alla qualità- questo è il senso interiore dell’idea di biblioteca. Di qui l’igiene e la deontologia della lettura raccomandate fin dall’antichità. “Troppi libri provocano dissipazione” (Seneca, *Ad Luc.*, 2); “vado toccando i vari generi, non dò fondo alle biblioteche” (Quintiliano, X, 1, 104)”.

inicio del Renacimiento, el programa y la fórmula de la “biblioteca selettiva, selezionata”⁶⁹.

Todas las definiciones clásicas ven en la idea de selección, la razón suprema de ser de la biblioteca. La productividad crítica y explícita de la biblioteca como instrumento de valoración es considerable.

El sentido crítico y al mismo tiempo práctico, al igual que la necesidad de una consulta rápida y práctica, se evidencia también en los títulos: *La Bibliothèque française, ou le choix et l'examen des livres français*⁷⁰, *Conseils pour former une Bibliothèque peu nombreuse mais choisie*⁷¹. De igual modo, empiezan apareciendo unas listas restrictivas, como por ejemplo la de La Mothe Le Vayer: *Du moyen de dresser une bibliothèque d'une centaine de livres seulement*⁷².

Asimismo, el criterio de la perfección, de la calidad superlativa, de la selección, del “libro migliore in ogni genere di letteratura”⁷³, orienta toda la operación hacia la concentración y la esencia, convirtiéndose la biblioteca necesariamente en antológica.

Hacer un libro donde queden registrados todos los libros representa, como señala Marino, una práctica conocida ya desde la Antigüedad (Diodoro, Apolodoro, Photius⁷⁴). Pero este diario de lectura es llamado «Biblioteca» sólo en el Renacimiento, cuando la idea de la compilación y de la compulsación llega a caracterizar plenamente este tipo de obra. De Dante se ha dicho siempre en este período que “ha raccolto una libreria in un libro”⁷⁵. Por tanto, para Marino, el libro materializa la literatura, la resume,

⁶⁹ Cf. Possevino, A.: *Bibliotheca selecta*, 1593.

⁷⁰ Sorel, Ch. (1664).

⁷¹ Formey, I. H. S (1746).

⁷² Con fecha de 1654.

⁷³ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.* En concreto, cf. p. 139.

⁷⁴ Cf. Photius, *Bibliothèque*. Texto traducido por René Henry, Paris, 1959.

⁷⁵ Cf. Trablaza, C.: *Storia della grammatica italiana*, Bologna, 1963. Cf. en concreto p. 199.

la simboliza. El libro es la misma literatura y viceversa. La literatura se convierte en libro⁷⁶.

De igual modo, la bibliografía se constituye en una definición tradicional y legítima de la literatura, presente, por tanto, particularmente en las lenguas vehiculares. La biblioteca se convierte así en referencia de base y en un verdadero instrumento crítico, una guía para la lectura⁷⁷.

En este sentido, la literatura equivaldría a la totalidad de referencias sobre un tema, al tiempo que la «literatura de especialidad» vendría a ser la bibliografía de un problema⁷⁸.

Es decir que la bibliografía literaria nace junto con la idea de literatura, de la que retoma su vocación totalizadora añadiendo matices y precisiones nuevas. Esta idea no es moderna, pues nace ya con la *notitia rei litterariae*⁷⁹ y con trabajos eruditos como *Bibliographia antiquaria*⁸⁰, así como enciclopedias alfabéticas bio-bibliográficas de uso documentario-didáctico.

Tanto los llamados diccionarios de bibliología que han ido apareciendo⁸¹, como los manuales enciclopédicos, persiguen un mismo programa: conocimiento, documentación, información (y si es posible de manera global). El reflejo cultural

⁷⁶ Genette, Blanchot y Thibaudet sostienen que la literatura se realiza en función del libro.

⁷⁷ Cf. Jean de la Caille, *Histoire de l'imprimerie et de la librairie où l'on voit son origine et son progrès*, Paris, 1659. En concreto, cf. p. 303.

⁷⁸ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.* Véase en concreto p. 140: "La letteratura di un soggetto costituisce, nel linguaggio scientifico-documentario, in particolare modo occidentale, un'espressione assai frequente ed usuale. Non è un'accezione laterale, marginale, neppure in altre zone, giacché l'intera attività culturale e di ricerca usa, ovunque, bibliografie, condizionata dall'esistenza e dalla consultazione della "letteratura" o della "bibliografia" del problema studiato. In più, essa discende da una nobile tradizione".

⁷⁹ Cf. Balsamo, L.: *Introduzione alla bibliografia*, Modena, 1978. Véase en concreto la p. 11.

⁸⁰ De I. A. Fabricius (1713).

⁸¹ A este respecto, véase nuestro capítulo III, p. 40, n. 92.

de la literatura está siempre presente⁸². Se trata pues del paso del conocimiento de los libros, al saber total a través de los libros: este es el objetivo de base.

En cierto modo, es el sentido clásico de la bibliografía universal. La biblioteca de Alejandría se proponía recoger los escritos de todos los hombres sin ningún tipo de selección⁸³. Es el prototipo que resurge en la Edad Media bajo la forma de lista íntegra: *In ista tabula nominantur omnia scripta*⁸⁴. El Renacimiento pone en primer plano la *Bibliotheca universalis sive catalogus omnium scriptorum*⁸⁵: bibliografía de todos los textos, editados o no, de todos los países. Es la concepción típica de la literatura como suma cultural de escritos⁸⁶. Y, en consecuencia, la bibliografía persigue la totalidad de lo escrito sobre lo relativo a un arte, una disciplina, un tema. Todos los eruditos y doctos del siglo pasado usan el término “literatura” en este sentido, legitimado, claro está, por todas las grandes enciclopedias y diccionarios modernos.

La acepción “bibliográfica” de la literatura tiene consecuencias en la historia literaria, puesto que descende directamente de las primeras bibliografías, en donde la cronología juega un papel importante. En este contexto, cobra especial relieve la afirmación de Villanueva, cuando señala que:

“(...) la literatura se puede abordar desde tres perspectivas diferentes: la sincrónica, la diacrónica y la comparativa, que dan lugar,

⁸² Véase, por ejemplo, con fecha de 1763, el libro de De Bure, G.F.: *Bibliographie instructive: ou traité de la connaissance des livres rares et singuliers*.

⁸³ Eusebio, *Hist. Eccl.*, V, 8, 11.

⁸⁴ Gui, B. (s. XIV).

⁸⁵ Gessner, C. (1545-48).

⁸⁶ Véase *De omni litteratura* (Fries, J. J., 1583), *Introductio universalis in notitiam cuiuscumque generis bonorum librorum* (Vogler, V. H., 1670), *Thesaurus Typographicus, Allgemeines Repertorium der Literatur ...* (Jena, 1793), *Répertoire bibliographique universel* (Peignot, G., 1812).

respectivamente, a la Crítica, la Historia literaria y la Literatura comparada⁸⁷.

Sin cronología, en cierto modo, no existe ni siquiera hoy historia literaria⁸⁸. Es así cómo la crítica literaria tiene también la misma ascendencia bibliográfica. De hecho, Sainte-Beuve⁸⁹ considera la bibliografía como un instrumento indispensable para los trabajos de crítica literaria. Y es que, como dice Marino:

“Ricompare, nel medesimo tempo, per ricorrenza, anche la teoria della bibliografia critica “filtro” tra il fiume di libri e il lettore⁹⁰. È molto più che una nuova investitura in un’antica dignità: una vera e propria identificazione tra critica e bibliografía, tra critico, bibliotecario e bibliografo. Una illustrazione in più della circolarità delle idee letterarie, all’interno della grande circolarità dell’idea di letteratura”⁹¹.

⁸⁷ Cf. a este respecto: Villanueva, D.: “Pluralismo crítico y recepción literaria”... *o. c.*, pp.18-9: “Pluralismo significa a estos efectos el convencimiento absoluto de que entre estas cuatro disciplinas en las que se articulan los estudios literarios existe una dependencia total, hasta el extremo de que ninguna pueda alcanzar un cabal desarrollo sin el concurso de las otras, como ha proclamado con su autorizada voz Claudio Guillén en su libro *Teorías de la Historia literaria*, Madrid, Espasa-Calpe, 1989”.

⁸⁸ La idea de historia conserva el sentido épico de *récit*.

⁸⁹ Cf. *Sainte-Beuve et l’Encyclopédie Pereire* (Notas inéditas publicadas por Jean Bonnerot, en *Revue des Sciences Humaines*, 1963).

⁹⁰ Cf. José Ortega y Gasset, *Misión del bibliotecario y otros ensayos afines*, Madrid, 1962.

⁹¹ Cf. Marino, A.: *Teoria della letteratura ... o. c.* En concreto cf. p. 145.

III. LA INVESTIGACIÓN Y LOS FONDOS BIBLIOGRÁFICOS.

Las ediciones y publicaciones relativas a los escritos de Giraldi, requieren, por su diversidad y, en algunos casos, por su elevado número, una ordenación metodológica que permita situar la obra del autor diacrónicamente. En este sentido, los tres capítulos restantes ofrecen una catalogación que se interrelaciona de la siguiente manera:

El capítulo IV presenta el conjunto de las ediciones (tanto de las *Princeps*, como de las reediciones posteriores) de Giovan Battista Giraldi Cinthio, incluyendo sus obras inéditas y las obras perdidas, así como las traducciones hechas sobre nuestro autor. De esta manera, ofrecemos la única relación existente hasta la fecha de la obra en conjunto de Giraldi Cinthio.

El capítulo V corresponde a un catálogo que recoge de forma detallada todas las ediciones existentes en determinadas bibliotecas. Esta labor de investigación era necesaria por cuanto **no** existe todavía ningún catálogo bibliográfico de Giraldi⁹².

⁹² Como hemos señalado, no existe hasta la fecha una relación monográfica de las obras giraldianas, como aquí ofrecemos. Conviene destacar, sin embargo, la existencia de varios catálogos de carácter general que incluyen un gran número de autores, dentro de los distintos géneros o períodos literarios que abarcan de manera global. Para una mayor visualización de las aportaciones de bibliógrafos, bibliófilos, catálogos específicos de las “*cinquecentine teatrali*”, véase en concreto la información bibliográfica que nos da G. Noto al respecto, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, pp. 415-7: “(...) i repertori bibliografici di autori italiani ed i repertori ed i cataloghi di opere italiane utili alla drammaturgia. Ad es.: B. Gamba, *Serie dei testi di lingua e di altre opere importanti nella italiana letteratura scritte dal sec. XIV al XIX*, Venezia, Gondoliere, 1839 (ristampa anastatica: Torino, Bottega d’Erasmus, 1965); G. Melzi, *Dizionario di Opere Anonime e Pseudonime di Scrittori Italiani o come che sia aventi relazione all’Italia*, Milano, tip. Pirola, 1848; G. Ottimo - G. Fumagalli, *Bibliotheca biobibliografica italiana. Catalogo di scritti di bibliologia, bibliografia e biblioteconomia pubblicati in Italia e di quelli riguardanti l’Italia pubblicati all’estero*, Roma, Pasqualucci (poi Torino, Claussen), 1889-95 (ristampa anastatica, compresi 2 supplementi che aggiornano l’opera fino al 1902: Graz, Akademische Druck u. Verlagsanstalt, 1957); L. Ferrari, *Onomasticon. Repertorio biobibliografico degli*

El Instituto Centrale per il Catalogo Unico delle Biblioteche Italiane per le informazioni bibliografiche (ICCU) está llevando a cabo una insigne labor en este sentido: se propone hacer un catálogo único de las obras editadas en el *Cinquecento*, tanto en Italia, como en el extranjero, disponibles en una serie de

scrittori italiani dal 1501 al 1850, Milano, Hoepli (Padova, Tip. del Seminario), 1947 (...); gli apporti di bibliografi e bibliofili, ad es.: M. Sander, *Le livre à figures italien depuis 1467 jusqu'en 1530, saggio della sua bibliografia e della sua storia*, seguito da C. E. Rava, *Supplemento a Sander*, Milano, Hoepli, 1942-69, 7 tomi in 6 voll.; G. e C. Salvioli, *Bibliografia Universale del teatro drammatico italiano con particolare riguardo alla storia della musica italiana*, Venezia, Premiato Stab. Tipolit. Carlo Ferrari, 1903, indice alfabetico della produzione drammatica italiana dalle origini alla fine dell'Ottocento approntato da Carlo Salvioli sulla base delle schede lasciate dal padre Giovanni e rimasto interrotto alla lettera C ed i cataloghi antiquari (si veda C. A. Chiesa, *Teatro italiano del Cinquecento. Catalogo*, Milano, Maestri Arti Grafiche, s. d. (ma 1953), diviso per autore, con note informative); i cataloghi specifici delle cinquecentine teatrali (tra i più recenti: A. Saporì, *Le cinquecentine dell'Università di Milano*, Milano, Università 1968; *Le Cinquecentine della Biblioteca provinciale Cappuccini in Reggio Emilia*, con Prefazione di L. Balsamo, Parma, Studio bibliografico, 1972). A questi si aggiungano il catalogo delle seimila cinquecentine della Biblioteca Trivulziana di Milano (Milano, Castello Sforzesco, 1965) intrapreso da G. Bologna; quello delle cinquecentine fino al 1520 della Biblioteca di Bologna di A. Serra Zanetti (1959); quello di M. Bersano Begey delle cinquecentine della Biblioteca di Torino (1961-6). Altro strumento utile per un censimento dei testi a stampa del teatro italiano del Cinquecento è L. Cairo-P. Quilci, *Biblioteca teatrale dal '500 al '700. La raccolta della Biblioteca Casanatense*, Roma, Bulzoni, 1981, 2 voll. I lavori sull'editoria italiana e sugli stampatori del XVI secolo. Per affrontare il variegato universo della stampa cinquecentesca è finalmente disponibile il fondamentale volume di F. Ascarelli e M. Menato, *La tipografia del Cinquecento in Italia*, Firenze, Olschki, 1989, che dedica a ciascun tipografo una breve scheda biografica corredata da un'ampia bibliografia. Il volume comprende un indice con quasi 1550 nomi, che facilitano la consultazione, ed è fornito di 65 tavole fuori testo che presentano la varietà tipologica dei frontespizi cinquecenteschi. Ho appreso (dalla segnalazione della rubrica "Che altro c'è da leggere" a cura di B. Kandler ospitata sul settimanale *Panorama*, 18 novembre 1990, anno XXVIII, n. 1283, Arnoldo Mondadori Editore, p. 24) della pubblicazione (a cura della Biblioteca Nazionale centrale di Roma) del volume *Il libro italiano del Cinquecento: produzione e commercio*, Roma, Poligrafico dello Stato, 1990 (...). Il volume, secondo il recensore, "contiene saggi di vari autori attenti in particolare al contesto sociale e ai caratteri tecnici e commerciali della stampa e della vendita delle cinquecentine. Ne emerge più netta la distinzione fra tipografi e librai, e le meteore degli avventurieri del libro". Sugli aspetti inerenti i testi a stampa quattro-cinquecenteschi attinenti al volgare (soprattutto per quanto riguarda la questione della lingua) non si può che rimandare al fondamentale volume di C. Dionisotti, *Gli Umanisti e il volgare fra Quattro e Cinquecento*, Firenze, Felice Le Monnier, 1968".

bibliotecas⁹³. Sin embargo, la magnitud de la tarea con la que se enfrenta el ICCU le ha impedido avanzar más allá de la letra C, con lo que no calculan llegar a la G, que corresponde a nuestro autor, hasta más allá del año 2010. De ahí la importancia de nuestra labor. De hecho, el catálogo que presentamos constituye un complemento necesario al que publicará en su momento el ICCU, ya que, habiéndonos informado de los lugares o bibliotecas donde investiga el ICCU⁹⁴, nos hemos centrado en aquellos otros que no ha consultado dicho centro y cuyo acceso por Internet resulta imposible.

Para este capítulo V, hemos seleccionado por una parte, además de Italia, tres países en Europa -España, Francia y Reino Unido- y por otra Estados Unidos, donde hemos trabajado en una serie de bibliotecas, de las que recogemos de forma detallada las ediciones que se conservan de Giraldi.

1. EUROPA:

Para la ordenación de la relación de las obras en Europa -Italia, España, Francia y Reino Unido-, hemos considerado oportuno presentar las ediciones de Giraldi por orden alfabético y, dentro del mismo, por orden cronológico. Si en ocasiones hemos repetido la edición de una obra ha sido porque, al haber comparado y examinado de cerca los ejemplares de esa misma edición, hemos

⁹³ Véase a este respecto, la relación de dichas bibliotecas, que presentamos al final del presente capítulo III (pp. 49-63).

⁹⁴ A este respecto cf. G. Noto, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, nota 33, pp. 416-7: "Il Catalogo Collettivo delle Biblioteche italiane (Centro nazionale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche, Roma) è largamente incompleto ed elimina parecchi centri. Esso presenta informazioni provenienti dalle Biblioteche Nazionali (Firenze, Milano, Napoli, Roma, Angelica, Casanatense, Istituto di Archeologia e Storia dell'arte, Biblioteca di Storia moderna contemporanea, Biblioteca della Facoltà di Medicina, Biblioteca Universitaria Alessandrina, Biblioteca Vallicelliana). All'inventario sfuggono (...) la Biblioteca Vaticana, le biblioteche universitarie e municipali, quelle private e quelle dei conventi".

comprobado alguna -aunque pequeña- modificación entre los ejemplares consultados, lo que, en cualquier caso, constituye una curiosidad que señalamos en nota.

Por otra parte, también se encuentran recogidas aquellas obras críticas sobre el autor que incluyan el texto original, ya sea traducido, ya reeditado, comentado o estudiado, presentadas por orden alfabético -atendiendo a la obra- y dentro del mismo, por orden cronológico. Estas obras aparecerán en los capítulos IV y VI.

En cambio, aquellos artículos, estudios, comentarios, etc, que no incluyan el texto reeditado o actualizado de Giraldi, sólo quedan recogidos en el sexto y último capítulo: Bibliografía Crítica. En dicho capítulo, presentamos toda una serie harto abundante de material crítico, que trata exclusivamente sobre el autor y su obra. Hemos ordenado dicha bibliografía dividiéndola en bloques temáticos⁹⁵.

También hemos investigado las posibles Tesis Doctorales que sobre nuestro autor pudieran haberse hecho y comprobado la existencia de tan sólo una⁹⁶, la de Susanna Villari (*L'epistolario di G. G. Cinzio*, Messina, 1989-1990). Hay un ejemplar de dicha Tesis Doctoral en la Biblioteca Nacional de Roma y está inscrita en uno de los dos únicos catálogos existentes en Italia⁹⁷ en lo que a inscripción de Tesis Doctorales se refiere (en Italia toda Tesis Doctoral se inscribe únicamente en la Biblioteca Nacional de Roma o en la de Florencia).

Hemos incluido dicha Tesis Doctoral de Villari en el capítulo IV, ya que contiene la reproducción de algunas cartas del autor, y en el capítulo VI⁹⁸.

⁹⁵ Véase en la introducción de dicho capítulo la relación de la misma.

⁹⁶ Además de nuestra Tesis Doctoral: *La Tragedia Renacentista. Selene de Giraldi Cinthio ... o. c.*

⁹⁷ Catalogada con la siguiente signatura: "DISS.91/131".

⁹⁸ Hemos catalogado en este capítulo VI, la reciente publicación de la tesis de la misma estudiosa: *G. B. Giraldi Cinzio, Carteggio*. Messina, Sicania, 1996. Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia, Centro Studi Umanistici, II.

Por último, además de la ubicación exacta de la obra en cuestión (nombres de la biblioteca y de la ciudad en que aparecen), ofrecemos también la signatura con la que se clasifica la obra para su localización en la biblioteca de que se trate, todo ello con objeto de facilitar en futuras investigaciones la labor de consulta.

1.1. Italia:

Para Italia, hemos seleccionado seis ciudades en total, Bologna, Ferrara, Florencia, Palermo, Parma, Pavía, Perugia y Roma, adjudicando a cada una de las ciudades las siguientes siglas de nuestra invención para agilizar su lectura:

Bologna: **BO**; Ferrara: **FE**; Florencia: **FLO**; Palermo: **PAL**; Parma: **PAR**; Pavía: **PAV**; Perugia: **PER**; Roma: **RM**.

Por otra parte, dado que dentro de cada ciudad hemos ido a investigar a distintas bibliotecas, señalamos este último dato mediante un número árabe adjudicado a cada una de ellas, que indicamos a continuación:

BOLOGNA:

- BO1:** ISTITUTO FACOLTÀ DI LINGUE
- BO2:** BIBLIOTECA COMUNALE dell'ARCHIGINNASIO
- BO3:** BIBLIOTECA DEL DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA dell'Univerità degli Studi.
- BO4:** BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

FERRARA:

FE 1: ARCHIVIO

FE 2: BIBLIOTECA COMUNALE ARIOSTEA

FE 3: BIBLIOTECA DELLA FACOLTÀ DI LETTERE

FE 4: ISTITUTO DI STUDI RINASCIMENTALI

FLORENCIA:

FLO 1: BIBLIOTECA MEDICEA

FLO 2: BIBLIOTECA NAZIONALE

FLO 3: ISTITUTO DI STUDI RINASCIMENTALI

FLO 4: BIBLIOTECA COMUNALE CENTRALE

FLO 5: BIBLIOTECA MARUCELLIANA

FLO 6: BIBLIOTECA DELLA FACOLTÀ DI LETTERE

(dell'Università degli Studi).

PALERMO:

PAL 1: BIBLIOTECA NAZIONALE

PARMA:

PAR 1: BIBLIOTECA CIVICA

PAR 2: BIBLIOTECA PALATINA

PAVIA:

PAV 1: ARCHIVIO DI STATO

PAV 2: BIBLIOTECA CENTRALE UNIVERSITARIA

PAV 3: BIBLIOTECA DI LETTERE

PAV 4: ISTITUTO DI LETTERE

PERUGIA:

PER 1: BIBLIOTECA UNIVERSITÀ PER STRANIERI
(Palazzo Gallenga).

PER 2: BIBLIOTECA COMUNALE AUGUSTA

PER 3: BIBLIOTECA CENTRALE dell'Univerità degli Studi.

PER 4: BIBLIOTECA DI FILOLOGIA MODERNA
(della Fac. di Lettere dell'Univerità degli Studi).

PER 5: ARCHIVIO DI STATO

PER 6: CENTRO DOCUMENTAZIONE DELLO SPETTACOLO

ROMA:

RM 1: ARCHIVIO CAPITOLINO

RM 2: BIBLIOTECA ALESSANDRINA

RM 3: BIBLIOTECA ANGELICA

RM 4: BIBLIOTECA CASANATENSE

RM 5: BIBLIOTECA NAZIONALE

RM 6: BIBLIOTECA CENTRALE "E. Petrocchi", della III^a
Università (Ex Fac. Magistero).

RM 7: BIBLIOTECA A. RISPOLI

RM 8: BIBLIOTECA DEL DIPARTIMENTO

D' ITALIANISTICA, della Fac. di Lettere: *La Sapienza*.

RM 9: BIBLIOTECA VALLICELLIANA

RM 10: BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA

RM 11: BIBLIOTECA TEATRALE DEL BURCARDO

1.2. España, Francia y Reino Unido:

En cuanto a España, Francia y Reino Unido, hemos trabajado únicamente en las Bibliotecas Nacionales de cada capital (Madrid, París y Londres).

2. ESTADOS UNIDOS:

Para Estados Unidos, nuestro planteamiento ha sido diferente, ya que existe un catálogo colectivo de las obras editadas hasta el año 1956, (*The National Union Catalog Pre-1956 Imprints*, Mansel, 1972), correspondiendo el vol. 201, (p. 61 y pp. 63-8) a la obra giraldiana, que reproducimos con la siguiente relación de siglas. Por otra parte, dicha relación será la única que no ofrecerá en su presentación la signatura de cada obra en cuestión.

CALIFORNIA:

- **CLSU:** University of Southern California, Los Angeles.
- **CLU:** University of California at Los Angeles.
- **CLU-C:** William Andrews Clark Memorial Library.
- **CShH:** Henry E. Huntington Library, San Marino.
- **CSt:** Stanford University Libraries, Stanford.
- **CU:** University of California, Berkeley.

CONNECTICUT:

- **CtY:** Yale University, New Haven.

DISTRICT OF COLUMBIA:

- **DCU** Catholic University of America Library.
- **DFo:** Folger Shakespeare Library.
- **DLC:** U.S. Library of Congress.

FLORIDA:

- **FU:** University of Florida, Gainesville.

ILLINOIS:

- **ICN:** Newberry Library, Chicago.
- **ICU:** University of Chicago, Chicago.
- **IU:** University of Illinois, Urbana.
- **IEN:** Northwestern University, Evanston.

IOWA:

- **IaU:** University of Iowa, Iowa City.

INDIANA:

- **InU:** Indiana University, Bloomington.

KANSAS:

- **KMK:** Kansas State University, Manhattan.

LOUISIANA:

- **LNHT:** Tulane University Library, New Orleans.

MASSACHUSETTS:

- **MA:** Amherst College, Amherst.
- **MB:** Boston Public Library.
- **MBAt:** Boston Athenaeum, Boston.
- **MH:** Harvard University, Cambridge.
- **MU:** University of Massachusetts, Amherst.
- **MWelC:** Wellesley College, Wellesley.
- **MWiW-C:** Chapin Library.

MARYLAND:

- **MdBJ:** Johns Hopkins University, Baltimore.
- **MdBP:** Peabody Institute, Baltimore.

MAINE:

- **MeB:** Bowdoin College, Brunswick.

MINNESOTA:

- **MnU:** University of Minnesota, Minneapolis.

MICHIGAN:

- **MiDU:** University of Detroit, Detroit.
- **MiDW:** Wayne State University, Detroit.
- **MiU:** University of Michigan, Ann Arbor.

MISSOURI:

- **MoU:** University of Missouri, Columbia.

NEW YORK:

- **NIC:** Cornell University, Ithaca.
- **NN:** New York Public Library.
- **NNC:** Columbia University, New York.
- **NNH:** Hispanic Society of America, New York.

NORTH CAROLINA:

- **NcD:** Duke University, Durham.
- **NcGU:** University of North Carolina at Greensboro.
- **NcU:** University of North Carolina, Chapel Hill.

NEW JERSEY:

- **NjP:** Princeton University, Princeton.
- **NjR:** Rutgers - The State University, New Brunswick.

OHIO:

- **OCL:** Lloyd Library and Museum, Cincinnati.
- **OCIW:** Case Western Reserve University, Cleveland.
- **OU:** Ohio State University, Columbus.

PENNSYLVANIA:

- **PBm:** Bryn Mawr College, Bryn Mawr.
- **PPD:** Drexel Institute of Technology, Philadelphia.
- **PP:** Free Library of Philadelphia.
- **PPL:** Library Company of Philadelphia.
- **PU:** University of Pennsylvania, Philadelphia.

RHODE ISLAND:

- **RPB:** Brown University, Providence.

TENNESSEE:

- **TU:** University of Tennessee, Knoxville.
- **TxU:** University of Texas, Austin.

VIRGINIA:

- **ViU** University of Virginia, Charlottesville.

WISCONSIN:

- **WU:** University of Wisconsin, Madison.

WASHINGTON:

- **WaU:** University of Washington, Seattle.

* Presentamos la relación de las Bibliotecas donde trabaja el ICCU, que han sido catalogadas con las siguientes siglas:

Biblioteca civica G. Ganna, Casale Monferrato: **ALO2**; Biblioteca del Seminario vescovile, Casale Monferrato: **ALO5**; Biblioteca Civica, Tortona: **ALO6**; Biblioteca comunale Luciano Benincasa, Ancona: **ANO1**; Biblioteca dei Cappuccini, Ancona: **ANO2**; Biblioteca della Soprintendenza archeologica, Ancona: **ANO3**; Biblioteca diocesana, Ancona: **ANO4**; Biblioteca comunale, Fabriano: **ANO6**; Biblioteca comunale, Jesi: **ANO7**; Biblioteca comunale F. Cini, Osimo: **AN12**; Biblioteca del Collegio convitto Campana, Osimo: **AN13**; Biblioteca del Seminario interdiocesano, Osimo: **AN14**; Biblioteca comunale, Ostra: **AN15**; Biblioteca comunale Antonelliana, Senigallia: **AN18**; Biblioteca dell'Archivio storico regionale, Aosta: **A003**; Biblioteca comunale, Fermo: **AP02**; Biblioteca del Convento di S. Chiara, L'Aquila: **AQ01**; Biblioteca del Convento di S. Giuliano dei Frati minori, L'Aquila: **AQ02**; Biblioteca provinciale S. Tommasi, L'Aquila: **AQ03**; Biblioteca comunale Publio Ovidio Nasone, Sulmona: **AQ04**; Biblioteca del Terzo ordine francescano di S. Bernardino, L'Aquila: **AQ05**; Biblioteca del Convento S. Giovanni da Capestrano, Capestrano: **AQ06**; Biblioteca parrocchiale S. Maria dei Frati minori, Celano: **AQ07**; Biblioteca del Convento S. Antonio dei Frati minori, Sulmona: **AQ08**; Biblioteca S. Maria orientale, Tagliacozzo: **AQ09**; Biblioteca capitolare Valvense, Corfinio: **AQ11**; Biblioteca del Convento di S. Francesco di Paola dei pp. Cappuccini, Sulmona: **AQ12**; Biblioteca del Seminario vescovile, Sulmona: **AQ13**; Biblioteca diocesana Muzio Febronio, Avezzano: **AQ15**; Biblioteca della Deputazione di storia patria, L'Aquila: **AQ16**; Biblioteca del Collegio d'Abruzzo, L'Aquila: **AQ17**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Sulmona: **AQ20**; Biblioteca consorziale

della città di Arezzo, Arezzo: **AR01**; Biblioteca comunale e dell'Accademia etrusca, Cortona: **AR05**; Biblioteca dell'Accademia valdarnese del poggio, Montevarchi: **AR08**; Biblioteca del Monastero di Camaldoli, Poppi: **AR09**; Biblioteca comunale, Sansepolcro: **AR11**; Biblioteca dell'Accademia Petrarca, Arezzo: **AR12**; Biblioteca consorziale Astense, Asti: **AT03**; Biblioteca provinciale Scipione e Giulio Capone, Avellino: **AV01**; Biblioteca del Monumento nazionale di Montevergine, Mercogliano: **AV02**; Biblioteca comunale P. S. Mancini, Ariano Irpino: **AV03**; Biblioteca del Seminario vescovile, Avellino: **AV06**; Biblioteca S. Alfonso dei Liguori, Avellino: **AV07**; Biblioteca S. Maria delle Grazie, Avellino: **AV08**; Biblioteca nazionale Sagarriga Visconti-Volpi, Bari: **BA03**; Biblioteca provinciale dei Cappuccini, Bari: **BA04**; Biblioteca dell'Archivio, biblioteca, museo civico, Altamura: **BA05**; Biblioteca capitolare, Barletta: **BA06**; Biblioteca comunale E. Rogadeo, Bitonto: **BA08**; Biblioteca del Seminario vescovile A. Marena, Bitonto: **BA09**; Biblioteca comunale M. R. Imbriani, Corato: **BA12**; Biblioteca della Fondazione E. Pomarici Santomasi, Gravina di Puglia: **BA13**; Biblioteca civica Giovanni Panunzio, Molfetta: **BA15**; Biblioteca comunale G. Bovio, Trani: **BA17**; Biblioteca del Seminario arcivescovile, Molfetta: **BA18**; Biblioteca civica A. Mai, Bergamo: **BG01**; Biblioteca dei Cappuccini, Bergamo: **BG02**; Biblioteca S. Giacomo, Pontida: **BG03**; Biblioteca civica, Treviglio: **BG04**; Biblioteca del Seminario vescovile Giovanni XXIII, Bergamo: **BG06**; Biblioteca comunale Banfi, Caravaggio: **BG07**; Biblioteca G. M. Radini Tedeschi, Bergamo: **BG08**; Biblioteca del Clero di S. Alessandro, Bergamo: **BG09**; Biblioteca mandamentale, Caprino Bergamasco: **BG12**; Biblioteca civica, Belluno: **BL02**; Biblioteca del Seminario vescovile, Feltre: **BL04**; Biblioteca del Santuario delle Grazie, Benevento: **BN04**; Biblioteca arcivescovile Pacca, Benevento: **BN05**; Biblioteca del Seminario vescovile, Benevento: **BN06**; Biblioteca comunale dell'Archiginnasio, Bologna: **B001**; Biblioteca del Centro di documentazione dell'istituto per le scienze religiose, Bologna: **B002**; Biblioteca del Civico museo bibliografico musicale G. B. Martini, Bologna: **B003**; Biblioteca del Collegio di Spagna,

Bologna: **B004**; Biblioteca del Convento patriarcale di S. Domenico, Bologna: **B005**; Biblioteca universitaria, Bologna: **B007**; Biblioteche scientifiche dell'Istituto ortopedico Rizzoli, Bologna: **B008**; Biblioteca comunale, Imola: **B009**; Biblioteca dell'Archivio della Fabbriceria di S. Petronio, Bologna: **B012**; Biblioteca comunale Carducci, Bologna: **B013**; Biblioteca comunale G. C. Croce, San Giovanni in Persiceto: **B014**; Biblioteca arcivescovile, Bologna: **B015**; Biblioteca dell'Osservatorio astronomico, Bologna: **B018**; Biblioteca dell'Istituto giuridico A. Cicu, Bologna: **B019**; Biblioteca dell'Istituto d'Orto botanico, Bologna: **B020**; Biblioteca dell'Istituto di matematica S. Pincherele, Bologna: **B021**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Bologna: **B024**; Biblioteca della Casa di risparmio e Fondo Ambrosini, Bologna: **B026**; Biblioteca S. Francesco dei Frati minori conventuali, Bologna: **B032**; Biblioteca comunale, Budrio: **B040**; Biblioteca del Convento di S. Paolo in Monte Osservanza, Bologna: **B041**; Biblioteca della Casa di riposo per artisti drammatici italiani, Bologna: **B042**; Biblioteca del Dipartimento di discipline storiche, Bologna: **B043**; Biblioteca comunale, Crevalcore: **B049**; Biblioteca della Provincia, Bologna: **B050**; Biblioteca provinciale dei Cappuccini, Bologna: **B051**; Biblioteca privata, Bologna: **B052**; Biblioteca dello studentato delle missioni, Bologna: **B053**; Biblioteca A. De Leo, Brindisi: **BR01**; Biblioteca comunale F. Trinchera seniore, Ostuni: **BR03**; Biblioteca diocesana pubblica, Ostuni: **BR04**; Biblioteca civica Queriniana, Brescia: **BS01**; Archivio e Biblioteca del Seminario vescovile, Brescia: **BS02**; Biblioteca civica, Breno: **BS03**; Biblioteca Morcelliana, Chiari: **BS04**; Biblioteche e Archivi del Vittoriale degli italiani, Gardone Riviera: **BS05**; Biblioteca della Fondazione Ugo da Como, Lonato: **BS06**; Biblioteca comunale G. U. Lanfranchi, Palazzolo sull'Oglio: **BS08**; Biblioteca dell'Archivio diocesano S. Giuseppe, Brescia: **BS10**; Biblioteca Fornasini, Castenedolo: **BS11**; Biblioteca comunale, Vobarno: **BS14**; Biblioteca dell'Ateneo di scienze lettere ed arti, Brescia: **BS16**; Biblioteca comunale, Chiari: **BS17**; Biblioteca dell'Università cattolica del Sacro Cuore, Brescia: **BS19**; Biblioteca dell'Abbazia di Novacella, Bressanone: **BZ04**;

Biblioteca del Seminario vescovile maggiore, Bressanone: **BZ05**;
Biblioteca della Collegiata, San Candido: **BZ07**; Biblioteca civica
C. Battisti, Bolzano: **BZ08**; Biblioteca comunale, Cagliari: **CA01**;
Biblioteca dei Cappuccini, Cagliari: **CA02**; Biblioteca universitaria,
Cagliari: **CA03**; Biblioteca della Pontificia facoltà di teologia della
Sardegna, Cagliari: **CA05**; Biblioteca della Facoltà di
giurisprudenza, Cagliari: **CA06**; Biblioteca del Consiglio regionale
della Sardegna, Cagliari: **CA12**; Biblioteca del Seminario
arcivescovile, Cagliari: **CA16**; Biblioteca del Convento di N. S. di
Bonaria, Cagliari: **CA17**; Biblioteca dell'Istituto Le Missioni,
Cagliari: **CA18**; Biblioteca del convento di S. Domenico, Cagliari:
CA19; Biblioteca del Seminario vescovile Maria Immacolata,
Iglesias: **CA21**; Biblioteca provinciale Pasquale Albino,
Campobasso: **CB01**; Biblioteca P. Dionisio Piccirilli, Campobasso:
CB02; Biblioteca del Tribunale, Larino: **CB04**; Biblioteca della
Scuola media statale A. Magliano, Larino: **CB05**; Biblioteca della
Curia vescovile, Larino: **CB07**; Biblioteca comunale G. Parente,
Aversa: **CE01**; Biblioteca comunale A. Ruggiero, Caserta: **CE04**;
Biblioteca provinciale A. C. De Meis, Chieti: **CH01**; Biblioteca
comunale R. Liberatore, Lanciano: **CH02**; Biblioteca del Convento
di S. Angelo Della Pace, Lanciano: **CH03**; Biblioteca comunale G.
Rossetti, Vasto: **CH04**; Biblioteca SS. Annunziata, Orsogna:
CH05; Biblioteca del Seminario regionale S. Pio X, Chieti: **CH06**;
Biblioteca del Seminario diocesano, Chieti: **CH07**; Biblioteca del
Convento dei Frati minori cappuccini, Incoronata di Vasto: **CH13**;
Biblioteca civica, Cuneo: **CN01**; Biblioteca del Seminario
vescovile, Cuneo: **CN02**; Biblioteca civica G. B. Adriani, Cherasco:
CN03; Biblioteca civica, Mondovì: **CN05**; Biblioteca del Seminario
vescovile, Mondovì: **CN06**; Biblioteca civica, Savigliano: **CN08**;
Biblioteca civica, Fossano: **CN09**; Biblioteca civica, Saluzzo:
CN10; Biblioteca civica, Racconigi: **CN12**; Biblioteca S. Tommaso
d'Aquino del Seminario vescovile, Alba: **CN14**; Biblioteca civica,
Bra: **CN15**; Biblioteca comunale, Como: **C001**; Biblioteca
dell'Archivio di stato, Como: **C006**; Biblioteca civica A. Manzoni,
Merate: **C007**; Biblioteca comunale, Casalmaggiore: **CR03**;
Biblioteca del Seminario vescovile, Crema: **CR05**; Biblioteca

civica, Cosenza: **CS01**; Biblioteca Charitas del santuario, Paola: **CS03**; Biblioteca Beato Angelo dei Cappuccini, Acri: **CS06**; Biblioteca S. Adriano del Collegio italo-albanese, San Demetrio Corone: **CS12**; Biblioteca del Liceo classico statale B. Telesio, Cosenza: **CS19**; Biblioteca del Seminario arcivescovile, Catania: **CT01**; Biblioteca regionale universitaria, Catania: **CT02**; Biblioteche riunite civica e A. Ursino Recupero, Catania: **CT03**; Biblioteca Zelantea, Acireale: **CT04**; Biblioteca comunale E. Taranto, Caltagirone: **CT05**; Biblioteca comunale, Vizzini: **CT06**; Biblioteca del real Collegio Capizzi, Bronte: **CT09**; Biblioteca del Seminario giuridico, Catania: **CT10**; Biblioteca apostolica Vaticana, Città del Vaticano: **CV01**; Biblioteca della Basilica di S. Paolo, Roma: **CV02**; Biblioteca della Pontificia università urbaniana, Roma: **CV04**; Biblioteca comunale F. De Nobili, Catanzaro: **CZ01**; Biblioteca conventuale della Certosa, Serra San Bruno: **CZ03**; Biblioteca del Convento di S. Domenico, Soriano Calabro: **CZ06**; Biblioteca civica, Enna: **EN01**; Biblioteca comunale Pietro Mineo, Agira: **EN02**; Biblioteca comunale, Piazza Armerina: **EN04**; Biblioteca comunale G. Scovazzo, Aidone: **EN06**; Biblioteca comunale, Leonforte: **EN08**; Biblioteca comunale, Pietraperzia: **EN10**; Biblioteca comunale Ariosteia, Ferrara: **FE01**; Biblioteca civica del patrimonio degli studi, Cento: **FE02**; Biblioteca capitolare, Cento: **FE03**; Biblioteca del Seminario arcivescovile, Ferrara: **FE04**; Biblioteca dell'Archivio capitolare di S. Biagio, Ferrara: **FE09**; Biblioteca dell'Istituto giuridico Francesco Tumiati, Ferrara: **FE11**; Biblioteca provinciale, Foggia: **FG01**; Biblioteca provinciale dei Cappuccini, Foggia: **FG09**; Biblioteca del Collegio teologico dei Carmelitani scalzi, Firenze: **FI03**; Biblioteca dell'Accademia della crusca, Firenze: **FI05**; Biblioteca dell'Accademia economico-agraria dei Georgofili, Firenze: **FI06**; Biblioteca dell'Accademia toscana di scienze e lettere La Colombaria, Firenze: **FI07**; Biblioteca della Società dantesca italiana, Firenze: **FI09**; Biblioteca del Seminario arcivescovile maggiore, Firenze: **FI10**; Biblioteca Marucelliana, Firenze: **FI11**; Biblioteca Medicea Laurenziana, Firenze: **FI12**; Biblioteca nazionale centrale, Firenze: **FI13**; Biblioteca

Riccardiana, Firenze: **FI16**; Biblioteca della Facoltà di lettere e filosofia, Firenze: **FI17**; Biblioteca comunale A. Lazzarini, Prato: **FI22**; Biblioteca Moreniana, Firenze: **FI24**; Biblioteca del Convento di S. Marco, Firenze: **FI25**; Biblioteca della Soprintendenza per i beni artistici e storici di Firenze e Pistoia, Firenze: **FI27**; Biblioteca dell'Istituto e Museo di storia della scienza, Firenze: **FI29**; Biblioteca dell'Istituto di fisica, Firenze: **FI30**; Biblioteca pubblica, Sesto Fiorentino: **FI35**; Biblioteca Bandiniana del Seminario vescovile, Fiesole: **FI38**; Biblioteca comunale A. Saffi, Forlì: **F001**; Biblioteca comunale, Bertinoro: **F003**; Biblioteca comunale Malatestiana, Cesena: **F004**; Biblioteca civica Gambalunga, Rimini: **F005**; Biblioteca comunale della Rubiconia Accademia dei Filopatrìdi, Savignano sul Rubicone: **F007**; Biblioteca comunale Don Giovanni Verità, Modigliana: **F010**; Biblioteca comunale, Longiano: **F011**; Biblioteca comunale, Sant'Arcangelo di Romagna: **F012**; Biblioteca comunale, Galatea: **F013**; Biblioteca del Monumento nazionale di Montecassino, Cassino: **FR01**; Biblioteca Giovardiana, Veroli: **FR04**; Biblioteca dell'Abbazia di Casamari, Veroli: **FR05**; Biblioteca S. Alfonso, Frosinone: **FR06**; Biblioteca civica Berio, Genova: **GE01**; Biblioteca dei Benedettini di S. Maria della Castagna, Genova: **GE02**; Biblioteca dei Domenicani di S. Maria di Castello, Genova: **GE03**; Biblioteca del Centro studi francescani per la Liguria, Genova: **GE04**; Biblioteca del Servizio beni culturali, Genova: **GE06**; Biblioteca della Società ligure di storia patria, Genova: **GE07**; Biblioteca dell'Istituto A. Piccardo, Genova: **GE08**; Biblioteca dell'Istituto Calasanzio degli Scolopi, Genova: **GE09**; Biblioteca del Seminario arcivescovile maggiore Benedetto XV, Genova: **GE10**; Biblioteca Franzoniana, Genova: **GE11**; Biblioteca provinciale dei Cappuccini liguri, Genova: **GE12**; Biblioteca universitaria, Genova: **GE13**; Biblioteca della Società economica, Chiavari: **GE14**; Biblioteca del Seminario vescovile, Chiavari: **GE15**; Biblioteca del Collegio Brignole Sale Negronei dei pp. della Missione, Genova: **GE19**; Biblioteca medica centrale, Genova: **GE20**; Biblioteca Durazzo, Genova: **GE24**; Biblioteca giuridica P. E. Bensa, Genova: **GE25**; Biblioteca civica A. Rocca, Lavagna:

GE27; Biblioteca del Santuario dei marinai, Genova: **GE29**; Biblioteca del Seminario teologico centrale, Gorizia: **GO01**; Biblioteca provinciale, Gorizia: **GO02**; Biblioteca statale Isontina e civica, Gorizia: **GO03**; Biblioteca civica popolare, Gradisca d'Isonzo: **GO04**; Biblioteca comunale Chelliana, Grosseto: **GR01**; Biblioteca comunale G. Badii, Massa Marittima: **GR02**; Biblioteca comunale, Pitigliano: **GR03**; Biblioteca civica: Imperia: **IM01**; Biblioteca comunale F. Corradi, San Remo: **IM02**; Biblioteca dei Domenicani, Taggia: **IM03**; Biblioteca civica Aprosiana, Ventimiglia: **IM04**; Biblioteca comunale M. Romano, Isernia: **IS01**; Biblioteca R. Caracciolo, Lecce: **LE03**; Biblioteca comunale Piccinno, Maglie: **LE05**; Biblioteca comunale P. Siciliani, Galatina: **LE09**; Biblioteca comunale Labronica, Livorno: **LI01**; Biblioteca comunale Foresiana, Portoferraio: **LI02**; Biblioteca statale, Lucca: **LU04**; Biblioteca Curato D'Ars, Castelnuovo Garfagnana: **LU05**; Biblioteca del Convento dei Cappuccini di Monte S. Quirico, Lucca: **LU08**; Biblioteca comunale Mozzi Borgetti, Macerata: **MC01**; Biblioteca Valentiniana e comunale, Camerino: **MC02**; Biblioteca regionale universitaria, Mistretta: **ME04**; Biblioteca comunale, Mistretta: **ME06**; Biblioteca A. Binda della Famiglia Meneghina, Milano: **MI01**; Biblioteca Ambrosiana, Milano: **MI02**; Biblioteca capitolare dell'Arcibasilica di S. Ambrogio, Milano: **MI03**; Biblioteca comunale centrale, Milano: **MI04**; Biblioteca della Civica raccolta delle stampe A. Bertarelli, Milano: **MI05**; Collezione privata Gallotti, Milano: **MI06**; Biblioteca e Archivio del Capitolo metropolitano, Milano: **MI07**; Biblioteca Trivulziana, Milano: **MI10**; Biblioteca della Società storico-lombarda, Deputazione di storia patria per la Lombardia, Milano: **MI11**; Biblioteca del Museo civico di storia naturale, Milano: **MI12**; Biblioteca del Museo nazionale della scienza e della tecnica Leonardo da Vinci, Milano: **MI13**; Biblioteca del Museo Poldi-Pezzoli, Milano: **MI14**; Biblioteca nazionale Braidense, Milano: **MI15**; Biblioteca del Museo teatrale alla Scala, Milano: **MI16**; Biblioteca della Facoltà di giurisprudenza, lettere e filosofia, Milano: **MI17**; Biblioteca dell'Università cattolica del Sacro Cuore, Milano: **MI18**; Biblioteca del Seminario vescovile, Lodi: **MI20**;

Biblioteca civica, Monza: **MI22**; Biblioteca dell'Abbazia di S. Benedetto, Seregno: **MI23**; Biblioteca civica L. Ricca, Codogno: **MI28**; Biblioteca dell'Istituto Leone XIII, Milano: **MI32**; Biblioteca dell'Istituto per gli studi di politica internazionale, Milano: **MI35**; Biblioteca della veneranda Fabbrica del duomo di Milano, Milano: **MI36**; Biblioteca del Convento dei Frati minori cappuccini, Milano: **MI37**; Biblioteca Calchi Novati, Lodi: **MI38**; Biblioteca dell'Osservatorio astronomico di Brera, Milano: **MI39**; Biblioteca capitolare Padre A. Ballerini, Seregno: **MI40**; Biblioteca delle Civiche raccolte archeologiche e numismatiche, Milano: **MI44**; Biblioteca comunale, Mantova: **MN01**; Biblioteca D'Arco, Mantova: **MN02**; Biblioteca del Seminario vescovile, Mantova: **MN03**; Biblioteca degli Istituti ospedalieri C. Poma, Mantova: **MN06**; Biblioteca comunale L. Poletti, Modena: **MO02**; Biblioteca del Collegio S. Carlo, Modena: **MO03**; Biblioteca dell'Accademia militare, Modena: **MO04**; Biblioteca dell'Accademia nazionale di scienze, lettere ed arti, Modena: **MO05**; Biblioteca del Seminario metropolitano, Modena: **MO06**; Biblioteca Estense, Modena: **MO07**; Biblioteca universitaria, Modena: **MO08**; Biblioteca comunale, Mirandola: **MO10**; Biblioteca dell'Istituto giuridico, Modena: **MO16**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Modena: **MO19**; Biblioteca comunale F. Selmi, Vignola: **MO27**; Biblioteca provinciale T. Stigliani, Matera: **MT02**; Biblioteca dell'Accademia Pontaniana, Napoli: **NA02**; Biblioteca nazionale Vittorio Emanuele III, Napoli: **NA06**; Biblioteca del Monumento nazionale dei Gerolamini, Napoli: **NA07**; Biblioteca universitaria, Napoli: **NA09**; Biblioteca della Pontificia facoltà teologica S. Luigi, Napoli: **NA17**; Biblioteca militare del Presidio, Napoli: **NA19**; Biblioteca del Convento di S. Antonio, Afragola: **NA21**; Biblioteca di Castelcapuano, Napoli: **NA35**; Biblioteca dell'Istituto Pontano, Napoli: **NA37**; Biblioteca della Facoltà di agraria, Portici: **NA38**; Biblioteca del Seminario teologico filosofico di S. Gaudenzio, Novara: **NO03**; Biblioteche riunite civica e Negroni, , Novara: **NO04**; Biblioteca pubblica e Casa della cultura fondazione Achille Marazza, Borgomanero: **NO05**; Biblioteca Rosminiana, Stresa: **NO06**; Biblioteca comunale, Oristano: **OR01**; Biblioteca del

Seminario arcivescovile, Oristano: **OR02**; Biblioteca comunale, Palermo: **PA01**; Biblioteca centrale per le chiese di Sicilia, Palermo: **PA03**; Biblioteca centrale della Regione siciliana, Palermo: **PA04**; Biblioteca della Facoltà di lettere e filosofia, Palermo: **PA05**; Biblioteca dei Cappuccini, Caccamo: **PA06**; Biblioteca pubblica, Carini: **PA07**; Biblioteca dell'Istituto A. Reres, Mezzoiuso: **PA09**; Biblioteca comunale, Petralia Soprana: **PA13**; Biblioteca comunale Liciniana, Termini Imerese: **PA14**; Biblioteca comunale duca Lancia di Brolo, Polizzi Generosa: **PA16**; Biblioteca del Museo archeologico: Palermo: **PA18**; Biblioteca del Museo etnografico siciliano G. Pitré, Palermo: **PA20**; Biblioteca dell'Osservatorio astronomico, Palermo: **PA21**; Biblioteca dell'Istituto siciliano di studi bizantini e neoellenici, Palermo: **PA22**; Biblioteca dei pp. Cappuccini, Palermo: **PA24**; Biblioteca dell'Archivio di Stato, Palermo: **PA26**; Biblioteca dell'Accademia di scienze, lettere ed arti, Palermo: **PA27**; Biblioteca dell'Archivio storico comunale, Palermo: **PA35**; Biblioteca cardinale G. Alberoni, Piacenza: **PC02**; Biblioteca comunale Passerini Landi, Piacenza: **PC03**; Biblioteca dell'Ospedale civile, Piacenza: **PC09**; Biblioteca Antoniana, Padova: **PD01**; Biblioteca dei Cappuccini, Padova: **PD03**; Biblioteca del Monumento nazionale di S. Giustina: Padova: **PD04**; Biblioteca del Seminario vescovile, Padova: **PD05**; Biblioteca universitaria: Padova: **PD06**; Biblioteca dell'Istituto di botanica e fisiologia vegetale ed Orto botanico, Padova: **PD07**; Biblioteca dell'Abbazia dei Benedittini di Praglia, Teolo: Padova: **PD11**; Biblioteca del Convento dei santuari antoniani, Camposampiero: **PD16**; Biblioteca del Convento di S. Maria a Colleromano dei Minori francescani, Penne: **PE01**; Biblioteca provinciale G. D'Annunzio, Pescara: **PE02**; Biblioteca del Convento S. Maria del Paradiso, Tocco Casauria: **PE03**; Biblioteca comunale V. Colonna, Pescara: **PE05**; Biblioteca del Convento di S. Antonio, Pescara: **PE06**; Biblioteca comunale Augusta, Perugia: **PG01**; Biblioteca della Badia di S. Pietro, Perugia: **PG02**; Biblioteca dell'Accademia di belle arti, Perugia: **PG03**; Biblioteca Dominici, Perugia: **PG04**; Collezione privata Ranieri di Sorbello, Perugia: **PG06**; Biblioteca S. Basilio del Seminario arcivescovile,

Perugia: **PG07**; Biblioteca centrale dell'Università degli studi, Perugia: **PG08**; Biblioteca del centro di documentazione francescana, Fondo comunale, Assisi: **PG09**; Biblioteca del centro di documentazione francescana, Assisi: **PG10**; Biblioteca comunale, Città della Pieve: **PG12**; Biblioteca comunale, Foligno: **PG14**; Biblioteca seminarile Jacobilli, Foligno: **PG15**; Biblioteca comunale Sperelliana, Gubbio: **PG16**; Biblioteca comunale, Montefalco: **PG17**; Biblioteca del Convento di Montesano, Todi: **PG23**; Biblioteca della Congregazione dell'oratorio perugino di S. Filippo Neri, Perugia: **PG26**; Biblioteca dell'Università italiana per stranieri, Perugia: **PG27**; Archivio di S. Francesco, Assisi: **PG32**; Biblioteca del centro di documentazione francescana, Fondo vescovile, Assisi: **PG34**; Biblioteca diocesana, Todi: **PG38**; Collezione privata Leonardo Di Serego Alighieri, Castel del Piano Umbro: **PG42**; Biblioteca Cateriniana del Seminario arcivescovile, Pisa: **PI01**; Biblioteca dell'Università, Pisa: **PI03**; Biblioteca della Scuola normale superiore, Pisa: **PI04**; Biblioteca comunale Guarnacci, Volterra: **PI05**; Biblioteca comunale, San Miniato: **PI06**; Archivio capitolare, Pisa: **PI09**; Biblioteca del Seminario vescovile di Concordia, Pordenone: **PN02**; Biblioteca civica, San Vito al Tagliamento: **PN03**; Biblioteca A. Turchi dei Cappuccini, Parma: **PR01**; Biblioteca civica comunale, Parma: **PR03**; Biblioteca Palatina, Parma: **PR06**; Biblioteca comunale Manara, Borgo Val di Taro: **PR07**; Biblioteca del Convento della SS. Annunziata, Parma: **PR10**; Biblioteca della Sezione musicale presso il Conservatorio di musica A. Boito, Parma: **PR11**; Biblioteca del Seminario vescovile, Bedonia: **PR12**; Biblioteca della Cassa di risparmio e Monte di credito e pegno, Busseto: **PR13**; Biblioteca centrale della Facoltà di medicina e chirurgia, Parma: **PR14**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Parma: **PR17**; Biblioteca comunale P. L. Belloni, Colorno: **PR22**; Biblioteca G. M. Conforti dei missionari Saveriani, Parma: **PR24**; Biblioteca francescana, Busseto: **PR25**; Biblioteca del Convento di S. Francesco dei Minori conventuali, Urbino: **PS03**; Biblioteca comunale Federicana, Fano: **PS04**; Biblioteca civica Passionci, Fossombrone: **PS06**; Biblioteca del Monastero di Fonte Avellana,

Serra Sant'Abbondio: **PS09**; Biblioteca comunale, Mondolfo: **PS10**; Biblioteca universitaria, Urbino: **PS13**; Biblioteca capitolare Fabroniana, Pistoia: **PT01**; Biblioteca comunale Forteguerriana, Pistoia: **PT02**; Biblioteca Leoniana del Seminario vescovile, Pistoia: **PT03**; Biblioteca civica Bonetta, Pavia: **PV01**; Biblioteca del Collegio Ghislieri, Pavia: **PV02**; Biblioteca del Seminario diocesano, Pavia: **PV03**; Biblioteca universitaria, Pavia: **PV04**; Biblioteca della Basilica collegiata di S. Pietro Apostolo, Broni: **PV05**; Biblioteca civica, Vigevano: **PV08**; Biblioteca dell'Istituto di diritto romano e di storia del diritto, Pavia: **PV12**; Biblioteca civica, Mortara: **PV13**; Biblioteca nazionale, Sezione staccata, Potenza: **PZ07**; Biblioteca comunale Classense, Ravenna: **RA01**; Biblioteca Cardinal G. Cicognani, Faenza: **RA04**; Biblioteca comunale, Faenza: **RA05**; Biblioteca comunale F. Trisi, Lugo: **RA06**; Biblioteca comunale C. Venturini, Massalombarda: **RA07**; Biblioteca comunale G. Taroni, Bagnacavallo: **RA08**; Biblioteca del Liceo ginnasio Torricelli, Faenza: **RA10**; Biblioteca comunale, Fusignano: **RA17**; Biblioteca dell'Arcispedale di S. Maria Nuova, Reggio Emilia: **RE02**; Biblioteca del Seminario vescovile urbano, Reggio Emilia: **RE03**; Biblioteca municipale A. Panizzi, Reggio Emilia: **RE04**; Biblioteca provinciale del Collegio missionario dei Cappuccini, Reggio Emilia: **RE05**; Biblioteca comunale, Correggio: **RE06**; Biblioteca comunale Maldotti, Guastalla: **RE07**; Biblioteca comunale, Scandiano: **RE08**; Biblioteca comunale G. Malagoli, Novellara: **RE09**; Biblioteca del Seminario, Guastalla: **RE10**; Biblioteca dell'Archivio di Stato, Reggio Emilia: **RE11**; Biblioteca comunale, Modica: **RG01**; Biblioteca comunale C. La Rocca, Scicli: **RG03**; Biblioteca civica G. Verga, Ragusa: **RG04**; Biblioteca dei Cappuccini, Ragusa: **RG05**; Biblioteca comunale, Comiso: **RG06**; Biblioteca comunale Paroniana, Rieti: **RI01**; Biblioteca dell'Abbazia di Farfa, Fara Sabina: **RI03**; Biblioteca pubblica, Leonessa: **RI04**; Biblioteca Angelica, Roma: **RM01**; Biblioteca Casanatense, Roma: **RM02**; Biblioteca dell'Accademia Alfonsiana, Roma: **RM03**; Biblioteca del Consiglio di stato, Roma: **RM06**; Biblioteca dell'Accademia nazionale dei Lincei e Corsiniana, Roma: **RM07**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Roma:

RM08; Biblioteca dell'Osservatorio astronomico di Monte Mario, Roma: **RM10**; Biblioteca del Senato della Repubblica, Roma: **RM12**; Biblioteca del Museo nazionale romano, Roma: **RM13**; Biblioteca di archeologia e storia dell'arte, Roma: **RM14**; Biblioteca di storia moderna e contemporanea, Roma: **RM15**; Biblioteca Hertziana, Roma: **RM16**; Biblioteca Lancisiana, Roma: **RM17**; Biblioteca medica statale, Roma: **RM18**; Biblioteca militare centrale, Roma: **RM19**; Biblioteca musicale governativa del Conservatorio di musica di S. Cecilia, Roma: **RM20**; Biblioteca nazionale centrale Vittorio Emanuele II, Roma: **RM21**; Biblioteca universitaria Alessandrina, Roma: **RM23**; Biblioteca Vallicelliana, Roma: **RM24**; Biblioteca romana Antonio Sarti, Roma: **RM25**; Biblioteca dell'Istituto di diritto romano e dei diritti dell'antico oriente mediterraneo, Roma: **RM26**; Biblioteca dell'Istituto di storia della medicina, Roma: **RM27**; Biblioteca dell'Istituto matematico G. Castelnuovo, Roma: **RM28**; Biblioteca della Pontificia facoltà teologica Marianum, Roma: **RM30**; Biblioteca comunale A. Cialdi, Civitavecchia: **RM32**; Biblioteca del Monastero greco dell'Abbazia dei basiliani, Grottaferrata: **RM33**; Biblioteca comunale Fantoniana, Palestrina: **RM35**; Biblioteca del Monumento nazionale di S. Scolastica, Subiaco: **RM36**; Biblioteca comunale, Tivoli: **RM37**; Biblioteca comunale, Velletri: **RM38**; Biblioteca storica dell'Amministrazione penitenziaria, Roma: **RM42**; Biblioteca del Pontificio ateneo Antonianum, Roma: **RM44**; Biblioteca della Pontificia facoltà teologica e Collegio internazionale Teresianum, Roma: **RM46**; Biblioteca dell'Istituto di statistica e ricerca sociale C. Gini, Roma: **RM48**; Biblioteca centrale dei Frati minori cappuccini, Roma: **RM52**; Biblioteca del Liceo Visconti, Roma: **RM53**; Biblioteca del Ministero di grazia e giustizia, Roma: **RM55**; Biblioteca della Fondazione M. Besso, Roma: **RM56**; Biblioteca della Fondazione Primoli, Roma: **RM57**; Biblioteca del Monumento nazionale di S. Scolastica, Fondo Pio VI, Subiaco: **RM61**; Biblioteca francescana dei SS. XII Apostoli, Roma: **RM66**; Biblioteca romana, Roma: **RM68**; Biblioteca del C.O.N.I., Roma: **RM72**; Biblioteca dell'Istituto superiore di sanità, Roma: **RM73**; Biblioteca dell'Istituto archeologico germanico,

Roma: **RM76**; Biblioteca della Camera dei deputati, Roma: **RM77**; Biblioteca provinciale, Roma: **RM79**; Biblioteca dell'Istituto storico italiano per il medioevo, Roma: **RM80**; Biblioteca dell'Accademia dei Concordi, Rovigo: **RO01**; Biblioteca del Seminario vescovile, Rovigo: **RO02**; Biblioteca civica, Lendinara: **RO03**; Biblioteca comunale, Adria: **RO04**; Biblioteca del Convento francescano di S. Felice, Cava dei Tirreni: **SA03**; Biblioteca del Monumento nazionale, Cava dei Tirreni: **SA04**; Biblioteca comunale A. Avallone, Cava dei Tirreni: **SA05**; Biblioteca Pio XII del Seminario vescovile, Teggiano: **SA07**; Biblioteca della Certosa di S. Lorenzo, Padula: **SA08**; Biblioteca di S. Francesco, Padula: **SA11**; Biblioteca di Sant'Antonio dottore, Nocera Inferiore: **SA12**; Biblioteca comunale degli Intronati, Siena: **SI01**; Biblioteca del Circolo giuridico, Siena: **SI03**; Biblioteca dell'Abbazia del Monte Oliveto Maggiore, Chiusure: **SI04**; Biblioteca dell'Accademia musicale Chigiana, Siena: **SI06**; Biblioteca dell'Accademia dei Fisiocritici, Siena: **SI08**; Biblioteca del Monte dei paschi, Siena: **SI09**; Biblioteca civica P. Rajna, Sondrio: **SO01**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Sondrio: **SO02**; Biblioteca capitolare della canonica di S. Lorenzo, Chiavenna: **SO04**; Biblioteca E. Vanoni, Morbegno: **SO06**; Biblioteca civica, Grosio: **SO08**; Biblioteca comunale U. Mazzini, La Spezia: **SP01**; Biblioteca del Seminario vescovile Lunense, Sarzana: **SP02**; Biblioteca del Centro studi S. Agostino, La Spezia: **SP03**; Biblioteca comunale, Siracusa: **SR01**; Biblioteca comunale S. Corleo, Salemi: **SR04**; Biblioteca universitaria, Sassari: **SS01**; Biblioteca comunale, Sassari: **SS02**; Biblioteca civica A. G. Barrili, Savona: **SV01**; Biblioteca del Seminario vescovile, Savona: **SV02**; Biblioteca e Archivio capitolare, Albenga: **SV05**; Biblioteca arcivescovile, Taranto: **TA01**; Biblioteca comunale M. Gatti, Manduria: **TA03**; Biblioteca provinciale M. Delfico, Teramo: **TE01**; Biblioteca del Capitolo della cattedrale, Atri: **TE02**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Teramo: **TE04**; Biblioteca del Santuario di S. Gabriele, Isola del Gran Sasso: **TE07**; Biblioteca del Convento di S. Maria delle Grazie, Teramo: **TE08**; Biblioteca comunale, Atri: **TE09**; Biblioteca dell'Università, Teramo: **TE10**; Biblioteca comunale,

Trento: **TN01**; Biblioteca provinciale dei Frati cappuccini, Trento: **TN02**; Biblioteca del Seminario teologico, Trento: **TN04**; Biblioteca conventuale dei Cappuccini, Ala: **TN06**; Biblioteca civica G. Tartarotti, Rovereto: **TN08**; Biblioteca diocesana tridentina A. Rosmini, Trento: **TN10**; Biblioteca civica B. Emmert, Arco: **TN11**; Biblioteca della Casa natale di A. Rosmini, Rovereto: **TN12**; Biblioteca Musicale L. Feininger, Trento: **TN13**; Biblioteca della Casa madre dei Salesiani, Torino: **TO02**; Biblioteca dell'Accademia delle scienze, Torino: **TO03**; Biblioteca dell'Archivio di stato, Torino: **TO04**; Biblioteca dell'Istituto salesiano Valsalice, Torino: **TO05**; Biblioteca del Seminario, Torino: **TO06**; Biblioteca nazionale universitaria, Torino: **TO07**; Biblioteca Reale, Torino: **TO08**; Biblioteca della Facoltà di lettere e filosofia, Torino: **TO09**; Biblioteche civiche e Raccolte storiche, Torino: **TO10**; Biblioteca civica, Carmagnola: **TO11**; Biblioteca diocesana, Ivrea: **TO13**; Biblioteca comunale C. Alliandi, Pinerolo: **TO14**; Biblioteca del Seminario vescovile, Susa: **TO15**; Biblioteca della Provincia, Torino: **TO17**; Biblioteca dell'Istituto internazionale Don Bosco, Torino: **TO18**; Biblioteca provinciale dei Frati minori cappuccini, Torino: **TO19**; Biblioteca civica C. Nigra, Ivrea: **TO20**; Biblioteca civica N. Francone, Chieri: **TO21**; Biblioteca del Centro teologico pastorale, Torino: **TO22**; Biblioteca comunale E. De' Bartolomei, Susa: **TO23**; Collezione privata Luigi Firpo, Torino: **TO24**; Biblioteche civiche e Raccolte storiche, Fondo Bosio, Torino: **TO26**; Biblioteca Fardelliana, Trapani: **TP01**; Biblioteca comunale, Castelvetro: **TP03**; Biblioteca del Seminario vescovile, Mazara del Vallo: **TP07**; Biblioteca comunale, Terni: **TR01**; Biblioteca comunale G. Erolì, Narni: **TR02**; Biblioteca comunale Luigi Fumi, Orvieto: **TR03**; Biblioteca del Seminario, Amelia: **TR06**; Biblioteca civica, Trieste: **TS01**; Biblioteca generale dell'Università, Trieste: **TS06**; Biblioteca del Seminario vescovile, Trieste: **TS07**; Biblioteca capitolare, Treviso: **TV01**; Biblioteca comunale, Treviso: **TV02**; Biblioteca comunale, Castelfranco Veneto: **TV03**; Biblioteca comunale Joppi, Udine: **UD03**; Biblioteca civica Guarneriana, San Daniele del Friuli: **UD05**; Biblioteca del Seminario arcivescovile, Udine: **UD06**;

Biblioteca del Liceo I. Stellini, Udine: **UD08**; Biblioteca civica Glemonense, Gemona del Friuli: **UD09**; Biblioteca D. Tessitori dell'Abbazia di S. Gallo, Moggio Udinese: **UD11**; Biblioteca civica, Varese: **VA01**; Biblioteca civica L. Majno, Gallarate: **VA03**; Biblioteca del Seminario arcivescovile di Milano, Venegono Inferiore: **VA04**; Biblioteca comunale, Lonate Pozzolo: **VA06**; Biblioteca civica, Busto Arsizio: **VA07**; Biblioteca Armocida, Ispra: **VA08**; Biblioteca comunale, Somma Lombardo: **VA09**; Biblioteca comunale, Caronno Varesino: **VA11**; Biblioteca Agnesiana e diocesana, Vercelli: **VC01**; Biblioteca civica, Vercelli: **VC02**; Biblioteca della Fondazione Cini, Venezia: **VE04**; Biblioteca nazionale Marciana, Venezia: **VE06**; Biblioteca Querini Stampalia, Venezia: **VE07**; Biblioteca comunale C. Sabbadino, Chioggia: **VE08**; Biblioteca dei Frati minori di S. Francesco alla Vigna, Venezia: **VE09**; Biblioteca dei Frati minori francescani di S. Michele in Isola, Venezia: **VE10**; Biblioteca del Conservatorio di musica B. Marcello, Venezia: **VE12**; Biblioteca generale dell'Università, Venezia: **VE13**; Biblioteca dell'Istituto veneto di scienze, lettere ed arti, Venezia: **VE19**; Biblioteca civica Bertoliana, Vicenza: **VI01**; Biblioteca del Seminario vescovile, Vicenza: **VI02**; Biblioteca civica, Bassano del Grappa: **VI03**; Biblioteca civica, Schio: **VI04**; Biblioteca della Canonica di S. Pietro, Schio: **VI06**; Biblioteca del Centro internazionale La Vigna, Vicenza: **VI07**; Biblioteca capitolare, Verona: **VR01**; Biblioteca Salesiana, Verona: **VR05**; Biblioteca del Liceo ginnasio statale G. Maffei, Verona: **VR08**; Biblioteca della Società letteraria, Verona: **VR09**; Biblioteca comunale degli Ardenti e provinciale A. Anselmi, Viterbo: **VT02**; Biblioteca del Seminario vescovile, Bagnoregio: **VT03**; Biblioteca dell'Archivio storico comunale, Tarquinia: **VT05**; Biblioteca Centro studi bonaventuriani, Bagnoregio: **VT07**; Biblioteca del Convento S. Francesco alla Rocca, Viterbo: **VT08**; Collezione privata Carosi, Viterbo: **VT10**.

IV. OBRA.

4. 1. RELACIÓN GLOBAL⁹⁹:

1) *Commentariolum de Ferraria et Aetestinis Principibus, deductum ex Epitome Lili Gregorii.*

- Gyraldi, Ferr. apud F. Rubeum 1556, formato en 4º (con el libro II de *Sylvae*)¹⁰⁰.

- *Commentariolum de Ferraria ...*, en *Thesaurus antiquitatum* de Groevius VII, 1.

- *Commentariolum de Ferraria ...*, traducción italiana realizada por Domenichi. Venecia, Rossi¹⁰¹.

- *Commentariolum de Ferraria ...*, Florencia, Torrentino, 1556¹⁰².

- *Commentariolum de Ferraria ...*, Venecia, Saffa, 1597.

⁹⁹ Para toda esta relación, al igual que para las notas correspondientes a la misma, hemos reproducido el apéndice que nos da Berthé de Besaucèle en su libro: *Jean Baptiste Giraldi. 1504-1573. Etude sur l'évolution des théories littéraires en Italie au XVI siècle. Suivie d'une notice sur G. Chappuys, traducteur français de Giraldi.* Slatkine. Reprints, Gèneve, 1969. Facs. de la edición de París, 1920, pp. 255-63. Nosotros hemos destacado dicha relación ampliandola y corrigiendo las erratas y errores u omisiones que hemos considerado oportuno. Para la relación de la misma, hemos preferido mantener el mismo orden que Berthé establece. No así para nuestro catálogo, donde mantenemos otro criterio diferente (cf. capítulo V).

¹⁰⁰ La obra de Lelio (*Herculis I vita*), se encuentra en la edición de sus obras, Bâle, 1580, v. I, p. 545.

¹⁰¹ Sin fecha

¹⁰² Con este epigrama de Giraldi sobre la clemencia de Hercules II:

Amphitryoniades flammis clavaque trinodi

Et saeva stravit monstra nefanda manu:

Alcides verò noster quae monstra vagantur

Non igue aut ferro, sed pietate domat.

2) Nota sobre Lelio Giraldi, Ferrara, 1555.

3) *Orationes Latinae*, Venecia, 1559.

- *Orationes clarorum hominum*, Colonia, apud Heredes Joannis, quenten, 1560. Contiene: Orat. ad M. A. Trevisanum, p. 146¹⁰³ -ad Fr. Venerium, p. 155- in funere Francisci Galliarum regis, p. 166.

4) Poesías latinas:

- *Sylvae*, Ferr., Franc. Rossi, 1537 (con las Elegias, los epigramas y la carta de *Imitatione*).

- *Poematia* Basil, 1540.

- *Epicedion de Obitu Flamini Ariosti ...*, Ferrara, 1543.

- *Eglogas*, en *Bucolicorum Auctiores ...*, Basil, 1546, pp. 487 y ss.

- *Sylvae*, Ferr., Franc. Rubeum, 1556 (I. II con el Coment. sobre Ferrara).

- *Poematia ... In Deliciae Poet. Ital.*, vol. I, 1608.

- *Poesie: 29 delle poesie latine*, en: *Il Tempio della Divina Donna Geronima Colonna d'Aragona*. Padova, 1618 (formato en 4ª).

- Una obra latina, dirigida a Ottavio Sammarco en: *Il tempio della div. Geronima Colonna d'Aragona*¹⁰⁴.

5) - *Discorso dei Romanzi*, Venecia, Giolito, 1554 (formato en 4ª).

- *Scritti estetici. Discorso de' romanzi, delle commedie e delle tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara riveduto ed in parte rifatto di mano dell'autore. Delle Satire, Ragionamento inedito. Documenti intorno alla controversia sul libro de' Romanzi con G.B. Pigna*, Milano, G. Daelli, 1864, 2 vols.

¹⁰³ El autógrafo se encuentra en la biblioteca de San Marcos en Venecia (Lat. XI, 112).

¹⁰⁴ S. l. n. d. v. II fol. 29

- *Dei romanzi, delle commedie e delle tragedie. Delle satire* (Rist. Anast. dell' ediz. Milano, Daelli & C., 1864), Bologna, Ed. Forni, 1975, Vol 1: pp. 272 y Vol 2: pp. 168.
- *Scritti critici*. Edición realizada por C. Guerrieri Crocetti. Milano, Marzorati, 1973, "Scritti italiani, Sezione Letteraria".

- 6) - *Discorso intorno a quel che si conviene a giovane nobile per servire a un gran principe*, Pavia, Bartoli, 1569.
- *Novella* de G. B. Giraldi Cinthio, Venecia, Merlo, 1869¹⁰⁵.
- *Luomo di corte: discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato nel servire un gran principe: con appendice di Lettere*, edición realizada por Walter Moretti. Modena, Mucchi, 1989. Il lapezio, 6.

7) Poesías italianas:

- *Le Fiamme*, Venecia, Giolito, 1547.
- *Le Fiamme*, Florencia, Giunti, 1548.
- *Le Fiamme (Rime diverse in due parti)*. Vinegia, Gabriel Il Giolito de Ferrari, 1548.
- *Rime raccolte da diversi autori*, Venecia, Giolito, 1554¹⁰⁶.
- Un Soneto en el: *Tempio della divina signora donna Giovanna d'aragona*, 1555 (p. 1^a).
- Soneto dirigido a Giuliano Goselini, en *Rime di G. Goselini*, 1588, p. 329.
- Un Soneto encabezando La *Historia della guerra fatta in Ungheria* de Pietro Bizaro, fol. 6¹⁰⁷.
- Seis Sonetos en *Fiori delle rime dei poeti illustri ...*, de Girolamo Ruscelli, 1558.
- *Rime raccolte da diversi autori*, Venecia, Giolito, 1562, en 12^o¹⁰⁸.

¹⁰⁵ Extraída del *Discorso*.

¹⁰⁶ Recopiladas por L. Dolce.

¹⁰⁷ Sin fecha.

- *Rime scelte da diversi autori*, Venecia, 1564
- *Le Fiamme*, Venecia, Giolito, 1584.
- *Rime: Sonetti di Messer Gio. Battista Giraldi*, nel Vol. II, pp. 433-52, *delle Rime scelte da diversi autori*, raccolte da Gabriele, Giolito, Venetia, 1613-15.
- *Rime di poeti ferraresi*, collect. Pomatello, Ferrara, 1713.
- *Scelta di Sonetti e Canzoni de' più eccellenti rimatori d'ogni secolo*, 4ª ed., Venecia, 1739, en fº, parte 1ª.
- *Una pastorale inedita di Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis*. Firenze, G. C. Sansoni editore, 1896 (formato en 10º).
- Extractos de poesías en *La memoria della poesia. Canzonieri, lirici e libri di rime nel Rinascimento*, Roma, Salerno Editrice, 1990, pp. 307-41.

8) *Hercole, canti XXVI*, Modena, Gadaldini, 1557 (formato en 4º).

9) Cartas:

- Dirigidas a Emanuel Filiberto, 4 de diciembre de 1582, publicadas en 1804 por Grassi. De nuevo publicadas en 1840 por Cibrario (Mem. della R. Accad. delle Scienze, t. II, serie 2), p. 26¹⁰⁹.
- Cartas de Giraldi y de Pigna sobre la discusión entre ambos relativa al *Discorso dei Romanzi*, publicadas por el propio Giraldi: opusculo s. l. n. d¹¹⁰.
- *Lettere varie (10)*, publicadas por Giuseppe Campori, *Atti della Deputazione Modenese di Storia Patria*. Parma, 1876. Serie I, tomo VIII, pp. 273-285. Detallamos las mismas: cinco cartas al Duque de Ferrara: 23 oct. 1549; 29 oct. 1549; 9 mayo 1561; 18 junio 1561; 8 dic. 1565. Por último: cinco cartas dirigidas a Bolognetti: una sin

¹⁰⁸ Contiene 59 obras de Giraldi.

¹⁰⁹ El autografo se encuentra en Turín (manuscrito autografo del R. *Archivio Camerale, guardaroba V. mazzo 31*).

¹¹⁰ Se conserva un ejemplar en la Biblioteca de Ferrara.

fecha (... *oggi che sono i due dì del presente* ...); 28 sept. 1565; 11 dic. 1565; 13 feb. 1566; 2 marzo 1566¹¹¹.

- *Lettere varie (6)*, Venecia, Giolito, 1559¹¹², p. 395 y ss. En un total de seis cartas, que detallamos a continuación:

9.1. Al R. mo. Card. Pisani, 19 marzo 1554¹¹³.

9.2. A M. A. T. (Trissino)¹¹⁴.

9.3. A messer Morando Trissino (padre del precedente)¹¹⁵.

9.4. A Gabriele Trissino¹¹⁶.

9.5. A Cassandra¹¹⁷.

9.6. A Giovanni Manardi¹¹⁸.

- *Cinque lettere al Duca di Ferrara*, en: *Delle lettere inedite di Santi*, con note del librario. Torino, 1860 (formato en 8ª).

- *Lettere inedite*, publicadas por Vittorio Cian (per le nozze Rua-Berardi-Ughetti). Torino, Tipografia Editrice G. Gandeletti, 1894 (formato en 8ª¹¹⁹).

- Cartas latinas sobre la *Canace*, en las obras de Speroni, Venecia 1740.

¹¹¹ Dichas cartas se conservan en la Biblioteca Estense de Modena.

¹¹² Un ejemplar se conserva en la Biblioteca Marucelliana de Florencia, 100, VI, 105. Estas mismas cartas aparecen de nuevo publicadas en: 1. "Estratto da Lettere di diversi eccellentissimi uomini raccolte da L. Dolce", Venezia, 1554, formato en 8ª, y, también en: *Nuova scelta di lettere da diversi nobilissimi huomini*. Venetia, 1583 (formato en 8ª).

¹¹³ Consuela al Cardenal por la muerte del sobrino.

¹¹⁴ Aconseja y comenta sobre el tema del matrimonio: mostrando lo importante que es, y el cuidado que se tiene que tener en la elección de una esposa.

¹¹⁵ Disculpa al joven hijo y exhorta el padre a la indulgencia.

¹¹⁶ Le consuela por la muerte de su hermano Luis.

¹¹⁷ Le consuela por la muerte de Luis, su esposo.

¹¹⁸ Sobre las dificultades que conlleva el escribir sobre la Historia. Esta misma carta aparece de nuevo publicada en: 1. *Delle lettere familiari di celebri ital. antichi e moderni*, corredate di annotazioni da Francesco Antolini, Milano, 1825, p. 195 (formato en 8ª), y, de nuevo en: *Scelta di lettere famigliari degli più celebri*, Firenze, 1836, p. 50 (formato en 8ª).

¹¹⁹ Edición de tan sólo 60 ejemplares.

- Cartas publicadas por Berthé de Besaucèle, en el ya citado libro *Jean Baptiste Giraldi. 1504-1573. Etude sur l'évolution des théories littéraires en Italie au XVI siècle ... o. c.*, pp. 237-53. En un total de 20 cartas, que detallamos a continuación:

9.7.1. Al Duque de Ferrara Alfonso II. Mondovi, 28 de mayo de 1564¹²⁰.

9.7.2. Al Duque de Ferrara: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio osserv. mo il Sig. Duca di Ferrara, Belriguardo*. Ferrara, 30 de julio de 1560.

9.7.3. A Alejandro Guarini: *Al molto Mag. co S. re mio osserv. mo il S. re Alezro Guarini segretario et fattore generale di S. Ecctia*. Sin fecha.

9.7.4. Al Duque de Ferrara Hércules II: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio osserv. mo - il Sig. Duca di Ferrara*. Ferrara, 3 de nov. de 1568¹²¹.

9.7.5. Al Conde Ferrante Tassoni: *All' Illmo et Molto Mag. co S. re mio osserv. mo governador dignissimo di Modena il Signore Conte Ferrante Tassoni a Modena*. Pavia, el último día de mayo de 1571¹²².

9.7.6. A Jacomo Thebaldo: *Al Mag. co S. re Jacomo Thebaldo maggior mio osser. mo a Venetia*. Ferrara, 25 de feb. 1566¹²³.

¹²⁰ Autografo.

¹²¹ Autografo.

¹²² En este mismo manuscrito se encuentra una carta que no está dirigida a nadie, escrita en 1599 por la Cancillería de Ferrara).

¹²³ Autografo.

9.7.7. A Jacomo Thebaldo: *Al Molto mag. co S. re mio - Il S. re Jac.o Thebaldo Duc. le Segretario mio onor. mo, a Venetia.* Ferrara, 27 de abril. 1547¹²⁴.

9.7.8. A Jacomo Thebaldo: *Al Mag. co S. re Jacomo Thebaldi S. re mio osserv. mo - Venitia.* Venecia, 1º de feb. 1567¹²⁵.

9.7.9. Al Duque de Ferrara: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio osser. mo - il Sig. Duca di Ferrara.* Ferrara, 27 de junio. de 1550.

9.7.10. Al Duque de Ferrara: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio osserv. mo - il Sig. Duca di Ferrara.* Ferrara, 16 de julio. de 1560.

9.7.11. Al Duque de Ferrara: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio osserv. mo - il Sig. Duca di Ferrara.* Vinegia, sin día, mes de junio de 1580.

9.7.12. Al Duque de Ferrara: *All' Illmo et Ecc. mo S. re mio Osserv. mo - il S.re duca di Ferrara.* Venetia, 9 de dic. de 1559.

Junto con la carta de Giradi, se encuentran dos cartas más, cuyos extractos publica Berthé de Besaucèle (cf. pp. 247-8) y que detallamos a continuación:

9.7.12.1. Extracto de la carta escrita por Feruggino al duque de Ferrara, con fecha del 20 de junio de 1553¹²⁶.

9.7.12.2. Extracto de la carta escrita por Fareli al duque de Ferrara, con fecha del 23 de junio de 1554¹²⁷.

¹²⁴ Autografo.

¹²⁵ Autografo. Se trata en esta carta del nombramiento de Giraldi como secretario.

¹²⁶ Hay dos cartas escritas por Feruggino (Berthé de Besaucèle sólo publica un extracto de una de ellas).

¹²⁷ Hay dos cartas escritas por Fareli (Berthé de Besaucèle sólo publica un extracto de una de ellas). La otra carta es de fecha del 25 de junio de 1554.

9.7.13. Carta escrita en latín y dirigida a Pigna: *Mag. co ac Ecc. mo Jo. Bap. Pignae Ecc. mi ferrarensium ducis segretario intimo Cynthius Jo: Bap: Giraldus Jo: Ba: Pignae Aestini ducis ab Epistolis intimo*. Con fecha del 5 de nov. de 1571¹²⁸.

9.7.14. Al Duque de Ferrara: *Gubernatori nostro Mutinae - Hercules dux ferrar. Ill.* Ferrara, 8 de agosto de 1558¹²⁹.

9.7.15. Petición dirigida al conde Galeaccio Esten. Tassoni: *Ille S. re Conte Galeaccio Esten. Tassoni Giudice dei XII savì del Comune di Ferrara*. Sin fecha, año: 1542¹³⁰.

9.7.16. Petición dirigida a Giovampalo Macchiavelli: *Mag. co S. re Giovampaolo Macchiavelli dig. mo giudice de XII Savij del comune della città di ferrara*. Sin fecha, año: 1544¹³¹.

¹²⁸ Esta carta (apenas lisible, pues Giraldi está ya muy enfermo, se conserva al igual que las siguientes en la Biblioteca Estense de Modena: Ms. G. I. 16).

¹²⁹ Cf. Berthé de Besaucèle en su libro: *Jean Baptiste Giraldi ... o. c.*, p. 249, n. 1: "Suivent les lettres publiées par Campori, puis 10 lettres d'Antoine Giraldi, frère de Jean-Baptiste. La plupart sont adressées à Bolognetti. Antoine parle de procès, d'études, de son frère Jean-Baptiste et du fils de celui-ci, Cinzio (lettre du 10 set. 1567). Il y est aussi question de Costante, poème de Bolognetti; Antoine assure qu'il fait ce qu'il peut pour en aider le succès (7 août 1565). Au sujet de l'Hercole de Giraldi (dont la vente était, paraît-il, difficile) Antonio écrit: "M. Gio Batt. mio fratello havrebbe piacere intendere quello, che è successo dei suoi Hercoli, che si diedero in Bologna a quel libraio. Et si contenterà, non potendo vendere, che si permuttino in altri tanti libri di buona sorte (13 juin 1568)". Suit une Lettre de Simon Giraldi (Bondeno, 4 mars 1569).

¹³⁰ Cf. Berthé de Besaucèle en su libro: *Jean Baptiste Giraldi ... o. c.*, p. 249, n. 2: "Dans la collection d'autographes Campori, conservée également à la Bibl. de Modène, se trouvent 3 rescrits du duc signés par Giraldi. Le premier (8 oct. 1560) est en faveur du fils du peintre Jérôme de Carpo, le second en faveur d'une pauvre veuve (6 nov. 1560). Il s'agit d'amendes qu'on les dispense de payer".

¹³¹ Es una muy breve petición que reproducimos a continuación: "Mag.co S.re Giovampaolo Macchiavelli dig.mo giudice de XII Savij del comune della città di ferrara (sic). Io prego V.S. che sia contenta far dare a conto del mio salario a m. Sebastiano Clarignano da Monter falco libre trenta. Affetionato S.tore. G.Giraldi".

9.7.17. Carta en latín y dirigida a Geronimo della Rovere: *Cynthius Jo. Bap. ta Giralduſ R. mo Hyeronimo Ruverio Tolen. episcopo S. P. D.* Sin fecha, año: 1564¹³².

9.7.18. Carta en latín y dirigida al conde de Stropiana: *Cynthius Jo. Bap.ta Giralduſ Illi (sic) Thome Langusco Stropianeſ Comiti ac Sereniſſimi Emanueliſ Ducis magno Cancellario S. P. D.* Sin fecha, año: 1564¹³³.

9.7.19. Al conde de Cologno: *Al molto Ill. e et Mag. co mio oſſer.mo il S.or Antoniomaria Savoia conte di Cologno et maggiordomo maggiore di S. A. a Turino.* Mondovi, 21 de marzo de 1564¹³⁴.

9.7.20. Al conde Camerani: *Cynthius Jo.Bap.Giralduſ Ill.mo Franciſco Camerani Comiti S. P. D.* Sin fecha, año: 1564¹³⁵.

- Cartas recopiladas en la Tesis Doctoral de Villari, Susanna: *L'epistolario di G. B. Giralduſ Cinzio.* Tesi di Dottorato in Italianistica, (Lett^a Umanistica), Messina, 1989-90¹³⁶.

¹³² Bibl. Nat. ms. ital. 998, fol. 53, V^o y ss.

¹³³ Fol. 57 V^o.

¹³⁴ Escrita en italiano. Fol 58.

¹³⁵ Escrita en latín. Fol. 64 V^o y 65.

¹³⁶ Cf. su catalogación en la Biblioteca Nacional de Roma en nuestro capítulo III, p. 43, n. 96. La reciente publicación de la tesis de Villari (*G. B. Giralduſ Cinzio, Carteggio ... o. c.*) consta de un total de 508 pp. Se trata de la publicación de 132 cartas (pp. 85-435), divididas en: *lettere autografe; lettere apografe; stampe coeve; dedicatorie degli Ecatommitti; edizioni postume; lettere dei corrispondenti.* Al mismo tiempo (pp. 439-85), incluye tres apéndices. El *appendice I* consta de 13 cartas, que son "(...) le dediche che avevano la funzione di introdurre le singole sezioni degli *Ecatommitti*, con precisi riferimenti alle questioni e ai problemi dibattuti nell'opera ed alle finalità di essa. Esse valgono essenzialmente come documento del rapporto intrattenuto dall'autore con alcuni esponenti dell'aristocrazia savoiarda ed estense e con la famiglia genovese dei Doria, attestando, inoltre, posizioni politico-culturali giralduſiane di non trascurabile interesse. Non datate, le tredici si collocano ragionevolmente in una data vicina a quella della stampa degli *Ecatommitti*. Furono, peraltro, inserite nell'opera quando il lavoro

tipografico era già ultimato” (cf. p. 439, n. 1). Dichas cartas van dirigidas: all’illustrissimo e reverendissimo monsignore Girolamo Rovere arcivescovo di Torino; all’eccellentissimo signore, il signore Tomaso Langusco, conte di Stroppiana, consiglieri di Stato e gran cancellieri del serenissimo Duca di Savoia; all’illustrissimo e reverendissimo cardinale, il signor donno Aluigi da Este, signore mio osservandissimo; alla illustrissima Signora, la signora Laura Eustochia da Este; al molto eccellente e magnifico Presidente, il signor Cassiano dal Pozzo; alla serenissima madama Margherita di Francia, duchessa di Savoia, signora mia osservandissima; al serenissimo Principe di Piemonte, signor mio osservandissimo; all’illustrissimo signore, il signore Giovanni Andrea D’Oria, marchese di Torsi; all’illustrissimo ed eccellentissimo signor mio osservandissimo, il signore don Francesco da Este, marchese della Massa; all’illustre signore, il signore Carlo, conte di Lucerna, consiglieri di Stato del serenissimo Duca di Savoia, governatore del Monte Regale e dello Studio riformatore; al molto magnifico signor Lucio Paganucci, supremo segretario dell’illustrissimo ed eccellentissimo signore, il signor Duca di Ferrara; all’illustre signore, il signore Antonio Maria Savoia, conte di Collegno e maggiordomo maggiore del serenissimo Duca di Savoia; all’illustrissimo ed eccellentissimo signor mio osservandissimo, il signore donno Alfonso secondo da Este, duca quinto di Ferrara. El *appendice II* consta del prefacio del libro *Suorum Temporum Historiae*: “Cynthii Ioannis Baptistae Gyraldi nobilis ferrariensis ad amplissimum ac invictissimum. Nomen. in *Suorum Temporum Historias Praefatio*” (a este respecto, véase p. 463, n. 1: “(...) Giraldi non aveva ancora stabilito a chi destinare la propria opera, in fase di elaborazione, sebbene, come si può dedurre dalle formule reverenziali e dalla stessa conclusione della lettera, avesse già in mente di dedicarla ad un Principe di cui avrebbe celebrato le imprese. L’epistola dedicatoria può, peraltro, considerarsi una sorta di testamento spirituale, per l’immagine che lo scrittore volle dare di sé. L’articolato racconto del dialogo con il figlio Lucio Olimpico costituisce, infatti, il pretesto per un sofferto bilancio della propria esistenza, caratterizzata da coerenza morale, serietà professionale, rigoroso rispetto dei valori etici. Dell’opera (*Suorum Temporum Historiae*) non resta che il primo libro, inedito, conservato a Ferrara, Bibl. comunale Ariostea, ms. Cl. I, 377”). El *appendice III* consta de un texto titulado “Ad Ioannem Baptistam Cynthium Gyraldum phisicum Coelii Calcagnini super imitatione commentatio”, que acompañaba la *Super imitatione commentatio*; se trata de “(...) un breve opuscolo con cui Calcagnini rispondeva ai quesiti e alle considerazioni di Giraldi, analizzando le implicazioni culturali dell’imitatio e il ruolo fondamentale di essa soprattutto nel campo dell’elocuzione: elogiando l’allievo per i suoi progressi culturali e per la capacità di cogliere, malgrado la formazione scientifica, l’importanza della retorica, lo studioso condivideva l’esaltazione giraldiana dello stile ciceroniano, ma riconosceva in altri autori specifiche qualità espressive imprescindibili nell’ambito di determinati generi letterari. E nella stessa varietà di forme Calcagnini individuava, sulla scorta di un noto giudizio quintiliano, le potenzialità dell’eloquenza, la possibilità concessa agli autori di trovare i modi più diversi e suggestivi per esprimere uno stesso concetto. Alla luce di queste riflessioni, Calcagnini intendeva rilevare il carattere restrittivo dell’imitazione di un modello unico ed attribuire all’imitazione stessa il valore di emulazione. L’*imitatio*, in definitiva, doveva costituire lo strumento per l’acquisizione di uno stile originale, mediante l’assiduo studio di vari modelli. Essa, perciò, rappresentava una fase fondamentale per gli aspiranti scrittori, ma diveniva pericolosa per chi ormai fosse in grado di procedere autonomamente. Le argomentazioni

10) Ediciones de las *Ecatommithi*:

Para esta obra, hacemos la distinción entre la publicación completa del conjunto de las *Ecatommithi* (I) y entre la publicación de extractos o novelas sueltas de las *Ecatommithi* (II):

I) Ediciones Completas:

I.10.1. *Degli Hecatommithi di M. Giovanbattista Gyraldi Cynthio, nobile ferrarese*. Parte 1ª nel monte regale (Mondovi) Lionardo Torrentino, 1565. La 2ª parte *degli Hecatommithi ... nella quale si contengono 3 dialegghi della vita Civile*, Monte Reale, L. Torrentino, 1565 (formato en 8ª, 2 vol., con retrato). Contiene dos cartas: una de Bartol. Cavalcanti, la otra de Piccolomini.

I.10.2. *Degli Hecatommithi di M. Giovanbattista G. C. nobile ferrarese*, Ven., Girol. Scotto, 1566 (formato en 4ª, 2 vol).

I.10.3. *Hecatommithi ovvero Cento Novelle di M. G. Giraldi Cinthio, etc. Nelle quali, oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità utilissime agli huomini per il ben vivere: et per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano. Di nuovo rivedute, corrette, riformate in questa terza impressione*. Venetia, Enea de Alaris, 1574 (formato en 4ª, 2 vols; ed. póstuma).

I.10.4. *Hecatommithi ovvero Cento Novelle ...* Venetia, Fabio Ag. Zopini fratelli, 1580 (formato en 4ª, 2 vols).

I.10.5. *Hecatommithi ovvero Cento Novelle ...* Venetia, Fabio Ag. Zopini fratelli, 1584 (formato en 4ª, 2 vols).

del Calcagnini si ponevano, quindi, sulla linea delle teorie esposte da Poliziano e da Pico della Mirandola" (cf. p. 99, n. 1).

I.10.6. *Hecatommithi ...*, etc. Et aggiuntovi la vita dell'Autore Scrita da Jeronimo Gioannini da Capugnano, Bolognese ... Di nuovo rivedute et amendate in questa sesta impressione. Venetia, Dom. Imberti, 1593 (formato en 4ª, 2 vols¹³⁷).

I.10.7. *Hecatommithi, nelle quali non solo s'impara e s'esercita il vero parlar toscano, ma ancora vengono rappresentate, come in vaghissima scena e in lucidissimo specchio le varie maniere del vivere humano, dalle quali può imparare qual si voglia persona utilissimi avvertimenti, si di preservarsi libera da infiniti inganni che li potessero essere contra machinati in varii tempi et in diverse occasioni: e si ancora schifando il male, abbracciare a seguir la vera vita Civile e Christiana. Con lic. dei superiori e Privilegio.* Venetia, Evangelista Deuchino e Giov. Battista Pulciani, 1608 (formato en 4ª, 2 vols).

I.10.8. *Gli Ecatommithi ovvero Cento Novelle ...*, Florencia, Borghi e Comp., 1834 (formato en 8ª).

I.10.9. *Gli Ecatommithi ovvero cento novelle.* Torino, Cugini Pomba e Comp. 1853¹³⁸.

I.10.10. *Gli Ecatommithi overo Cento Novelle ...*, Turín, Pomba, 1854 (formato en 16ª, 3 v¹³⁹).

¹³⁷ Se encuentra en la Biblioteca Nacional de Paris.

¹³⁸ Aunque Berthé de Besaucèle no cite esta edición, existe. De hecho nosotros pudimos comprarla en la librería de libros antiguos y raros *Parnaso* de Pavía, en septiembre de 1995.

¹³⁹ *Nuova Biblioteca popolare* n° 99, 100 y 101.

II) Extractos de las *Ecatommiti*:

II.10.1. Cento avvenimenti ridicoli dai quali oltre il faceto si imparano molte moralità. Por Dionigi Filadelfo (Ludovico Vedriani), Modena, 1565 (raro), 1675; Bologna, 1678; Nap. 1863. Los nº 36, 40 y 41 están sacados de las *Novelle* de las *Ecatommiti*: VII, 4; VII, 2; VII, 5; I, 3 y VII, 3.

II.10.2. *Novelle*. In *Novelliere italiano*. T. 3, p. 1-58. Venezia, Zannetti, Pasquali, 1754 (*Novelle* 8, 9, 12, 78 y 79).

II.10.3. Scelta di novelle dei più eleganti scrittori, Milano, Fusi, 1812 (*Novella* 59).

II.10.4. *Novelle scelte da' più eleganti scrittori*, Vienne, Heubner y Wolke, 1818 (4 *Novelle*).

II.10.5. *Novelle scelte da' celebri scrittori italiani*, Turín, Piomba, 1821 (*Novella* 54).

II.10.6. *Venti Novelle dai più celebri scritti italiani*. Milano, Sonzogno, 1825 (*Novelle* 8, 9, 78 y 79).

II.10.7. *Il Novellatore Melancolico*, Milano, Schiepatti, 1830 y Nápoles, A. Nobile, 1838.

II.10.8. *Novelle per far piangere le brigate*, "Oronte ed Orbecche", Venecia, Alvisopoli, 1830, pp. 87-124; Bologna, Masi, 1830; Milano, Silvestri, 1840, pp. 67-95; Bol, Romagnoli, 1871 (*Novella* 22).

II.10.9. *Raccolta di Novellieri italiani*. Florencia, 1832, 3ª parte, vol. 3 (4 *Novelle*).

II.10.10. *Prose scelte dei Classici italiani*, Palermo, S. Pedone, 1838 (2 *Novelle*).

II.10.11. *Tesoro dei Novellieri italiani*. Paris, Baudry, 1847 (15 *Novelle*).

II.10.12. *Dodici Novelle di sei antichi Autori*. Venecia, merlo, 1848 (*Novelle* 9 y 61).

II.10.13. *Sacco di Roma dagli Austraci l'anno 1527*, Venecia, 1849. Ejemplar único existente en la Biblioteca de San Marcos de Venecia¹⁴⁰.

II.10.14. *Una Novella*, publicada por Corradini, Venecia, 1869.

II.10.15. *Novelle scelte degli Ecatommiti, presentate alla studiosa Gioventù italiana*, dal dott. G. Angeli, Tor. tip. salesiana, 1882 (formato en 32º, 2 vol.).

II.10.16. *Novella V della Deca VIII degli Ecatomiti*, en *Opere di Shakspeare (prima edizione illustrata)*. Traducción de Giulio Carcano. Milano, Ulrico Hoepli, 1887, vol. V, pp. 369-83.

II.10.17: Texto di una sua novella famosa inedita, in: "Verdi e l'*Otello*". Numero unico pubblicato dalla Illustrazione Italiana e compilato da Ugo Tesi. Milano, 1887 (formato en 4ª, ill. e tavole), pp. 42.

II.10.18. *Novela*. In Roscoe, T. *Italian novelists*¹⁴¹.

¹⁴⁰ Miscell. 1858, op. n° 39.

¹⁴¹ Sin fecha.

11) Obras dramáticas:

I) Primera edición conjunta de las tragedias:

Vol I.: *Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni, Cleopatra.*

Vol II.: *Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene.*

Al Serenissimo Signor il Signor D. Alfonso II d'Este, Duca di Ferrara. Con Privilegi. Appresso Giulio Cesare Cagnacini, Venetia, 1583¹⁴².

II) Ediciones¹⁴³:

II.11.1. Reediciones de *Altile*:

- *G. B. Gibaldi's Altile: The birth of a new dramatic genre in Renaissance Ferrara*, Lewiston, Edwin Mellen Press, 1992 (son 252pp. en total, para la tragedia cf. pp. 75-213). Edición realizada por Peggy Osborn.

¹⁴² A pesar de que dicha edición reúne las nueve tragedias, éstas reciben un tratamiento independiente, en el que cada una de ellas incluye un retrato del autor y posee paginación propia. Este hecho es importante, ya que de esta manera cada una mantiene su propia autonomía, con lo que las tragedias se podían adquirir por separado. Además, todas ellas van precedidas por una carta que el hijo del autor, Celso, escribe y dedica a distintas personalidades de la época, con fecha de 1º de octubre de 1583. La carta que precede a *Orbecche* constituye la única excepción, por cuanto fue el propio Giambattista quien la escribiera y dedicara al Duque Hércules II de Este, IV Duque de Ferrara, con fecha de 20 de mayo de 1541.

Además de las cartas que preceden a cada una de las tragedias, la edición de 1583 incluye otras dos cartas al comienzo de la misma: una de carácter general escrita por Celso, que engloba a las nueve tragedias y dedicada al Duque Alfonso II de Este, Duque de Ferrara, y una segunda carta escrita por el editor, Giulio Cesare Cagnacini, dedicada a los lectores; una y otra con fecha de 1º de octubre de 1583. Evidentemente estas dos cartas aparecen tan sólo en la edición completa de las tragedias. En las tiradas singulares de cada una de ellas, tan sólo aparecen las cartas escritas por Celso dedicadas a las personas a quien quería honrar. Como hemos señalado, las tragedias podían venderse, bien por separado, bien conjuntamente. En este último caso, la edición completa puede aparecer en dos o en tres volúmenes.

¹⁴³ A parte de la ya señalada de 1583.

II.11.2. Reediciones de *Arrenopia*:

II.11.2.1. En *Teatro Ital. Antico*. Londres, 1787. Tomo IV.

II.11.2.2. En *Collezione dei Classici italiani*, 1804 (formato en 8^a¹⁴⁴).

II.11.2.3. En *Teatro Antico Italiano*. Milano, 1809. Tomo V.

II.11.3. Reediciones de *Cleopatra*:

- *Cleopatra*. Exeter, University, 1985 (son 90pp. en total, para la tragedia cf. pp. 7-71). Edición realizada por Mary Morrison y Peggy Osborn; introducción y notas traducidas por Tiziana Menegus y Peggy Osborn.

II.11.4. Reediciones de *Epitia*:

- *Epitia. An Italian Renaissance tragedy*. Medieval / Renaissance Series, vol. 14. Lewiston, Edwin Mellen Press, 1996 (son 174pp. en total, para la tragedia cf. pp. 1-110). Edición realizada por Philip Horne.

II.11.5. Reediciones de *Orbecche*:

II.11.5.1. Venezia, Figliuoli di Aldo, 1543, con retrato¹⁴⁵, (s. 1. Ferrara, 1547).

¹⁴⁴ Tenemos conocimiento de esta edición por la única referencia que de ella hace Berthé de Besaucèle (*Jean Baptiste Giraldi ... o. c.*, p. 244).

¹⁴⁵ El ejemplar que se conserva en la Biblioteca de San Marcos de Venecia, lleva la firma autografa del autor.

- II.11.5.2.** Venezia, Gabriel Giolito de' Ferrari, 1551.
- II.11.5.3.** Venezia, Gabriel Giolito de' Ferrari, 1552.
- II.11.5.4.** Venezia, Gabriel Giolito de' Ferrari, 1558.
- II.11.5.5.** Venezia, Francesco Lorenzoni, 1560.
- II.11.5.6.** Venezia, Francesco Rampazetto, 1564.
- II.11.5.7.** Venezia, Francesco Lorenzini de Turino, 1570.
- II.11.5.8.** Venezia, Gabriel Giolito de' Ferrari, 1572.
- II.11.5.9.** Venezia, Domenico Farri, 1578.
- II.11.5.10.** Venezia, Gabriel Giolito de' Ferrari, 1578.
- II.11.5.11.** Venezia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (junto con el resto de las tragedias)¹⁴⁶.
- II.11.5.12.** Venezia, Fabio e Agostino Zoppino, 1584.
- II.11.5.13.** Venezia, Giambattista Bonfadino, 1594.
- II.11.5.14.** En *Scelta di rari e celebri Tragedie*. Venezia, 1731.
- II.11.5.15.** En *Teatro Italiano Antico*. Tomo IV. Livorno, 1787, pp. 85-240.
- II.11.5.16.** S.L. dalla Società Albriziana, 1794 (formato en 8ª).

¹⁴⁶ Para la descripción de esta edición, cf. la nota 140.

II.11.5.17. En *Teatro Italiano Antico*. Milano, 1808. Vol IV, pp. 115 y ss.¹⁴⁷.

II.11.5.18. En *Teatro Italiano Antico*. Milano, 1809. Vol V.

II.11.5.19. En *La Tragedia Classica dalle origini al Maffei*. Torino, UTET, 1963, pp. 135-215. Edición realizada por Giammaria Gasparini.

II.11.5.20. En *Scelta di rari e celebri tragedie ...* pp. 91-195. S.L, 1974.

II.11.5.21. En *Testi raccolti da M. Montanile*, Salerno, CUES, 1976.

II.11.5.22. En *Il Teatro Italiano, II, La Tragedia del Cinquecento*. Edición realizada por Marco Ariani, Torino, Einaudi, 1977, pp. 83-184.

II.11.5.23. En *Teatro Italiano. La Tragedia del Cinquecento*. Tomo I, Milano-Nápoles, 1988; pp. 259-448. Edición crítica realizada por Renzo Cremante. Recordamos que vuelve a ser reeditada por la misma editorial en 1997¹⁴⁸: *Teatro del Cinquecento. La Tragedia*. Tomo I, pp. 287-448.

¹⁴⁷ Esta edición la hemos encontrado tan solo en la *Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio* de Bologna, catalogada con la siguiente signatura: A.816.178.

¹⁴⁸ Recordamos que destaca el exhaustivo y muy completo *Aggiornamento Bibliografico* llevado a cabo por Renzo Cremante en las pp. 1119-26.

II.11.6. Reediciones de *Selene*:

II.11.6.1. *Selene. An Italian Renaissance tragedy.* Medieval / Renaissance Series, vol. 13. Lewiston, Edwin Mellen Press, 1996 (son 177pp. en total, para la tragedia cf. pp. 1-140). Edición realizada por Philip Horne.

II.11.6.2. Nuestra edición crítica en *La Tragedia Renacentista. Selene de Giraldo Cinthio*, Madrid, A. Ateneísta de Estudios sobre la Mujer *Clara Campoamor*, 1997 (son 469pp. en total, para la tragedia cf. pp. 253-469).

II.11.6.3. Nuestra edición crítica revisada y ampliada. En: *G. B. Giraldo Cinzio, Selene edizione e commento*, CLUEB, Colección "Testi e studi di filologia e letteratura", dirigida por Renzo Cremante, Bologna, 1999 (en prensa).

II.11.7. Reediciones de *Didone*, *Antivalomeni* y *Euphimia*:

- La única reedición de estas tres tragedias desde la *Editio princeps* de 1583, es la que hemos llevado a cabo para la Universidad de Salamanca, en la colección de Estudios filológicos: *Didone, Gli Antivalomeni, Euphimia* de *G. B. Giraldo Cinthio*, Prólogo de Vicente González Martín. Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, 1999 (en prensa).

12) Comedia *Gli Eudemoni*:

- *Gli Eudemoni*: Comedia publicada por primera vez por Giuseppe Ferrara. Ediz: Taddei. Ferrara, 1877, pp. 104 (formato en 8ª).

13) Pastoral Egle:**I) Primera edición:**

- *Favola di satiri*, s. l. n. d., Ferrara, 1545. Con retrato del autor y un soneto de Hercules Bentivoglio (formato en 8ª).

II) Reediciones¹⁴⁹:

II.13.1. *Egle*, en Parnaso italiano, por A. Rubbi, 1784, tomo XXIV (formato en 8ª).

II.13.2. *Egle*, 1786 (formato en 8ª)¹⁵⁰.

II.13.3. *Egle*, Ed. Quattro Venti (Urbino Bramante-Reedición *anastatica* de la 1ª ed. de 1545, del ejemplar que se encuentra en la Biblioteca Oliveriana di Pesaro) Urbino, 1980, "Il Narcisso", 1.

II.13.4. *Egle. Lettera sopra il comporre le satire atte alla scena; Favola Pastorale*. Ed. crítica realizada por Carla Molinari. Bologna, Commissione dei testi per la lingua, 1985.

- Señalamos que esta edición aparece de nuevo publicada en: *Teatro Italiano. La Tragedia del 500*. Tomo I, Milano-Nápoles, 1988, pp. 881-967.

- También aparece en la reedición llevada a cabo por la misma editorial en 1997, *Teatro del Cinquecento. La Tragedia*. Tomo II, pp. 883-1003.

14) Amore, publicado por G. Carducci, en *Sull'Aminta di T. Tasso*, Florencia, 1896.

¹⁴⁹ A parte de la ya señalada de 1545.

¹⁵⁰ Catalogada en el "British Museum" con la siguiente signatura: 11714. C. 27.

15) *La Praelectio in De natura Deorum Ciceronis libros*¹⁵¹.

- Publicada por primera vez por LUCIA DONDONI.

En "Una pagina inedita di filologia umanistica: La Praelectio in De natura deorum Ciceronis libros di G. B. Giraldi". Roma, Accademia Nazionale dei Lincei (Bardi), 1975. *Estratto degli Atti dell'Accademia Naz. dei Lincei. Rendiconti della Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*. Serie VIII. Fasc 7-12. Luglio. Dicembre 1974, pp. 558-69.

¹⁵¹ Se conserva el autogr fo en Ferrara, en la Biblioteca Comunale Ariosteia, con el codice Cl.I, 377.1

4. 2. TRADUCCIONES:

1) AL FRANCÉS:

- *Dialogues philosophiques et très utiles italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, l'instruction de la jeunesse et de l'homme propre à se gouverner soi-mesme, ornez des très excellens traitez des facultez de nos esprits: du duel, du destin, de la predestination & de l'immortalité de l'âme*, traduits des trois excellens dialogues de M. Ian Baptiste Giraldi Cynthien, par Gabriel Chappuys, Paris, Abel L'Angelier 1583 (formato en 12°, 1 vol.). Reimpr. 1584, avec dédicace à Charles de Lorraine, prince de Joinville.

- *Le premier et le second volume des Cent Nouvelles de M.J.B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais, contenant plusieurs exemples et notables histoires, partie plaisantes et agréables qui tendent à blâmer les vices et à former les moeurs d'un chacun: mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau*, Paris, Abel Langelier 1583-84, 2 vol. Dédicaces à la duchesse de Retz et au duc d'Epéron.

- *Le Maure de Venise*, traduction d'une des cent nouvelles de Giraldi Cinthio. En "La Revue de Paris", Paris, Imprimerie d'Everat, Version de St Jean Delècluze, 1840, opusc. de 16 pages.

- *Oeuvres galantes des conteurs italiens ...* Traduction littérale, accompagnée de notices biographiques et historiques et d'une bibliographie critique ... 8 éd. Paris, Mercure de France, 1917-1918.

2) AL ESPAÑOL:

- *Primera parte de las Cien novelas de M. Juan Baptista Giraldo Cinthio: donde se hallaran varios discursos de entretenimiento, doctrina moral y política y sentencias y avisos notables.* Traducidas de su lengua toscana por Luys Gaytan de Vozmediano. Dirigidas a Don Pedro Lasso de la Vega, Sennor de las villas de Cueva y Batres y los Arcos (Escudo de este sennor). Impreso en Toledo por Rodriguez, 1590. Acosta de Julián Martínez, mercador de libros (formato en 4º)¹⁵².

3) AL INGLÉS:

- *The Story of the Moor of Venice*, translated from the italian, (of G. B. Giraldi Cinthio) with two Essays on Shakespeare and preliminary observations (with appendix). By Wolstenholme Parr. Londres, 1796 (formato en 8º).

- *The story on which is founded the tragedy of Othello*. From *The Hecatombithi* of Cinthio. Esta Traducción es la de Wolstenholme Parr, que está reeditada por J. P. Collier, Shakespeare's Library, vol. II, 1843. Reedición revisada y ampliada (formato en 8º).

- *The story on which is founded the tragedy of Othello*. From *The Hecatombithi* of Cinthio. Esta reedición está revisada y ampliada, 1850.

- *The Story of the Moor of Venice*, translated from the italian, ... De nuevo reeditada en Londres, Chapmon and Hall, 1855 (formato en 8º).

¹⁵² El libro en total consta de 288 pp.

- *The Story of the Moor of Venice; Cinthio's tale and Shakespeare's tragedy*, translated from the Italian, ... De nuevo reeditada en New York, Am. Press, 1972¹⁵³.

- *Discorso: "On romances"*. Being a Translation of *the Discorso intorno al comporre dei romanzi*, with introduction & notes by Henri L. Snuggs. Lexington, University of Kentucky Press, 1968¹⁵⁴.

- *A discourse of civill life*. Editado por Thomas E. Wright. Northridge, Calif. S. Fernando Valley, State College, 1970. Made up primarily of Bryskett's translation (and adaptation) of Giraldi Cinthio's *tre dialoghi della vita civile*, the 2º, non-narrative part of *De Gli Hecatommithi* (1565)¹⁵⁵.

- Original t. p. reads: *A Discourse of civill life: containing the ethike part of morall philosophie. Fit for the instructing of a gentleman in the course of a vertous life*. By Lod: Bryskett, Lodovick. (Translated and adapted from the *Dialogues philosophiques ... touchant la vie civile* by G. B. Giraldi Cinthio), Br-London, Printed for Edward Blount, 1971¹⁵⁶.

4) AL ALEMAN:

- "Novellen". In Keller, Adelbert von, ed. & tr. *Italiänischer novellenschatz*, 1851, v. 2, pp. 144-303.

¹⁵³ El libro en total consta de 36 pp. (19 cm). La traducción se encuentra en las pp. 15-36.

¹⁵⁴ El libro en total consta de 193 pp. (21 cm).

¹⁵⁵ El libro en total consta de 215 pp. (23 cm).

¹⁵⁶ El libro en total consta de 279 pp. (21 cm).

5) AL SERBIO:

- *Teorija drame. Renesasnsa i Klasicizam*, Beograd, Universitet Umetnosti, 1976¹⁵⁷. Traducción de la teoría trágica Giraldiana, realizada por J. Hristić.

¹⁵⁷ Aparece solamente en las pp. 70-87.

4. 3. OBRAS INÉDITAS¹⁵⁸:

1) *Giraldi Cinthii J. B. Opuscula* (formato en 4º, ms. del XVIº s. d.), pp. 158. Se conserva en la Biblioteca de Ferrara, classe 1ª, Autori ferraresi, nº 377. Este manuscrito contiene los opusculos siguientes:

1.1. *In libros M. T. Ciceronis de div. natura praelectiones*¹⁵⁹.

1.2. *In Ciceronis de perfecto oratore praelectio*.

1.3. *In libros Aristotelis de Anima praelectio*¹⁶⁰.

1.4. *Pro Laurentio Priulo Sereniss. Venetiar. duce Oratio nomine Estensium*¹⁶¹.

1.5. *Pro Hieron. Priulo sereniss. Venesiar. duce Oratio*¹⁶².

1.6. Notas autografas sobre algunos versos de los sies primeros cantos de Ariosto.

1.7. *Oratio pro Juvenale Ancina fossanem: apud Philosophorum ac Medicorum Collegium Taurini habita*.

¹⁵⁸ Todos estos manuscritos (salvo el último que citamos en este apartado) se conservan en la Biblioteca Municipal de Ferrara.

¹⁵⁹ Tan sólo contiene la 1ª *praelectio*.

¹⁶⁰ Ferr. Kal. nov. 1534.

¹⁶¹ Detallamos el comienzo: *Si ulla unquam respública, Serenissime Princeps, amplissimi Patres, optimis legibus, ...*

¹⁶² Detallamos el comienzo: *Miraturos plerosque ac me forsán accusaturos arbitror...*

1.8. *In Orat, pro M. Caelio praelectio habita*¹⁶³.

1.9. *Pro C. Calcagnino ad Ant. Musa Brasavolum virum excellentissimum Epistola*¹⁶⁴.

1.10. *Ad Ludovicum Bonaciolum, philosoph. ac medicor. omnium excellentissimum, in obitu Alexandri fratris viri probatissimi consolatio.*

1.11. *In obitu Ill.mi Alphonsini Atestini alumni mei, habuit Attilius Regilius discipulus meus*¹⁶⁵.

1.12. *Suorum temporum historiae*¹⁶⁶.

2) Manuscrito 406 de la Biblioteca de Ferrara (autografo). Este manuscrito contiene los opusculos siguientes:

2.1. Once cantos del *Hercole*. Solamente el canto XXVII es inédito: “Canto XXVII cominciato a dì 13 genaro a hore due di notte: finito a dì 4 di febbraio 1554 a hore XIV”.

2.2. Diez páginas de notas sobre Ariosto.

¹⁶³ Ferr. 13 Kal. dec. 1546.

¹⁶⁴ 17 Kal. Julii, 1544. Con la siguiente dedicatoria: J. P. *Machiavello clariss. plebis tribuno ac affini optimo* (defensa de Calcagnini contra los ataques de Maioraggio).

¹⁶⁵ 1547.

¹⁶⁶ Debiera de ir de 1504 a 1564. Tan sólo existe el primer libro inédito (con fecha del 1º de oct. de 1565; la catagolación de dicho manuscrito es: ms. Cl. I, 377). El prefacio del libro *Suorum Temporum Historiae*, se titula “Cynthii Ioannis Baptistae Gyraldi nobilis ferrariensis ad amplissimum ac invictissimum. Nomen. in *Suorum Temporum Historias Praefatio*”.

3) Manuscrito 414: *Cinthii J. B. Giraldi phisici ferrariensis de Usu partiumsive de Partibus Corporis humani Carmen*¹⁶⁷. En parte inédito. Algunos fragmentos fueron publicados en el *Comentario sobre Ferrara*, otros en: G. B. Giraldi Cinthio, *Poematia* (Bâle, 1540 y 1544).

4) Manuscrito 331. Este manuscrito contiene los opusculos siguientes:

4.1. *J. B. Giraldi Caelio Calcagnino Epistola*¹⁶⁸.

4.2. *Ex opere de Nature largitate in humanum genus contra Plinii sententiam Carmen*¹⁶⁹.

¹⁶⁷ Este ejemplar aparece con el formato: en 4ª (autografo).

¹⁶⁸ Autografo de 10 pp. El opusculo que acompañaba la *Super imitatione commentatio*, va dirigido "Ad Ioannem Baptistam Cynthium Gyraldum phisicum Coelii Calcagnini super imitatione commentatio".

¹⁶⁹ Autografo. Fragmento muy corto. Detallamos el principio: "Heu quam de tenui pendent mortalia filio!".

4. 4. OBRAS PERDIDAS¹⁷⁰:

1) Conferencia pronunciada sobre Aristóteles, leída ante la Academia de los *Affidati* de Pavia¹⁷¹.

2) *De gestis A. Doriae*. Poema escrito en latín sobre la vida del príncipe de Melsi.

3) *De natura largitate erga humanum genus*. Poema escrito en latín¹⁷².

4) Versos latinos¹⁷³.

5) Cartas.

¹⁷⁰ Estas obras, hoy perdidas, vienen citadas por varios autores / críticos: Guarini, *Chiese di Ferrara*, p. 74; Borsetti, *Hist. aimi. Ferar. Gynmasii*, p. 1 y p. 142; G. Ghilini, *Teatro d'uomini letter*, Ven. 1647; Crescimbeni, *Hist. della volgar poesia*, Ven, 1730; Barotti, *Memorie Stor. di lett. ferr*, Ferrara, 1777, pp. 315-28 y 1792, pp. 390-407; Barufaldi, *Memorie stor.*, v. I, p. 390 y notas.

¹⁷¹ Escrita probablemente en latín.

¹⁷² Tan sólo se conserva un fragmento en la Biblioteca de Ferrara.

¹⁷³ Escritos en honor de una victoria sobre los turcos.

V. EDICIONES.

5.1. Italia:

RESULTADO DE LA INVESTIGACION REALIZADA EN¹⁷⁴:

BOLOGNA: 4.

FERRARA: 4.

FLORENCIA: 6.

PALERMO: 1.

PARMA: 2.

PAVIA: 4.

PERUGIA: 6.

ROMA: 11.

- *Atile*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1ªediz. Venetia, 1583, pp. 143 (formato: en 24°).

BO 2: *Trebbi.2143.Op.2*¹⁷⁵.

RM 3: *Z.XXXV.1/2*.

RM 4: *Comm.150/2*¹⁷⁶.

RM 10: *Capponi v.830, int.2*.

RM 11: *Ed. cinq. 80*¹⁷⁷.

¹⁷⁴ Para la correspondencia de las siglas, véase pp. 44-6.

¹⁷⁵ Este ejemplar consta de 144 pp; formato: en 8° (14 cm).

¹⁷⁶ Detallamos este ejemplar, que consta de 144 pp.: “Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell’autore. Dedicà di Celso Giraldi, figlio dell’autore a Cornelio Bentivoglio, data 1° Ottobre 1583”.

¹⁷⁷ Este ejemplar consta de 144 pp; formato: en 16°.

- *Gli Antivalomeni*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ª ediz.). Venetia, 1583, pp. 118 (formato: en 24°).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:

*16. A. III. 38 y Trebbi. 2143. Op. 4*¹⁷⁸.

RM 3: *Z.XXXV.1/4*.

RM 4: *Comm.149/2*¹⁷⁹.

RM 5: *34.2.D.1.ho,2a*.

RM 10: *Capponi v.830, int.3*.

RM 11: *Ed. cinq. 79*.

- *Apollo in Apolline*. Cena del sig. Co. Astorre Orsi. Bologna, per N. Tebaldini, 1639, 52 pp. (formato: en 4°, 19 cm).

BO 2: *17.O.IV.31.op.1*.

- *Arrenopia*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ªediz.). Venetia, 1583, pp. 142 (formato: en 8ª).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:

A, 816, 179 y A, 816, 183.

FLO 5: *1.00.VIII.31*.

PER 2: *IN.2728 (1)*.

RM 3: Hay dos ejemplares: un ejemplar catalogado sin signatura¹⁸⁰ en el *Index Auctorum (opere fino al 1886)*, y otro ejemplar catalogado con la siguiente signatura: *Z.XXXV.2/1*.

RM 5: *34.2.D.16,2*.

¹⁷⁸ Este ejemplar consta de 118 pp; formato: en 8ª (14 cm).

¹⁷⁹ Detallamos este ejemplar: "Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell'autore. Dedicata del Giraldi al Cardinale d'Este datata 1º Ottobre 1583. Nell' ultima carta: In Venetia, appresso Nicolò Moretti, 1583".

¹⁸⁰ En la Biblioteca Angelica se pueden solicitar una serie de ejemplares que están catalogados en el "Index Auctorum", aunque sin signatura, guardados todos ellos en sus respectivos sobres y por orden alfabético (no impera el orden cronológico, sino es dentro del alfabético).

RM 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Comm.150/4*¹⁸¹ y *Comm.480/2*¹⁸².

RM10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Capponiv.830, int.4* y *B.G.Lett.it.v.798*.

RM 11: *Ed. cinq. 73*.

- *Arrenopia. Teatro Italiano Antico*. Tomo IV, Londra (ma Livorno), 1787, pp. 644 (pero, cf. pp.165). Tavole: 1 (formato: en 16°).

BO 3: *T.V.35*.

PER 3: *Sin signatura*.

RM 5: *35.10.B.32,1*.

RM 4: *Dramm.F.IV.21/1*.

RM 11: *36.5.21*.

- *Arrenopia. Teatro Antico Italiano*. Tomo V. Milano, 1809, pp. 318 (pero, cf. p 49).

FE 2: *P.63.4.5*.

PAR 2: *Sal.Q.XI.43403*.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *35.11.F.22* y *201.18.I.27*.

RM 11: *36.2.16*.

- *Carmina ... Poetarum Italarum Florentiae*. Padova, 1568, pp. 29.

RM 4: *B.XI.78, in CC*.

- *Carmina selecta ex poetis saeculi ...*, 1720 (tomo V), pp. 385.

RM 4: *FT.VII.74. in CC*.

¹⁸¹ Detallamos este ejemplar: "Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell'autore. Dedicata a Laura Boiardo ... figlio dell'autore, Celso Giraldi datata 1° Ottobre 1583".

¹⁸² En este ejemplar falta el frontispicio con las notas tipográficas.

- *Carmina Selecta ... Poetae Saec. XV et XVI*, 1732.

BO 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: cf. *Delitiae italarum poetarum*, Pars. 2ª, p. 172 y Pars 1ª p. 1238.

PAR 2: AA.IX.24590.

- *Carteggio con Giovambattista Pigna*, s. n. t., pp. 14 . s. d. (formato: en 4ª).

FE 2: M.F.345.34.

- *Cleopatra* Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ªediz.). Venetia, 1583, pp. 127 (formato: en 24º).

RM 3: Z.XXXV.1/5.

RM 4: *Comm.150/3*¹⁸³.

RM 5: 34.2.D.16,1.

RM 11: *Ed. cinq. 74*¹⁸⁴.

- *Cleopatra. Tragedia*. G. B. Giraldi Cinthio; a cargo de Mary Morrison y Peggy Osborn; introducción y notas traducidas por Tiziana Menegus y Peggy Osborn. Exeter, Univ. 1985.

FE 2: M.050.

RM 5: AQB.4896.

- *De Ferraria et Atestini Principibus Commentariolum*. Ferrariae, Rubus, 1556 (formato: en 4º).

PAR 2: *Palat.14620*.

RM 4: E.VII.182 in CC.

- *De Ferraria et Altenstinis Principibus. Graevius Thesaur*, 1556.

PAR 2: *Ital.Tom.VII.1*.

¹⁸³ Detallamos este ejemplar: “Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell’autore. Dedicata di Celso Giraldi, figlio dell’autore a Giovanni Andrea D’ Oria, datata 1º Ottobre 1583”.

¹⁸⁴ Este ejemplar aparece con distinto formato: en 16º.

- *Commentario delle cose di Ferrara et de Principi da Este, Di M. Giovambattista Giraldi / Gentilhuomo Ferrares / Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di / Ferrara, descritta dal Gioivo.* Tradotto per M. Lodovico Domenichi. Appreso Lorenzo Torrentino. Fiorenza, 1556, pp. 231 (formato: en 8^o).

BO 2: 5.r.II.20¹⁸⁵.

FE 2: E.VIII.3,26.

FLO 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: I.R. XII. 11 y R. n. 269.

PAR 2: Palat.19.4.35.

PER 2: IM 863 (3).

RM 3: catalogado en el *Index Auctorum (opere fino al 1886)*, sin signatura.

- *De Ferraria et Atestinis Principibus Commentariolum ex Lili Gregorii Giraldi epitome deductum.* Ferrariae per Franciscum Rubeum, 1556, (formato: en 4^o, cc. 78).

BO 2: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: 6.bb.v.48¹⁸⁶; 5.R.IV.15 y 5.S.V.22¹⁸⁷.

BO 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: A.M.Sc.II.inter A e B. y Lin.III.4.

FE 2: E.VIII.5,10.

RM 3: Catalogado en el *Index Auctorum (opere fino al 1886)*, sin signatura.

RM 10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: R.G.Lett.it.v.218.int.2 y Racc.i.IV.882 (int. 1).

¹⁸⁵ Edizione stampata, senza indice, in 16^o.

¹⁸⁶ Este ejemplar consta de 79 pp. y aparece con distinto formato: en 8^o.

¹⁸⁷ En este ejemplar, después de "l'errata-corrige", vi sono due carte che mancano nell'altra.

- *Commentario delle cose di Ferrara, et de principi da Este, di M. Giovambattista Giraldi / Gentilhuomo Ferrarese / Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di / Ferrara, descritta dal Giovio....* Tratto dall'Epitome di M. Gregorio Giraldi. Tradotto da M. Ludovico Domenichi. Appresso Giovanni de Rossi. Venetia, 1556, pp.188-231 (formato: en 16°).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 5.R.VI.10¹⁸⁸ y 5.R.V.27.

BO 4: A.V.Tab.I.L.III.Vol.144.3¹⁸⁹.

FE 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: N.i.A.1.5.2 y E.VIII,3,26.

PAR 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: R.XI.16911/1 y Com,Ben.3436.

PAV 2: 7.A.6¹⁹⁰.

RM 1: 1569.

RM 4: t.XIX.21.

RM 10: Capponi v.160.

- *Commentario / delle Cose di / Ferrara /et de' principi da Este, / Di M. Giovambattista Giraldi / Gentilhuomo Ferrarese / Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di / Ferrara, descritta dal Giovio.* In Venetia, 1566, pp. 231 (formato: en 16°).

BO 2: 6.bb.V.17.

¹⁸⁸ Sin fecha.

¹⁸⁹ Pero el formato de este ejemplar es de 8°.

¹⁹⁰ Este ejemplar aparece con distinto formato: en 8°. Dedicado "all'Illustrissimo et Reverendissimo sig. il S. Cardinal di Ferrara".

- *Commentario / delle Cose di / Ferrara /et de' principi da Este, / Di M. Giovambattista Giraldi / Gentilhuomo Ferrarese / Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di / Ferrara, descritta dal Giovio ...*

In Venetia, / Appresso Gio. Battista et Gio. Bernardo / Sessa. MDXCVII. Venezia, 1597, pp. 188, notas e Indice (formato: en 8ª).

BO 2: 6.bb.V.21.op.1¹⁹¹.

FE 2: E.VIII.3,13.

PAR 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: R.16910 y L.10598.

RM 4: t.XXII.38.

RM 5: 7.2.G.51,1.

RM 10: Barber Q.VI.89.int.1.

- *Dedica all' "Orbecche"* (1541).

En *Trattati di poetica e retorica del 500*. Bari, G. Laterza & Figli, 1970. Vol I, pp. 407-413. A cargo de Bernard Weinberg.

FE 2: 0.29.2.6.

FLO 1: C.523.(247).

FLO 3: Coll.3.18.1.

PER 1: XX-6-33.

RM 2: Cons.V.ITA.D.730.Trat.4.

RM 3: Coll.22/247.

RM 4: 552/247.

¹⁹¹ Este ejemplar aparece con distinto formato: 16°. El número de pp. es de 188.

- *De obitu Divi Alfonsi Estensis Principis invictiss. Epicedion. Herculis Estensis Dux salutatus. Silvarum liber unus. Elegiarum liber unus. Epigrammaton libri duo. Eiusdem super imitatione epistola. Coelii Calcagnini ad eundem super imitatione commentatio per quam elegans. Lili Gregorii Gyraldi epistola bonae frugis refertissima Ferrariae ex Francisci Roscii Ferrariensis Libraria Officina. 1537, pp. 234, non numerate (formato: en 16^o).*

BO 2: 7.S.IV.28¹⁹².

FE 2: P.37.2.4.

RM 4: Q.VII.91.

RM 10: Racc.I.IV.882 (int.2).

- *De obitu Divi Alfonsi Estensis / Principis invictia / Epicedion / Hercules Estensis Dux salutatus / Silvarum liber unus Elegiarum liber unus / Epigrammaton libri duo / Eius dem super imitatione epistola Coelii calcagnini ad eundem / super imitatione commentatio per quam elegans / Lili Gregorii Gyraldi epistola bonae frugis refertissima. Ferrariae ex Francisci Roscii, 1537 (formato: en 8^a), raro.*

FE 2: E-4.4.33.

- *De obitu Flamini Ariosti ad gabrielem /Fratrem. Ferrariae ap. Franciscum Rubeum ed Valentia. 1543 (formato: en 4^a). Legato con Giraldi Giov. Battista. De obitu D. Alfonsi Ferrariae, 1537 (formato: en 8^a).*

FE 2: E.4.4.33.

RM 10: Incum.IV.377 (int.3).

- *Dialoghi della vita civile. Venezia, per Fabbio e Agostino Zoppini, 1570, pp. 138 (formato: en 4^o).*

FE 2: E.10.6.13.

¹⁹² Este ejemplar aparece con distinto formato: en 4^a.

- *Dialogues / philosophiques / et très utiles /Italiens-Français, touchant la vie civile, contenant la nourriture du premier âge: l'instruction de la Jeunesse, et de l'homme propre à se gouverner soi-même ... / ornez des tres excellens traitez des / facultez de nos esprits: du Duel, du Destin / de la Predestination, et de l'Immortalité de l'Ame / (2 righe)¹⁹³ / Traduits des trois excellens Dialogues Italiens / de Monsieur Jean Bapt. Giraldi Cynthien, / Gentil-homme Ferrarais / Par Gabriel Chappuis Tourangeau.*
Ediz. Abel l'Angelier. Paris, 1583, pp. 478 (formato: en 12°).

FE 2: E. VIII.2,5.

RM 4: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: I.XII.7 - I.XII.7 - L.XII.7.

- *Didone.* Appreso Giulio Cesare Cagnacini (1ª ediz). Venetia, 1583, pp. 157 (formato: en 24°).

BO 2: Trebbi.2143.Op.3¹⁹⁴.

RM 3: Z.XXXV.1/3.

RM 4: Comm.150/1¹⁹⁵.

RM 11: Ed. cinq.75¹⁹⁶.

- *Discorso intorno al comporre dei romanzi a G. B. Pigna* (Esta edición rimase suspendida de imprenta. La edición fue realizada y impresa en Milán con el ejemplar existente en la Biblioteca de Ferrara), fogli 55 staccati e stampati in colonna¹⁹⁷ (formato: en 4ª).

FE 2: M.F.392,52.

¹⁹³ Contiene el texto en italiano también.

¹⁹⁴ Este ejemplar aparece con distinto formato: en 8ª (4 cm). El número de pp. es de 157.

¹⁹⁵ Detallamos a continuación el ejemplar: *Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell'autore. Dedicata di Celso Giraldi, figlio dell'autore ad Alessandro d'Este datata 1º Ottobre 1583. Da pag.129 a pag.157 dedica dell'autore ad Ercole II d'Este datata 1543.*

¹⁹⁶ Este ejemplar aparece con distinto formato: 16°.

¹⁹⁷ Sin fecha.

- *Discorsi intorno al comporre dei romanzi, delle comedie, delle tragedie e di altre maniere di poesie*. Appresso Gabriel Giolito de Ferrari & Fratelli. Venezia, 1554, pp. 287 notas e Indice (formato: en 4^a).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 8.ZZ.TT.4. y 8.EE.TT.40.

FE 2: E.VIII.5,9.

FLO 5: I. NN. VI. Sg.

PAR 2: AA.VI.24956.

PAV 2: 69.I.12.

PER 2: IL47.

RM 3: *Catalogado en el Index Auctorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

RM 4: P.VII.10.in CCC¹⁹⁸.

RM 5: 6.9.D.36¹⁹⁹.

RM10: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: Capponi.IV.535; R.G.Lett.it.IV.104; Ferraioli IV.6328 y Barberini I.VII.111.

- *Discorso intorno a quello che si conviene a giovine nobile e ben creato nel servire un gran Principe*. Appresso Girolamo Bartoli Pavia, 1569 (formato: en 8^a).

BO 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Aula V. Tab.I. F. y I. Vol.434.3.

FE 2: E.VIII.3,10.

PER 2: IN.1073.

RM 3: *Catalogado en el Index Auctorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

RM 4: h.XII.29²⁰⁰.

RM 10: R.I.v.1463.

¹⁹⁸ Este ejemplar aparece con distinto formato: en 8^a.

¹⁹⁹ Este ejemplar aparece con el formato: en 8^a.

²⁰⁰ Este ejemplar aparece con distinto formato: en 24^o (14 x 10).

- *Discorso de' romanzi, delle Comedie e delle Tragedie e delle Satire. Ragionamento ecc.* V. Biblioteca rara. Vol. 52, 53.

PAR 2: *Sal.VXIII.46321/12.*

- *Discorsi intorno al comporre dei Romanzi, delle Comedie e delle Tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara, riveduto ed in parte rifatto di mano dell' autore. Delle satire ragionamento inedito. Documenti intorno alla Controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna.* G. Daelli e Comp. editori. Milano, 1864. Vol 2: 2 paginazioni (formato: en 16°, 15 x 9).

BO 1: *3.It.1,98.*

BO 2: *Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 8.SS.I.11 y C.G.V72-73²⁰¹.*

BO 3: *F.107.*

FE 2: *E.10.3.26.27.*

FE 4: *Rari 1.2-14.*

FLO 2: *De.Gub.B.3.6.*

FLO 5: *Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: I.I.XII.73. y B.6.562.*

PAL 1: *5.1.7.80-81.*

PAV 2: *142.8.A.S.I.*

PAV 3: *Class.It.Giraldi-2.*

PER 3: *P.1088 (3).*

RM 2: *Sala Ris.I.126.127.*

RM 3: *R.XI.4-5.*

RM 4: *Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: G.XII.106.TO7CC; L.XII.106-107.CC y Misc.Lab.11.1²⁰².*

RM 5: *Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: F.FALQUI.II.b.Giraldi Cintio.2/1-2; 220.E.48 y 201.10.C.42-43.*

RM 6: *L.i.37.*

²⁰¹ Son 2 vols; el formato de este ejemplar es: en 8ª.

²⁰² Se trata de algunas hojas sueltas (pp.: 224 y 166).

RM 8: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *I.Giraldi.3/a-b* y *Monaci-XXIII-F-4-5*.

RM 10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Racc.Gen.Lett.It. v.2630 (52-53)* y *Ferraioli v.4193 (1-2)*.

RM 11: 39.3.30²⁰³.

- *Discorsi intorno al comporre delle Commedie e delle tragedie*. En *Commedie del 500* (vol I: *appendice, prologo, l'apparato*). A cargo de Aldo Borlenghi. Milano, 1959, pp. 1018-26, "I classici Rizzoli".

FLO 1: C.717.

RM 3: *Coll.229.12.1*.

PER 1: XXXIII-8-5/6.

- *Discorso: "On romances"*. Being a Translation of *the Discorso intorno al comporre dei romanzi*, with introduction & notes by Henri L. Snuggs. Lexington, University of Kentucky Press, 1968, pp. 193 (cm. 22).

FE 2: E.7.11.51.

- *Discorso de' romanzi, delle commedie e delle tragedie. Raggionamenti di Giovambattista Giraldi Cinthio ricorretti sopra un esemplare ... Documenti intorno alla controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna ...*

Se trata de la "*Ristampa anastatica dell'edizione di Milano, Daelli & C., 1864*". Bologna, Ed. Forni, 1975. Son dos vols. El vol 1, consta de 272 pp. El vol 2, consta de 168 pp.

RM 8: *I.Giraldi.1/a-b*.

²⁰³ Este ejemplar se destaca por ser "*Due parti rilegate in 1 vol*".

- *L'uomo di corte: discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile e ben creato nel servire un gran principe*. Con appendice di Lettere, a cargo de Walter Moretti. Modena, Mucchi, 1989, pp. 99. Il lapezio, 6 (cm. 24).

FE 2: M. 050.

FE 3: 15.SE.59.

FLO 2: CO.300.243.

FLO 3: Cons.Giraldi I,1.

RM 5: 00.330.2864.

- *Egle. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara, nobile ferrarese*²⁰⁴, 1545.

RM 10: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Dramm. Allacc.93. int.4; Ferrorioli VI.751 y Rossiana 7499*²⁰⁵.

BO 2: 16.a.II.70²⁰⁶.

- *Egle o Dramma Satirico di Messer Giovambattista Gyraldi Cinthio, nobile ferrarese*. Firenze, Bernardo Giunti, 1550 (formato: en 8^a; 48c, ritr. nel front).

PER 2: IM.141.

- *Egle o Dramma Satirico di Messer Giovambattista Gyraldi Cinthio, nobile ferrarese*²⁰⁷. Impreso in Venezia, Giolito, 1554 (formato: en 12^o).

PAR 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *B.B.XI.25680 y II.202*²⁰⁸.

²⁰⁴ La fecha viene escrita a mano en la primera página.

²⁰⁵ Ejemplar incompleto (faltan hojas).

²⁰⁶ Edición “*assai rara, la quale giudicasi fatta in Ferrara intorno all'anno 1549*”.

²⁰⁷ Primera edición sin ningún tipo de notas.

²⁰⁸ Este ejemplar se encuentra muy deteriorado y por lo mismo protegido con un sobre.

- *Egle Satira o Dramma Satirico di M. G. B. Gyraldi Cinthio, nobile ferrarese*. Stampato in Ferrara a imitazione dell'antica rarissima edizione coll'insegna del Giolito per opera del dottor Gianandrea Barotti di cui sono la supposta lettera del Tibaldeo e la Sezione sul sonetto del Transillo unite all'Egle imprese ugualmente in Ferrara dal Barbieri. Ferrara²⁰⁹ (formato: en 8ª).

PAR 2: *B.B.XI.25997*.

-*Egle. Satira*. Ferrara, 4nn, tpp. 96 n. (formato: en 8ª²¹⁰).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *16.A.III.15.0p.4*²¹¹ y *8.II.15*.

FE 2: *E.4.1,67*.

PAV 2: *Misc.8º.T.947.nº3*.

RM 3: *Catalogado en el Index Autorum (opere fino al 1886), sin signatura*.

RM 4: *M.VII.42.in CCC*.

- *Egle*²¹² (formato: en 16º; s. n. t).

FLO 6: Hay dos ejemplares²¹³, catalogados con diferente signatura: *G.14. MISC.20.16*. y *116-129 (14)*.

- *Egle*, pp. 48 (s.n.t. Ediz, data, etc). Formato: en 16º.

FLO 6: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Col 4n.n.195-301 (107)*; *G.15.MISC.20.13* y *219.355*.

RM 5: *40.9.E.15,9*.

PER 4: *VII.A. Bis.4*²¹⁴.

²⁰⁹ Sin fecha.

²¹⁰ Sin fecha.

²¹¹ Con retrato del autor en el frontispicio.

²¹² Es un fragmento.

²¹³ Se trata de una "fotocopia rilegata".

²¹⁴ Sin fecha. Se trata de: "texto fotografato ed anastatico del XVI".

- *Egle di M. Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese.* Venezia, Zatta, 1784.

PAR 2: *B.B.XI.25681.*

- *Egle.* Ristampa (come si rileva dalla prefazione) colla medesima ortografia e con caratteri fedelmente imitati dalla prima ed unica ediz. dell'opera fatta assai probabilmente in Ferrara, però senza né luogo, né anno²¹⁵, né nome di stampatore, pp. 96 (formato: en 16°).

RM 5: *204.17.C.3.*

- *Egle di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese.* En: *Favole teatrale del sec. XVI. Parnasso italiano XXIV.* Venezia, A. Zatta e Figli, 1786, pp. 191-298.

FLO 6: *93.4.*

PAR 2: *Bibl-Teatr.Ferr.5.5.bis-19.*

PER 1: *Sin signatura.*

RM 2: *Sala Riservata V.11.93.*

RM 5: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *1.47.A.24; 6.39.C.35 y 6.2.I.35.*

RM 11: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *36.6.9 y 36.1.10²¹⁶.*

- *Egle.* Favole teatrali del sec XVI. Favola di satiri di Giovambattista Giraldi Cinthio. Venezia, 1802.

FLO 2: *55.Ball.6.208.*

- *Egle.* Favola di Giovambattista Giraldi Cinthio, 1815, pp. 324 (formato: en 16°).

RM 11: *40.5.8.*

²¹⁵ Para la fecha, cf. Barotti G. *Memorie istoriche di letterati ferraresi ... o. c.*, pp. 390-405.

²¹⁶ Pero este ejemplar tiene formato 16°.

- *Egle di M. Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese*²¹⁷.
En: Josuè, Carducci. Firenze, 1896, pp.115-29.

FLO 6: 93.3.

PAR 2: 8.5.108.

RM 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
F.V.R.I.2280 y *Card.D.98*.

RM 3: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
F.B.q.156 y *Coll.36/11*.

RM 4: *L1-318*.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
Coll.Ital.715.11 y *Coll.Ital.715,11 bis*.

RM 6: *C.2174*.

RM 8: *Cresc.B.sup.II.102*.

RM 10: *Racc.Gen Lett. ital V 2384*.

- *Egle*. Favola di Satiri, a cargo de Antonino Cataldo Lanciano.
Gino Carabba Editore. Ediz. tip. 1931, pp. 147 (formato: en 16°).

FE 2: *E.16.2.11*.

FLO 2: *G.G. 312.364*.

RM 5: *Coll. Ital.888,278*.

- *Egle di M. Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese*.
Quattro Venti (Urbino Bramante - *Ristampa Anastatica della 1ª*
ediz. del 1545) Urbino, 1980. "Il Narcisso", 1.

BO 3: *NVB.280*.

FE 2: *P.27.6.30*.

FE 4: *858.4.GIR*.

FLO 2: *C.O.2119.1*.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
BNI.82-4323 y *ALC.1377*.

²¹⁷ Se trata solamente de un fragmento.

- *Egle*, Lettera sovra il comporre le satire atte alla scena; Favola Pastorale (G. B. Giraldi Cinthio. Ed. crítica a cargo de Carla Molinari. Bologna, "Commissione dei testi per la lingua", 1985), pp. 224 (cm.18).

BO 2: 8.pp.II.36.

BO 4: Coll.A.214/276.

FE 2: M.050.

FLO 1: C.913. (276).

FIO 2: GEN.A.OOO5789.

FLO 3: Cons.Giraldi, I.2.

FLO 5: 6.B.6.276.

FLO 6: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: DIT.1010 / 127 y 331.583.

PAV 2: CMOD.16-80.276.

RM 3: Coll.156.276.

RM 5: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: BNT.92.e.305; Coll.Romagnoli.276; 220.G.870/276; 220.G.870/276.bis.

RM 8: Coll.LIV/276.

- *Egle o Lettera sovra il comporre le satire atte alla scena*. Favola Pastorale. En *Teatro del 500*. A cargo de Carla Molinari. Milano, Riccardo Ricciardi, 1988, pp. 881-967.

FE 4: b.800/116.

FLO 2: Coll.2.28.1.

PAR 2: Coll.388/28.1.

RM 2: 4.e.10.

RM 11: DRA. 1450.

- *Epigrammata. Exst. inter Flores Epigrammatum leod ... Lutetiae*, 1555.

RM 4: r.XII.21.

- *Epistolae ad sereniss. Venetiarum principem Marcum Antonium Trivisanum pro ... duce Ferrariae*. Venetiis publice habita. XIII cal Julii. MDLIII Venetiis Apud Gabrielem Iolium de Ferraris et Fratres MDLIII (formato: en 4º, cc. 6. n. n).

FE 2: *M.F.139,8.*

- *Cynthii Joan. Baptistae Gyraldi Nobilis Ferrariensis Illustrissimi ac Excellentissimi Ducis Ferrariae, ab Epistolis Orationes ad Sereniss. Venetiarum Principes Marcum Antonium Trivisanum. Franciscum Venerium: ad Excellentiss. Ferrariae Ducem, in funere Francisci Christianiss. Gallorum Regis*. Venetiis apud Gabrielem Iolium de Ferrariis, et Fratres, 1554 - (formato: en 4º, cc. 26 n.).

FE 2: *M.F.176,1.*

PER 2: *I.I. 160 (5) y I.I.613 (9).*

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldis nobilis ferrariensis illustrissimi ac excellentiss. Herculis Atestini II. ducis ferrariensium IIII. Ab Epistolis de Ferraria at Atestinis principibus commentariolum ex filu Gregorii Gyraldis epitome deductum*. Per F.Rubeum Ferrariae, 1556 (formato: en 16º; 19,5 x 14,5cm)

RM 4: *E.VII.182.CC.*

RM 9: *S.Borr.G.II.140 (1).*

- *Epistola Sperano Speronio, ed ejus Tragedie Defensione. Exst. nell'opere dello stesso Speroni*. Venezia, 1740. Tomo IV, pp. 274.

RM 4: *Q.VII.60.*

- *Epistolae ad Petrum Victorium*. Firenze, 1758. "Estratto da: *Epistolae clarorum virorum Italarum et Germanorum ad P. Victorium*". Firenze, 1758. A cargo de M. Bandini, Tomo I, pp. 84-109 (cm. 22).

FE 2: *M.905.13.*

- *Epistole inedite a vari corrispondenti*. En “Atti e Memorie della Deputazione Prov. Ferrarese di Storia Patria”. S. I, vol. XVIII, 1908, pp. 183-99.

FE 2: I.10.

- *Epistola Latina. Il giudizio sopra la tragedia di Canace e Macareo. Canace e scritti in Sua difesa. Scritti contro la Canace. Giudizio ed epistola latina*, a cargo de Christine Roaf. (Bologna, Commissione per i testi di lingua, 1982), 329 pp, 24 cm.

BO 4: CXXIII.

FE 2: P.51.3.27.

FE 3: 15.5c.10.

FLO 1: C.519.(138).

FLO 2: C.2.11/1.22.

PAV 2: Cons.74.4.

PAV 3: *Class.It.Speroni-4*.

RM 3: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Sala.Ris.I.73.A/(23)* y *Coll.97.138*.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Dep.Ss.850(08)C73/138* y *Coll.It.1496/23*.

RM 10: *Ling.rom II.Ital.Colez.4A (138)*.

- *Epitia*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ª ediz). Venetia, 1583, pp. 118 (formato: en 24º).

PER 2: IN2728 (3).

RM 3: Z. XXXV. 2/3.

RM 4: *Comm.149/3*²¹⁸.

RM 5: 34.2.D.16,4²¹⁹.

RM 10: *Capponi v.830. int.5*.

RM 11: *Ed. cinq. 76*.

²¹⁸ Detallamos el ejemplar: “Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell’autore. Dedicata di Celso Giraldi alla Duchessa di Ferrara datata 1º Ottobre 1583. Nell’ ultima carta: In Venetia, appresso Giulio Cesare Cagnacini, 1583”.

²¹⁹ Pero con las siguientes diferencias: el formato de este ejemplar es en 8º y son 108 pp.

- *Giuditio sopra la tragedia di Canace e Macareo (di Sperone Speroni), con molte utili considerationi circa l'arte tragica et di altri poemi, con la tragedia.* Venetia, 1566 (formato: en 8ª).

BO 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *AV.HH.XI.36* y *A.V.Tab.I.k.III*²²⁰.

- *Gli Eudemoni.* Comedia publicada por primera vez a cargo de Giuseppe Ferrara. Ediz: Taddei. Ferrara, 1877, pp. 104 (formato: en 8ª).

FE 2: *E.6.2,24.*

FLO 2: *Th.4.C,58.*

RM 5: *130.K.14,12.*

RM 10: *Ferraioli IV.8864.int.10*²²¹.

RM 11: *41.3.20*²²².

- *Euphimia.* Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ª ediz). Venetia, 1583, pp. 135 (formato: en 8ª).

FE 4: *F.A.I.1.20.*

PAR 2: *Sal. M.VII.40453.*

PER 2: *IN.2728 (2).*

RM 3: *Z.XXXV.2/2.*

RM 4: *Comm.149/5*²²³

RM 5: *34.2.D.16,3.*

RM 11: *Ed.cinq.72*²²⁴.

²²⁰ Vol. 136, 3-4.

²²¹ Ejemplar nº 158 de los 225 publicados.

²²² Pero este ejemplar tiene formato 16º.

²²³ Detallamos el ejemplar: "Nel verso del frontespizio ritratto inciso dell'autore dedica di Celso Giralaldi, figlio dell'autore, a Cesare d'Este, datata 1º Ottobre 1583. A pag. 135: In Venetia, appresso Paulo Zanfretti, 1583".

²²⁴ Pero este ejemplar tiene formato 16º.

- *Le Fiamme* (Rime divise in due parti) Vinegia, appresso Gabriel il Giolito de Ferrari, 1548, pp. 87 (formato: en 8ª).

BO 4: *A.V.HH.X.34.*

FE 2: *E.7.3,23.*

FLO 2: *Tordi.636.2²²⁵.*

PAR 2: *Sal.M.VIII.40332.*

RM 3: *r.9.17²²⁶.*

RM 10: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Racc.Gen.Lett.ital.v.2193; Capponi v.627(1); Ferraioli v.2433; Rossiana 6172.*

* **HECATOMMITI** ²²⁷:

- *De gli Hecatommithi* di M. Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese. Parte prima (e seconda). Monte Regale (Mondovi), appresso Lionardo Torrentino, 1565. Voll. 2. *Edizione originale che ha le carte aggiunte Hhhg e Hhh10, nel capitolo l'autore a l'opera (delle Donne e degli Uomini illustri del tempo). La parte.II è perfetta. Nella parte I manca la Dedicatoria a Tommaso Languso, che dovrebbe trovarsi dopo la pag. 199 e il Registro in fine del vol* (formato: en 8ª).

BO 2: *8.BB.III.1-2.*

BO 4: *A.V.I.I.VI.8.*

FE 2: *E.VIII.3,30-31.*

FLO 2: *B.5.5.403.*

FLO 5: *R.n. 290-223.*

RM 3: *Rari.I.2.15-16²²⁸.*

²²⁵ Falta la primera hoja.

²²⁶ Con las siguientes diferencias: el formato es en 16º y el título: *Le fiamme / di M.Giovambattista Giraldi / Cinthio nobile / ferrarese / Divise in 2 parti I.*

²²⁷ En cuanto a esta obra, que aparece bajo muy diversas grafías (*Hecatommithi, Hecatommithi, Ecatommithi, Ecatommisti*), la catalogamos bajo la letra "H".

²²⁸ Primera edición. Pero además este ejemplar tiene formato 16º (cm. 15,5).

RM 10: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Capponi v.253*; *Rossiana 6405-06*; *Ferraioli v.4666*; *Ferr v.4714(1-2)*.

- *Degli Hecatommithi* (o *Cento Novelle*) parti due, quarum alteri praemittuntur tre *Dialoghi della vita civile*. Appresso Girol Scottò. Venetia, 1566. Son 2 partes²²⁹, 2 vols. (formato: en 4ª).

BO 2: *10.W.IV.28*.

FE 2: *E.VIII.5,24-25*.

FLO 5: *R.O.337*.

PAR 2: *Conv. Ben.3836 (Parte 1ª, 2ª)*.

RM 4: *Q.VIII.47*.

RM 10: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *IV.370*; *Chigi IV.1217*; *Rossiana 4610*.

- *Degli Hecatommithi* (o *Cento Novelle*). Monte regale, Torrentino, 1569 (formato: en 8ª).

PAR 2: *G.G.II.241*.

- *Hecatommithi ossia cento novelle*. Venezia, Appresso Enea da Alaris, 1574 (formato: en 4º, 2 vols.).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *8.AA*²³⁰. y *II.26.27*²³¹.

FLO 5: *1.NN.IV.60*.

PAR 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Sal.M.IV.40.739* y *Palat. 9905*.

RM 10: *R.G.Lett.it.v.305*.

²²⁹ *La parte 1ª manca del frontispizio.*

²³⁰ *Manca il frontispizio.*

²³¹ *Pero este exemplar tiene formato 4ºy falta il frontispizio.*

- *Hecatommithi ovvero cento novelle et tre dialoghi della vita civile.* Appresso Enea da Alaris (3ª ed), Vinegia, 1574 (formato: en 8ª).

FLO 2: *De. Gub.B.2.124.*

FLO 5: *1.NN.IV.60*²³².

RM 5: *RB.309.*

- *Hecatommithi ovvero Cento Novelle di M. Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l'intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano.*

Vinegia, Appresso Fabio ed Agostino Zopini Fratelli, 1580. Son 2 Partes en un vol unico (2 paginaz), formato: en 4ª.

BO 4: *A.V.JJ.IX.19*²³³.

FE 2: *E.VIII.5,18.*

FLO 5: *1.NN.IV.61.*

- *Hecatommithi ovvero cento novelle di M. Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l'intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano. Et vi sono tre dialoghi della vita civile, li quali agli huomini mostrano come devono ammaestrare i loro figlioli e a giovani come ben reggersi.*

Venezia, appresso Fabio ed Agostino Zoppini Fratelli, 1580, pp. 147 (formato: en 8ª, vol. 1).

BO 2: *8.BB.III.53.*

RM 2: *116.B.37.*

²³² Catalogado con la misma signatura que la edición anterior.

²³³ Este ejemplar está dividido en 2 tomos.

- *Hecatommithi overo Cento novelle di M. Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità utilissime agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano. Di nuovo rivedute, corrette, riformate in questa quinta impressione.* (Volumi: 2. Rilegati in 1 Tomo). Venetia, appresso Fabio ed Agostino Zoppini Fratelli, 1584. Edizione: 5^a (formato: en 8^a).

BO 2: 8. BB.III.57²³⁴.

RM 3: Z.X.44.

RM 5: 8.49.C.6.

RM 9: S.Borr.H.III.144.

RM 10: Rossiana 4804.

- *Hecatommithi overo Cento novelle di M. Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità utilissime agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano. Di nuovo rivedute, corrette, riformate in questa quinta impressione.* (Volumi: 2. Rilegati in 1 Tomo). Venetia, appresso Fabio ed Agostino Zoppini Fratelli, 1584 (formato: en 4^a; 204 x 149)²³⁵.

PER 2: I. Inc. 164.

- *Hecatommithi overo cento novelle di M. Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano. Et aggiuntavi la vita dell' autore, scritta da Ieronimo Gioannini da Capugnano bolognese ... Et vi sono tre Dialoghi della vita Civile ... di nuovo rivedute, & emendate ...* Venetia, Appresso D. Imberti, 1593 (formato: en 4^a; 21 cm).

²³⁴ Appresso Fabio et Agostini fratelli. Tomo II, vol. I, formato: en 4^a.

²³⁵ Ejemplar incompleto.

BO 2: AA.II.970²³⁶.

PAR 2: *Comm.Ben.988*.

PER 3: *Cinq.C.II.14*.

PAV 2: 68. I.24.

- *Hecatommithi ovvero Cento novelle di Gio Battista Giraldi Cinthio*, Parte I, II. In Venetia, Appresso Evangelista Deuchino Gio. Battista Pulciani, 1608. Son 2 vols. (formato: en 8ª; 22 cm).

FLO 1: 23.3.10.

RM 10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *mai XI.P.II.29* y *Rossiana 4611*.

- *Hecatommithi ovvero Cento Novelle*. Vinegia, per Evangelista Deuchino e G. B. Pulciani, 1608. Se trata de un vol único (2 *paginazioni*), formato: en 4ª.

BO 4: A.V.JJ.VII.21²³⁷.

FE 2: E.VIII.5,28.

RM 5: 6.19.E.8²³⁸.

- *Hecatommithi o cento Novelle*. Venezia, 1680.

RM 3: *Catalogado en el Index Autorum (opere fino al 1886), sin signatura*.

- *Gli Ecatommithi ovvero 100 novelle di G. B. Giraldi Cinthio* (con il ritratto inciso dell'A). Tip. Borghi e Compagni. Firenze, 1833, pp. 1753-2219, (cm 21 x 14).

RM 5: I.41.F.29,5.

RM 9: 11.D.21(1).

RM 10: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *R.G. Lett.it. IV.1091 (N.6)*; *Ferr IV.1716 (7)* y *R.G.Lett.it.*

²³⁶ Pero este ejemplar tiene formato 8ª.

²³⁷ Pero se ha perdido este ejemplar.

²³⁸ Este ejemplar está dividido en dos tomos.

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle di Gio. Battista Giraldi, Cintio, nobile ferrarese.* Tip. Borghi e Compagni Firenze, 1834, pp. 478. Tav:1 (formato: en 8°).

BO 3: *NVB178.*

FE 2: *E.6.3.54.*

PAL 1: *Bibl.B.C.2.E.69.*

PAR 2: *Ferr. 355.*

PAV 3: *Class.It.Giraldi-I.*

RM 3: *R.IX.6.*

RM 4: *A.IX.113.CC.*

RM 8: *Monaci.V-F.20.*

RM 10: *IV.1972.*

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle di Gio. Battista Giraldi, Cintio, nobile ferrarese.*

En: *Raccolta di novellieri Italiani* Tip. Borghi e Compagni Firenze, 1832-4 (vol. 3).

FLO 5: *I. DX.23.*

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle.* Cugini Pomba e Comp. Torino, 1853, pp. 383. Son 3 vols. (formato: 16°, cm. 17,5).

FLO 2: *Rinasc.G.119.*

FLO 5: *B.6.214*

PAR 2: *Tarch.10.4.85.*

RM 2: *I.V.R.i.930.*

RM 4: *H.X-93.95. in CC.*

RM 5: *F.FALQUI,II,b.Giraldi Cintio.1/1-3.*

- *Gli Ecatommiti di Gio. Battista Giraldi*. Nuova Biblioteca popolare, 98-100. Classe V, Novelle e Romanzi, raccolta di novellieri Italiani. Ediz. Cugini Poula. S.C. 1854 (vol 3).

BO 4: 52²³⁹.

PAL 1: 5.1.B.52-54.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 201.16.C.4-6 y 202.1.A.1-3.

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle* ("Novelists italian"), London, 1880.

FLO 5: 9G.IX.9.

- *Gli Ecatommiti, ovvero Cento Novelle*. Tip. Borghi e C. Firenze, 1894 (formato: en 8^o²⁴⁰).

RM 4: A.IX.113 in CC.

* Novelle sueltas de "Gli Hecatommithi":

* *Novelle* di Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese, Amsterdam, 1819, pp. 230 (formato: en 8^a).

FLO 4: 48.C.11.

* *Novelle per far piangere le brigate*, "Oronte ed Orbecche", Venecia, Alvisopoli, 1830, pp. 87-124.

PER 2: Coll. M356.

* Novella: "Oronte ed Orbecche". En: *Novelle di vari autori per far piangere le brigate*. Milano, 1840, pp. 67-95.

RM 2: Sala Ris. V.422.

²³⁹ Fichero 207; pp. 1749-2219.

²⁴⁰ Contiene el retrato del autor.

* *Novella* di Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Per le auspicatissime nozze Chiavicati-Tescari. Tipografia L. Merlo. Venezia, 1869, pp. 16 (formato: en 8ª, cm. 18²⁴¹).

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *MISC.B.578,17* y *130.L.5,7*²⁴².

RM 10: *Ferraioli II. 779. int.8.*

* *Gli Ecatommiti*, Antologia. Novelle scelte dagli *Ecatommiti* di Giambattista Giraldi, presentate alla studiosa gioventù italiana dal dottor G. Angeli. Tip. Salesiana.(Biblioteca della gioventù italiana, 167-168). Torino, 1882. Son 2 vols. (cm. 14).

RM 5: *Coll. Ital.268, 167-168.*

* “Qui si dimostra come soli tra gli amori umani è quiete in quello il quale è tra marito e moglie, e che nei disonesti non può essere riposo”. Pubblicato con avvertenza da Girolamo Amati. Tip. del Senato. Roma, 1881, pp. XIV + 19n Per nozze Maria Pericoli - Luigi Bozzoli, 25 Aprile 1881²⁴³ (formato: en 16º).

FE 2: *M.F.349,27.*

FLO 5: *Misc. Del lungo 767*²⁴⁴.

RM 2: *Misc.B.246/5.*

RM 1: *28809(31).*

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *351.11.10,3* y *331.H.2,4.*

RM 9: *Misc.33(8).*

²⁴¹ La tirada completa de esta edición es de un total de 60 ejemplares.

²⁴² Recordamos que la tirada completa de esta edición es de un total de 60 ejemplares.

²⁴³ Edición de 150 ejemplares.

²⁴⁴ Ejemplar nº 145.

* *Dagli Ecatommiti*. Deca terza, novella settima. Sta con: *Otello, il moro di Venezia*. Firenze, G. C. Sansoni, 1887 (pp. XXX-LI). Introducción e documenti storici a cura di P. G. Molmenti.

PER 3: Q. 1599.

* *Una novella di Giovambattista Giraldi Cinzio*. En: *Fiorita di novelle*. Roma, 1892, pp. 80-108.

RM 2: 16.F.44 (3).

* *Novelle del buon tempo*. Antico Editore: Carlo Verdesi (biblioteca del salotto n. 8). Roma, 1893, pp: 225-256 (31 en total). Formato: en 16° (19 x 13'5 cm).

RM 2: M.V.G.11862.

* “Un soldato gabba un filosofo e un astrologo; Il moro e Desdemona; Le peripezie di due fratelli; Una madre, avvelenato per errore il figlio, impazzisce”. En: *Novelle del 500*. Introducción y notas de G. Fatini. Torino, 1930, pp. 231-75.

RM 7: D/15033/32.

* *Testo di una sua novella famosa inedita, in: “Verdi e l’Otello”*. Numero unico pubblicato dalla *Illustrazione Italiana* e compilato da Ugo Tesi. Milano, 1887, pp. 42 (con illustraz. e tavole). Formato: en 4°.

BO 2: A.816, 170.

* “Misura per misura”. Novella V, della Deca VIII degli *Ecatommiti* di Gian Battista Cinzio Giraldi²⁴⁵. En: Shakespeare, William. *Opere di Shakespeare*. Milano, 1875-82, pp. 370- 83.

RM 6: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *L. Ang.* 28/5 y *L. Ang.* 52/5.

²⁴⁵ La catalogamos en este apartado y no en Bibliografía General, pues contiene además la *Novella* original de Giraldi.

* *La storia degli amanti veronesi nella novella italiana e nella tragedia di Shakespeare*. En: *Romeo & Giuletta. Tragedia*. Firenze, 1906, pp. 113-293.

RM 6: A.146.

* Da "Gli Ecatommiti", en *Novellieri (dai) del 500*. Introducció n y notas de Vittorio Osimo, pp. 121-35. Milano, Vallardi, 1929.

PER 1: FGV-1-62.

* *Ecatommiti* (Extractos). En *Novelle del 500*. Torino, UTET, a cargo de Giambattista Salinari, 1955. Vol II, pp. 389-464.

PER 1: XIV-6-10/11.

RM 3: Mezz.59.4.3.

RM 6: 5/44.2

* *Ecatommiti* (Extractos). En: Riccardo Scrivano. *Cinquecento Minore*, Bologna, 1966.

FE 2: P.59.4.10.

- *Dell' Hercole ... Canti ventisei*. Modena nella stamp. de Gadaldini. Modena, 1552, pp. 353 (formato: en 4ª).

BO 2: 8.S.II.39.

- *Dell' Hercole ... Canti ventisei*. Modena nella stamp. de Gadaldini. Modena, 1557, pp. 353. Tavole: 1 (formato: en 4ª).

BO 2: 8.T.II.23.

FE 2: E.13.7.21.

RM 5: 69.4.B.99.

RM 10: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Ferr IV.3969*; *R.G.Lett.it y IV.463*.

- *Dell' Ercole*²⁴⁶(poema)²⁴⁷. *Con in fine un Capitolo in risposta ad un altro di Franc. Bolognetti, ed il ritratto dell' autore in principio* (formato: en 4^a).

PAR 2: *Palat.11.009.*

RM 4: *P.VII.3.in CC.*

- *L'Hercole, Poema di Giovambattista Giraldi Cinthio, in canti XXVI. Aggiuntevi alcune stanze di Ercole Bentivoglio di Flavio Antonio Giraldi, e un capitolo di Francesco Bolognetti. (Rar).* Modena, Gadaldini, 1557 (formato: en 4^a).

BO 4: *A.IV.F.XIII.9.*

FLO 5: *R.0.344*²⁴⁸.

PAR 2: *B.B.VI.26414.*

PAV 2: *65.L.14*²⁴⁹.

RM 6: *E.A.99.*

- *Lettera a Bernardo Tasso. Lettere di XIII uomini illustri raccolte dal Porcacchi.* Vinegia, 1548 (formato: en 8^a).

BO 2: *816, 172.*

PAR 2: *Sal.M.VIII.40332.*

RM 3: *Catalogado en el Index Autorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

²⁴⁶ Nos encontramos ante el mismo caso que para la obra "Hecatommithi" (ya comentado en su momento). Decidimos catalogar el poema *Hercole* bajo la "H", a pesar de que en este caso aparezca con la grafía moderna *Ercole*, ya que etimológicamente le corresponde una "h".

²⁴⁷ Sin fecha.

²⁴⁸ La diferencia en este ejemplar está en su formato 8°.

²⁴⁹ También en formato 8^a.

- *Lettere varie (6)*, en “Estratto da Lettere di diversi eccellentissimi uomini raccolte da L. Dolce”, Vinegia, 1554²⁵⁰, pp. 395 y ss.

BO 2: A.816, 171.

RM 4: G.XI.163 in CC.

- *Nuova scelta di lettere da diversi nobilissimi huomini*. Venetia, 1583, (formato: en 8^a²⁵¹).

BO 2: A.816, 175.

- *Lettere*. Venezia, Giolito, 1559, pp. 394-423. “Estratto da Lettere di diversi eccellentissimi uomini raccolte da L. Dolce”. *Fotocopia tratta dall'esemplare posseduto dalla Biblioteca Marucelliana con coll. 100. VI.105* (cm. 16,5).

FE 2: M.F.459.15.

- *Lettere (10)* di Cintio Gio. Battista Giraldi. Pubblicate da Giuseppe Campori, en “Atti della Deputazione Modenese di Storia Patria per le provincie modenesi e parmenensi”. Tip: Carlo Vincenzi. Modena, 1875. Serie I, vol. I. Tomo VIII, pp. 273- 85.

BO 2: 8.atti (A.816, 168).

PAL 1: Atti.Acc.It.4.8.

PAV 2: Corr.94.6.70.

RM 2: M.V.C.8668.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Misc. B. 1533. 10* y *Misc. C. 362. 1*²⁵².

²⁵⁰ En un total de seis cartas, que detallamos a continuación: 1: Al R. mo. Card. Pisani, 19 marzo 1554; 2: A M. A. T. (Trissino); 3: A messer Morando Trissino (padre del precedente); 4: A Gabriele Trissino; 5: A Cassandra; 6: A Giovanni Manardi.

²⁵¹ En un total de cuatro cartas, que detallamos a continuación: 1: Al R. mo. Card. Pisani; 2: A Gabriele Trissino; 3: A Cassandra Trissino; 4: A Giovanni Manardi. Cf. pp. 416, 477, 489, 492 y 500. Cf. p. 473: carta dirigida a Bernardo Tasso.

²⁵² En este ejemplar falta el frontispicio.

- *Lettere inedite*. Pubblicate da Vittorio Cian (Per le nozze Rua Berardi-Ughetto). Tip: G. Candeletti.²⁵³, Torino, 1894, pp. 22 (formato: en 8ª, cm. 21).

FE 2: *M.F.458.10*.

RM 5: *Misc.B.1698,3c*.

RM 2: *Misc.Rossi,IX.10*.

- *Lettera a Bernardo Tasso sulla poesia epica (1557)*.

En: *Trattati di poetica e retorica del 500*. A cargo de Bernard Weinberg. Bari, Laterza, 1970 (vol II, pp. 453-76). La nota filológica aparece en las pp. 635-6.

FLO 1: *C.423.(248)*.

FLO 3: *Coll.3.182*.

PER 1: *XX-6-33*.

RM 2: *Cons.V.ITA.D.730.Trat.4*.

RM 5: *Dep. S.S.850(08) S.24/248*.

- *Lettera sulla Tragedia (1543)*.

En: *Trattati di poetica e retorica del 500*. A cargo de Bernard Weinberg. Bari, 1970 (vol I, pp. 469-86).

FLO 1: *C.523.(247)*.

FLO 3: *Coll.3.18.1*.

RM 2: *Cons.V.ITA.D.730.Trat.4*.

RM 3: *Coll.22/247*.

RM 4: *Coll.552/247*.

RM 5: *Dep. S.S.850 (08) S.24/247*.

- *Lettera a M.Giovanni e Manardi*. En: *Delle lettere familiari di celebri ital. antichi e moderni* (corredate di annotazioni da Francesco Antolini). Milano, 1825, p. 195 (formato: en 8ª).

BO 2: *A, 816, 173*.

²⁵³ Edición de tan sólo 62 ejemplares.

- Lettera a M.Giovanni e Manardi, en: *Scelta di lettere famigliari degli più celebri*, Firenze, 1836, p. 50 (formato: en 8^a).

BO 2: A, 816, 176.

- Liriche, en *Lirici del 500*. A cargo de Carlo Bo, 467-70.

PER 1: Sin signatura.

- *Cinque lettere al Duca di Ferrara*, en: *Delle lettere inedite di Santi*, con note del librario. Torino, 1860 (formato: en 8^a).

BO 2: A, 816, 174.

- *Morborum exitialium ... syntomia in medicam historiam redacta*. En: Malpighi, Marcello, *Opera Medica*. Venetia, 1743, pp. 302-4.

RM 4: O.I.46.

- *Orationes ad Marcum Antonium Trivisanum et ad Franc Veneruim. Venetiar. Principes nec non in funere Francisci Gallorum Regis. V. Orationes con Hominum...*²⁵⁴

PAR 2: B.B.VII.26222.

RM 4: O.XVIII.9.

RM 10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Barberini. V. X. 41 (int.8) y Ferraioli IV. 9989 (int.54).

- *Orationes ad Sereniss. Venetiarum Principes Marcum Antonium Trivisanum Franciscum Venerium. Ad excellentiss. Ferrariae ducem, in funere Francisci Christianiss, Gallorum regis ... Venetiis, apud Gabrielem Iolitum ed Ferrariis et frates, 1554.*

BO 4: P.50.53.67.

RM 10: Rossiana 4132.

²⁵⁴ Este ejemplar aparece sin ningún tipo de información con respecto a fecha, ed., etc.

- *Orationi recitate a Principi di Venetia: (Orationes ad Sereniss. Venetiarum Principes Marcum Antonium Trivisanum Franciscum Venerium. Ad excellentiss. Ferrariae ducem, in funere Francisci Christianiss, Gallorum regis ...)*, raccolte dal Sanfovino. Venetia, 1562.

RM 4: P.XI.7.

- *Oratio Ferrariensium Ducis nomine ad Marcum Antonium Trivisanum Venetianum Principens. Extinter Orationes Gratulatorias*, Annoviae, 1613.

RM 4: K.K.XII.1

- *Orbecche. Tragedia di G. B. Giraldi Cinthio, nobile ferrarese*. En: *Scelta di rare e celebri tragedie*, Padova, Società Albriziana, Sin Fecha²⁵⁵, pp. 89-195.

BO 2: A.816.177.

BO 3: IV.9.

- *Orbecche. Tragedia di G. B. Giraldi Cinthio, nobile ferrarese*. Venezia, In casa de figliuoli d'Aldo, 1543 (formato: en 4º, cc 62).

BO 2: 16.N.VI.29²⁵⁶.

BO 4: Aula V. Tab.I.E.III.18/4²⁵⁷.

FE 2: E.7.1.27.

PAL 1: Rari.68²⁵⁸.

RM 10: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Aldine A.III.103; Dramm. Allacci 185 (10) y Rospigliosi v.148*.

²⁵⁵ Al ir sin fecha la catalogamos al inicio del resto de las ediciones.

²⁵⁶ En este ejemplar falta la última hoja.

²⁵⁷ La diferencia en este ejemplar está en su formato: en 12º.

²⁵⁸ En este ejemplar falta la primera hoja.

- *Orbecche*. Ferrara, 1547 (formato: en 8ª, cc. 63).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 8.VT.6²⁵⁹ y 8.L.VI.28.Op.2ª.

FE 2: E.7.1,30.

FLO 5: R. u. 159.

PAR 2: Sal.M.VII.40447.

RM 10: R.G.Lett.it.v.584.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara*. Tip. Giolito de Ferrari. Vinegia, 1551.

BO 4: A.V.II.XII.14.2.

RM 5: 35.8.G.36,3.

RM 10: Rossiana 7615.

- *Orbecche. Tragedia di M. G. B. Giraldi Cinthio*. Vinegia, per Gabr. Giolito 1558 (formato: en 12º, cc. 71).

FE 2: E.7.3,4.

- *Orbecche. Tragedia di Messer G. B. Giraldi Cinthio da Ferrara*. In Vinegia, Appresso Francesco Lorenzini da Turino, 1560.

PAR 2: B.B.XI.256.77.

RM 10: Aldine III.154 (8).

- *Orbecche. Di nuovo ricorretta secondo l'originale dell'autore, e ristampata*. In Venetia, Appresso Francesco Rampazetto, 1564. (formato: en 17º, 13,5 cm).

RM 4: Q.XII.17. in CC.

- *Orbecche. Tragedia di M.Gio Battista da Ferrara*. In Vinegia, Appresso Francesco Lorenzini da Turino, 1570 (formato: en 16º, 66 cc: le prime 6 non num).

FE 2: S.19.21²⁶⁰.

²⁵⁹ Con ritratto dell'aut. nel frontispizio.

²⁶⁰ Sul front. marca tipografica e fregio silografico.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara, nuovamente corretta secondo l'originale dell'autore e ristampata*. Giolito de Ferrara. Vinegia, 1572, pp. 120 (formato: en 32°).

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 35.12.A.6,2 y MISC.A.429,9.

RM 10: *Capponi VI.198.int.3.*

- *Orbecche. Tragedia in 5 atti di M. Gio. Battista Giraldi Cinthio da Ferrara. Di nuovo corretta secondo l'originale dell'autore e ristampata*²⁶¹. Appresso Domenico Farri. Vinegia, 1578, pp. 120 (formato: en 12°).

BO 2: 8.Z.TT.54.

BO 4: A.V.Tab.I.K.III.Vol.123.I²⁶².

PAR 2: B.B.XI.25741

RM 4: *Comm.35.1.*

- *Orbecche -Tragedia in 5 atti di Messer Giovambattista Battista Giraldi Cinthio-* Appresso Zopini. Vinegia, 1583 (formato: en 12°).

RM 3: *Catalogado en el Index Autorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

- *Orbecche. Tragedia di G. B. Giraldi Cinthio. Di nuovo ristampata et ricorreta*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini, Venetia, 1583 (formato: en 16°).

RM 3: Z.XXXV.1/1.

RM 10: *Capponi v.830.int.I.*

RM 11: *Ed. cinq. 77.*

²⁶¹ Destacamos en la p. 9: "Questa tragedia fu rappresentata in Ferrara in casa dell'autore l' anno MDXLI ... Fece la musica M. Alfonso della Vinuola. Fu il dipintore della scena M. Girolamo Carpi da Ferrara".

²⁶² La diferencia en este ejemplar está en su formato: en 16°.

- *Orbecche. Tragedia ... di nuovo ristampata et ricorretta. Con l'aggiunta di VIII tragedie dell'istesso Autore, non più stampate.* Appresso Giulio Cesare Cagnacini, Venetia, 1583. In fine: Venetia, appresso Paulo Zanfretti, 1583²⁶³, pp. 135 (formato: en 24^o).

BO 2: *Trebbi.243.op.1*²⁶⁴.

RM 3: *Z.XXXVII.11.*

RM 4: *Comm.149,1.*

- *Orbecca. Tragedia... di nuovo corretta e ristampata.* Appresso Gio. Battista Bonfadino. Venezia, 1594 (formato: en 12^o, cc.58).

BO 2: *8.Z.VI.39. Op..rebbi*²⁶⁵.

FE 2: *E.VIII.3,2.*

- *Orbecca. Tragedia di M. Gio. Battista Cinthio da Ferrara.* Appresso Francesco Rampazetto. Venetia, 1664 (cm. 13,5).

RM 4: *Misc.Dramm.A.21.1.*

- *Orbecche. Tragedia di G. B. Giralddi Cinthio.* En *Scelta di rari e celebri Tragedie.* Venezia, 1731, pp. 89-195 (formato: en 8^a).

FLO 2: *1149.*

RM 10: *Ferraioli v.4357.*

- *Orbecche. Tragedia di G. B. Giralddi Cinthio.* Venezia, Soc. Albrigrese, 1732, pp. 342 (formato: en 16^o).

RM 11: *36.3.2.*

²⁶³ Importante: este ejemplar (del que existe una copia en la Biblioteca Angelica y otra en la Biblioteca Casanatense) contiene SOLAMENTE la tragedia *Orbecche*. Por eso mismo, lo hemos catalogado bajo la "O" (con las demás ediciones de *Orbecche*), y no bajo la "T". Con todo, volverá a aparecer la tragedia *Orbecche* bajo la "T", pero esta vez en el volumen conjunto de las nueve tragedias.

Destacamos de este ejemplar: "*Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell' autore. Dedicata dell' autore al Duca d'Este datata XX Maggio 1541*".

²⁶⁴ La diferencia en este ejemplar está en su formato: en 8^a (14 cm), consta de 135 pp.

²⁶⁵ La diferencia en este ejemplar está en su formato: en 4^a.

- *Orbecche*. En: *Teatro Italiano Antico*. Tomo IV. Livorno, 1787, pp. 402 (pero, cf. pp. 85-240), tav.1 (formato: en 16°).

BO 2: A.816-180²⁶⁶.

BO 3: T.V.3.4.

PAR 2: *Bibl. Teatr.Ferr.*6.4.9.

PER 3: *Sin signatura*.

RM 4: *Dramm. F. IV. 20 / 2*.

RM 5: 35.10.B.31,2.

RM 11: 36.5.20.

- *Orbecche* -Tragedia- Venezia, 1790 (formato: en 16°).

RM 11: 17.5.10.

- *Orbecche* -Tragedia- S.L. dalla Società Albriziana, 1794 (formato: en 8^a).

RM 4: E.XI.159. in CC.

- *Orbecche*. En *Teatro Italiano Antico*. Milano, 1808. Vol IV, pp. 115 y ss. (formato: en 8^a).

BO 2: A.816.178.

- *Orbecche*. En *Teatro Italiano Antico*. Soc. tip. classici italiani. Milano, 1809. Vol V, pp. 115-247 (formato: en 12°).

BO 2: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: A.816.181 y A.816.182.

FE 2: P.63.4.4.

PAR 2: *Sal.Q.XI.43403*.

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 35.11.F.22 y 201.18.J.27.

RM 11: 36.2.15²⁶⁷.

²⁶⁶ Pero este ejemplar tiene el formato: en 12°.

²⁶⁷ Este ejemplar tiene el formato: en 16°.

- *Orbecche*. En: Giammaria Gasparini, *La Tragedia Classica dalle origini al Maffei*. Torino, UTET, 1963, pp. 135-215.

BO 2: *Cons.H.182/56*.

FE 2: *P.45.56*.

PER 3: *5486.F. Trompeo*.

RM 8: *Coll.IV*.

- *L'Orbecche -Tragedia-* En: *Scelta di rari e celebri tragedie*, S.L., 1974, pp. 91-195.

RM 4: *E.XI.159.CC/2*.

- *Orbecche*. En: *Teatro Italiano. La Tragedia del 500*. A cargo de Marco Ariani. Torino, Einaudi, 1977 (Voll. 2: se trata del tomo 1), pp. 79-184.

FLO 3: *Teatro.14.83.3a-b*.

PER 6: *Teatro C. IV. 10,2*.

RM 4: *Cont.349/II.B.1*.

RM 8: *OG.Ant.Tea*.

RM 11: *DRA.0105*.

- *Orbecche*. En: *Teatro Italiano. La Tragedia del 500*. A cargo de Renzo Cremante. Milano-Nápoles, 1988, pp. 259-448.

FLO 3: *Coll.2.28.1*.

PAR 2: *Coll.388/28.1*.

RM 11: *DRA / 450*.

- *Su l'Aminta di T. Tasso*. Saggi tre di Giosuè Carducci, con una pastorale inedita di Giovambattista Giraldi Cinthio, Firenze, G. C. Sansoni Editore, 1896 (formato: en 16^{o268}).

BO 2: *Trebbi. Cart. XL, 49*.

PER 1: *Fondo Gallenga Stuart Schunk*.

²⁶⁸ *Biblioteca critica della letteratura italiana*. Vol. 11, 129 pp., 20 cm.

- *Una pastorale inedita di Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis*. Firenze, G. C. Sansoni editore, 1896 (formato: en 10^a).

BO 2: 8.D.I.52.op.2.

- *Poematia ... di Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis*. Basileae per Robert Winter, 1540, pp. 236 (formato: en 8^a, cc 8n.n).

BO 2: 7.T.III.86²⁶⁹.

FE 2: E.7.2.19.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis Poematia, quorum catalogum sequenti pagine reperies. Iteni Antonii Geraldinsi poetae laureati Bucolica, antehac pencis visa*. Basileae per Robertum Winter, 1544, pp. 236 (formato: en 8^a).

FE 2: E.7.3.21.

PER 2: IN178 (1).

RM 3: *catalogado en el Index Auctorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

RM 5: 6.8.G.30.

- *Poematia ... di Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis*. Vinegia, 1558 (formato: en 8^a).

RM 3: *catalogado en el Index Auctorum (opere fino al 1886), sin signatura.*

- *Poesie: 29 delle poesie latine*. Aparecen en: *Il Tempio della Divina Donna Geronima Colonna d'Aragona*. Padova, 1618 (formato: en 4^a).

BO 2: 816, 184.

²⁶⁹ La diferencia en este ejemplar está en su formato: en 24^a, fl. 236.

- *Praelectio in De natura deorum Ciceronis libros* (“Una pagina inedita di filologia umanistica: La Praelectio in De natura deorum Ciceronis libros di G. B. Giraldi”²⁷⁰.) Roma, Accademia Nazionale dei Lincei (Bardi), 1975. “Estratto degli Atti dell’Accademia Naz. del Lincei. Rendiconti della Classe di Scienze morali, storiche e filologiche”. Serie VIII. Fasc. 7-12. Luglio. Dicembre 1974”, pp. 558-569 (cm. 26,5)²⁷¹.

FE 2: *M.F.434.40.*

PAV 3: *Cons. It. Giraldi-3.*

- Prologo all’*Altile* (1543). En: *Trattati di poetica e di retorica del 500*. A cargo de Bernard Weinberg. Bari, Laterza, 1970. Vol I, pp. 487-91²⁷².

FLO 1: *C.523.(247)*

FLO 3: *Coll.3.18.1*

PER 1: *XX-6-33.*

RM 2: *Cons.V.ITA.D.730.TRAT.4*

RM 3: *Coll.22/247*

RM 4: *Coll.552/247*

RM 5: *Dep. S.S. 850(08) S.24.247*

- *Rime: Sonetti di Messer Gio. Battista Giraldi*, nel Vol. II, pp. 433-52, *delle Rime scelte da diversi autori*, raccolte da Gabriele, Giolito, Venetia, 1613-1615.

BO 2: *V.TT*²⁷³.

²⁷⁰ Autora del artículo: L. Dondoni (cf. nuestro cap. de *Bibliografía crítica*).

²⁷¹ En estas bibliotecas se incluye el texto latino *De Cinthio Joannes Bapt. G. Ferrariensis, in M. Tulli Ciceronis libros de natura deorum (Praelectio I^o)*.

²⁷² Cf. la *Nota filologica* en la p. 637.

²⁷³ Pero este ejemplar tiene el formato: en 12^o.

- *Rime: Sonetti di Messer Gio. Battista Giraldi*, nel Vol. II, *delle Rime scelte da diversi autori*, raccolte da Gabriele, Giolito, Venetia, sin fecha, 122 pp.

FLO 5: 4.F.V.19.

- *Rime: undici sonetti in madrigale, tre canzoni di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara (Parnasso Italiano)*. Venezia, 1851.

RM 5: 201.28.G.13.

- *Rupes insuperabilis in pelago medico Bononiae ex typ.* Camerali 1693, pp. 105 (formato: en 12º).

BO 2: 17.V.IX.22.

FE 2: E.12.2,12.

- "Rime del XVI sec", en *Un manoscritto autografo di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara*. Firenze, 1955.

FLO 5: Misc. 1926. B.

- *Sacco di Roma dato dagli austraci (anno 1527)*. La descripción viene realizada con las notas de Moro, Gaspare). Venezia. Merlo, 1849 (formato: en 8ª).

PAV 2: Misc.Corr.T.231.n.18.

- *Scritti contro la Canace. Giudizio ed Epistola Latina*. A cargo de Cristina Roaf. Bologna, "Commissione per i testi di lingua", (*Collezione di opere inedite o rare, n.º. 138*), 1982. Son en total: 329 pp. (24 cm).

BO 1: BONI.93.

BO 2: 8.pp.I.8.

BO 3: V.785.

FE 3: 15.5E.10.

FLO 1: C.519 (138).

FLO 5: Coll. e. 164.11.

FLO 6: *Sin signatura.*

PAV 2: *Cons 74-4.*

RM 3: *Coll.97.138.*

- *Scritti Critici*. A cargo de Guerrieri Crocetti, Camillo. Milano, Marzorati (Vicenza, Stocchiero), 1973, cm. 22, pp. 291, "Scrittori Italiani - Sezione Letteraria".

BO 4: *A.IX.A.X.237.*

FE 2: *0.28.1.20.*

FLO 2: *C.2.11/1.22.*

FLO 5: *FOB. 4106.*

PAR 1: *854.3.*

PAV 2: *Coll.Mod.8º.123.17.*

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *BNI.73 y 10567.*

RM 6: *l.i.346.*

RM 8: *I.Giraldi-2.*

- *Selene*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini (1ª ediz). Venetia, 1583, pp. 149 (formato: en 24º).

BO 4: *A.V.Tab.I.K.III.Vol.126.2²⁷⁴.*

FE 4: *F.A.I.1.21.*

FLO 5: *100.X.54²⁷⁵.*

PER 2: *IN2728 (4)²⁷⁶.*

RM 3: *Z.XXXV.2/4.*

RM 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Comm.121/1 y Comm.149/4.*

²⁷⁴ Pero este ejemplar tiene el formato: en 12º.

²⁷⁵ Pero este ejemplar tiene el formato: en 8º.

²⁷⁶ Al final: *Appresso Paulo Zanfretti.*

RM 5: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 34.2.D.16,5 y Misc.A.429.5²⁷⁷.

RM 10: *Capponi v.830.int.6.*

RM 11: *Ed. cinq. 78*²⁷⁸.

- *Sonetti XVII.*

RM 4: *n.XXIV.15*²⁷⁹

- *Sonetti, Due.* En: *Lirici misti del secolo XVI.* Venezia, A. Zatta e Figli, 1787, pp. 131-2.

FLO 6: 9312.

RM 5: 1-47-A-31

- *Super imitatione epistola. Super imitatione commentatio* (1532). En: *Trattati di poetica e retorica del 500.* A cargo de Bernard Weinberg. Bari, Laterza, 1970 (En el vol I, cf. las pp. 187-204 y en el vol II, cf. las pp. 198-220)²⁸⁰.

FLO 1: C. 523.(247).

FLO 3: *Coll.3.18.1.*

PER 1: XX.6-33.

RM 2: *Cons.V.ITA.D.730.TRAT.4.*

RM 3: *Coll.22/247.*

RM 4: *Coll.552/247.*

RM 5: *Dep. S. S. 850(08) 5.24.247.*

²⁷⁷ Detallamos este ejemplar: "Nel verso del frontespizio incisione con ritratto dell'autore. Dedicata di Celso Giraldi, figlio dell'autore, alla Duchessa di Urbino, non datata". En la última página: "In Venetia, appresso Paulo Zanfretti, 1583".

²⁷⁸ Pero este ejemplar tiene el formato: en 16°.

²⁷⁹ Dichos sonetos aparecen en unas hojas sueltas (guardadas en un sobre, sin especificar la fecha, ed., etc).

²⁸⁰ Véase también la *Nota filologica*, en las pp. 604-7.

- *Le Tragedie...* cioè:

Vol I.: *Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni, Cleopatra,*

Vol II.: *Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene.*

Al Serenissimo Signor il Sig. D. Alfonso II d'Este, Duca di Ferrara.
Con Privilegi. Appresso Giulio Cesare Cagnacini, Venetia, 1583
(1^a ediz. completa delle tragedie). *Marca tipografica di Giulio Cesare Cagnacini: serpente strisciante sul front. principale e sui front. secondari. Medesimo ritratto dell'autore sul verso di ogni frontispizio, (formato: en 8°).*

BO 4: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
8.V.55 y A.816, 154.

FE 2: S.19.7-9.

FLO 2: B^o.5.5.403²⁸¹.

FLO 5: 1. NN.VII.78.

PAL 1: *Rari:* 819-820.

PAR 2: GG.X.27269.

PAV 2: 68.P.I.

PER 2: IN.99²⁸².

RM 3: Z.XXXV.1.2.

RM 4: *Commed.* Vol.149.150.

RM 6: E.A.4/1-2.

RM 9: S.Borr.H.I.182.

RM 10: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura:
R.G.Lett.it.v.401 y Ferr v.4320²⁸³.

RM 11: *Ed. cinq.* 072/080.

²⁸¹ Falta el vol. II.

²⁸² Al final: "appresso Paulo Zanfretti y appresso Nicolò Moretti".

²⁸³ En este ejemplar falta la tragedia *Didone*.

- *Le Tragedie*:

Vol 1: *Orbecche, Altile, Didone*.

Vol 2: *Antivalomeni, Cleopatra, Arrenopia*.

Vol 3: *Euphimia, Epitia, Sellene*²⁸⁴.

Venetia, appresso Giulio Cesare Cagnacini, 1583. Voll 3; 9 paginazioni (formato: en 8^a).

FE 2: E.11.3,4-6.

- Testi vari. En *Commedie del 500*. A cargo de Aldo Borlenghi. Vol I, pp. 1019-26.

RM 6: II.21.

- Villari²⁸⁵, Susanna

L' epistolario di G. B. Giraldi Cinzio. Tesi di Dottorato in Italianistica (Lett^a Umanistica), Messina, 1989-90²⁸⁶.

RM 5: DISS. 91/131.

²⁸⁴ A pesar de ser la misma edición, la volvemos a señalar porque presenta la particularidad de estar dividida o encuadernada en tres volúmenes, en lugar de dos - como hasta ahora la hemos ido encontrando-. Hacemos observar que la tragedia *Selene* aparece transcrita como *Sellene*.

²⁸⁵ Cf. p. 46.

²⁸⁶ Véase la ya señalada reciente publicación: *G. B. Giraldi Cinzio, Carteggio*. Messina, Sicania, 1996 ... o. c.

5.2. España:

BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID:

- *Arrenopia*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1ªediz. Venetia, 1583, pp. 142 (formato: en 8ª)²⁸⁵.

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: T.6717 y R.13338²⁸⁶.

- *Arrenopia. Teatro Antico Italiano*. Tomo V. Milano, 1809.

MD: La existencia de este ejemplar consta en la biblioteca²⁸⁷, pero sin signatura.

- *Cleopatra*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1ªediz. Venetia, 1583, pp. 127 (formato: en 8ª).

MD: R.13338.

- *Commentario delle cose di Ferrara et de' principi da Este, Di M. Giovambattista Giraldi, ... Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di Ferrara, descritta dal Giovio* (tradotta da Giovambattista Gelli). Venetia, G. Battista et G. Bernardo Sessa, 1597 (formato: en 8ª, 2 partes en un vol).

MD: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2.56622; 3.15030²⁸⁸ y R.27264.

²⁸⁵ Contiene el retrato del autor. Recordamos que las tragedias cuya publicación data de 1583, son publicadas por su hijo Celso.

²⁸⁶ Este ejemplar aparece junto a cuatro otras tragedias: *Cleopatra, Euphimia, Epitia y Selene*. Como ya lo hacemos constar en la presente nota, para el resto de las tragedias que acabamos de señalar nos limitaremos a ofrecer la misma signatura.

²⁸⁷ Se localiza dentro del catalogo por materias (cf. "Teatro italiano").

²⁸⁸ Este ejemplar es un pergamino.

- *Discorsi intorno al comporre dei romanzi, delle commedie, delle tragedie e di altre maniere di poesie*. Appresso Gabriel Giolito de Ferrari & Fratelli. Vinegia, 1554 (formato: en 4^a).

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2.56108²⁸⁹ y 3.54893²⁹⁰.

- *Epitia*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1^a ediz. Venetia, 1583, pp. 118 (formato: en 24^o)²⁹¹.

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: A..6722 y R.13338.

- *Euphimia*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1^a ediz. Venetia, 1583, pp. 135²⁹² (formato: en 8^a).

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: T.6716 y R.13338.

²⁸⁹ La portada de este ejemplar aparece con grabados.

²⁹⁰ Este ejemplar es un pergamino pintado.

²⁹¹ Para ambos ejemplares, al final de cada ejemplar aparece *Appresso Nicolo Moretti*. Contiene además el retrato del autor.

²⁹² Para ambos ejemplares, al final de cada ejemplar aparece *Appresso Paolo Zanfretti*. Contienen también el retrato del autor.

* **HECATOMMITI**²⁹³:

- *De gli Hecatommithi di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese*. Parte prima (e seconda). Monte Regale (Mondovi), appresso Lionardo Torrentino, 1565 (formato: en 8^a). Este ejemplar está dividido en 2 vols)²⁹⁴.

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: *R.18102* y *A.18102*.

- *Degli Hecatommithi* (o *Cento Novelle*); parti due, quarum alteri praemittuntur *tre Dialoghi della vita civile*. Appresso Girolamo Scotto. Venetia, 1566 (formato: en 4^a). Este ejemplar está dividido en 2 vols)²⁹⁵.

MD: 2.49670.

- *Hecatommithi ossia cento novelle*. Di nuovo rivedute, corrette e riformate in questa terza impressione. Appresso Enea de Alaris, Vinegia, 1574 (formato: en 4^a; parte prima e seconda)²⁹⁶.

MD: 3.23414.

²⁹³ En cuanto a esta obra, que aparece bajo muy diversas grafías (Hecatommithi, Hecatommithi, Ecatommithi, Ecatommithi, Ecatommisti), la catalogamos bajo la letra "H".

²⁹⁴ Consta de 11 hojas + 820 pp. + 40 hojas. La 2^a parte contiene: *tre dialoghi della vita civile, li quali agli huomini mostrano come devono ammaestrare i loro figlioli e a giovani come ben reggersi*.

²⁹⁵ Falta la portada de la parte 1^a, sustituida por la de la edición de 1593.

²⁹⁶ La 2^a parte contiene: *tre dialoghi della vita civile, li quali agli huomini mostrano come devono ammaestrare i loro figlioli e a giovani come ben reggersi*.

- *Gli Ecatommiti ovvero Cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio et aggiuntavi la vita dell'auttore, scritta da Ieronimo Gioannini. Parte prima e seconda*²⁹⁷. di nuovo rivedute, corrette, riformate in questa sesta impressione. Appresso Domenico Imberti, Venetia, 1593 (formato: en 4^a).

MD: 3.21505.

- *Hecatommithi ovvero Cento novelle di Gio Battista Giraldi Cinthio*, Parte I, II. In Venetia, Appresso Evangelista Deuchino e Gio. Battista Pulciani, 1608 (formato: en 8^a; cm 22). Este ejemplar está dividido en 2 vols.

MD: 3.18.389-90.

- *Hecatommithi o cento Novelle*. Venezia, 1608 (formato: en 4^a). Este ejemplar está dividido en 2 vols; *due parti*).

MD: 3.21975.

- *Primera parte de las cien novelas de M. Juan Baptista Giraldo Cinthio: donde se hallaran varios discursos de entretenimiento, doctrina moral y política y sentencias y auisos notables. Traduzidas de su lengua toscana por Luys Gaytan de Vozmediano*. Impresso en Toledo por Pedro Rodriguez, 1590²⁹⁸.

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 11.888²⁹⁹ y R.15265.

- *Novelle di Giovambattista Giraldi Cinthio. Coll'aggiunta di altre novelle inedite*. Segunda edición. Amsterdam, 1819 (formato: en 4^a³⁰⁰).

MD: I.17596.

²⁹⁷ Son dos partes pero encuadernadas en un solo volumen.

²⁹⁸ No se ha vuelto a publicar desde 1590.

²⁹⁹ A este ejemplar le faltan las hojas 4 y 5 de preliminares.

³⁰⁰ Se compone de XXIII + 230 pp.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... di nuovo corretta e ristampata*. Vinegia, appresso Gabriel Giolito de' Ferrari, 1558 (formato: en 12º).

MD: T.5878

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara, nuovamente corretta secondo l'originale dell'autore e ristampata*. Giolito de' Ferrari. Vinegia, 1572, pp. 120 (formato: en 32º).

MD: R.13576.

- *Orbecche*. En *Teatro Italiano Antico*. Milano, 1809. Vol V, pp. 115.

MD: La existencia de este ejemplar consta en la biblioteca³⁰¹, pero sin signatura.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis ... Poematia ... (Eiusdem epistola ad Coelium Calcagninum de imitatione. Coeli Calcagnini super imitatione commentatio. Lili Gregorii Gyraldi ad Cynthium Gyraldum epistola). Item Antonii Geraldini poetae laureati bucolica antehac paucis visa*. Basileae per Robert Winter, 1544 (formato: en 4ª; hay dos partes)³⁰².

MD: 3.230.49.

- *Selene*. Appresso Giulio Cesare Cagnacini. 1ª ediz. Venetia, 1583, pp. 149 (formato: en 8ª)³⁰³.

MD: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: T.6706 y R.13.338.

³⁰¹ Se localiza dentro del catalogo por materias (cf. "Teatro italiano").

³⁰² Al final de la 1ª parte: 1540.

³⁰³ Para ambos ejemplares, al final de cada ejemplar aparece *Appresso Paolo Zanfretti*. Contienen también el retrato del autor.

- *Las Tragedias*:

Vol I: *Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni,*

Vol II: *Cleopatra, Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene.*

Al Serenissimo Signor il Sig. D. Alfonso II d'Este, Duca di Ferrara.

Con Privilegi. Appresso Giulio Cesare Cagnacini³⁰⁴, Venetia, 1583

(formato: en 8ª). **1ª ediz. completa delle tragedie** (Marca tip. di

Giulio Cesare Cagnacini: serpente strisciante sul front. principale e

sui front. secondari)³⁰⁵.

MD: R.11593.

³⁰⁴ Publicadas por Celso Giraldi.

³⁰⁵ Con retrato grabado del autor y paginación distinta para cada obra.

5.3.Francia:

BIBLIOTECA NACIONAL DE PARIS:

- *Altile*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª ed.), pp.144 (formato: en 8ª)³⁰⁶.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2730 y 2928.

- *Gli Antivalomeni*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª ed.), pp. 119 (formato: en 8ª)³⁰⁷.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2738 y 2930.

- *Arrenopia*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª ed.), pp. 142 (formato: en 8ª)³⁰⁸.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2748 y 2932.

- *Cleopatra*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª ed.), pp. 127 (formato: en 8ª)³⁰⁹.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2766 y 2931.

³⁰⁶ Con retrato del autor.

³⁰⁷ Con retrato del autor.

³⁰⁸ Con retrato del autor.

³⁰⁹ Con retrato del autor.

- *Didone*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª edición), pp. 157 (formato: en 8ª)³¹⁰.

PA: 2929.

- *Discorsi di M. Giovambattista Giraldi Cinthio, intorno al comporre dei romanzi, delle comedie e delle tragedie e di altre maniere di poesie*. In Venezia, appresso G. Giolito de' Ferrari et Fratelli. 1554, pp. 288 (formato: en 4ª; pièces limin., marques typogr. au titre et à la fin)³¹¹.

PA: Rés. p. z. 483.

- *Discorsi intorno al comporre dei Romanzi, delle Comedie e delle Tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara, riveduto ed in parte rifatto di mano dell' autore. Delle satire ragionamento inedito. Documenti intorno alla Controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna*. Con avvertenza da Giulio Antimaco. Milano, G. Daelli, 1864 (formato: en 16º (15 x 9); son 2 vol., con 2 paginazioni)³¹².

PA: 8º Z. 15553.

- *Egle. Satira di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio* (S.l.n.d.), 48 ff (formato: en 8ª)³¹³.

PA: Yth. 52512.

³¹⁰ Contiene además del retrato del autor, la carta del propio Cinthio dirigida al Duque Hércules II de Este: "Lettera sulla tragedia".

³¹¹ *Rel. m. r. aux armes du prince Eugène de Savoie*.

³¹² Biblioteca Rara. Vol. LII-LIII-Scritti estetici di G.B. Giraldi Cinthio.

³¹³ Sin fecha y contiene un retrato del autor.

- *Egle*. Publicada por Andrea Rubbi. En *Favole teatrale del sec. XVI*. Venezia, A. Zatta e figli, 1786, pp. 304 (formato: en 8ª; pièces limin & fig. gravées)³¹⁴.

PA: *Yd.* 6957.

- *Epitia*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª edición), pp. 119 (formato: en 8ª)³¹⁵.

PA: *Yd.* 2934.

- *Euphimia*. Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (1ª edición), pp. 135 (formato: en 8ª)³¹⁶.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 2796 y 2933.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi, ... de Ferraria et Atestinis principibus commentariolum, ex Lillii Gregorii Gyraldi epitome deductum. - Sylvae ... ad Herculem atestinum ... Ferrariae per Franciscum Rubeum, 1556* (formato: en 4ª; 78 ff. ch., 12 ff. n. ch).

PA: *K.* 2893.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi, ... de Ferraria et Atestinis principibus commentariolum. Accesserunt huic editioni novissimae ... Laurentii Schraderi Urbis Ferrariae descriptio et monumenta ...*

- *Lugduni batauorum, sumptibus p. Van der Aza, 1722*. En fol., pièces limin., 102 col. et l'index.

PA: *K.* 76.

³¹⁴ Parnasso italiano. t. XXIV.

³¹⁵ Contiene un retrato del autor.

³¹⁶ Con retrato del autor.

- *Commentario delle cose di Ferrara, et de principi da Este, di M. Giovambattista Giraldi...*, tratto dall'epitome di M. Gregorio Giraldi et tradotto per M. Lodovico Domenichi. Fiorenza, L. Torrentino, 1556, pp. 232 (formato: en 8^a).

PA: K. 8728.

- *Commentario delle cose di Ferrara, et de principi da Este, di Messer Giovambattista Giraldi...*, tratto dall'epitome di M. Gregorio Giraldi et tradotto per M. Lodovico Domenichi. (S.d.). Venetia, G. de' Rossi, 1556, pp. 188 et la table.

PA: K. 8729.

- *Commentario delle cose di Ferrara, et de principi da Este, di Messer Giovambattista Giraldi...*, tratto dall'epitome di M. Gregorio Giraldi et tradotto per M. Lodovico Domenichi. (S.d.). Venetia, G. de' Rossi, 1556, pp. 188 et la table³¹⁷.

PA: Rés. K.1041.

- *Commentario delle cose di Ferrara et de' principi da Este, Di Messer Giovambattista Giraldi, ... (tradotto da Lodovico Domenichi). Aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di Ferrara, descritta dal Giovio* (tradotto da Giovambattista Gelli). Venetia, G. Battista et G. Bernardo Sessa, 1597 (formato: en 8^a; 2 parties en un vol)³¹⁸.

PA: K.8730.

³¹⁷ La diferencia con el ejemplar anterior, a parte el hecho de estar catalogado con diferente signatura, es porque está encuadernado con las armas de Léonor d'Estampes de Valençay.

³¹⁸ *La 2^o partie a titre spécial, et adresse et pagination particulières.*

- *Le Fiamme, di Messer Giovan Battista Giraldo Cinthio, ... divise in due parti*. Publicate da Antongiaco Corso. Vinegia, G. Giolito de' Ferrari, 1548 (formato: en 8ª; 87 ff. et la table).

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Yd. 5863 y 5864.

- *De gli Hecatommithi di Messer Giovan Battista Gyraldo Cinthio nobile ferrarese*. Parte prima. La Seconda parte de *gli Hecatommithi ...* nella quale si contengono *tre Dialoghi della vita civile*. Nel Monte Regale (Mondovi), appresso L. Torrentino, 1565, (formato: en 8ª; 2 tomes en 3 vol)³¹⁹.

PA: Rés. p.Y.22.

- *De gli Hecatommithi di Messer Giovan Battista Gyraldo Cinthio nobile ferrarese*. Parte prima. La Seconda parte de *gli Hecatommithi ...* nella quale si contengono *tre Dialoghi della vita civile*. Nel Monte Regale (Mondovi), appresso L. Torrentino, 1565, en 2 vol³²⁰.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Y. 10781 y 10782.

- *De gli Hecatommithi di Messer Giovan Battista Gyraldo Cinthio nobile ferrarese*. Parte prima. La Seconda parte de *gli Hecatommithi ...* nella quale si contengono *tre Dialoghi della vita civile*. Nel Monte Regale (Mondovi), appresso L. Torrentino, 1565, (formato: en 8ª)³²¹.

PA: Rés.Y.2309.

³¹⁹ Contiene el retrato del autor y está encuadernado con las armas de Charles de Valois, conde de Auvergne, duque de Angoulême.

³²⁰ En este ejemplar faltan la 3ª y 5ª Decadas de las *Ecatommithi*.

³²¹ En este ejemplar en lugar de aparecer las decadas de la Introducción, están encuadernados los *Tre dialoghi della vita civile*.

- *Hecatommithi overo Cento novelle di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, ... et aggiuntavi la vita dell'autore scritta da Ieronimo Gioannini da Capugnano, ... Di nuovo rivedute et emendate in questa sesta impressione* (da Desiderio Gioannini da Capugnano). En Venetia, D. Imberti, 1593 (formato: en 4ª; 2 parties en 1 vol.).

PA: Y.450.

- *Hecatommithi overo Cento novelle di Gio Battista Giraldi Cinthio* ... Publicadas por G. B. Pulciani. Venetia, E. Deuchino y G. Battista Pulciani, 1608 (formato: en 4ª; 2 parties en 1 vol.).

PA: Y.451.

- *Le premier et le second volume des Cent Nouvelles de M. J. B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais, contenant plusieurs exemples et notables histoires, partie plaisantes et agréables qui tendent à blâmer les vices et à former les moeurs d'un chacun: mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau, Paris, Abel Langelier 1583-84, (formato: en 8ª; 2 vol.).*

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Rés.Y.2311 y 2312.

- *Dialogues philosophiques italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, l'instruction de la jeunesse et de l'homme propre à se gouverner soi-mesme, ... ornez des très excellents traitez des facultez de nos esprits, du duel, du destin, de la prédestination et de l'immortalité de l'âme ... traduits des trois excellens dialogues de M. Jan (sic) Baptiste Giraldi Cinthien, ... par Gabriel Chappuys, ... Paris, chez A. l'Angelier 1583 (formato: en 12ª; l'épître et 474 ff)³²².*

PA: Rés.R.2321.

³²² Contiene el texto italiano.

- *Dialogues philosophiques italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, ... ornez des très excellents traitez des facultez de nos esprits, du duel, du destin, de la prédestination et de l'immortalité de l'âme ...* traduits des trois excellens dialogues de M. Jan (sic) Baptiste Giraldi Cinthien, ... par Gabriel Chappuys, ... Paris, chez A. l'Angelier 1584 (formato: en 12ª; l'épître et 474 ff).

PA: R.37254.

- *The story on which is founded the tragedy of Othello. From The Hecatomithi of Cinthio... with an english translation.* Esta traducción es la de W. Parr, que está reeditada por J. P. Collier, Shakespeare's Library, a collection of the romances, novels ... used by Shakespeare at the foundation of his dramas ... Vol. II, London, 1843 (formato: en 8ª).

PA: Yk.1350.

- *De las Cien novelas de M. Juan Baptista Giraldo Cinthio ... Traduzidas de su lengua toscana por Luys Gaytan de Vozmediano.* Impresso en Toledo por Rodriguez, 1590 (formato: en 8ª; *pièces limin.*)³²³.

PA: Y2.452.

- *Dell'Hercole di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio ... canti ventisei.* Modena, stamp. de Gadaldini, 1557 (formato: en 4ª)³²⁴.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Y2.418 y Rés. Yd. 277.

³²³ El libro en total consta de 278 pp.

³²⁴ El libro en total consta de 353 pp., con retrato del autor.

- *Cynthius Joannes Baptista Gyraldus de Obitu Flamini Ariosti, ad Gabrielem patrem*. Al final: Ferrariae, per Franciscum Rubeum de Valentia, die X. novembris MDXLIII. Ferrare, 1543 (formato: en 4^a).

PA: X.3739.

- *Cynthii Joan. Baptistae Gyraldi, ... Orationes ad ... Venetiarum principes. Marcum Antonium Trivisanum, Franciscum Venerium, ad ... Ferrariae duces, in funere Francisci ... Gallorum regis ... Venetiis*, apud G. Jolitum de Ferrariis, 1554 (formato: en 4^a; 25 (sic pour 26) ff., marque typogr. au titre et à la fin).

PA: K.3283.

- *Cynthii Joan. Baptistae Gyraldi, ... Orationes ad ... Venetiarum principes. Marcum Antonium Trivisanum, Franciscum Venerium, ad ... Ferrariae duces, in funere Francisci ... Gallorum regis ... Venetiis*, apud G. Jolitum de Ferrariis, 1554, (formato: en 4^a; 25 (sic pour 26) ff., marque typogr. au titre et à la fin³²⁵).

PA: K.4961.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ... Vinegia, in casa de' figliuoli d' Aldo*, 1543 (formato: en 8^a, ff. 62)³²⁶.

PA: Rés.Yd.1397.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ... Ferrara*, 1547 (formato: en 8^a; ff. 63)³²⁷.

PA: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: Yd.2860 y Rés.Yd.1398.

³²⁵ Se diferencia del anterior por tener además un folio ms.

³²⁶ Contiene la marca d'Aldo el joven en el título y al final del texto.

³²⁷ Contiene el retrato del autor.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara*. Vinegia, 1551, G. Giolito de' Ferrari e fratelli (formato: en 12º; ff. 64).

PA: *Yth.52323*.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* di nuovo corretta, secondo l'originale dell'autore, e ristampata. Vinegia, G. Giolito de' Ferrari e fratelli, 1572, pp. 120 (formato: en 8ª).

PA: *Yd.2902*.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* di nuovo ristampata e ricorretta, con l'aggiunta di VIII tragedie dell'istesso autore non più stampate ... (Pubblicata da Celso Giraldi), Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583, pp. 135 (formato: en 8ª)³²⁸.

PA: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: *Yd.2927; 2863 y Rés.1016*.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* En Scelta di rare e celebri tragedie, cioè il Cresfonte del Liviera, l'*Orbecche* del Giraldi, l'*Antigona* dell'Alamanni, l'Evandro del Bracciolini, ... dalla Società Albriziana, l'anno VIII, 1731, pp. 343 (formato: en 8ª; pièces limin.)³²⁹.

PA: *Yd.3751*.

³²⁸ Contiene el retrato del autor. A pesar de que dicha edición reúne las nueve tragedias, éstas reciben un tratamiento independiente, en el que cada una de ellas incluye un retrato del autor y posee paginación propia. De esta manera cada una mantiene su propia autonomía.

³²⁹ Contiene un retrato de C. F. Durini.

- Su *l'Aminta* di T. Tasso. Saggi tre di Giosuè Carducci, con una pastorale inedita di Giovambattista Giraldi Cinthio, Firenze, G. C. Sansoni Editore, 1896 (formato: en 16^o)³³⁰.

PA: Z.15042.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi, ... Poematia, ... (Ejusdem epistola ad Coelium Calcagninum de imitatione commentatio. Lillii Gregori Gyraldi ad Cynthium Gyraldum epistola). Item Antonii Geraldini, ... bucolica antehac paucis visa. (Hieronymus Guntius et Gilbertus Cognatus curaverunt)*. Basileae, per R. Winter, 1544 (formato: en 8^a). Se trata de dos partes en un vol³³¹.

PA: Yc.10481.

- *Selene, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583, pp. 150 (formato: en 8^a)³³².

PA: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: Yd.2896, 2935 y 4116.

- *Le Tragedie di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio: Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni, Cleopatra, Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene, ...* Publicadas por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. Consta de 9 partes en un único volumen y cada parte tiene paginación propia (formato: en 8^a)³³³.

PA: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: Yd.2927, 2935, 2863 y Rés.Yd.1016.

³³⁰ *Biblioteca critica della letteratura italiana*. Vol. 11, 129 pp., 20 cm..

³³¹ Al final de la primera parte: *Basilae, in off. R. Winter, anno ... M. D. XXXX, mense martio*.

³³² Con retrato del autor.

³³³ Contiene un retrato del autor delante de cada tragedia. Primera edición completa de las tragedias.

5.4. Reino Unido:

BIBLIOTECA NACIONAL DE LONDRES:

- *Gli Antivalomeni. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³³⁴.

LO: 638.c.27.(3).

- *Arrenopia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³³⁵.

LO: 1071.K.12 (2).

- *Arrenopia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* See: Italian Theatre. *Teatro Antico Italiano*. Tomo V, 1786 (formato: en 12º).

LO: 2298.C.6.

- *Arrenopia, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* (Another edition). See Italian Classics, *Collezione de' Classici Italiani*, vol. 244, 1804 (formato: en 8ª).

LO: 2201.P.1/243.

- *Cleopatra. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª).

LO: 1071.K.12 (1).

³³⁴ *In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

³³⁵ *In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

- *Le Tragedie ...: Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni, Cleopatra, Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene.*

Publicadas por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª).

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 240.b.18 y G.10396-97.

- *L. G. Gyraldi operum quae extant omnium ... tomi duo.* Edited by G. B. G., 1580, fol.

LO: C.78.d.14.

- *Commentario delle cose di Ferrara ... di ... Giovambattista Giraldi Cinthio ... Tratto dall'epitome di ... G. Giraldi, 1556* (formato: en 8ª).

LO: 1193.d.17.(2).

- *Commentario delle cose di Ferrara et de' principi da Este, Di Messer Giovambattista Giraldi, ...* (taken from an epitome by L. G. Giraldus:) *aggiuntovi la vita di Alfonso da Este, Duca di Ferrara, descritta dal Giovio* (tradotta da Giovambattista Gelli). Venetia, 1597 (formato: en 8ª), 2 pt³³⁶.

LO: 858.a.28.

- *De Deis gentium ...*, Edited by G. B. G., 1565, fol.

LO: 704.k.8.

- *De Ferraria et Atestinis Principibus Commentariolum.* See *Thesaurus Antiquitatum ... Italiae*, tom. 7. Pars 1., 1725, fol.

LO: L.R.302.a.2/7.

³³⁶ Pt.2 has a separate titlepage, pagination and register.

- *Cynthii Ioannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis. De obitu Divi Alfonsi Estensis ... epicedion. Hercules Estensis dux salutatus. Sylvarum liber unus. Elegiarum liber unus. Epigrammaton libri duo. Eiusdem super imitatione epistola. Coelii Calcagnini ad eumdem super imitatione commentatio ... Lili Gregorii Gyraldi epistola, ex Francisci Rossi officina.* Ferrariae, 1537 (formato: en 4^a).

LO: 11408.bbb.54.

- *Cynthius Ioannis Baptistae Gyraldus de obitu Flamini Ariosti, ad Gabrielem patrem. F. Rubeus de Valentia:* Ferrariae, 1543 (formato: en 4^a).

LO: 11409.c.42.

- *Dell'Hercole di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio ... canti ventisei.* Modena, Gadaldini, 1557 (formato: en 4^a)³³⁷.

LO: Hay tres ejemplares, catalogados con diferente signatura: 638.h.7; 83.e.1 y G.10810.

- *De' romanzi, delle comedie e delle tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara, riveduto ed in parte rifatto di mano dell' autore. Delle satire ragionamento inedito. Documenti intorno alla Controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna.* (Edited by Giulio Antimaco), 1862 (formato: en 8^a)³³⁸.

LO: 12225.aa.

³³⁷ El libro en total consta de 353 pp.

³³⁸ *Biblioteca Rara. Vol. LII-LIII - Scritti estetici di Giovan Battista Giraldi Cinthio.*

- *Dialogues philosophiques italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, ... ornez des très excellents traitez des facultez de nos esprits, du duel, du destin, de la prédestination et de l'immortalité de l'âme ...* traduits des trois excellens dialogues de Giraldi Cinthien, ... par Gabriel Chappuys, ... Paris, chez A. l'Angelier 1584 (formato: en 12º; ff. 474).

LO: 8463.aa.11

- *Lettera di Messer G. Pigna ove egli chiede al Signore Giraldi la ragione della poesia dell'Ariosto. Risposta di Messer G. B. Giraldi a Messer G. Pigna*, 1554 (formato: en 4º).

LO: Cup.407.a.53.

- *Cinthii J. B. G ... Ducis Ferrariae ab epistolis oratio ad ... Venetiarum Principem Marcum Antonium Trivisanum pro eodem ... Duce Ferrariae, Venetiis publice habita XIII. Cal. Julii, 1553. Venetiis*, 1553 (formato: en 4ª)³³⁹.

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 1230I.C.4(2) y 1317.d.21³⁴⁰.

- *Cinthii J. B. Giraldi ... De Orationes Gratulatoriae ... Ducis Ferrariae ab epistolis oratio ad ... Venetiarum Principem Marcum Antonium Trivisanum pro eodem ... Duce Ferrariae*. 1613 (formato: en 8ª).

LO: 1090.K.5 (1).

³³⁹ *Congratulating the Doge of Venice on his elevation to that dignity.*

³⁴⁰ *Printed on blue paper.*

- *A Discourse of civill life: containing the ethike part of morall philosophie. Fit for the instructing of a gentleman in the course of a vertuous life. By Lod: Br. (Lod: bryskett). Translated and adapted from the "Dialogues philosophiques italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, ... ornez des très excellents traitez des facultez de nos esprits, du duel, du destin, de la prédestination et de l'immortalité de l'âme ..."* by G. Giraldi, 1606, pp. 279 (formato: en 4^a).

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: C.122.d.18 y G.10433³⁴¹.

- *Discorsi ... intorno al comporre de i Romanzi, delle Comedie, e delle Tragedie, e di altre Maniere di Poesie. Con la Tavola, etc.* Venegia, 1554 (formato: en 4^a)³⁴².

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 836.h.3 (1) y 75.d.14.

- *Discorso: "On romances"*. Being a Translation of *the Discorso intorno al comporre dei romanzi*, with introduction & notes by Henri L. Snuggs. Lexington, University of Kentucky Press, 1968³⁴³.

LO: 989/10440.

- *Discorso intorno a quello che si conviene a giovane nobile ... nel servire un gran Principe.* Pavia, 1569 (formato: en 8^a).

LO: 231.a.19.

³⁴¹ Another copy with a different titlepage.

³⁴² Imperfect; wanting the last six leaves of the Index.

³⁴³ El libro en total consta de XXI, 193 pp. (23 cm).

- *Eclogae*. See Bucolica. En habes, lector Bucolicorum Autores XXXVIII., etc. 1546 (formato: en 8ª).

LO: 1213.k.33.

- *Egle. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ...* in five acts and in verse. Florence, 1550 (formato: en 8ª).

LO: 1342.C.61.

- *Egle. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ...* in five acts and in verse. Parnaso Italiano, tom 24, 1784 (formato: en 8ª).

LO: 240.g.24.

- *Epigrams*. See Italian Poets. *Carmina illustrium Poetarum Italarum*, tom.5, 1719 (formato: en 8ª).

LO: 857.a.20.

- *Epitia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³⁴⁴.

LO: 1071.K.12 (4).

- *Gli Eudemoni. Commedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* (in five acts and in verse), pubblicata per la prima volta a cargo de G. Ferraro. Ferrara, 1877 (formato: en 8ª).

LO: 11715.g.14 (3).

³⁴⁴ *In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

- *Euphimia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³⁴⁵.

LO: 1071.K.12 (3).

- *Favola pastorale ...* Frammento, (see Carducci, G.). Su l'Aminta di Torquato Tasso, ... 1896 (formato: en 8ª).

LO: 011851.e.17.

- *Le Fiamme* (a poem) ... divisi in due parti. With dedicatory epistle by A. Corso. Venegia, 1548 (formato: en 8ª).

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 1063.d.18 y 240.c.13.

- *Filargiro perde una borsa con molti scudi: promette, per publico bando, a che gliela da, buon guiderdone, etc...* Giovanni da Castel Bolognese ritrae con maestrevole intaglio la immagine di un Signore in una medaglia d'oro, etc. See *Novelle*. Dodici *Novelle*, etc., 1848 (formato: en 8ª).

LO: 12470.g.5.

- *De gli Hecatommithi di G. Gyraldi Cinthio, nobile ferrarese ... parte prima e seconda, nella quale si contengono tre dialoghi della vita civile.* L. Torrentino: Monte Regale, Mondovi, 1565 (formato: en 8ª).

LO: Hay cuatro ejemplares, catalogados con diferente signatura: 681.a.19; 1074.f.24; 243.k.29 y G.9875-6.

³⁴⁵ *In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

- *De gli Hecatommithi di Giovan Battista Gyraldi Cinthio, nobile ferrarese ... parte prima e seconda, nella quale si contengono tre dialoghi della vita civile ... parte prima e seconda.* L. Torrentino: Monte Regale, Vinegia, 1566 (formato: en 8ª).

LO: 634.g.21.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio.* Di nuovo rivedute e reformate in questa terza impressione. Vinegia, 1574 (formato: en 4ª; 2 pt).

LO: 1074.g.29.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio.* De (sic) nuovo rivedute e reformate in questa quarta impressione. Venetia, 1580 (formato: en 4ª; 2 pt).

LO: 1074.g.8.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio.* Aggiuntavi la vita dell'Autore, scritta da Jeronimo Gioannini ... Di nuovo rivedute ed emendate in questa sesta impressione. Edited by D. Gioannini. Venetia, 1593 (formato: en 4ª; 2 pt).

LO: C.82.c.9.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio.* Venetia, 1608 (formato: en 4ª; 2 pt).

LO: Hay dos ejemplares, catalogados con diferente signatura: 1074.g.10 y 88.e.5.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio.* See: Italian Novelists. Del Novelliero Italiano, volume primo, etc., vol.3, 1754 (formato: en 8ª).

LO: 634.e.22.

- *Hecatommithi, ovvero cento novelle di Messer Giovan Battista Giralddi Cinthio*. See: Italian Novelist. Raccolta di Novellieri Italiani, 1833 (formato: en 8^a).

LO: 12470.d.27.

- *Hecatommithi, ... Novelli scelti (sic) dagli Ecatommiti di Messer Giovan Battista Giralddi Cinthio*. See: Dal Dottor G. Angeli, Torino, 1822, pp. 314 (formato: en 8^a; vol. 1)³⁴⁶.

LO: 12471.aa.48.

- *Gli Ecatommiti. Novella I-XV*. See Zirardini, G.: Tesoro dei Novellieri, ...1847 (formato: en 12^o; pt.2).

LO: 12470Iff.33.

- *Novela (sic)*. See: Roscoe, T. *The Italian Novelists*, etc ..., 1825 (formato: en 8^a, vol. 2).

LO: 634.f.21.

- *Novella di Giambattista Giralddi Cinthio* (nelle quale si mostra che non si dee porre il giovane a casa non dicevole al grado suo, etc ...). Editado por F. Corradini. Venezia, 1869 (formato: en 8^a)³⁴⁷.

LO: 12471.g.34 (6).

- *Lettere*. See Zanetti, F. Lettere di diversi huomini illustri, etc..., 1603 (formato: en 8^a).

LO: 1084.e.10.

- *Morborum ... saevitiia per annos nobilem mulierem dirimentium*. Malpighi, M., opera posthuma, 1698 (formato: en 4^a).

LO: 446.d.1. (2).

³⁴⁶ Part of the "Biblioteca della Gioventù italiana".

³⁴⁷ Only sixty copies printed.

- *Oratio in funere Francisci Gallorum Regis*. See: Lipsius, J., 1608, (formato: en 8ª).

LO: 1090.c.7 (1).

- *Oratio in funere Francisci Gallorum Regis*. See: Popes. Orationes funebres in morte Pontificum, 1613 (formato: en 8ª)³⁴⁸.

LO: 1090.k.5 (3).

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Vinegia, in casa de' figliuoli d'Aldo, 1543 (formato: en 8ª; ff. 62).

LO: G.10394.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Venezia, 1547 (formato: en 8ª).

LO: 162.f.54.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Vinegia, 1551-1552 (formato: en 12º)³⁴⁹.

LO: 11715.a.20.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Vinegia, 1560 (formato: en 8ª).

LO: 162.f.55.

- *Orbecche, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... di nuovo ristampata et ricoretta. Con l'aggiunta di VIII tragedie dell'istesso autore non più stampate*. Venetia, 1583 (formato: en 12º)³⁵⁰.

LO: 1071.i.12.(2).

³⁴⁸ *Church of Rome*.

³⁴⁹ *The date on the colophon is 1552*.

³⁵⁰ Incorrecto, ya que tan sólo contiene la tragedia *Orbecche*.

- *Orbecca. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
Venetia, 1594 (formato: en 12°).

LO: 1071.1.4.(2).

- *Orbecca. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
See: scelta di rare e celebri tragedie, 1750 (formato: en 8°).

LO: 640.c.17.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
Teatro Italiano antico. Tom 4, 1786 (formato: en 12°).

LO: 2298.c.6.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
See: Italian classics. Collezione de' Classici Italiani, vol. 203, 1804
(formato: en 8°).

LO: 12201.p.1/243.

- *Persische Grausamkeit* (and other tales). See: Keller, H.A. Von.
Italianischer Novellenschatz, thl.2, 1851 (formato: en 8°).

LO: 12471.ccc.31.

- *Cynthii J. B. Gyraldi ... poematia*, etc. (Ad C. J. B. Gyraldum ...
Coelii Calcagnini super imitatione commentatio). Basileae, 1540,
(formato: en 8°).

LO: 11409.b.3.

- *Poems in Latin*. See Gherus, R. *Deliiiae Italarum poetarum*, 1608
(formato: en 12°; vol. 1).

LO: 238.i.2.

- *Rime*. See Dolce, L. Il primo e secondo volume delle rime scelte,
1565 (formato: en 12°; vol. 2).

LO: 11422.a.12.

- *Rime*. See Gobbi, A. Scelta di sonetti, 1709, (formato: en 8ª; pt. 1).

LO: 240.k.14.

- *Selene. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³⁵¹.

LO: 1071.K.12 (5).

- *Sylvae* (in verse). See Giraldus, L. Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... de Ferrariae et Atestinis principibus commentariolum ex L. G. Gyraldi epitome deductum. With MS. Notes by Giovan Battista Giraldi Cinthio, 1556 (formato: en 4ª).

LO: 1318.e.11.

- *The Story of the Moor of Venice*. Translated from the Italian of Giovambattista Giraldi Cinthio. With two essays on Shakespeare and preliminary observations. By W. Parr, with an appendix. London, 1795 (formato: en 8ª).

LO: 82.c.18.

- *The story on which is founded the tragedy of Othello*. From the *Hecatombithi* of Giovambattista Giraldi Cinthio; with an english translation by W. Parr. See Collier, J. P. Shakespeare's Library, vol. II., 1843 (formato: en 8ª).

LO: 1344.f.3.

- *The Story of the Moor of Venice*. See: Taylor, J. E. The Moor of Venice, 1855 (formato: en 8ª).

LO: 11766.b.25 (3).

³⁵¹ *In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

5.5. Estados Unidos:

- *Ab Epistolis de Ferraria at Atestinis principibus commentariolum ex Lillii Gregorii Gyraldi epitome deductus*. Per Franciscus Rubeum, Ferrariae, 1556.

NG 0231187; **ICU - Cty - MH - NcD - PU**.

- *Altile, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³⁵².

NG 0231189; **ICU - MH - NcD - CSt - CtY - NjP - PU**.

- *Gli Antivalomeni, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición, pp. 118 (formato: en 8ª)³⁵³.

NG 0231190; **ICU - WU - DF0 - MH - ICN - NN**.

- *Didone, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición (formato: en 8ª)³⁵⁴.

NG 0231190; **ICU - WU - DF0 - MH - ICN - NN**.

- *Epitia, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición, pp. 118 (formato: en 8ª)³⁵⁵.

NG 0231190; **ICU - WU - DF0 - MH - ICN - NN**.

³⁵² *Printer's device on t.p.; initials. Dedicatory letter signed: Celso Giraldi.*

³⁵³ *Printer's device on t.p.; initials. On last leaf: In Venetia, appresso N. Moretti, 1583; with printer's device differing from the one t. p. Dedicatory letter signed: Celso Giraldi.*

³⁵⁴ *Edited by Celso Giraldi.*

³⁵⁵ *Edited by Celso Giraldi.*

- *Arrenopia, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
Venetia, 1583. In: *Raccolta di tragedie e di commedie*, v.1³⁵⁶.
NG 0231191; **ICN**.

- *Arrenopia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini,
1583. 1ª edición, pp. 142 (formato: en 8ª)³⁵⁷.
NG 0231192; **NN - CtY - MH - NcD - WU - ICU - DF0 - ICN**.

- *Arrenopia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
In *Collezione de' classici italiani*, 1802-14, pp. 244.
NG 0231193; **CU**.

- *Arrenopia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*
En *Teatro Antico Italiano*. Tomo V. Milano, 1809, (formato: en
8ª), pp. 48-191³⁵⁸.
NG 0231194; **NN - MdBP**.

- *Novella: Un capitano Moro ...* In Shakespeare, William works ...
Edited by James O. Halliwell (Phillipps). Vol. 15, pp. 6-14.
London, 1865. This story, from Cintio's *Hecatommithi*, is perhaps
not a direct source of Shakespeare's *Othello*, but contains some of
the main incidents.
G7696- Shakespeare, William. *Othello*. Sources.
NG 0231195; **MB**.

³⁵⁶ Edited by Celso Giraldi.

³⁵⁷ Brunet II, 1607. *BM (Italian)*, p. 305. Last leaf blank. Dedication signed: Celso Giraldi. In verse.

³⁵⁸ In five acts and in verse.

- *Novella: Un capitano Moro ...* The story of a Moorish captain. From the Hecatommithi. In Collier, John P., compiler. Shakespeare's library, 2d edition. Revised and enlarged (by W. C. Hazlitt). Vol 2, pp. 281-308. London, 1875. Consists of the Italian text with an English translation by W. Parr. Some of the incidents were used by Shakespeare in his *Othello*.

L867- Shakespeare, William. *Othello*. Sources. Parr, Wolstenholm, tr.

NG 0231196; **MB**.

- *Cent excellentes nouvelles de M. J. B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais*, mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau, Paris, Abel Langelier 1583-1584 (2 vol). Source of *Othello*, *Measure for Measure* and *Cymbeline*. Edward Dowden Library copy.

NG 0231197; **DFo**.

- *Le premier et le second volume des Cent Nouvelles de M. J. B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais, contenant plusieurs exemples et notables histoires, partie plaisantes et agréables qui tendent à blâmer les vices et à former les moeurs d'un chacun: mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau, Paris, Privilège du Roy, 1583-1584 (2 vol).*

Microfilm (negative), Paris, Bibliothèque Nationale.

I. Chappuys, Gabriel, 1564-1611, tr.

NG 0231198; **ViU**.

- *Le premier et le second volume des Cent Nouvelles de M.J.B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais, contenant plusieurs exemples et notables histoires, partie tragiques, partie plaisantes et agréables qui tendent à blâmer les vices et à former les moeurs d'un chacun.* Mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau, Paris, Abel Langelier libraire juré, au premier pilier de la grande salle du palais. Avec privilège du Roy. M.D.L.XXXIII (2 vol, 16,5 cm)³⁵⁹.
NG 0231200; MH - NjP - OU.

- *Le premier et le second volume des Cent Nouvelles de M.J.B. Giraldy Cinthien gentilhomme ferrarais, contenant plusieurs exemples et notables histoires, partie tragiques, partie plaisantes et agréables qui tendent à blâmer les vices et à former les moeurs d'un chacun.* Mis d'italien en français par Gabriel Chappuys Tourangeau, Paris, Pour Abel L'Angelier 1584 (2v).
Microfilm (negative), copy of original in the Harvard College Library.
NG 0231201; CtY.

- *Primera parte de las cien novelas de M. Juan Baptista Giraldo Cinthio: donde se hallaran varios discursos de entretenimiento, doctrina moral y política y sentencias y auisos notables.* (Spanish trad. by Luys Gaytán de Vozmediano). Toledo, Pedro Rodriguez, 1590 (pt.1).
NG 0231202; NNH.

³⁵⁹ Numerous errors in foliation. Imperfect: v.l, l.409 mutilated at lover right corner, repaired and text supplied in ms.

- *Cleopatra. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1ª edición, pp. 127 (formato: en 8ª; incl. port, 14 cm)³⁶⁰.
NG 0231203; **ICU - MH - PU - ICN - NN - DFo - CtY - IaU.**

- *Commentario delle cose di Ferrara et de Principi da Este, di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Tratto dall'epitome di M. Gregorio Giraldi; et tradotto per M. Lodovico Domenichi. Fiorenza, Appreso Lorenzo Torrentino, 1556, pp. 231, 16 cm.
NG 0231204; **ICU - CtY - CU - DFo - ICN.**

- *Commentario delle cose di Ferrara, et de principi da Este, di M. Giovambattista Giraldi ...* Tratto dall'Epitome di M. Gregorio Giraldi. Tradotto per M. Ludovico Domenichi. Venetia, Appreso Giovanni de' Rossi, 1557?³⁶¹ (formato: en 8ª, 15 cm), pp.188.
See Brunet II, 1609. See: Grâsse, VII, 332. Last leaf blank. Translator's dedication dated at Florence, Oct.. 8, 1556.
NG 0231205; **NN - IU - MH.**

- *Commentario delle Cose di Ferrara, et de' principi da Este, di M. Giouambattista Giraldi, Gentilhuomo Ferrarese. Aggiuntoui la vita di Alfonso da Este, Duca di Ferrara, descritta dal Giouio.* In Venetia, Appreso Giovan Battista et Giovan Bernardo Sessa, 1597, 15,5 cm³⁶².
NG 0231206; **CtY - MWelC - Ncd.**

³⁶⁰ Title vignette (printer's mark); initials. Dedicatory letter signed: Celso Giraldi. In *five acts and in verse*; edited by Celso Giraldi.

³⁶¹ Aunque aquí la fecha, aparece como incierta, es de 1556.

³⁶² "La vita di Alfonso da Este, duca di Ferrara", has a special t.-p. and separate pagination. Page 152 (2d pagination) misnumbered 552.

- *Cynthii Joannis Baptistae Gyraldi, ... De Ferraria et Atestinis principibus commentariolum. Accesserunt huic editioni novissime ac emendatori, praeter alia, Laurentini Schraderi Urbis Ferrariae descriptio, & monumenta variarum illustrium personarum & rerum memorias servantia. Lugduni Batavorum, sumpibus P. van der Aa, 1722, (formato: en 8ª; pp. 104; col., 43 cm)*³⁶³.

NG 0231107; **ICU**.

- *Cynthii Ioannis Baptistae Gyraldi ferrariensis. De obitu Divi Alfonsi Estensis Principis invictiss. Epicedion. Herculis Estensis Dux salutatus. Silvarum liber unus. Elegiarum liber unus. Epigrammaton libri duo. Eiusdem super imitatione epistola. Coelii Calcagnini ad eundem super imitatione commentatio perquam elegans. Lillii Gregorii Gyraldi epistola bonae frugis refertissima. (Ferrara, 1537, pp. 231, 19,5 cm). Colophon: Ferrariae ex Francisci Roscii Ferrariensis Libraria Officina AD IIII. idvs novembr. MDXXXVII*³⁶⁴.

NG 0231211; **MH - ICN**.

³⁶³ Title in red and black with vignette; head and tall pieces. In double columns.

³⁶⁴ Errata: last page.

- *Discorsi intorno al comporre de' Romanzi, delle Comedie e delle Tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Giraldi Cinthio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara, riveduto ed in parte rifatto di mano dell' autore.*

Delle satire ragionamento inedito. Documenti intorno alla Controversia sul libro de' Romanzi con Giovan Battista Pigna. G. Daelli e Comp. editori. Milano, 1864 (formato: en 16°; 2 Vol)³⁶⁵.

NG 0231212; **IU - ICN - NN - NjP - CSmH - ICU - NIC - NN - CSt - MA - CU - IaU - InU - NNC - CtY - IEN.**

- *Dell' Hercole di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio ... Canti ventisei.* Modena, nella stamperia De Gadaldini. Modena, 1557, pp. 353 (formato: en 4°; 24 cm)³⁶⁶.

NG 0231213; **NN - MH - CtY - DFo -NjP - ICN.**

- *Dialogues philosophiques et très utiles italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, l'instruction de la jeunesse et de l'homme propre à se gouverner soi-mesme, ornez des très excellens traitez des facultez de nos esprits: du duel, du destin, de la predestination & de l'immortalité de l'âme.* Traduits des trois excellens dialogues de M. Ian Baptiste Giraldi Cynthien, par Gabriel Chappuys, Paris, Abel L'Angelier 1583 (14 cm)³⁶⁷.

NG 0231215; **MiU - OU - NNC.**

³⁶⁵ 1. Half-title: *Biblioteca rara, pub. da G. Daelli, vol. LII-LIII.*

2. "Avvertenza dell'editore" signed: *Giulio Antimaco, pseud. of Eugenio Camerini.*

3. "Catalogo dei manoscritti di Giovambattista Giraldi Cinthio esistente nella Biblioteca di Ferrara": p. XXIX-XXXV.

³⁶⁶ Brunet II, 1607. *BM (Italian)*, p. 305. Last leaf blank. Numbers 177-196 omitted, 309-310 repeated in paging. In verse. With typographic label of Francesco Paolo Ruggiero.

³⁶⁷ The pages are numbered as leaves. Head-piece, initials. Italian and French on opposite pages.

- *Dialogues philosophiques et très utiles italiens-français, touchant la Vie Civile, contenant la nourriture du premier âge, l'instruction de la jeunesse et de l'homme propre à se gouverner soi-mesme, ornez des très excellens traitez des facultez de nos esprits: du duel, du destin, de la predestination & de l'immortalité de l'âme.* Traduits des trois excellens dialogues de M. Ian Baptiste Giraldi Cynthien, par Gabriel Chappuys, Paris, Abel L'Angelier 1584, 15 cm³⁶⁸.

NG 0231216; **ICN**.

- *Didone, Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, In Venetia, Appresso Giulio Cesare Cagnacini, MDLXXXIII, 1ª edición, pp. 157 (formato: en 8ª; illus (port), 15 cm)³⁶⁹.

NG 0231217; **DLC - IaU - MWiW-C - NcD - MiU - MH**.

- *Discorsi di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Nobile Ferrarese, e Segretario dell'Illustrissimo et Eccellentiss. Duca di Ferrara, intorno al comporre dei Romanzi, delle Comedie, delle Tragedie e di altre maniere di poesie. In Vinegia: Appresso Gabriel Giolito De Ferrari et Fratelli, 1554, pp. 287 (formato: en 8ª)³⁷⁰.

NG 0231218; **CLSU - WaU - ICU - NcD - InU - MiDW - DFo - FU - NIC - NG - NN - MiU - MWelC - MnU - ICN - NNC - IU - MH - PU - CSt**.

³⁶⁸ *Italian and French on opposite pages. Armorial book: Ex libris Liechtensteinianis.*

³⁶⁹ *Title vignette (publisher's device). In verse. Edited by Celso Giraldi. Includes (pp. 129-157) a letter, dated 1543, from Giraldi to Ercole II d'Este, duke of Ferrara, relating to this tragedy.*

³⁷⁰ *Woodcut t.-p., headpieces, and initials.*

- *Discorso* di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, Nobile Ferrarese, *intorno a quello che si conviene a giovine nobile & ben creato nel servire un gran Principe*. Pavia, Appresso Girolamo Bartoli, 1569 (formato: en 8^a; 16 cm).

NG 0231219; **MdBJ**.

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle di Giovan Battista Giraldi Cinthio ...*, Firenze, Tip. Borghi e Compagni 1834, pp.473, front (port), 22 cms³⁷¹.

NG 0231221; **ICU - OCl - MeB - CU - IU - RPB - MBAt - NjP**.

- *Gli Ecatommiti ovvero cento novelle di Giovan Battista Giraldi Cinthio ...*, Torino, Cugini Pomba e Comp., 1853-1854 (formato: 17 cms).

(Nuova biblioteca popolare ossia raccolta di opere classiche antiche e moderne di ogni letteratura. Raccolta di novellieri italiani).

NG 0231222; **CSmH - PBm - CU**.

- *Egle*. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Nobile Ferrarese, Ferrara, 1545 (16 cm)³⁷².

NG 0231224; **ICU**.

- *Egle*. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara. Con gratia et privilegio, (Ferrara?, 1545?), 48 numb. l., 15 cm³⁷³.

NG 0231225; **MH - PU - MnU - IU**.

³⁷¹ *Furnished plot for Shakespeare's Measure for measure and Othello.*

³⁷² *Alacci lists this as Ferrara ed., 1545. Wood-cut port. on t. p. with motto: Sol tibi quinquis peracta est Pallas.*

³⁷³ *Portrait of author on t.-p.*

- *Egle*. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Nobile Ferrarese ... da Ferrara. Con gratia et privilegio, (Florence?, 1550?), 48 l., illus. 8 vo³⁷⁴.

NG 0231226; **DFo**.

- *Egle*. Satira di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Nobile Ferrarese. G. Giolito de' Ferrari's device on t. p. An 18th cent. reprint of original edition, Ferrara?, 1550?. n. p., n. d., 12, pp. 5-96 (19 cm).

NG 0231227; **ICU**.

- *Egle*. Favola di Satiri di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... "Introduzione" signed Antonino Cataldo Lanciano. Gino Carabba Editore. Ediz. tip. 1931, pp. 147 (formato: en 16^a; 17,5 cm).

NG 0231228; **ICU - NcD**.

- *Egle*. Favola di Satiri di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Lanciano, Gino Carabba Editore. Ediz. tip. 1931³⁷⁵.

NG 0231229; **IU**.

- *Epitia*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, MDLXXXIII, pp. 118. 1^a edición (formato: en 8^a; 11, illus (port), 14,5 cm)³⁷⁶.

NG 0231230; **MH - CSmH - ICN - ICU - DLC - NjP - NN - DFo - MnU - IU - IaU - NcD - OU - CtY - PU**.

³⁷⁴ *The British Museum Catalogue* (v.21, p.30) gives this date and place of publication for an edition probably corresponding to that owned by the Folger.

³⁷⁵ *Microfilm copy (negative) made in 1949 from the original in the University of Chicago Library. Collation of the original: XI, pp. 147. "Introduzione" signed Antonino Cataldo Lanciano.*

³⁷⁶ *Colophon: In Venetia. Appresso Nicolò Moretti, 1583. Title vignette (publisher's device). Numerous errors in paging. In verse. Edited by Celso Giraldi. In five acts and in verse, edited by Celso Giraldi.*

- *Gli Eudemoni. Comedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...*, pub. per la prima volta a cura di Giuseppe Ferraro. Ferrara, Ediz: Taddei e figli, 1877, pp. 104.
NG 0231231; **ICU**.

- *Euphimia. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicada por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, MDLXXXIII, pp. 135. 1ª edición (formato: en 8ª; 16 cm)³⁷⁷.
NG 0231232; **NN - NjP - NcD - ICU - CtY - DFo - ICN - RPB - MWelC - MH**.

- *Le Fiamme* di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ... Divise in due parti ... Vinegia, appresso Gabriel Giolito de Ferrari, 1548, pp. 87 (formato: en 8ª; 16 cm; 87 f., 5l).
NG 0231233; **NN**.

- *Le Fiamme* di M. Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Divise in due parti. Con privilegio. In Vinegia, Appresso Gabriel Giolito de Ferrari, MDXLVIII³⁷⁸.
NG 0231235; **MH - WU - NIC - ICN - NNH - NNC - DFo - IaU - NjR - IU**.

³⁷⁷ Brunet II, 1607. *BM (Italian)*, p. 305. Colophon: *In Venetia. Appresso Paulo Zanfretti, 1583. Dedication signed: Celso Giraldi. In verse. With woodcut port. of the author. With British Museum stamp.*

³⁷⁸ 87 numb. l., 7l., 15,5 cm. Printer's mark on t-p. Dedicatory epistle signed: *Antongiaco Corso. Errata: (3) p. at end. Italian sonnet to the author, unidentified, in ms. on last page. Another copy, 15,5 cm. Imperfect: last two leaves (errata) wanting. With this are bound Girolamo Magi's Cinque primi canti della guerra di Fiandra, 1551, and Bartolomeo Horivolo's Di Ruggero canti quatro, 1544.*

- *De gli Hecatommithi* di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese. Parte prima (e seconda). Monte Regale (Mondovi). Appresso Lionardo Torrentino, MDLXV (1565), 2 vol., 16.4 cm, vellum³⁷⁹.

NG 0231236; CSmH - MiU - DFo - IU - InU - PU - MWelC - MH - MB.

- *De gli Hecatommithi* di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese ... Nel Monte Regale, Appresso Lionardo Torrentino, MDLXV, 2 vol., port., 17,5 cm. Publisher's device on title-pages. First issue: sheet Hhh in v. 2 is in 8's with "Il fine" on p. 814. Errore in paging in v. 2. "Tre dialoghi della uita ciuile": v. 2, pp. 1-208, l. 209-224³⁸⁰.

NG 0231238; MH.

³⁷⁹ Numerous irregularities in pagination. Printer's device on t.-ps., vwith woodout portrait of author on versos. Woodout initials. Errata: v. 2, (14), p. at end. First edition. Source for Shakespeare's "Othello".

³⁸⁰ Errata: in v.2, on last page of the "Tavola" and (14) p. at end. In this copy, the "Tavola" and leaf with verses of L. Donzelli and others (a-e) are bound in v.1.

- *De gli Hecatommithi* di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese ... Nel Monte Regale, Appresso Lionardo Torrentino, MDLXV, 2 vol., front., 18 cm³⁸¹.

NG 0231242; TxU.

- *De gli Hecatommithi* di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese. Parte Prima (Printer's device). Nel Monte Regale, Appresso Lionardo Torrentino, MDLXV, 2 vol., illus., ports., 17,5 cm. First edition³⁸².

NG 0231247; CLU-C - MA - ICN - MWiW-C - PU.

³⁸¹ "Ex ade Diui Dominici in Monte Regale (Mondovi) XVI". *Kal. Iulie MDLXV*. Pagination: v.1, 14 pp., 8l., 1 blank l., 200 pp., 2l., 201-326 pp., 1 blank l., 1l., 329-486 pp., 1 blankl., 2l., 489-623 pp., 2l., 625-751 pp., 2l., 753. Misnumbered 46: v. 2, 11 pp., 1 blank l., 1-209 pp., 15n.l. (210-224), 1l., 1 blank l., 217-317 pp., 1 blank l., 2l., 321-368 pp., 2l., 269-490 pp., 1l., 493-623 pp., 2l., 625-798 pp., 1 blank l., 799-822 pp., 815-820 pp., 1 blank l., 47l. (pp. 795-796, misnumbered 705, 769 respectively; 815-820 repeated in pagination). Title vignettes (printer's marks). Portrait of author on verso of title-pages. Initials. Vol 2 has title: *La seconda parte de gli Hecatommithi di Messer Giovanbattista Giral di Cinthio nobile ferrarese nella quale si contengono tre Dialoghi della uita ciuile* ("Della vita civile, v.2., pp. 1-209, 15 num. l. 210-224). Manuscript notes on fly-leaf, recto and verso. Those on verso signed: FRV. Armorial book-plate "Ex bibliotheca Francisci Riccardi di Vernaccia". (v.1 only). Book plate with unidentified crest and device in v.1-2. Stamp of Bibl. Gust. C. Galetti, Flor. on t.p. v.1.

³⁸² *Signatures v.1. *384 uncorrected signed (...)*. Paging: v.1., 14, 16, 199, 3, 201-486, 3, 489-625, 3, 625-751, 3, 753-902 pp., 1.; v.2 11 p.1., 63, 4, 65-209p., 210-224 numb. 1., 2, 217-317, 3, 321-368, 4, 369-623, 3, 625-820 (i. e. 828), 94 p. Pages: 465, 800, v.1, p.239, 252-253, 256-257, 260-261, 264, 266-267, 270-271, 274-275, 278-279, 325, 327, 446, 496-497, 500-501, 504-505, 508, 595, 795-796, v.2, incorrectly numbered 46, 790, 236, 250-251, 254-255, 258-259, 262, 264-265, 268-269, 272-273, 276-277, 225, 337, 246, 495-496, 500, 503-504, 507, 585, 705, 769, respectively; numbers 815-820 repeated in the paging of v.2. Initials; marginal notes. Printed in italics. Vol 2 has title: *La seconda parte de gli Hecatommithi di M. Giovanbattista Giral di Cinthio nobile ferrarese nella quale si contengono tre Dialoghi della uita ciuile*. Armorial book-plate of Thos. Gaisford. Bound in rose morocco, gold tooled, gilt edges, by F. Bedford. Cf. Brunet, J. C: *Manuel du Libraire ... Paris, 1860-65, t. 2, col. 1607-1608*.

- *De gli Hecatommithi* di Messer Giovan Battista Gyraldi Cinthio nobile ferrarese ... Nel Monte Regale, Appresso Lionardo Torrentino, MDLXV, 2 vol., port., 16,5 cm. Publisher's device on title-pages. Second issue, with sheet Hhh reprinted in 12 with text expanded to verso of Hhhll (Hhh12 blank present) and "Il fine" on p. 820. Errors in paging in v.2.

"Tre dialoghi della uita ciuile": v.2, p.1-209, 1.210-224³⁸³.

NG 0231249; **MH - NcU - CtY**.

- *Degli Hecatommithi overo cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ...* Vinegia, Appresso Girol Scotto, 1566 (voll 2)³⁸⁴.

NG 0231250; **DLC - TU - DCU - NcD - MH - NcU - IU - DFo**.

- *Hecatommithi overo cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano.* Di nuovo rivedute, corrette & riformate in questa terza impressione ... In Vinegia, Appresso Enea de Alaris, MDLXXVIII (son 2vols. en 1 único tomo; 20 cm)³⁸⁵.

NG 0231251; **DLC - CSt - NNH - IU - OU - CtY - DFo - ICN - MH - NcD**.

³⁸³ Errata: in vol. 2, on last page of the "Tavola" and 14 pp. at end. In this copy, the "Tavola" (with errata) at end of v. 2 (a-d 8, e 7) is in duplicate. Imperfect: in vol. 2 are wanting the letter to G. A. d'Oria (4) p. following p. (64), pp. 367-8 and the errata (14 pp).

³⁸⁴ Title vignette (Scotto's device) "tre Dialoghi della vita civile": v.2, pp. 1-137. "Ristampa più pregevole dell'edizione originale (Monte Regale, L. Torrentino, 1565) ... è però manchevole, in fine della parte seconda, del lungo capitolo ... in lode degli uomini e delle donne illustri ... e del componimenti in lode dell'autore". Passano, *I novellieri italiani in prosa*, 2 ed., vol. 2, p. 354.

³⁸⁵ Title vignettes (printer's mark) "Parte seconda" without edition statement in title. "Tre Dialoghi della vita civile": v.2, leaves 5-77.

- *Hecatommithi* ovvero cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano.

Di nuovo rivedute, corrette & riformate in questa quarta impressione ... In Venetia, Appresso Fabio ed Agostin Zopini Fratelli, MDLXXX (son 2vols. en 1 único tomo; 21,5 cm)³⁸⁶.
NG 0231254; **MH - DFo - MoU - CSmH - NcD - NNC - LNHT**.

- *Hecatommithi* ovvero cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano.

Di nuovo rivedute, corrette & riformate in questa quinta impressione ... In Venetia, Appresso Fabio & Agostin Zopini Fratelli, MDLXXXIII (son 2vols. en 1 único tomo; 20 cm)³⁸⁷.
NG 0231256; **NcD - MoU - MnU - MdBp - MB - DFo - NIC**.

³⁸⁶ *Printer's mark on title-pages. Colophon at end of pt. 1: In Venetia. Presso gli heredi di Francesco Rampazzeto. MDLXXXIX. Numerous errors in foliation. Dedicatory epistle signed: Enea de Alaris. "Tre Dialoghi della vita civile": v.2, l. 5-77. Contemporary limp vellum, with the arms of Henri III of France and monograms of his initials with those of Marguerite de Valois stamped in gold on the covers; gilt edges.*

³⁸⁷ *Title vignettes (printer's mark). Parte seconda without edition statement in title. "Tre Dialoghi della vita civile": v. 2, leaves 5-77 (i. e. 73).*

- *Hecatommithi* ovvero cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio. Nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l' intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano.

Et aggiuntavi la vita dell'autore, scritta da Ieronimo Gioanini da Capugnano bolognese ... di nuovo rivedute, & emendate ... Venetia, Appresso D. Imberti, 1593 (son 2vols.; 21 cm)³⁸⁸.

NG 0231258; ICN - MH - CU - IU - PBm - TxU - DFo - CtY - ICN.

- *Hecatommithi* ovvero cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio ... nelle quali non solo s'impara, & s'esercita il vero parlar toscano; ma ancora vengono rappresentate, come in vaghissima scena, & in lucidissimo spechio, le varie maniere del viuer humano; dalle quali può imparare qual si voglia persona utilissimi auuertimenti, sì di preseruarsi libera da infiniti inganni, che il potessero esser contra machinati in varij tempi, & in diuerse occasioni: e sì ancora (schifando il male) abbracciar e seguir la vera vita ciuile, e christiana ...

Venetia, E. Deuchino, & G. B. Pulciani, 1608 (son 2vols.; 21 cm)³⁸⁹.

NG 0231260; PPD - OCL - MiU - NN - MH - DLC - MiDU - NcGU - NNC - CU - DFo - MB - CtY - PP - PPL.

³⁸⁸ Title varies slightly. Title vignettes (printer's device). Initials. Vol.1, "sesta impressione". Dedication signed: Desiderio Gioannini. "Della vita civile": v.2, leaves 5-73.

³⁸⁹ Title vignettes, "Della vita civile": v.2, p. 1-138.

- *Hecatommithi* ovvero cento novelle di Messer Giovanbattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese ... nelle quali oltre le dilettevoli materie, si conoscono moralità agli huomini per il ben vivere; per destare altresì l'intelletto alla sagacità. Potendosi di esse, con facilità apprendere il vero modo di scrivere toscano ...

Di nuovo rivedute, corrette & riformate in questa quinta impressione ... Venetia, Appresso F.& A. Zoppini fratelli, 1784 (son 2vols. en 1 único tomo; 21cm)³⁹⁰.

NG 0231261; **ICU**.

- *Juriste è mandato da Massimiano, Imperadore, in Ipruschi, ove fà prendere un giovane violatore di una vergine, e condannato à morte ...*

(In Shakespeare, William. Works ... (Edited) by James O. Halliwell (Phillipps). London, 1854, Vol. 3, pp. 4-11³⁹¹).

NG 0231262; **MB**.

- *Lettere inedite* di Messer Giambattista Cintio Giraldi, nobile ferrarese. Pubblicate da Vittorio Cian. Tip: G. Candeletti, Torino, 1894 (formato: en 8ª; 21 cm, pp. 22)³⁹².

NG 0231263; **CU - NjP**.

- "Love triumphant" (In *Lieber, Maxim ed. Great stories of all nations*, 1927, p. 231-237). From *Hecatommithi*, 5th decade, novel 4. The story has no title original.

NG 0231264; **OU - OCIW**.

³⁹⁰ Title vignettes (printer's mark) initials. furnished plot for Shakespeare's *Measure for measure* and *Othello*. "Della vita civile": v. 2, leaves 5-73.

³⁹¹ One of the sources of Shakespeare's *Measure for measure*.

³⁹² On cover: *Nozze Rua Berardi-Ughetto*. Edizione di LXII esemplari.

- *Le Maure de Venise*, traduction d'une des cent nouvelles de Giraldi Cinthio, Paris, Imprimerie d'Everat, pp. 16. Extracted from "La Revue de Paris". Signed: E.J. Delècluze. N° 16, in volume of pamphlets lettered: E. J. Delècluze. Récueil de pièces.
NG 0231265; **MiU**.

- *Messer Cane della Scala con uno scherzo pensa schernir Dante Alighieri ...* In Papanti, G. *Dante secondo la tradizione e i novellatori*, 1873, pp. 139-141. From his *Hecatommithi*, 1566.
NG 0231266; **NIC**.

- *Novelle*. In *Novelliere italiano*. T. 3, pp. 1-58. Zannetti, Pasquali, Venezia, 1754³⁹³.
NG 0231268; **MB**.

- *Novellen*. In Keller, Adelbert von, ed. & tr. *Italiänischer novellenschatz*, 1851, v. 2, pp. 144-303.
NG 0231269; **OCIW**.

- *Novela*. In Roscoe, T. *Italian novelists*.
NG 0231270; **MB**.

- *Orbecche. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ...* Vinegia, In casa de figliuoli d'Aldo, 1543 (formato: en 8^a; 62 ff., 2l. port., 16 cm)³⁹⁴.
NG 0231272; **NN - MH - IU - CtY - ICU**.

³⁹³ 5 novels. Que son las siguientes: *Novelle* 8, 9, 12, 78 y 79

³⁹⁴ *Renouard*, 1834, pp. 127. Folios 25-32 wrongly numbered 33-40. Penultimate leaf blank. Engraved port. of the author on verso of t. p.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... Vinegia, In casa de figliuoli d'Aldo, 1543 (62 numb. 1., 1 l., 15,5 cm)³⁹⁵.

NG 0231273; **NIC - MH - PU**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... Ferrara, 1547 (formato: en 8^a; cc. 63, 16 cm)³⁹⁶.

NG 0231274; **NIC - MH - MiDW - ICN - IU - PU - NjP**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... Vinegia, Appresso Gabriel Giolito de Ferrari e Fratelli. 1551, 15 cm³⁹⁷.

NG 0231275; **NcD - 00 - MH - IU - ICU - WU**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... In Vinegia, Appresso Francesco Lorenzini da Turino, 1560³⁹⁸.

NG 0231276; **DFo**.

³⁹⁵ *Some of the copies of this first edition have a portrait of the author on the verso of the t.-p. In some it is a copper engraving, in others, it is a wood engraving which is printed on a separat. leaf and pasted on the verso of the t.-p. This copy does not have the portrait of Renouard Antoine A. Annales de l'imprimerie des Alde. Tom. 1, pp. 304. Bound by C. Lew in purple morocco gilt, the Aldus device stamped in gold on the sides.*

³⁹⁶ *Title vignettes: author's portrait. This is one of the two famous counterfeits of the Aldine edition of this work. A. Renouard. Annales de l'imprimerie des Alde, t. 1, p. 304-305. Bound with the author's 1543 Aldine edition.*

³⁹⁷ *Printer's device on title page: another form on verso of last leaf. Initials. Italic type. Colophon dated 1552. With this are bound: Trissino, Giovanni Giorgio. La Sofonisba. Venetia, 1562; Epicuro, Marc'Antonio. Cecaria. Vinegia, 1547; Euripides. La Hecuba. Vinegia, 1549.*

³⁹⁸ *Colophon: In Vinegia, Appresso Domenico Farri, 66 l., 8vo.*

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... Di nuovo ricorretta e ristampata. In Venetia, Appresso Francesco Rampazetto, 1564³⁹⁹.
NG 0231277; **MH - MWiW-C**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara ... Di nuovo corretta secondo l'originale dell'autore, e ristampata. Vinegia, Giolito de' Ferrari, 1572, pp. 120 (formato: en 32°; 13 cm)⁴⁰⁰.
NG 0231278; **ICU - DFo**.

- *Orbecche*. Tragedia in 5 atti di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio da Ferrara. Di nuovo corretta secondo l'originale dell'autore, & ristampata. In Vinegia, Appresso Domenico Farri, 1578, pp. 120 (formato in 12°).
NG 0231279; **DFo**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Di nuovo ristampata, & ricorretta. Con l'aggiunta di VIII tragedie dell'istesso autore, non più stampate ... In Venetia, Appresso Giulio Cesare Cagnacini, MDLXXXIII⁴⁰¹, pp. 135.
NG 0231281; **MH - RPB-CtY - KMK - CU**.

³⁹⁹ 58 numb. l., 13,5 cm. Printer's mark on t.-p. Date taken from colophon.

⁴⁰⁰ Printer's device on t. p.

⁴⁰¹ Illus. port., 15,5 cm. Colophon: In Venetia, Appresso Paulo Zanfretti, MDLXXXIII. Printer's mark (Cagnacini) on t.-p. Contiene SOLAMENTE la tragedia *Orbecche*.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. Di nuovo ristampata, & ricorretta. Con l'aggiunta di VIII tragedie dell'istesso autore, non più stampate ... In Venetia, Appresso Giulio Cesare Cagnacini, 1583 (formato: en 8^a; illus, 5 voll. in 1)⁴⁰².

NG 0231283; **DFo**.

- *Orbecche*. Tragedia di Messer Giovan Battista Giraldi Cinthio, nobile ferrarese. In *Scelta di rari e celebri Tragedie*. Venezia, 1731, pp. 89-195 (formato: en 8^a).

NG 0231284; **NN**.

- *Orbecche*. En *Teatro Italiano Antico*. Milano, 1809. Vol V, pp. 115-247 (formato: en 12^o).

NG 0231285; **NN - OU**.

- *Cynthii Ioannis Baptistae Gyraldi Ferrariensis Poematia, quorum catalogum sequenti pagine reperies. Iteni Antonii Geraldinsi poetae laureati Bucolica, antehac pencis visa*. Basileae, In officina Roberti Winter, 1540, pp. 236 (formato: en 16^o; 17cm)⁴⁰³.

NG 0231286; **NNC - ICU - NcD-MU**.

- *Poematia ... In Deliciae Poet. Ital.*, vol. I, 1608.

NG 0231287; **NN**.

⁴⁰² *Contents: 1. Orbecche; 2. Epitia; 3. Cleopatra; 4. Altile; 5. Gli Antiualomeni.* (Only 5 of the 9 plays announced by the title-page are found in this edition). *Epitia* and *Antiualomeni* have for their colophon: In Venetia, Appresso Nicolò Moretti, 1583. Originally these plays were issued separately. Edited by Celso Giraldi.

⁴⁰³ *Printer and date from colophon. Device of Thomas Platter on verso of last leaf.*

- *Selene. Tragedia di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Venetia, Appresso Giulio Cesare Cagnacini e Paulo Zanfretti, 1583, pp. 149 (formato: en 24^o; 15 cm, port.)⁴⁰⁴.
NG 0231289; NN - MH - ICN - IaU - NcD - DFo - ICU - PU.

- *The story on which is founded the tragedy of Othello. From The Hecatomihi of Cinthio.* Esta Traducción es la de Wolstenholme. Parr, que está reeditada por J. P. Collier, Shakespeare's Library, vol. II, 1843 (formato: en 8^a).
NG 0231291; MB.

- *The story on which is founded the tragedy of Othello. From The Hecatomihi of Cinthio.* Esta Traducción es la de Wolstenholme. Parr, que está reeditada por J. P. Collier, Shakespeare's Library, vol. II, 1850 (formato: en 8^a).
NG 0231292; NN.

- *Le Tragedie di Messer Giovambattista Giraldi Cinthio ...* Publicadas por Celso Giraldi, Venetia, Giulio Cesare Cagnacini, 1583. 1^a edición (formato: en 8^a; son dos vols.).

Colophon: *Some of the tragedies were printed by Paulo Zanfretti and others by Nicolò Moretti.*

Vol I: *Orbecche, Altile, Didone, Antivalomeni, Cleopatra.*

Vol II: *Arrenopia, Euphimia, Epitia, Selene.*

(*Medesimo ritratto dell'autore sul verso di ogni front*⁴⁰⁵)

NG 0231295; DFo - MWiW-C - ICU - MH - ICN - NcD - MiU - WaU - CU - NcU - CSmH - IU.

⁴⁰⁴ Brunet II, 1607. BM (Italian), p. 305. Dedication signed: Celso Giraldi. In verse. Last leaf (blank?) wanting. In five acts, edited by Celso Giraldi

⁴⁰⁵ Originally these plays were issued separately. Edited by Celso Giraldi.

VI. BIBLIOGRAFÍA CRÍTICA

Para la presentación de los estudios críticos relativos a nuestro autor, hemos ordenado la materia en grupos temáticos bien definidos, con objeto de facilitar su consulta al investigador. De esta manera, el presente capítulo se divide en once apartados entre los que se distribuye la bibliografía crítica, atendiendo a la siguiente ordenación:

1. Estudios relacionados con la vida y obra de Giraldi, tratados de manera general.
2. Estudios que hacen referencia a la querrela entre Giraldi y su discípulo Pigna.
3. Estudios sobre la poética giraldiana, sus aportaciones teóricas, su preceptismo.
4. Estudios que analizan su obra dramática. Hemos incluido en este apartado tanto los estudios que parten de un enfoque global como los que se centran en un solo aspecto o en una tragedia concreta. Acompañando a algunos de estos estudios, aparece el texto de una obra específica de nuestro autor.
5. Estudios que tratan sobre las *Ecatommiti*, ya sea sobre una *Novella* en particular, ya sobre un aspecto puntual de las mismas.
6. Estudios que tratan sobre su única comedia *Gli Eudemoni*, sobre el poema *Hercole* y sobre la pastoral *Egle*.
7. La mujer en Giraldi.

8. Estudios que tratan de manera muy específica la influencia del mundo clásico greco-latino, en particular el senequismo, en nuestro autor. Presentamos todo lo escrito hasta la fecha. No incluimos aquellos estudios generales que tan sólo citan de referencia o de pasada a Giraldi.

9. Estudios sobre la influencia posterior de Giraldi. Principalmente se trata de una serie de artículos que reseñan su influencia en autores de la talla de un Lope o de un Shakespeare, adentrándose más bien en el campo de la literatura comparada.

10. La música en la obra dramática giraldiana.

11. Por último, presentamos una serie de estudios relativos a la corte de Ferrara y su entorno en tiempos de Giraldi. Incluimos aquellos escritos que citan, aunque sea brevemente, a nuestro autor.

También nos ha parecido de interés añadir en nota las reseñas o críticas que se han hecho sobre los textos, estudios y libros en cuestión.

Por último, ya que la bibliografía crítica sobre Giraldi, aunque exhaustiva, es exclusivamente monográfica, no hemos considerado oportuno incluir en este capítulo los libros de carácter general, como manuales y demás libros de consulta básica sobre los aspectos fundamentales del entorno literario de la época de nuestro autor.

Sin embargo, destacamos por su importancia los siguientes:

ALHAIQUE PETTINELLI, R.

- *L'immaginario caulleresco nel Rinascimento ferrarese*, Roma, Bonacci, 1983.

APOLLONIO, M.

- *La tragedia*, en *Storia del teatro italiano*, Firenze, Sansoni Editore, 2 vols., 1981.

ARIANI, M.

- *Tra classicismo e manierismo. Il Teatro tragico del Cinquecento*, Firenze, Olschki, 1974.

BERTANA, E.

- *La tragedia*, Milano, Vallardi, s. d. (pero 1906), de especial interés los caps. II ("Dal Trissino al Girealdi", pp. 22-42), III ("Gian Battista Girealdi", pp. 43-70) y IV ("Dopo il Girealdi", pp. 71-109).

DOGLIO, F.

- *Teatro tragico italiano. Storia e testi del teatro tragico in Italia*. Parma, Guanda, 1960 (con una *Introduzione* del mismo Doglio, reeditada a parte en 1972 en la misma editorial, con un "errata corrige" y una "sommatoria nota bibliografica sulle principali edite sul tema").

FLAMINI, F.

- *Il Cinquecento*, Milano, Vallardi, 1902.

HATHAWAY, B.

- *The Age of Criticism. The Late Renaissance in Italy*, Ithaca-New-York, University Press, 1962.

HUET, P. D.

- *Traité de l'origine des romans*, Genève, Slatkine, 1970.

JOSSA, S.

- *Rappresentazione e scrittura. La crisi delle forme poetiche rinascimentali (1540-1560)*, Napoli, Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Vivarium, 1996.

LAROCHE, B.

- *L'Après Boccace. La Nouvelle Italienne au XV^o et XVI^a siècles*, Paris, Sorbonne Nouvelle.

LIGUORI, E.

- *La tragedia italiana da i primi tentativi all'Orazia dell'Aretino*, Bologna, Ditta Nicola Zanichelli, 1905.

MERCURI, R.

- *La tragedia*, en N. BORSELLINO - R. MERCURI, *Il teatro del Cinquecento*, Roma-Bari, Laterza, 1973 (III ed. 1986), pp. 72-111 (cf. en especial "L'officina ferrarese di G. B. Giraldi Cinzio", pp. 82-90).

MUSUMARRA, C.

- *La poesia tragica italiana nel Rinascimento*, Firenze, Olschki, 1972 (cf. en particular todo el cap. IV dedicado a Giraldi, pp. 93-112).

NERI, F.

- *La tragedia italiana del Cinquecento*, Firenze, Tipografia Galletti e Cocci, 1904 (cf. la nueva edición de 1961, Torino, Bottega d'Erasmus).

SPINGARN, J. E.

- *Literary Criticism in the Renaissance*, New York, Columbia University, 1899 (traducción italiana de Antonio FUSCO, *La critica letteraria nel Rinascimento*, Bari, Laterza, 1905).

WEINBERG, B.

- *A History of Literary Criticism in the Italian Renaissance*, Chicago, 1961.

Por último cabe recordar los fundamentales y ya señalados libros de Renzo **CREMANTE**: *Teatro del 500. La Tragedia ... o. c.* y Federico **DOGLIO**: *Teatro in Europa. Storia e documenti ... o. c.* y, finalmente, *Il Teatro scomparso. Testi e spettacoli fra il X e il XVIII secolo ... o. c.*

1. ESTUDIOS RELACIONADOS CON LA VIDA Y OBRA DE GIRALDI, TRATADOS DE MANERA GENERAL.

BERTHÉ DE BESAUCÈLE, L.

- *Jean Baptiste Giraldi. 1504-1573. Etude sur l'évolution des théories littéraires en Italie au XVI siècle. Suivie d'une notice sur G. Chappuys, traducteur français de Giraldi.* Reprints, Genève, Slatkine, 1969. Facs. de la ed. de Paris, Picard, 1920.

- "Un savant italien du XVI^e s.", en *Mélanges de philologie d'histoire et de littérature offerts à Henri Hauvette*, Paris, 1934. pp. 315-9.

BENEDUCCI, F.

- *Il Giraldi e l'epica nel Cinquecento*, Bra, Tipografia Racca, 1896⁴⁰³.

BONORA, E.

- "La teoria del teatro negli scrittori del '500". Son las *Actas del Congreso sobre: Il Teatro classico Italiano nel 500'*, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971, pp. 221-52.

BRUSCAGLI, R.

- "G.B. Giraldi: comico, satirico, tragico", en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980, pp. 261-83⁴⁰⁴.

⁴⁰³ Cf. también la reseña al respecto, realizada por ROSSI, V., en *La Cultura*, N. S., XVI, 1897, nn. 21-22, pp. 336-8.

⁴⁰⁴ Este artículo y el anterior se pueden encontrar también "ritoccati nel testo e sobriamente aggiornati", en *Stagioni della civiltà estense*, Pisa, Nistri-Lischi, 1983, pp. 127-59 y 161-86.

CREMANTE, R.

- "L'elaborazione della grammatica tragica cinquecentesca: applicazioni intertestuali", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991, pp. 147-71 (*Atti del convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall'Accademia Olimpica*).
- "Elementi di popolarità nella tragedia del Cinquecento", en *Tragedie popolari del Cinquecento Europeo*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO. Roma, Torre d'Orfeo, 1997, pp. 57-73.
- "Appunti sulla grammatica tragica di Ludovico Dolce", en *Cuadernos de Filología Italiana*, 5, Madrid, Servicio de Publicaciones UCM, 1998, pp. 279-90.

DONDI, G.

- "L'officina libraria dei Torrentino in Mondovì", en *Schifanoia*, 1991, 12, pp. 83-9.

DONDONI, L.

- "G. B. Giraldi ferrarese, maestro d'arte oratoria a Pavia", en *Atti dell' Accademia Nazionale dei Lincei, Rendiconti*, Classe di scienze morali, storiche e filologiche, serie VIII, CCCLXXI, 1974, pp. 557-69, y CCCLXXIV, 1977, pp. 3-16.

FOURNEL, J. L.

- "Il "camaleonte" e il "cuoco". Sperone Speroni e la critica del romanzo", en *Schifanoia*, 1991, 12, pp. 105-9.

GARBOLI, C.

- La voz *Giraldi Cinthio*, Giovan Battista de la *Enciclopedia dello Spettacolo*, V, Roma, "Le Maschere", 1958, columnas 1324-6.

GUERRIERI CROCETTI, C.

- *G. B. Giraldi ed il pensiero critico del sec XVI*, Milano, Albrighi e Segati, 1932⁴⁰⁵.

LEBATTEUX, G.

- "Idéologie monarchique et propagande dynastique dans l'oeuvre de G. B. Giraldi Cinthio", en *Les écrivains et le pouvoir en Italie à l'époque de la Renaissance* (Deuxième série). Études réunies par A. ROCHON, Paris, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1974, pp. 243-312 ("Centre de recherche sur la Renaissance italienne", 3).

MALGAROTTO HOLLESCH, M.

- *Giambattista Giraldi Cinzio*, en AA.VV., *Dizionario critico della letteratura italiana*, dirigido por V. BRANCA, Torino, UTET, 1987, pp. 393-5.

OLSEN, M.

- "Deux moralisateurs conciliants: Jean de Condé et Giambattista Giraldi Cinthio", en *Revue Romane*, VIII (1973), pp. 197-204⁴⁰⁶.

OSBORN, P.

- "G. B. Giraldi Cinthio's dramatic theory and stage practice: a creative interaction", en *Scenery, Set and Staging in the Italian Renaissance: Studies in the Practrice of Theatre*. Edición a cargo de Cairns, C., Lewiston / Queenston / Lampeter, Edwin Mellen Press, 1996.

⁴⁰⁵ Cf. las reseñas al respecto: ZANETTE, E., en *Convivium*, IV, 1932, pp. 788-91; Cottaz, J., en *Études Italiennes*, XIV, 1932, pp. 281-4; BERTONI, G., en *GSLI*, CII, 1933, pp. 129-30; BELLONI, A., en *Rassegna*, XLII, 1934, pp. 82-3; BAILLON, J., en *Revue de littérature comparée*, XIV, 1934, pp. 598-601.

⁴⁰⁶ Aparece también en: *Amore, virtù e potere nella novellistica rinascimentale. Argomentazione narrativa e ricezione letteraria*. Napoli, Federico & Ardia, 1984.

PICCIONI, R.

- "Vita di Giovambattista Giraldi", en Atti e memorie della Deputazione Ferrarese di Storia Patria, XVIII, 1908, pp. 103-231⁴⁰⁷.

QUONDAM, A.

- "Dal teatro della corte al teatro del mondo", en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980.

RASI, D.

- *Breve ricognizione di un carteggio cinquecentesco: Bernardo Tasso e Giovambattista Giraldi Cinzio*, en Studi tassiani, 1980, 28. pp. 5-24.

RICCÒ, L.

- "Il "sacco" giraldiano e la tradizione dell' "orrido cominciamento" nella novella cinquecentesca", en Studi italiani, 3, 1990, pp. 5-50.

- También aparece publicado con el mismo título, aunque de forma más breve, en la revista Schifanoia, Modena-Ferrara, 1992, 12, pp. 21-43.

SAPEGNO, N.

- "Rapporti fra la Commedia e la Novella del Cinquecento". Son las *Actas del Congreso: Il Teatro classico Italiano nel 500'*, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971, pp. 97-139.

⁴⁰⁷ Incluye un apéndice de documentos inéditos y un estudio sobre la pastoral *Egle*.

VAN BEVER, A. (y SANSOT-ORLAND, E.)

- "Études italiennes. Notes sur Giovambattista Giraldi Cinzio, conteur et poète ferrarais du XVI^e siècle", en Revue de la Renaissance, IV, 1903, pp. 102-16.

VARESE, C.

- "L'Aminta: corte e letteratura dal Sannazaro e dal Bembo al Castiglione Allo Speroni e al Tasso", en Schifanoia, 1987, 3, pp. 17-27.

VILLARI, S.

- *L'epistolario di G. B. Giraldi Cinzio*. Tesi di Dottorato in Italianistica (Lett^a Umanistica), Messina, 1989-90.

- *G. B. Giraldi Cinzio, Carteggio*. Messina, Sicania, 1996. Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia, Centro Studi Umanistici, II.

2. ESTUDIOS QUE HACEN REFERENCIA A LA QUERRELLA ENTRE GIRALDI Y SU DISCÍPULO PIGNA.

BENEDUCCI, F.

- “Ancora la causa Giral-di-Pigna”, en Scampoli critici, serie prima, Oneglia, Tipografia Ghilini, 1899, pp. 43-8.

BILANCINI, P.

- “Accusa di plagio”, en Primi studi di critica letteraria, Aquila, Premiata Tipografia Ghilini, 1899, pp. 69-87.

BOCCASSINI, D.

- “Romanzevoli muse. Giral-di, Pigna e la questione del poema cavalleresco”, en Schifanoia, 1994, 13 / 14, pp. 203-16.

POSSEVINO, A.

- *Due discorsi di M. Antonio Possevino Mantovano, l'uno in difesa di M. Gio Bat. suo fratello, dove si discorre intorno all'Honore e al Duello, l'altro in Difesa di Gio. Battista Giral-di, dove si trattano alcune cose per iscrivere Tragedie*, Roma 1556⁴⁰⁸.

RITROVATO, S.

- I “*Romanzi*” di *Giouan Battista Pigna (1554): interpretazione di un genere moderno*, en Studi e problemi di critica testuale, 52, 1996, pp. 131-51.

⁴⁰⁸ Es una edición rara. A este respecto, Renzo CREMANTE en la edición realizada por él de la *Orbecche ... o. c.*, en 1988, señala en la nota bibliográfica, p. 277: “(...) ne conosco soltanto il frammento conservato nella Biblioteca Comunale Ariostea di Ferrara, contenente l'esposizione di M. Antonio Possevini Mantuano de i versi co' quali *Orbecche* Tragedie del S. Giral-di parla a chi legge”.

SIMIANI, C.

- “La contesa tra il Giraldi e il Pigna”, Treviso, Turazza, 1904⁴⁰⁹.

⁴⁰⁹ Extracto de Cultura e lavoro.

3. ESTUDIOS SOBRE LA POÉTICA GIRALDIANA, SUS APORTACIONES TEÓRICAS, SU PRECEPTISMO.

ANTIMACO, G.

- *Scritti estetici. Discorso de' romanzi, delle commedie e delle tragedie. Ragionamenti di Giovambattista Girdali Cintio ricorretti sopra un esemplare esistente nella Biblioteca di Ferrara riveduto ed in parte rifatto di mano dell'autore. Delle Satire, Ragionamento inedito. Documenti intorno alla controversia sul libro de' Romanzi con G. B. Pigna*, Milano, G. Daelli, 1864 (son 2 vols⁴¹⁰).

BELTRÁN ALMERÍA, L.

- *La Teoría de la Novela de G. B. Girdali Cinzio*, en Romanische Forschungen, 108, n. I-II (1996), pp. 23-49.

BENZONI, E.

- *La crudeltà nelle nouelle italiane del '500: qualche spunto*, en Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, IV, 156 (1993-1994), n. 1, pp. 101-48.

BOILÈVE-GUERLET, A.

- *Le genre romanesque. Des théories de la Renaissance italienne aux réflexions du XVII^e siècle français*, Santiago de Compostela, Università di Santiago di Compostela, 1993.

BONORA, E.

- *Il Discorso intorno al comporre dei Romanzi di Giouan Battista Girdali*, en Critica e letteratura nel Cinquecento, Torino, Einaudi, 1964, pp. 125-60.

⁴¹⁰ La *Prefazione* contiene un estudio sobre Girdali, cf. también la *ristampa anastatica: Dei romanzi, delle commedie e delle tragedie. Delle satire* (Rist. Anast. dell'ediz. Milano, Daelli & C., 1864), Bologna, Editorial Forni, 1975 (el vol 1, consta de 272 pp y el vol 2 consta de 168 pp).

CALZAVARA, A.

- "L' "amor soverchio" e lo "sfrenato sdegno". Rassegna di testi e studi sulla tragedia italiana del Cinquecento (con un'appendice secentesca, 1970-1993)", en Lettere italiane, XLI, 1994, pp. 642-76.

CARRARA, G. M. A.

- *Opera poetica philosophica rhetorica theologica. Recensuit edidit adnotavit figuris illustravit et ornavit Johannes Baptista Giraldi*, Novara, 1967.

CASELLI, L.

- "Note sul linguaggio tragico di Giovambattista Giraldi Cinzio", en Critica letteraria, XIX, 1991, 2, pp. 309-25.

CAVICCHI, A.

- "La commedia, la tragedia, la pastorale, la cavalleria, e i maestri del madrigale", en *Ferrara*, vol. I, Bologna, Edizioni Alfa, 1969.

- "La scenografia dell'*Aminta* nella tradizione scenografica pastorale Ferrarese del sec. XVI", en Studi sul Teatro Veneto fra Rinascimento ed età Barroca. Firenze, Olschki, 1971, pp. 53-72.

GUERRIERI CROCETTI, C.

- *Scritti critici*. Edición realizada por C. Guerrieri Crocetti. Milano, Marzorati, 1973. "Scritti italiani, Sezione Letteraria".

MAESTRI, D.

- "I *Dialoghi della vita civile* negli *Ecatommiti* di Giovambattista Giraldi Cinzio e nella trattatistica rinascimentale", en Istituto Univ. Orientale. Annali, Sezione Romanza, XVII, 1975, 2, pp. 363-78.

- "Potere e cortegiana nella seconda metà del Cinquecento: il discorso sul servire un gran principe e uno Zibaldone pseudo-giraldiano", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 91-103.

MAROTTI, F.

- *Discorsi intorno al Comporre della Commedia e delle tragedie. Lo spettacolo dall'Umanesimo al Manierismo*, Milano, 1974.

MARTIGNONE, V.

- "Modelli metrici della tragedia cinquecentesca in rapporto con il *Torrismondo tassiano*", en Studi Tassiani, 37, 1990, pp. 7-36.

PATRIZI, G.

- "I Dialoghi della vita civile negli *Ecatommiti*", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 51-60.

PIERI, M.

- "Giovambattista Giraldi trattatista", en Italianistica, VII, 1978, pp. 514-28.

POZZI, M.

- *Trattatisti del 500'*. A cargo de Mario Pozzi. Ed. Riccardo Ricciardi, Milano-Napoli (vol. 1).

RASI, D.

- "Proposte per una lettura dei Discorsi intorno al comporre de i Romanzi di Giovambattista Giraldi Cinzio", en Studi in onore di V. Zaccaria, a cargo de M. PECORARO, Milano, Unicopli, 1987, pp. 275-86.

ROAF, C.

- "A Sixteenth Century Anonimo: The Author of *the Giudittio sopra la tragedia di Canace e Macareo*", en Italian Studies, XIV, 1959, pp. 49-74.

- *Scritti contro la Canace. Giudittio ed Epistola latina*, en *Speroni, Sperone. Canace e scritti in sua difesa ...* Bologna, Commissione per i testi di lingua, 1982 ("Collezione di opere inedite o rare pubblicate dalla Commissione per i Testi di Lingua", vol. 138).

- “La questione del verosimile nella teoria drammatica di G. B. Giraldi Cinzio ed in particolare nella sua critica della *Canace*”, en *Schifanoia*, 1991, 12, pp. 143-9.

SNUGGS, H. L.

- *On Romances* (traducción del *Discorso de' romanzi, delle commedie e delle tragedie. Raggionamenti di Giovambattista Giraldi Cintio ...*), Lexington, University of Kentucky Press, 1968.

WEINBERG, B.

- *Trattati di poetica e di retorica del Cinquecento*, Bari, Laterza, 1979. Vol. I⁴¹¹.

⁴¹¹ Cf. *dedicatoria ad Ercole II dell'Orbecche* (p. 409); *lettera in difesa della Didone* (p.469) y *prologo dell'Altile* (p. 487).

4. ESTUDIOS QUE ANALIZAN SU OBRA DRAMÁTICA

ANGELORO MILANO, A.

- *Le tragedie di Giambattista Cinthio Giraldi nobile ferrarese*, Cagliari, Tipo-Litografia Commerciale, 1901⁴¹².

BERTONI, G.

- "Note sulle tragedie di G. B. Giraldi e su V. Maggi", en GSLI, vol. XCVIII, 1931, pp. 187-91.

BILANCINI, P.

- *Giovambattista Giraldi Cinzio e la tragedia italiana nel sec. XVI. Studio critico*. Aquila, Premiata Tipografia di B. Vecchioni, 1890⁴¹³.

BRUSCAGLI, R.

- "Giovan Battista Giraldi: drammaturgia ed esperienze teatrale", en Deputazione Provinciale Ferrarese di Storia patria, serie III, vol. XV, Ferrara, 1972, pp. 63-6.

GUERRIERI CROCETTI, C.

- "Caratteri rilevanti della tragedia giraldiana", Cultura e scuola, 39, 1971, pp. 13-25.

⁴¹² Cf. también las reseñas al respecto, realizadas por: BERTANA, A., en GSLI, XXXIX, 1902, pp. 133-5; PARELLA, P., en *Rassegna critica della letteratura italiana*, VII, 1902, pp. 263-5. A este respecto, Renzo CREMANTE en la edición realizada por él de la *Orbecche ... o. c.*, en 1988, señala en la nota bibliográfica, p. 279: "(...) lo stesso Milano annunciava un più ampio lavoro su Il Giraldi e la doppia corrente d'imitazione del suo teatro. Saggio critico e ricerche su la drammatica dei secoli XVI e XVII, che non risulta essere mai stato pubblicato".

⁴¹³ Cf. también las reseñas al respecto: ROSSI, V., en GSLI, XV, 1890, pp. 440-4; FLAMINI, F. en *Rivista critica della letteratura italiana*, N. S., VII, 1891, pp. 9-17, con el título: "Le tragedie del Giraldi", en *Spigolature d'erudizione e di critica*, Pisa, Mariotti, 1895.

GILBERT, A. H.

- "Fortune in the tragedies of Giraldi Cinthio", en Philological Quarterly, XX, 1941, pp. 224-35⁴¹⁴.

HERRICK, M. T.

- *Tragicomedy. Its origin and development in Italy, France, and England*, Urbana, 1955 (Illinois Studies in Language and Literature, XXXIX).

- *Giraldi Cinthio's contribution to tragicomedy*, en "Tragicomedy" ("Illinois Studies in Language and Story, classe di Lettere e Scienze morali e storiche"), XCIII, 1959, pp. 3-16 y 155-82.

- *Italian Tragedy in the Renaissance*, Urbana, 1965.

HORNE, P. R.

- *The tragedies of G. Cinthio Giraldi*. Oxford, University Press, 1962, "Oxford modern language and literature monographs"⁴¹⁵.

LUCAS, C.

- *De l'horreur au "lieto fine". Le contrôle du discours tragique dans le théâtre de Giraldi Cinzio*, Roma, Bonacci Editore, 1984. "L'ippogrifo" n. 32⁴¹⁶.

- "Narrazione e azione nelle tragedie di G. B. Giraldi Cinzio", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, edición a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991.

⁴¹⁴ Aparece también publicado en Renaissance Studies in Honor of Hardin Craig. Editado por B. MAXWELL, W. D. BRIGGS, F. R. JOHNSON y E. N. S. THOMSON, Stanford, Stanford University Press, 1941, pp. 32-43.

⁴¹⁵ Cf. las reseñas al respecto: DIONISOTTI, C., en GSLI., CLX, 1963, pp. 114-21; MC NAIR, P., en Italian Studies, 18, 1963, pp. 144-6; SCRIVANO, R., en Rassegna della letteratura italiana, XLVII, 1963, pp. 545-7; VERNEYLEN, en Lettres Romanes, XVIII, 1964, 3, pp. 290-1; AGUZZI, D., en Speculum, XXXIX, 1964, pp. 284-6; BUCK, A., en Erasmus, XVII, 1965, pp. 336-8; AQUILECCHIA, G., en Modern Language Review, LX, 1965, pp. 128-9.

⁴¹⁶ Cf. la reseña al respecto: FERRONI, G., en Rassegna della letteratura italiana, LXXXIX, 1985, pp. 200-3.

Son las Actas del “*Convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall’Accademia Olimpica*”, pp. 207-19.

MARGUERON, C.

- “La tragédie italienne au XVI^e siècle”, en *Le théâtre tragique. Études réunies et présentées par Jacques Jacquot*, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1965.

MERCURI, R.

- “La tragedia cinquecentesca fra modello tragico e trattatistica”, en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991, (*Atti del convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall’Accademia Olimpica*), pp. 173-95.

NEGRONI, C.

- “Le tragedie del Giraldi”, en *Il Bibliofilo*, vol. IV. Bologna, 1883, pp. 118 y ss.

OSBORN, P.

- “Fuor di quel costume antico: Innovation versus Tradition in the Prologues of Giraldi Cinthio’s Tragedies”, en *Italian Studies*, XXXVII, 1982, pp. 49-66.

PIERI, M.

- “Mettere in scena la tragedia. Le prove del Giraldi”, en *Schifanoia*, 1991, 12, pp. 129-42.

- *La nascita del teatro moderno in Italia tra XV e XVI secolo*, Torino, Bollati Boringhieri, 1989⁴¹⁷.

⁴¹⁷ Cf. la reseña de E. IMBERGAMO al respecto, en *Rassegna della letteratura italiana*, XCIV, 1990, n. 3, pp. 227-9.

ROMERA PINTOR, I.

- "Las ediciones de la obra dramática de Giambattista Giraldi Cinzio", en *El Teatro Italiano. Actas del VII Congreso Nacional de Italianistas*, Valencia 21-23 de octubre de 1996. Ed. de Joaquín Espinosa Carbonell, Univ. de Valencia, 1998, pp. 593-600.

- "El uso de las paremias didácticas en la obra dramática de G. B. Giraldi Cinzio", en *Paremia*, 8. *Actas del II Congreso Internacional de Paremiología*, Córdoba 6-9 de mayo de 1998 (en prensa).

TONELLI, L.

- "Il conato tragico", en *Il teatro italiano dalle origini ai giorni nostri*, Milano, Modernissima, 1924, pp. 158-84.

* ESTUDIOS MONOGRÁFICOS DE LAS TRAGEDIAS⁴¹⁸:

10.1. ORBECCHÉ:

ARIANI, M.

- "L'*Orbecche* di G. B. Giraldi e la poetica dell'orrore", en Rassegna della letteratura italiana, LXXV, 1971, pp.432-50⁴¹⁹.

- En *Il Teatro Italiano*, II, *La Tragedia del Cinquecento*, Torino, Einaudi, 1977 (cf. de la p. 79 a la p. 184 en total, para el estudio cf. pp. 79-82).

- "La trasgressione e l'ordine: l'*Orbecche* di G. B. Giraldi Cinthio e la fondazione del linguaggio Cinquecentesco", en Rassegna della letteratura italiana, LXXXIII, 1979, nn. I-3, pp. 117-80.

ARMATO, R. P.

- "The Play is the Thing. A Study of Giraldi's *Orbecche* and Its Senecan Antecedents", en *Medieval Epic to the Epic Theatre of Brecht. Essays in Comparative Literature*. Editado por R. P. Armato y J. M. Spalek, Los Angeles, University of Southern California Press, 1968, pp. 57-83.

CREMANTE, R.

- *Orbecche*. En *Teatro Italiano. La Tragedia del 500*. Tomo I. Milano, Riccardo Ricciardi, 1988⁴²⁰ (cf. de la p. 259 a la p. 448 en total, para el estudio cf. pp. 261-74).

⁴¹⁸ Para cada una de ellas cf. además las diversas ediciones realizadas hasta la fecha, señaladas en nuestro capítulo IV, pp. 80-4.

⁴¹⁹ Aparece publicado también (con el título: "Ragione e furore nella tragedia di G. B. Giraldi Cinthio"), en *Tra classicismo e manierismo. Il Teatro tragico del Cinquecento*, Firenze, Olschki, 1974, pp. 115-78.

⁴²⁰ Pero véase además la ya citada reedición de 1997 (2 vols), en particular el importante *Aggiornamento Bibliografico*, pp. 1119-26.

DELLISANTI, F.

- "L'*Orbecche* del Giraldi ed il *Tieste* di Seneca ed altri studi Giraldiani", Barletta, Tip: G., Dellisanti, 1933.

EMBIRICOS, A.

- "Critique comparée d'*Erophile* et d'*Orbecche*", en L'Hellénisme contemporain, X, 1958, pp. 330-60.

FUBINI, M.

- La voz *Orbecche* del *Dizionario letterario Bompiani delle Opere e dei personaggi di tutti i tempi e di tutte le letterature*, V, Milano, Bompiani, 1948, pp. 269-70.

GORRIS, R.

- "Tragedia come apologia della crudelta: il caso di *Orbec-Oronte*", en Studi di letteratura francese, XVIII, 1990, pp. 48-71.

KRAPPE, A. H.

- "Une hypothèse sur la source de l'*Orbecca* de Giambattista Giraldi Cinthio", en Revue de littérature comparée, VII, 1927, 2, pp. 239-53.

RIPOSIO, D.

- "La tragedia a chi vede e a chi legge: prologo e commiato dell'*Orbecche*", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 151-6.

SAVARESE, N.

- "Per un'analisi scenica dell'*Orbecche* di Giovan Battista Giraldi Cinzio", en Biblioteca teatrale, 2, 1971, pp. 112-57.

10.2. CLEOPATRA:

OSBORN, P.

- *Cleopatra. Tragedia*. Giovan Battista Giraldi Cintio a cargo de Mary Morrison y Peggy Osborn; introducción y notas traducidas por Tiziana Menegus y Peggy Osborn. Exeter, Univ. 1985 (son 87 pp. en total, para el estudio cf. pp. VIII-XLI).

SOLIMANO, G.

- “Il tema Cleopatra e la tragedia di Giovan Battista Giraldi Cinzio”, en Scritti di filologia e filosofia, a cargo de G. FABIANO y E. SALVANESCHI, Genova, Il Melangolo, 1981.

- “Per la fortuna del *De Clementia* nel 500. La *Cleopatra* di Giovanbattista Giraldi Cinzio”, en Rassegna della letteratura italiana, LXXXVIII, 1984, 3, pp. 399-419.

10.3. DIDONE⁴²¹:

LUCAS, C.

- “Didon. Trois réécritures tragiques du livre IV de l’Eneide dans le théâtre italien du XVI^e siècle”, en *Scritture di scritture. Testi, generi, modelli nel Rinascimento*. Edición realizada por G. MAZZACURATI y M. PLAISANCE, Roma, Bulzoni, 1987, pp. 557-604.

ROMERA PINTOR, I.

- El estudio correspondiente a dicha tragedia en la introducción a nuestra edición crítica, en: *Didone, Gli Antivalomeni, Euphimia de G. B. Giraldi Cinthio*, Prólogo de Vicente González Martín. Colección de Estudios filológicos. Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, 1999 (en prensa).

⁴²¹ Cabe destacar la edición de *Didone* de Lodovico Dolce, a cargo de Stefano TOMASSINI (Ed. Zara, 1991), por incluir constantes referencias intertextuales a la *Didone* de Giraldi.

10.4. ALTILE:

OSBORN, P.

- “*Altile* dalla novella alla tragedia”, en *Schifanoia*, 1991, 12, pp. 157-64.
- *G. B. Giraldi's Altile: The birth of a new dramatic genre in Renaissance Ferrara*, Lewiston, Edwin Mellen Press, 1992 (son 252 pp. en total, para el estudio cf. pp.1-73).

10.5. SELENE:

HORNE, P. R.

- *Selene. An Italian Renaissance tragedy*. Medieval / Renaissance Series, vol. 13. Lewiston, Edwin Mellen Press, 1996 (son 177 pp. en total, para el estudio cf. pp. IX-XLI).

ROMERA PINTOR, I.

- *La Tragedia Renacentista. Selene de Giraldi Cinthio*, Madrid, A. Ateneísta de Estudios sobre la Mujer *Clara Campoamor*, 1997 (para el estudio cf. pp. 7-201).
- “Metamorfosi di una novella in Tragedia nell’opera di G. B. Giraldi Cinzio”, en *Metamorfosi del testo e testualità della critica*. Actas del XVIº Congreso Internacional A.I.S.L.L.I. (Associazione Internazionale per lo Studio della Lingua e della Letteratura Italiane), California, Los Angeles, del 6-9 de octubre de 1997 (en prensa).
- Introducción a nuestra edición crítica revisada y ampliada. En: *G. B. Giraldi Cinzio, Selene edizione e commento*, CLUEB, Colección “Testi e studi di filologia e letteratura”, dirigida por Renzo Cremante, Bologna (en prensa).

10.6. GLI ANTIVALOMENI:**ROMERA PINTOR, I.**

- El estudio correspondiente a dicha tragedia en la introducción a nuestra edición crítica, en: *Didone, Gli Antivalomeni, Euphimia de G. B. Giraldi Cinthio*, Prólogo de Vicente González Martín. Colección de Estudios filológicos. Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, 1999 (en prensa).

10.7. EUPHIMIA:**ROMERA PINTOR, I.**

- El estudio correspondiente a dicha tragedia en la introducción a nuestra edición crítica, en: *Didone, Gli Antivalomeni, Euphimia de G. B. Giraldi Cinthio*, Prólogo de Vicente González Martín. Colección de Estudios filológicos. Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca, 1999 (en prensa).

10.8. EPITIA:**HORNE, P. R.**

- *Epizia. An Italian Renaissance tragedy*. Medieval / Renaissance Series, vol. 14. Lewiston, Edwin Mellen Press, 1996 (son 174 pp. en total, para el estudio cf. pp. IX-XLIX).

5. ESTUDIOS QUE TRATAN SOBRE LAS ECATOMMITI:

BATTAGLIA, S.

- "La novella del Rinascimento: G. B. Giraldi Cinzio", en *Capitoli per una Storia della novellistica italiana (Dalle origini al 500)*, a cargo de V. RUSSO, Napoli, Liguori, 1993.

BERTINO, G.

- *Gli Ecatommiti di G. B. Giraldi Cinthio, saggio critico estetico*. Sassari, Gallizi, 1903⁴²².

BILANCINI, P.

- "Un novelliere morale del sec. XVI", en *Rivista Abruzzese*, III, 1888, pp. 231-41⁴²³.

DIAMANTI, D.

- *Dodici cortigiane sulla soglia: gli amori disonesti come introduzione agli "Ecatommiti"*, en *Riscrittura, intertestualità, transcodificazione, personaggi e scenari*. Seminario di Studi. Pisa, febbraio-maggio 1993. Actas a cargo de D. DIAMANTI y E. SCARANO, Pisa, TEP, 1994, pp. 59-73⁴²⁴.

DI MARIA, S.

- "Blame -by- Praise Irony in the *Ecatommiti* of Giraldi Cinzio", en *Quaderni d'Italianistica*, VI, 1985, 2, pp. 178-92.

⁴²² Cf. también la reseña al respecto, realizada por ROSSI, V., en *GSLI.*, XLIV, 1904, pp. 471-3.

⁴²³ Aparece también en: *Primi studi di critica letteraria*, Aquila, Premiata Tipografia di B. Vecchioni, 1889.

⁴²⁴ *Analizza la II novella degli "Hecatommithi", in cui viene descritta la pericolosità delle cortigiane e la sconfitta della loro malvagità.*

FRANCILLON, A.

- "Amore e morte negli *Ecatommiti* di Giambattista Giraldi Cinzio", en *Etudes de Lettres*, LIX, 1989, n. I, pp. 69-82.

FUBINI, M.

- La voz *Ecatommiti* del *Dizionario letterario Bompiani delle Opere e dei personaggi di tutti i tempi e di tutte le letterature*, III, Milano, Bompiani, 1947, pp. 6-7.

LA MONICA, S.

- "Riflessi della politica estense nel *Furioso* e negli *Ecatommiti*", en la *Rassegna della letteratura italiana*, 96, Serie VIII, n. I-II (1992), pp. 66-83.

LEBATTEUX, G.

- "La crise de la beffa dans les *Diporti* et les *Ecatommiti*", en *Formes et significations de la "Beffa" dans la littérature italienne de la Renaissance*. Études réunies par A. Rochon, Paris, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1972, pp. 179-201 ("Centre de recherche sur la Renaissance italienne", 1).

MAESTRI, D.

- "*Gli Ecatommiti* del Giraldi Cinzio: una proposta di nuova lettura e interpretazione", en *Lettere Italiane*, XXIII, 1971, pp. 306-31.

PERALE, G.

- *Sul valore morale degli Ecatommiti di G. B. Giraldi. Saggio di uno studio sull'efficacia della Controriforma nella letteratura italiana*. Prato, Alborghetti, 1907⁴²⁵.

⁴²⁵ Cf. también la reseña al respecto, realizada por ROSSI, V., en *GSLI*, 1907, pp. 449-50.

PIÉJUS, M-F.

- "Narration et démonstration: Le double appareil présentatif dans les *Ecatommiti* de Giraldi Cinzio", en *Culture et société en Italie du Moyen-Âge à la Renaissance. Hommage à André Rochon (...)*, Paris, Univ. de la Sorbonne Nouvelle, 1985, pp. 293-310.

- "D'Alatiel à Sofronia en passant par quelques autres, ou l'art de renouveler une tradition dans les *Ecatommiti* de Giraldi Cinzio", en en A.A.V.V., *Scritture di scrittura. Testi, generi, modelli nel Rinascimento*. Edición realizada por G. MAZZACURATI y M. PLAISANCE, Roma, Bulzoni, 1987, pp. 247-92.

PIERI, M.

- "La strategia edificante degli *Ecatommiti*", en Esperienze letterarie, III, 1978, 3, pp. 43-74.

RIGHETTI, M.

- *Per la storia della novella italiana al tempo della Riforma cattolica*, Teramo, Fabbri, 1921.

RINALDI, R.

- "Le imperfette imprese, Giraldi novelliere", en *L'arte di interpretare (studi offerti a G. Getto)*. Cuneo, L'Arciere, 1984.

ROMERA PINTOR, I.

- "Acotaciones a la *Novella I, Quinta Deca*, degli *Hecatommithi*". *Actas del Congreso Internacional sobre Humanismo y Renacimiento*, León, del 4-8 de junio de 1996, pp. 603-11.

- "Máximas morales en las *Hecatommithi* de G. B. Giraldi Cinzio", en *Paremia*, 6, 1997, Madrid, pp. 553-8.

- "Aproximación a la *Novella X, VIII Deca* de las *Hecatommithi* de G. B. Giraldi Cinzio". *Actas del VIII Congreso Nacional de Italianistas*, Granada 30 de septiembre - 2 de octubre de 1998 (en prensa).

ROZO, U.

- “*Gli Ecatommiti all’Indice*”, en Schifanoia, 1991, 12, pp. 61-77.

VECOLI, A.

- *L’intento morale negli Ecatommiti di Giovambattista Giraldi Cinzio*, Camaione, Tipografia Benedetti, 1890.

VILLARI, S.

- *Per l’edizione critica degli “Ecatommiti”*. Messina, Sicaria, 1988. Itinerari eruditi. Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia, Centro Studi Umanistici, 3.

- “Per l’edizione critica degli *Ecatommiti*”, Schifanoia, 1991, 12, pp. 79-81.

6. ESTUDIOS QUE TRATAN SOBRE SU ÚNICA COMEDIA GLI EUDEMONI; SOBRE EL POEMA HERCOLE Y SOBRE LA PASTORAL EGLE.

BOILLET, D.

- "L'Egle de G. B. Giraldi Cinzio ou l'apprentissage de l'écriture comique à l'école buissonnière du drame satyrique", en A.A.V.V., *Scritture di scrittura. Testi, generi, modelli nel Rinascimento*. Edición realizada por G. MAZZACURATI y M. PLAISANCE, Roma, Bulzoni, 1987.

BRUSCAGLI, R.

- "Vita d'eroe: l'Ercole", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 9-19.

CARDUCCI, G.

- "Su l'aminta di T. Tasso. Saggi tre di Giosuè Carducci, con una pastorale inedita di Giovanbattista Giraldi Cinthio", Firenze, G. C. Sansoni Editore, 1896.

FEDI, R.

- "La Musa altera. Una rappresentazione di canzoniere nelle *Fiamme*", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 111-27.

- *La memoria della poesia. Canzonieri, lirici e libri di rime nel Rinascimento*, Roma, Salerno Editrice, 1990, pp. 307-41.

GUIDI, J.

- "Le genre pastoral et son evolution dans le cadre des cours septentrionales italiennes (Mantoue, Ferrare, Urbino)", en *La fête et l'écriture. Théâtre de cour, Cour-Théâtre en Espagne et en Italie, 1450-1530*. Colloque international (Aix-en-Provence, 6-8 décembre 1985), a cargo de J. BATTESTI PÉLEGRIN e G. ULYSSE, Aix-en-Provence, Université de Provence, 1987, pp. 213-32.

GUIDOTTI, A.

- “*Gli Eudemoni e le teorie giraldiane sulla commedia*”, en Schifanoia, 1991, 12, pp. 189-99.

HORNE, P.R.

- “The three versions of G. B. Giraldi’s Satyr-Play, *Egle*”, en Italian Studies, XXIV, 1969, pp. 32-43.

IVALDI, A. F.

- “L’esordio del dramma pastorale: fra sperimentazione e mimetismo”, en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980.

MESSINA, M.

- *Rime del XVI sec. in un manoscritto autografo di G. B. Giraldi Cinzio e di B. Tasso*, Firenze, Olschki.

MOLINARI, Carla.

- “La vicenda redazionale dell’*Egle* di G. B. Giraldi Cinzio”, en Studi di filologia italiana, XXXVII, 1979, pp. 295-343.

- “Caratteri del Boiardo lirico nella verseggiatura tragico-satirica di Giovanbattista Giraldi”, en Studi di filologia italiana, XLVIII, 1990, pp. 43-80.

- “Alcuni aspetti dell’elaborazione formale dell’*Egle*”, en Schifanoia, 1991, 12, pp. 165-87.

PIERI, M.

- “La scena pastorale”, en *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, a cargo de G. PAPAGNO - A. QUONDAM, Roma, Bulzoni, 1982, (Centro studi “Europa delle corti”. Biblioteca del Cinquecento), 1982, vol II, pp. 489-525.

RASI, D.

- "Tra epica classica e tradizione romanzesca: introduzione all'*Ercole* di G. B. Giraldi Cinzio", en Schifanoia, 4, 1987, pp. 73-83.
- "*L'Ercole "Cortese"* di G. B. Giraldi Cinzio", en Miscellanea di studi in onore di Marco Pecoraro, a cargo de B. M^a Da RIF y C. GRIGGIO, Firenze, Olschki, 1991.

RHODES, D. E.

- "The Printer of Giraldi's *Egle*", en Italian Studies, XLI, 1986, pp. 82-4.

7. LA MUJER EN GIRALDI

BERTANA, E.

- "L'Ariosto, il matrimonio e le donne", en *Miscellanea di studi critici edita in onore di Arturo Graf*, Bergamo, Istituto Italiano di Arte Grafiche, 1903, pp. 181-2⁴²⁶.

LUCAS, C.

- "Le personnage de la reine dans le théâtre de Giraldi Cinzio", en *La corte di Ferrara e il suo mecenatismo, 1441-1598*, a cargo de M. PADE, L. WAAGE PETERSEN y D. QUARTA, Modena, Panini, 1990, pp. 283-300.

HANDLE, D.

- "Amore and Maestà: G. Giraldi's Magic Heroines", en *Modern Language Review*, LXXX, 1985, 2, pp. 330-9.

FIORATO, A-C.

- "L'image et la condition de la femme dans les Nouvelles de Matteo Bandello", en *Images de la femme dans la littérature italienne de la Renaissance, préjugés misogynes et aspirations nouvelles (Castiglione, Piccolomini, Bandello)*, a cargo de A. ROCHON, Editions du Centre National de la Recherche Scientifique, 8, Paris, 1980, pp. 169-286.

⁴²⁶ Cf. la muy completa "Nota bibliografica" realizada por Renzo CREMANTE (en *Teatro del 500 ... o. c.*, p. 281): "Sulla filoginìa del Giraldi, cfr. anche Bertana (...)".

8. ESTUDIOS QUE TRATAN DE MANERA MUY ESPECÍFICA LA INFLUENCIA DEL MUNDO CLÁSICO GRECO-LATINO, EN PARTICULAR EL SENEQUISMO EN GIRALDI.

BLÜHER, K.A.

- *Séneca en España. Investigaciones sobre la recepción de Séneca en España desde el siglo XIII hasta el siglo XVII*, (traducción de Juan Conde), Madrid, Gredos, 1983⁴²⁷.

DAL PRA, A.

- *L'influenza di Euripide nel teatro tragico italiano nei secoli XVI, XVII, XVIII*, Messina, Industrie grafiche meridionali, 1927.

DONDONI, L.

- "Un interprete di Seneca del 500: Giraldi Giambattista, Discorso intorno al comporre delle tragedie", en Rendiconti dell'Istituto Lombardo, vol 93, fasc. I - II., Milano, Ist. Lombardo di Scienza e Lettere, 1959, pp. 3-16⁴²⁸.

- "Le Tragedie", Rendiconti dell'Istituto Lombardo, vol 93, fasc. I - II., Milano, Ist. Lombardo di Scienza e Lettere, 1959, pp. 155-82.

- "Della fortuna di Catullo: il Carme 61 nell'interpretazione di un umanista, Giraldi Giambattista", en Rendiconti dell'Istituto Lombardo, vol 93, fasc. I - II., Milano, Ist. Lombardo di Scienza e Lettere, 1959, pp. 339-48.

⁴²⁷ El título original es: *Seneca in Spanien. Untersuchungen zur Geschichte der Seneca-Rezeption in Spanien von 13. bis 17. Jahrhundert*, München, A. Franke Verlag, 1969.

⁴²⁸ Cf. también la reseña al respecto, realizada por SCRIVANO, R., en Rassegna della letteratura italiana, XLIV, 1960, pp.324-6.

- "L'influence de Sénèque sur les tragedies de Giambattista Giraldi", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Odon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 37-46.

- "Una pagina inedita di filologia umanistica: La Praelectio in De natura deorum Ciceronis libros di G. B. Giraldi". Roma, Accademia Nazionale dei Lincei (Bardi), 1975. *Estratto degli Atti dell'Accademia Naz. dei Lincei. Rendiconti della Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*. Serie VIII. Fasc 7-12. Luglio. Dicembre 1974, pp. 558-69.

GRIMAL, P.

- "Les tragédies de Sénèque", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Odon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 1-10.

GIANCOTTI, F.

- "Seneca tragico ed il potere: il Tieste", en *Actas del Congreso: Mito e realtà del potere nel teatro: dall'antichità classica al Rinascimento*, Roma, Union Printing, 1987.

HABICHT, W.

- "Sénèque et le théâtre populaire pré-shakespearien", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Odon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 175-87.

JACQUOT, J.

- "Sénèque, la Renaissance et nous", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Odon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 271-307.

KASTNER, L. E y CHARLTON, H. B.

- "The Senecan Tradition in Renaissance Tragedy". Introducción al libro *The Poetical Works of Sir William Alexander*, Edinburgh & London, Blackwood, vol. I, 1921, pp. XVII-CC.

MAZZACURATI, G.

- "Aristotele a corte", en *Culture et société en Italie du Moyen-Âge à la Renaissance. Hommage à André Rochon (...)*, Paris, Centre Interuniversitaire de Recherche sur la Renaissance, 1985, pp. 265-83.

PARATORE, E.

- "Nuove prospettive sull'influsso del teatro classico nel '500", *Atti del Convegno Sul Tema: Il Teatro classico Italiano nel '500*, (Roma, 9-12 febbraio 1969), Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971. ("Problemi attuali di scienza e di cultura". Quaderno N. 138), pp. 7-95.

PASTORE-STOCCHI, M.

- "Un Chapitre d'histoire littéraire aux XIV^e et XV^e siècles, *Seneca Poeta tragicus*", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Odon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 11-36.

PERTUSI, A.

- "Il ritorno alle fonti del teatro greco classico: Euripide nell'Umanesimo e nel Rinascimento", en *Byzantion*, XXXIII, 1963, pp. 391-426.

RONCONI, A.

- "Prologhi "plautini" e prologhi "terenziani" nella commedia italiana del '500", *Atti del Convegno Sul Tema: Il Teatro classico Italiano nel '500* (Roma, 9-12 febbraio 1969), Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971 ("Problemi attuali di scienza e di cultura". Quaderno N. 138), pp. 197-214.

RONGA, L.

- "Il teatro classico e la nascita del melodramma", *Atti del Convegno Sul Tema: Il Teatro classico Italiano nel '500*, Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971 ("Problemi attuali di scienza e di cultura". Quaderno N. 138), pp. 121-35.

9. ESTUDIOS SOBRE LA INFLUENCIA POSTERIOR DE GIRALDI.

ALBRECHT, L.

- *Neue Untersuchungen zu Shakespeares "Mass für Mass"*, Berlin Weidmannsche Buchhandlung, 1914, pp. 295-8.

ARCE, J.

- *Literaturas Italiana y Española frente a frente*. Madrid, Espasa-Calpe, 1982.

ARRONIZ, O.

- *La influencia italiana en el nacimiento de la comedia española*. Madrid, Gredos, 1969.

ARMSTRONG, W. A.

- "The influence of Seneca and Machiavelli on the Elizabethan Tyrant", en Review of English Studies, XXIV, 1948, pp. 22 y ss.

AZZOLINI, C.

- "Le More de Venise": Gabriel Chappuys lettore e traduttore degli *Ecatommiti*", en Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, Bergamo, Istituto Universitario, 1987-1988, 3, pp. 113-23.

- "Giraldi, Chappuys e Shakespeare: la fonte e il testo dell'*Othello*", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 221-27.

BALDINI, G.

- "Teatro classico italiano e teatro elisabettiano", *Atti del Convegno Sul Tema: Il Teatro classico Italiano nel 500'*, (Roma, 9-12 febbraio 1969), Roma, Accademia Nazionale dei Lincei, 1971 ("Problemi attuali di scienza e di cultura". Quaderno N. 138), pp. 149-59.

BALL, R. H.

- "Cinthio's *Epitia* and *Measure for Measure*", *Elizabethan Studies and other Essays in Honor of G. F. Reynolds*, Colorado, University of Colorado Studies, Series B, Studies in the Humanities, 1945, vol. II, n. 4, pp. 132-46.

BERTINI, G. M.

- "Drammatica comparata ispano-italiana", en Letterature moderne, Anno II, 4, Luglio-agosto, Ed. Malfasi, Milano, 1951.

BOKLUND, G.

- *The Duchess of Malfi: sources, themes, characters*. Cambridge, Harvard University Press, 1962.

BUDD, F. E.

- "Materials for a Study of the Sources of Shakespeare's *Measure for Measure*", en Revue de littérature comparée, XI, 1931, pp. 711-36.

BULLOUGH, G.

- "Sénèque, Greville et le jeune Shakespeare", en *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*. Préface de R. Lebègue. Études (...) réunies et présentées par Jacques Jacquot, avec la collaboration de M. Oddon, Paris, Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1964, pp. 189-201.

- *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*, London, Routledge and Keagen Paul, 1966.

CANET, J. L.

- "La evolución del estilo trágico en el Teatro Español hasta el Concilio de Trento", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991, (*Atti del convegno svolto a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall'Accademia Olimpica*), pp. 283-300.

CASCARDI, A.

- "Lope de Vega, Juan de la Cueva, Giraldi Cinthio, and Spanish Poetics", en *Revista Hispánica Moderna*, XXXIX, 1976-77, 4, pp. 150-5.

CAVALCHINI, M.

- "Intorno alle fonti dell'Othello", en *Rivista di Letterature Moderne e Comparate*, XX, 1, marzo 1967, pp. 33-44.

- "L'Epitia di Giraldi Cinzio e *Measure for Measure*", en *Italica*, XLV, 1, marzo 1968, pp. 59-69.

CLUBB, L. G.

- *Italian Drama in Shakespeare's Time*. New Haven, Yale University Press, 1990⁴²⁹.

D'ANDREA, A.

- "Giraldi Cinthio and the birth of the Machiavellian Hero on the Elizabethan stage". Son las *Actas del Congreso: Teatro Italiano del Rinascimento*, pp. 605-17. Edición realizada por Maristella da Panizza Lorch. Milano, Ediz. di comunità, 1980.

⁴²⁹ Cf. las reseñas al respecto: CAPPELLETTI, S., en *Annali d'Italianistica*, 8, 1990, pp. 463-4; RODINI, R. J., en *Italica*, LXVIII, 1991, 3, pp. 361-3; COLE, H.G., en *Journal of English and Germanic Philology*, XCI, 1992, 2, pp. 234-7; HADDAD-JOHNSON, M., en *Shakespeare Quarterly*, XLIII, 1992, 2, pp. 253-7; PIERI, M., en *Rassegna della letteratura italiana*, XCVI, 1992, 3, pp. 197-8; SALINGAR, L., en *Renaissance Quarterly*, XLV, 1992, n. I, pp. 195-7; D'AMICO, J., en *Italian Quarterly*, XXXII, 1995, nn. 123-4, pp. 143-4.

DIAMANTI, D.

- "Il saggio e il folletto: Giraldo Cinzio in Shakespeare", en *Scrittura, intertestualità, transcodificazione*. Seminario di Studi Pisa, 1991 (Actas a cargo de D. DIAMANTI y E. SCARANO), Pisa, TEP, 1992.

- "Il saggio e il folletto: Aspetti della tradizione italiana", en *A Midsummer-Night's Dream*, Pisa, TEP, 1992⁴³⁰.

FARINELLI, A.

- *España y su literatura en el extranjero a través de los siglos*. Madrid, 1901.

- *Italia e Spagna*. Torino, Ed. Fratelli Bocca, 1929.

FROLDI, R.

- *Lope de Vega y la formación de la comedia*, Salamanca, Anaya, 1968.

- "Considerazione sul genere tragico nel Cinquecento Spagnolo", en *Symbole Pisanae, Studi in onore di Guido Mancini*, Pisa 1989, pp. 209-17.

FUCILLA, J.

- "The Sources of Lope de Vega's *La discordia en los casados*", en *Modern Language Notes*, XVIII, 1934, 4, pp. 280-3.

Este artículo aparece de nuevo publicado, pero en español, en el libro de Fucilla, J.: *Relaciones Hispanoitalianas*, Madrid, 1953, pp. 163-68.

GABLE, A.

- "Du Monin's Revenge Tragedy *Orbec-Oronte* (1585): Its Debt to Garnier and Giraldo Cinthio", en *Renaissance Drama*, N. S., XI, 1980, pp. 3-44.

⁴³⁰ *Individua nella novella VIII della seconda Deca degli "Hecatommithi" la fonte di "A Midsummer-Night's Dream" di Shakespeare.*

GASPARETTI, A.

- "G. B. Giraldi e Lope de Vega", en Bulletin Hispanique, T. XXXIV, 1930, pp. 372-403

GORRIS, R.

- "La poetica giraldiana dell'orrore: rifrazioni francesi", en Schifanoia, 1991, 12, pp. 201-13.

- "La tragedia della crudelta", en *Dalla Tragedia rinascimentale alla tragicomedia barocca; esperienze teatrali a confronto in Italia e in Francia*. Actas del *Convegno Internazionale di Studio* (Verona-Mantova, 1991) a cargo de E. MOSELE, 1993, pp. 295-309.

GRIEG, W.

- "Giraldi Cinthio and the English Drama", en Modern Language Quarterly, V, 1902.

HAPPÉ, P.

- "Action and Language in English Tragedy, 1559-1590", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991, (*Atti del convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall'Accademia Olimpica*), pp. 239-60.

HERMENEGILDO, A.

- *Los trágicos españoles del siglo XVI*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1961.

- *La tragedia en el Renacimiento español*, Barcelona, Planeta, 1973.

- "Experiencias dramáticas y publicos teatrales: la tragedia española del Renacimiento", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991 (*Atti del convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall'Accademia Olimpica*), pp. 261-82.

HERRICK, M. T.

- *Italian Comedy in the Renaissance*. Urbana, Univ. of Illinois Presse, 1960.

KOHLER, E.

- "Lope de Vega et Giraldu Cintio", in *Mélanges 1945. II. Études littéraires. Publications de l'Université de Strasbourg*, Paris, Les Belles Lettres, 1946, pp. 169-260.

LEVI, E.

- *Lope de Vega e l'Italia*, G. C. Sansoni, 1935.

LEECH, C.

- *Webster: The Duchess of Malfi*. Londres, Ed. Clifford Leech, 1963.

MEREGALLI, F:

- "Las relaciones literarias entre España e Italia en el Renacimiento", *Actas del Primer Congreso Internacional de Hispanistas*. Oxford, The Dolphin Book Co. Ltd., 1964.

MILANO, M.

- "La Tragedia a Padova: Ruzzante, Speroni e Leonico", en *Jerbook of Italian Studies*, 6, 1988, pp. 90-104⁴³¹.

MORBY, E. S.

- "Gli Ecatommiti, *El Favor Agradecido* y *Las Burlas y Enredos de Benito*", en *Hispanic Review*, X, 1942, pp. 325-28.

MULRYNE, J. R.

- *Theatre of the english and Italian renaissance*, London, Macmillan, 1991.

ORR, D.

- *Italian Renaissance drama in England before 1625: the influence of "erudite" tragedy, comedy and pastoral on elizabethan and jacobean drama*, Chapel Hill, University of North California Press, 1970.

PRAZ, M.

- *Machiavelli e gl'Inglesi dell'epoca elisabettiana*, Firenze, Vallecchi, 1930⁴³².

⁴³¹ Se trata, esta vez, de una posible influencia que recibe Giraldi en la redacción de sus *Ecatommiti*. A este respecto cf. la amplia reseña bibliográfica que de este artículo hace Giovanni DI BELLO (en "Una non bibliografía", *Tragedie popolari del Cinquecento Europeo ... o. c.*, pp. 243-5). Destacamos en concreto el interesante comentario de Giovanni DI BELLO, p. 245: "(...) La saggista afferma anche che nel *Soldato* vi sono ricordi di altre tragedie, in modo particolare nelle scene di maggiore drammaticità nei cori, alcuni di ispirazione dantesca o trissiana, e il Giraldi probabilmente conosceva il *Soldato* dal quale prese lo spunto per la storia del Moro nell'*Ecatommiti*, la tesi è comprovata dal raffronto dei due testi che su alcuni punti coincidono. Il saggio termina con un punto di vista particolare dell' autrice: "Quanto al *Soldato* basti pensare che forse senza di esso l'*Otello* non sarebbe mai stato scritto" (p. 104), affermazione da verificare, studiare e confrontare".

⁴³² También aparece en: *Tre drammi elisabettiani*, Napoli, Edizione Scientifiche Italiane, 1958.

REBORA, P.

- "I toni comici nella tragedia di Shakespeare", en Rivista di studi teatrali, I, 2, aprile-giugno 1952, pp. 116-31.

RICHEMOND, H.M.

- "Shaping a Dream", en Shakespeare Survey, 17, 1985, pp. 49-60.

RIPOSIO, D.

- "Fra novella e tragedia. Gibaldi Cinzio e Shakespeare", en *Metamorfosi della novella*, a cargo de Barberi Squarotti, G., Foggia, Bastogi, 1985, pp. 109-43.

ROMERA PINTOR, I.

- "Un traducteur oublié de la Renaissance: Gabriel Chappuys", Cuadernos de Filología Francesa, 12. Servicio de Publicaciones UCM. Madrid, 1997, pp. 337-43.

- "Lope de Vega y las *Novelle* italianas", *Actas del Curso de Lengua y Literatura Española (IV Seminario de Experiencias Didácticas)*, Madrid, del 13-18 de octubre de 1997, pp. 139-48.

- "La obra de Gibaldi Cinzio a través de sus traducciones", *Actas de los VII Encuentros Complutenses en torno a la Traducción*, Madrid, del 24-29 de noviembre de 1997 (en prensa).

- "Los Trabajos de *Persiles y Sigismunda* y su influencia italiana", *Actas del VIII Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas*, celebrado en el Toboso (Toledo), del 23-26 de abril de 1998, (en prensa).

- "La Discordia en los casados de Lope de Vega y su modelo italiano", en Cuadernos de Filología Italiana, 5. Servicio de Publicaciones UCM. Madrid, 1998, pp. 127-45.

- "De Gibaldi Cinthio a Lope de Vega: red intertextual en *La Cortesía de España*", en preparación para el Congreso Internacional sobre Lope de Vega "... otro Lope no ha de haber ..." (organizado por M^a. G. Profeti), que tendrá lugar en Florencia del 10 al 13 de Febrero de 1999.

SEGRE, C.

- “Le fonti italiane dell’*Othello*”, en Nuova Antologia, fecha del 16-01-1909⁴³³.
- *Relazioni letterarie fra Italia e Inghilterra*, Firenze, Le Monnier, 1911, pp. 1-51.

SIRERA, J. L.

- “Cristóbal de Virués y su visión del poder”, en *Mito e realtà del potere nel teatro: dall’antichità classica al Rinascimento*, Roma, Centro Studi sul Teatro Medioevale e Rinascimentale, 1987.

TEMPLIN, E. H.

- “The Source of Lope de Vega’s *El Hijo Venturoso* and Indirectly *La Esclava de su Hijo*”, en Hispanic Review, II, 1934, pp. 345-8.

ZILLI, L.

- “Mellin de Saint-Gelais, Jacques Amyot e un manoscritto della tragedia *Sophonisbe*”, en Studi di letteratura francese, XVII, 1990, pp. 7-29.
- “Jacques Amyot e il primo documento sulla fortuna francese di Giraldi Cinzio”, en Schifanoia, 1991, 12, pp. 215-9.
- “Fonti italiane della teoria tragicomica”, en *Dalla Tragedia rinascimentale alla tragicomedia barocca; esperienze teatrali a confronto in Italia e in Francia*. Actas del *Convegno Internazionale di Studio* (Verona-Mantova, 1991) a cargo de E. MOSELE, 1993, pp. 51-9.

⁴³³ Aparece de nuevo publicado en *Relazioni letterarie fra Italia e Inghilterra*, Firenze, Le Monnier, 1911, pp. 1-51.

10. LA MÚSICA EN LA OBRA DRAMÁTICA GIRALDIANA.

DENT, E. J. - STERNFELD, F.

- *Music and Drama*, en *New Oxford History of Musics. IV. The Age of Humanism*, a cargo de Gerald Abraham, London-New York-Toronto, Oxford University Press, 1968.

FABBRI, P.

- "Tragedia e musica nell' Italia del cinquecento", en *Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei*, a cargo de M. CHIABÒ - F. DOGLIO, Viterbo, Union Printing, 1991 (*Atti del convegno organizzato a Vicenza, nei giorni 17-20 maggio 1990, dal Centro di studi sul teatro medioevale e rinascimentale e dall'Accademia Olimpica*), pp. 197-205.

LECLERC, H.

- *Les origines italiennes de l'architecture théâtrale moderne. L'évolution des formes en Italie de la Renaissance à la fin du XVII^e siècle*, Paris, E. Droz, 1946.

PIRROTTA, N.

- "I cori per l'Edipo tiranno", en *Andrea Gabrieli e il suo tempo. Atti del convegno internazionale* (Venezia, 16-18 settembre 1985), a cargo de F. DEGRADA, Firenze, Olschki, 1987.

REESE, G.

- *Music in the Renaissance*, London, J.M. Dent & Sons, 1954.

SCHRADE, L.

- *La représentation d'Edipo tiranno au teatro Olimpico* (Vicence, 1585), Paris, Editions du Centre National de la Recherche Scientifique, 1960.

- *Tragedy in the art of music*, Cambridge, Massachussets, Harvard University Press, 1964.

11. ESTUDIOS RELATIVOS A LA CORTE DE FERRARA Y SU ENTORNO EN TIEMPOS DE GIRALDI.

ANTONELLI, G.

- *Sopra la Biblioteca pubblica di Ferrara*, Ferrara, Gaetano Bresciani, 1838.
- *Cenni storici intorno ad alcuni canonici della cattedrale di Ferrara*, Ferrara, Domenico Taddei, 1845.
- *Indice dei manoscritti della civica Biblioteca di Ferrara*, Ferrara, Taddei, 1884.

BAROTTI, G. A.

- *Memorie storiche di letterati ferraresi*, Ferrara, 1777.

BERTONI, G.

- *La biblioteca estense e la cultura ferrarese ai tempi del duca Ercole I*, Torino, 1903.

BRUSCAGLI, R.

- "La corte in scena. Genesi politica della tragedia ferrarese", en *L'Approdo letterario*, XXII, 1976, pp. 81-106⁴³⁴.
- *Stagioni della civiltà estense*, Pisa, Nistri-Lischi, 1983.

CHIAPPINI, L.

- *Gli Estensi*, Milano, Dall'Oglio, 1967.

CRUCIANI, F.

- "Gli attori e l'attore a Ferrara: premessa per un catalogo", en *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, a cargo de G. Papagno - A. Quondam, Roma, Bulzoni, 1982 (Centro studi "Europa delle corti". Biblioteca del Cinquecento), 1982, vol II, pp. 451-66.

⁴³⁴ Aparece igualmente en el volumen: *Il Rinascimento nelle corti padane. Società e cultura*, Bari, Donato, 1977, pp. 569-95.

DELLA RENA, O.

- "Relazione dello stato di Ferrara nel 1589", a cargo de G. AGNELLI, en Atti e memorie della deputazione ferrarese di storia patria, VIII, 1896.

FERRONI, G.

- "La scena, l'autore, il signore nel teatro delle corti padane", en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980.

FRIZZI, A.

- *Memorie per la storia de Ferrara*, Ferrara, 1847-50.

GAREFFI, A.

- "Cavallerie ferraresi", en *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, a cargo de G. Papagno - A. Quondam, Roma, Bulzoni, 1982 (Centro studi "Europa delle corti". Biblioteca del Cinquecento), 1982, vol II, pp. 467-87.

GARIN E.

- "Motivi della cultura filosofica ferrarese nel Rinascimento", en Belfagor, XI, 1956, pp. 612-34.

GETTO, G.

- *Letteratura e Critica nel tempo: La corte estense*, Milan, 1954.

GUNDERSHEIMER, W. L.

- *Ferrara: The style of a Renaissance despotism*, Princeton University Press, 1973.

- "Popular spectacle and the theatre in Renaissance Ferrara", en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980.

HORNE, P.R.

- "Reformation and Counter-Reformation at Ferrara: Antonio Musa Brasavola and G. B. Giraldi Cinzio", en Italian Studies, XII, 1958, pp. 62-82.

MARINI, L.

- *Per una storia dello stato estense (I. Dal Quattrocento all'ultimo Cinquecento)*, Bologna, Patron, 1973.

MOLINARI, Cesare.

- "Les rapports entre la scène et les spectateurs dans le théâtre italien du XVI^e siècle", en *Le Lieu théâtral à la Renaissance*, Paris, C.N.R.S., 1964.

- "Scenografia e spettacolo nelle poetiche del 500", Il Veltro, VIII, 1964, pp. 885-902.

- "Gli spettatori e lo spazio scenico nel teatro del Cinquecento", en Bolletino del Centro Internazionale di Studi di Architettura A. Palladio, XVI, 1974 (pero 1976).

MORRISON, M. G.

- "Scenery, spectacle and action on the Serlian stage of G. B. in Ferrara", en *Scenery, Set and Staging in the Italian Renaissance: Studies in the Practrice of Theatre*. Ed. a cargo de C. CAIRNS, Lewiston / Queenston / Lampeter, Edwin Mellen Press, 1996.

MOSTI, A.

- "La vita ferrarese nella prima metà del secolo XVI descritta da Agostino Mosti", *Atti e memorie della Regia deputazione di storia patria per le provincie di Romagna*, 3^a serie, vol. X, Bologna, 1892, pp. 164-203.

PAPAGANO, G. y QUONDAM, A.

- *La corte e lo spazio: Ferrara estense*. Roma, Bulzoni Editore (Centro studi "Europa delle corti". Biblioteca del Cinquecento), 1982⁴³⁵.

PARDI, G.

- "Lo studio di Ferrara nei sec. XV e XVI", en Atti e memorie della Regia deputazione ferrarese di storia patria, vol. XIV, Ferrara, 1903.

- "Il teatro classico a Ferrara", en Atti e Memorie della Deputazione ferrarese di Storia patria, XV, 1906, pp. 1-27.

PASQUAZI, S.

- *Rinascimento Ferrarese*, Caltanissetta, 1957.

PIROMALLI, A.

- *La cultura a Ferrara al tempo dell'Ariosto*, Firenze, 1953.

POVOLEDO, E.

- "La città ferrarese", en *Origini e aspetti della scenografia in Italia. Dalla fine del Quattrocento agli intermezzi fiorentini del 1589*, pp. 357-71.

⁴³⁵ Cf. Giuseppe NOTO, en *Atti del Convegno: Nascita della tragedia di poesia nei Paesi Europei ... o. c.*, p. 416, n. 32: "Fondamentali, ad esempio, per comprendere il contesto entro il quale nacque la produzione giraldiana sono i tre volumi curati da G. PAPAGANO ed A. QUONDAM, *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, Roma, Bulzoni Editore (Centro studi "Europa delle corti". Biblioteca del Cinquecento), 1982. Tali volumi raccolgono i contributi ed i materiali prodotti durante le sei giornate del seminario che, con lo stesso titolo e promosso dal Comune e dalla Provincia di Ferrara e con il patrocinio della Regione Emilia-Romagna, si è svolto nelle sale di Palazzo Massari, a Ferrara, tra il 20 e il 25 ottobre 1980. I volumi raccolgono anche i contributi posteriori allo svolgimento del seminario e che da esso hanno preso le mosse. Particolarmente interessante per la comprensione della tematica generale legata alle corti padane (sede naturale della nascita di molto del teatro quattro-cinquecentesco) mi pare il contributo di M. Cattini e M. A. Romani su *Le corti parallele: per una tipologia delle corti padane dal XIII al XVI secolo* (vol. I, pp. 47-78)".

RODOCANACHI, E.

- *Renée de France, duchesse de Ferrare*, Paris, Ollendorff, 1896.

ROSENBERG, C.M.

- "The use of celebrations in Public and semi-public Affairs in fifteenth-Century Ferrara", en *Il Teatro Italiano del Rinascimento*, a cargo de M. de Panizza Lorch, Milano, Edizioni di Comunità, 1980.

SCOGLIO, E.

- *Il teatro della corte estense*, Lodi, Arti grafiche Biancardi, 1965.

SESTAN,

- "Gli Estensi e il loro stato al tempo dell'Ariosto", en "Rassegna della letteratura italiana", n. I-II (1975).

SOLERTI, A. y LANZA, D.

- "Il teatro ferrarese nella seconda metà del secolo XVI", en GSLI., XVIII, 1891, pp. 148-85.

SOLERTI, A.

- "Ferrara e la corte estense nella seconda metà del sec. XVI". Es la introducción al libro de Annibale Romei, *Discorsi*, Città del Castello, Lapi, 1900-2.

- "Le ultime tre duchesse e la corte estense ai tempi di Torquato Tasso", en Deputazione provinciale ferrarese di storia patria, Atti e memorie, n. s., vol. VI, Rovigo, Ster, 1952-2.

SUTTINA, L.

- "Commedie, feste e giuochi a Roma e a Ferrara presso il cardenale Ippolito II d'Este nel Carnevale degli anni 1540 e 1547", en GSLI., XCIX, 1932, pp. 279-84.

UGHI, L.

- *Dizionario storico degli uomini illustri ferraresi*, Ferrara, 1804.

WAAGE, L.

- "La corte ferrarese e il suo mecenatismo", en Schifanoia, 1987, 3, pp. 201-7.

ZANCARI, A. E.

- "Amici bolognesi di umanisti", en GSLI, vol. XCVII, 1931, pp. 286-90.

